

# EXCERPTA

N° 8, Marzo 1997

## Facultad de Ciencias Sociales

**Doris Cooper M.: Delincuencia Común en Chile**



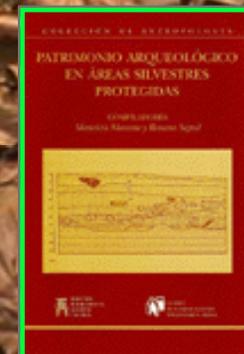
**Sonia Montecino: Voces de la Tierra, Modelando el Barro. Mitos, sueños y celos de la alfarería**



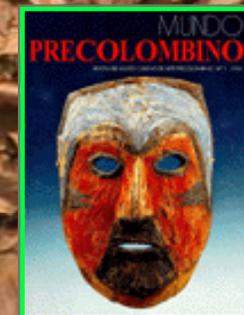
**Oscar Aguilera y Diamela Eltit: Textos Kawésqar (Alacalufe septentrional) relacionados con la flora y la fauna**



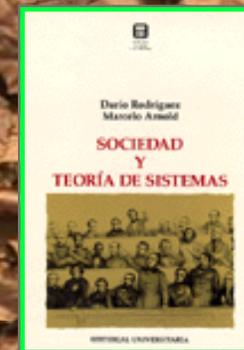
**Mauricio Massone, Donald Jackson, Consuelo Valdés, Salomón Cumsille:** Sitios Arqueológicos Prehispánicos en la Área de Protección Radal Siete Tazas



**Victoria Castro:** La Creación del Mundo



**Darío Rodríguez y Marcelo Arnold :** Sociedad y Teoría de Sistemas



**Doris Cooper Mayr**

## **Delincuencia Común en Chile**

Editado por LOM Ediciones Ltda.

1ª Edición 1994

© Doris Cooper Mayr

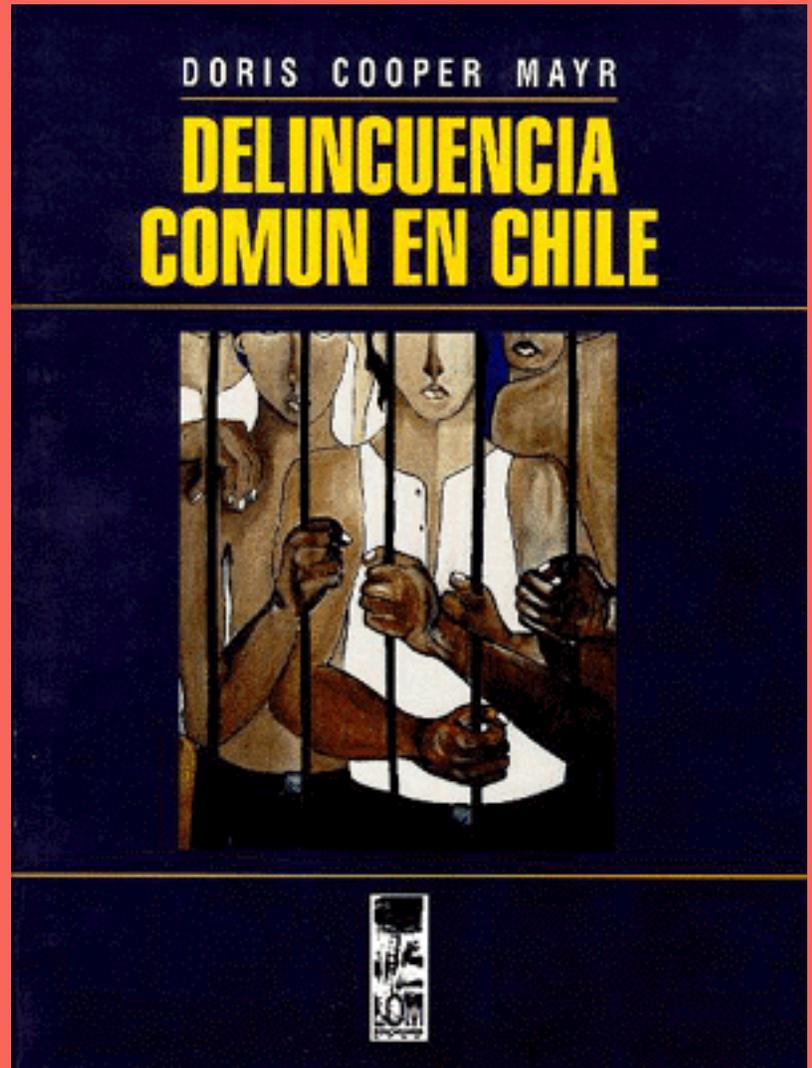
I.S.B.N. 956-7369-07-0

Pocos problemas de nuestra sociedad dan tanto que hablar como el de la delincuencia. Día a día la prensa lo muestra en sus titulares. Lamentablemente, no se puede decir lo mismo respecto a estudios en profundidad del fenómeno.

Para avanzar en la disminución de la delincuencia común no se puede dejar de analizar su trasfondo social como la psicología de quienes cometen los delitos. El perfil, las motivaciones y aptitudes de los distintos tipos de delincuentes, el mundo carcelario, asimismo, la autopercepción de los propios actores nos permiten entender desde otra perspectiva este controvertido mal social.

En esta obra, Doris Cooper nos ayuda a develar esta subcultura, que va desde el actor -numerosas entrevistas personales lo refleja- al conjunto de elementos definitorios de un segmento social. Nos permite comprender el problema en su globalidad sin permanecer en lo anecdótico de los titulares de prensa.

Este trabajo es un enriquecedor aporte para la prevención de la delincuencia en



nuestro país.

---

## Índice de la obra Selección

---

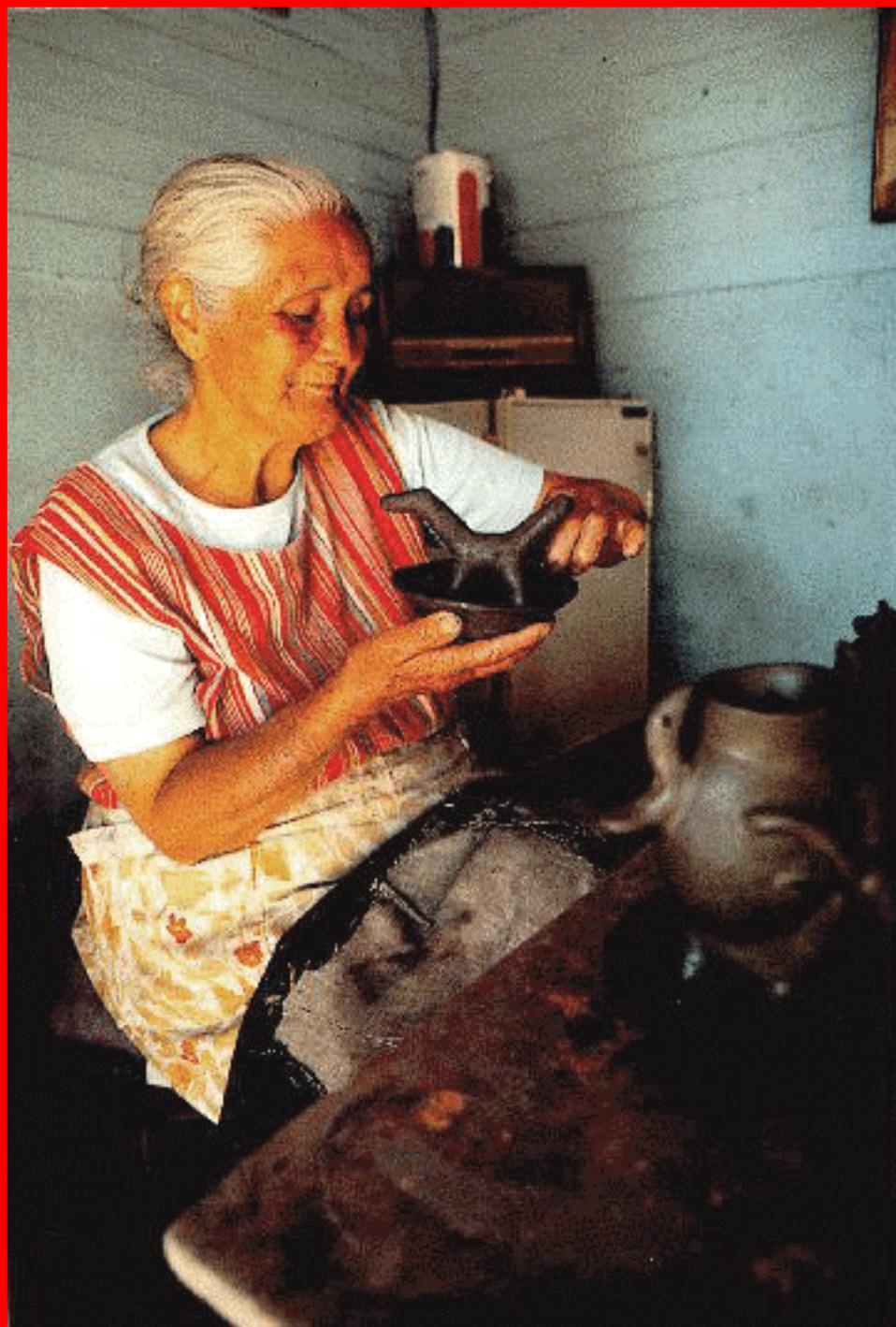
Htm diagramación, gráficos, [Oscar Aguilera](#)

[E.](#)



© 1997 Programa de Informática, Facultad de Ciencias

Sociales



**Sonia Montecino**

## **VOCES DE LA TIERRA MODELANDO EL BARRO**

**Mitos, sueños y celos de  
la alfarería**



© 1996

Htm diagramación,  
gráficos, [Oscar](#)

[Aguilera F.](#)

Programa de  
Informática,  
Facultad de Ciencias  
Sociales,  
Universidad de  
Chile

[Oscar Aguilera F.](#)

[Diamela Diamela Eltit G.](#)

## Textos Kawésqar (Alacalufe Septentrional) relacionados con la flora y fauna de la Patagonia occidental.\*

Publicado en Trilogía, vol. 6 No. 10, julio 1996, pp. 56-70.

### RESUMEN

A través de una breve selección de textos, se pretende mostrar una pequeña porción del mundo que circunda a los canoeros de la Patagonia Occidental, sobre la base de las descripciones ofrecidas por ellos mismos en su propia lengua. Presentados desde una doble perspectiva, una lingüística y otra desde el punto de vista de una de sus posibles lecturas, los textos constituyen un aporte más al rescate cultural de un pueblo en vías de extinción.

### ABSTRACT

This brief selection of texts is aimed at showing a small portion of the world which environs West Patagonian canoe Indians, on the basis of the descriptions offered by themselves in their own language. Presented from a double perspective, a linguistic one and another from the point of view of one of their possible interpretative readings, these texts constitute a further contribution to the cultural salvage of a people about to become extinct.



[Continuación](#)



\* Esta selección de textos forma parte de un extenso corpus recopilado en los trabajos de campo realizados en Puerto Edén en 1984-1985 con el auspicio del Instituto Profesional de Santiago y el Latin American Center de la Universidad de California, Los Angeles, U.S.A.

El texto que se presenta aquí está adaptado para la versión en hipertexto, con algunas modificaciones. El material gráfico no es parte del original.

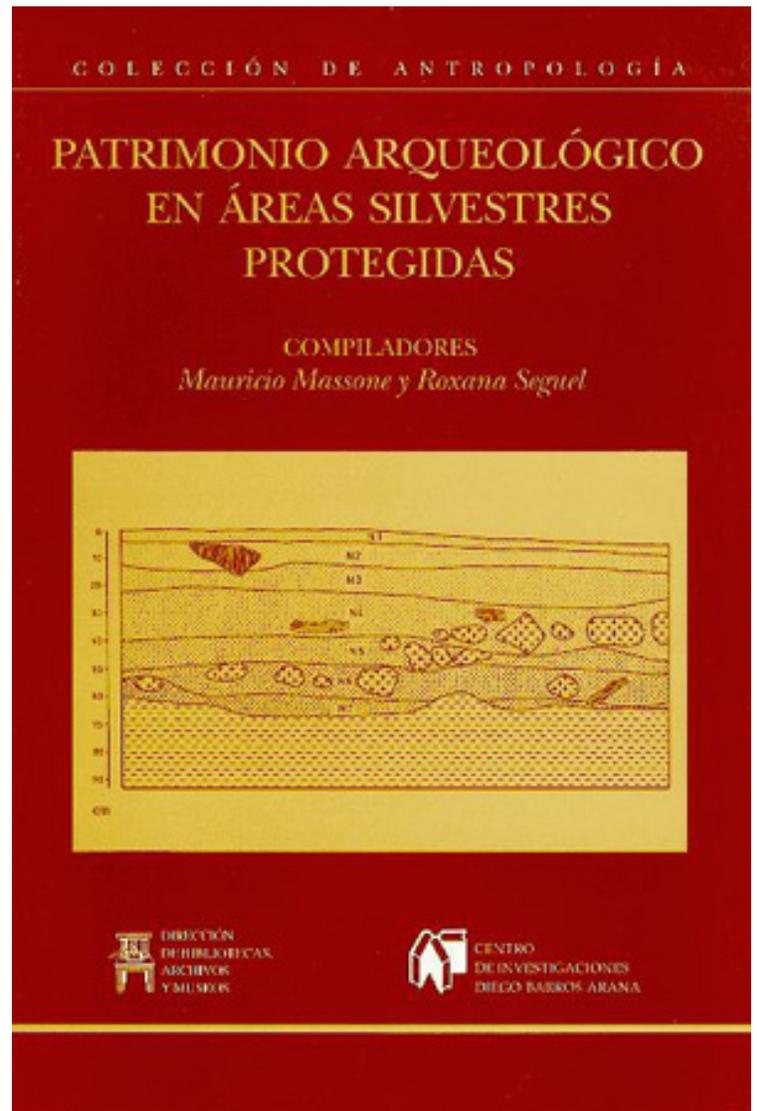
**Mauricio Massone y Roxana Seguel (compiladores)**

# Patrimonio Arqueológico en Áreas Silvestres Protegidas

Colección de Antropología  
Dirección de Bibliotecas, Archivos y Museos, 1994  
I.S.B.N. 956-244-034-6  
Publicación de la Dirección de Bibliotecas, Archivos y Museos y  
Centro de Investigaciones Diego Barros Arana

Este libro expone los resultados derivados de los estudios arqueológicos y de conservación que se han desarrollado, durante los últimos años, en el parque nacional La Campana (V Región), en el área de protección Radal Siete Tazas (VII Región) y en el parque nacional Conguillío (IX Región).

Tales estudios se inscriben en el marco del convenio de cooperación suscrito por la Corporación Nacional Forestal y la Dirección de Bibliotecas, Archivos y Museos en abril de 1987, con el objeto de poner en valor el *patrimonio cultural* inserto en las Áreas Silvestres Protegidas del país.



[Índice de la obra](#) [Selección](#)

Htm diagramación, gráficos, [Oscar Aguilera](#)  
[E.](#)



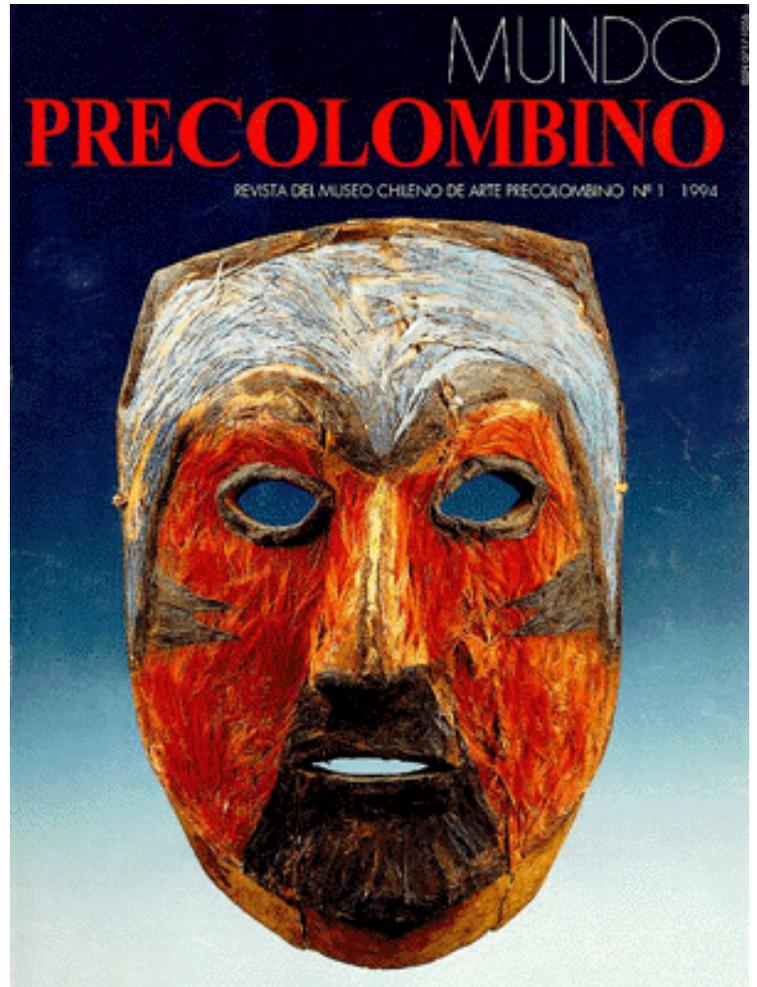
© 1997 Programa de Informática, Facultad de Ciencias  
Sociales

**Victoria Castro**

## La Creación del Mundo

Mucho antes de su muerte, Juan Ayavire fue tocado por el rayo. La luz de la tormenta abrió en su mente un callejón de esperanzas y revelaciones.

Publicado en © Mundo Precolombino. Revista del Museo Chileno de Arte Precolombino No. 1, 1994, pp.74-77



---

## Darío Rodríguez y Marcelo Arnold

# Sociedad y Teoría de Sistemas

---

ISBN 956-11-0762-6

Segunda Edición, octubre 1992

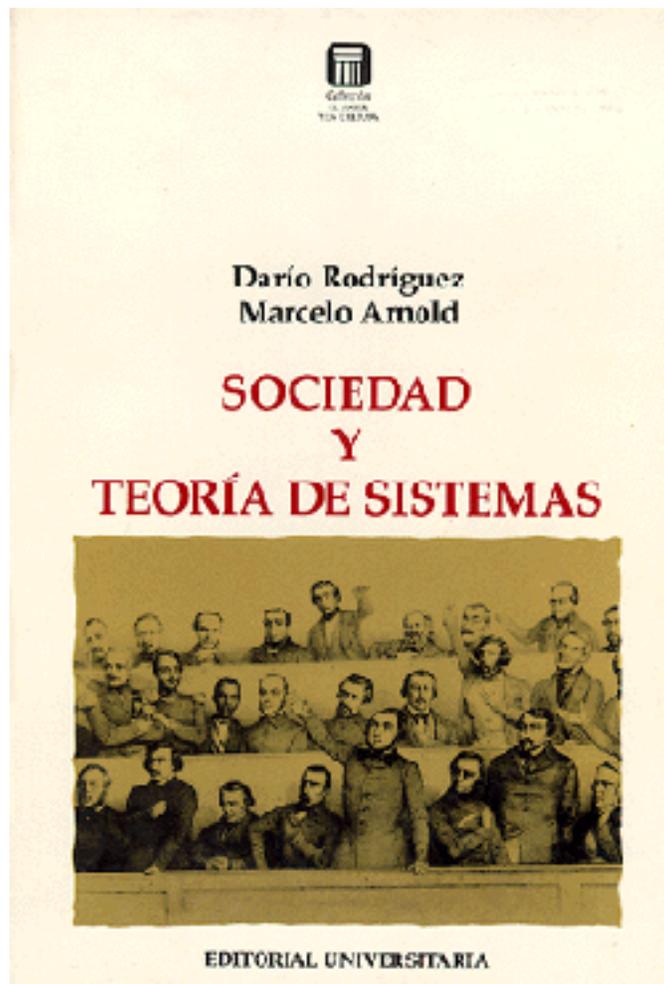
© 1990 Darío Rodríguez y Marcelo Arnold

© Editorial Universitaria, S.A.

Santiago, Chile

La enorme complejidad que ha alcanzado la sociedad moderna ha puesto exigencias muy altas para las teorías científicas que se diseñen para su comprensión. En el presente siglo se ha desarrollado la teoría de sistemas como alternativa teórica que, al ser acogida por las más diversas disciplinas, aspira a transformarse en un lenguaje común que permita el diálogo y el enriquecimiento mutuo entre las ciencias. En ciencias sociales la teoría de sistemas pretende ser aplicable a todos los fenómenos de la vida en sociedad.

Este libro presenta la teoría de los sistemas sociales en sus distintas variantes, dando cuenta de su desarrollo hasta culminar con los últimos avances hechos en Alemania por Niklas Luhmann



[Índice de la obra y selección](#)

---

HTML diagramación, gráficos, [Oscar Aguilera](#)  
[E.](#)



Programa de Informática, Facultad de Ciencias  
Sociales

---

# ¡Escríbanos!

---

Si tiene dificultades para usar el formulario, haga click aquí: [Oscar Aguilera F.](#)

Escriba su nombre y apellido:

¿Desde cuál página o publicación nos escribe?

Introduzca su comentario

**Doris Cooper**

# **Delincuencia Común en Chile**

## **Índice de la obra**

---

Prefacio

### Introducción

- Antecedentes de Investigaciones realizadas
- Aspectos teóricos y metodológicos
- Aspectos Teóricos
- Aspectos Metodológicos

### **CAPÍTULO I**

#### Características Generales de la Delincuencia en Chile

- Delincuencia Urbana Masculina
- Delincuencia Masculina Rural No-Mapuche
- Delincuencia Masculina Rural mapuche
- Delincuencia Femenina Rural
- Delincuencia Femenina Urbana

### **CAPÍTULO II**

#### Perfil de la Delincuencia Masculina en Santiago

- Aspectos cuantitativos generales
- Incremento de la Violencia en la Delincuencia

- [Delincuencia contra la Propiedad profesional y no-profesional: El Hampa](#)
- [La perspectiva económico-laboral del Hampa](#)
- [Estructura social: Estratificación social en el Hampa](#)
- [Juventud Marginal: "Los Choros de la Esquina"](#)
- [Perspectiva Cultural del Hampa](#)
- [Los Valores del Hampa](#)
- [Delincuencia y consumo de alcohol y drogas](#)
- [Motivaciones del Hampa](#)
- [Autopercepción de los condenados](#)
- [Algunos datos sociodemográficos y criminológicos de relevancia](#)
- [Distribución geográfica de la Delincuencia en Santiago](#)

## CAPÍTULO III

### Aspectos Carcelarios: La Organización Social Carcelaria Informal

- La Contracultura Delictual y la Cárcel
- Percepciones sociales y actitudes de los Condenados hacia la Rehabilitación intrapenitenciaria actual implementada en algunas Unidades Penales Metropolitanas
- Los Disciplinarios

## CAPÍTULO IV

### Comportamiento Sexual Intrapenitenciario

- Población Penal, Homosexuales y Caballos
- Factores que inciden en la génesis y condición de un caballo
- Formas no-oficiales de comportamiento heterosexual
- Formas de comportamiento sexual alternativo:
- Algunas cifras estadísticas
- Soluciones dadas por los internos al problema del comportamiento sexual interpenitenciario

## CAPÍTULO V

### Teoría del Continuo Subcultural de la Delincuencia

- Integración de Paradigmas y Teorías
- Aspectos generales de la Teoría del Continuo Subcultural de la Delincuencia
- Aspectos Específicos de la Teoría del Continuo Subcultural de la Delincuencia

## CAPÍTULO VIA

## Conclusiones en Relación a la Prevención y Rehabilitación de la Delincuencia

- Prevención
- Rehabilitación

## EPÍLOGO

## LISTADO DE ANEXOS

---

Htm diagramación, gráficos, [Oscar Aguilera](#)

[E.](#)



© 1997 Programa de Informática, Facultad de Ciencias  
Sociales

---

## I. Introducción

---

Hasta 1980, la Delincuencia en Chile es percibida como un problema social que se distribuye en términos relativamente homogéneos a lo largo del país, sin detectarse diferencias aparentemente importantes respecto de Tipos o de Proporciones de Delitos en distintas áreas ecológicas urbanas o rurales y sin considerarse posibles variaciones respecto de variables como sexo o etnia ([García J., Núñez B., Rivera H.](#), 1980).

Estos planteamientos respecto de la aparente distribución homogénea o al azar de la Delincuencia, también es sustentada en otros países, como Estados Unidos. Investigadores del Departamento de Justicia de ese país, señalan en 1981 que "Sorprendentemente poco se conoce acerca de los patrones y naturaleza de los actos criminales en sus dimensiones urbano-rurales... ¿Son ciertos crímenes más comunes en las áreas urbanas, comparativamente a las suburbanas o rurales?... No tenemos información acerca de la naturaleza de los actos criminales, diferencialmente en estas áreas..." (U.S. Department of Justice 1980,1981).

Sin embargo, a partir de una primera Investigación Exploratoria realizada en el marco de la Novena Región ([Cooper D.](#), 1982) donde se detectan altísimas proporciones de Homicidios y Parricidios entre Mapuches Condenados (80%) a diferencia de los no-mapuches (35%), planteamos hipotéticamente la probabilidad de que existieran Tipos de Delincuencia Diferenciales en nuestro país. El total nacional de este tipo de Delitos correspondía en ese año a sólo un 13,7% de Homicidios y a 1,6% de Parricidios ([García J., Núñez B. y Rivera H.](#) 1980, p.37), lo que nos permitía dudar de la existencia de cifras nacionales homogéneas.



[Continuación](#)



[Índice](#)



[Índice Excerpta](#)



[Facultad](#)



---

**Sonia Montecino**  
**Voces de la tierra, modelando el barro.**  
**Mitos, sueños y celos de la alfarería**

# Índice

---

[Derechos](#)

[Agradecimientos](#)

[Epigrafe](#)

[Introducción](#)

[Breve reseña de la alfarería campesina](#)

[Pomaire](#)

[Pilén](#)

[Quinchamalí](#)

[Celos y sueños de la alfarería : formas mestizas e indígenas contemporáneas](#)

[Fragmentos de celos y sueños: relatos chilenos](#)

[Soñar de greda](#)

[Ofrendas a la celosa: hilos que traman](#)

[Soñar de greda](#)

[Prescripciones: ojos fuertes, sangres, olores](#)

[El registro arqueológico : la arcilla contenedora del cotidiano y de los ritos](#)

[El devenir de las tradiciones alfareras](#)

[Ajuares funerarios, el lenguaje femenino de la greda](#)

[Ofrendas, ajuares y cerámica «matada» en el cementerio de Gorbea](#)

[Bebedores de mate, jarrospato y cerámica fragmentada en la región de Calafquén](#)

## [Bibliografía](#)

---

Htm diagramación, gráficos, [Oscar Aguilera](#)  
[E.](#)



© 1997 Programa de Informática, Facultad de Ciencias  
Sociales

# Página personal

**Oscar Aguilera F.**

**Facultad de Ciencias Sociales  
Departamento de Ciencias y Técnicas de la Comunicación  
Programa de Informática de la Facultad de Ciencias Sociales**



**Etnolingüista**

**Investigación:**

**[Lengua y Cultura Kawésqar \(alacalufe\):](#)**

- 1975-76 "Hacia una descripción del sistema lingüístico alacalufe". Departamento de Filosofía, Sede Santiago Norte, Universidad de Chile; Vicerrectoría Académica de la Sede Norte y Oficina Técnica de Desarrollo Científico y Creación Artística de la Universidad de Chile
- 1979-81 Investigación etnolingüística entre los alacalufes septentrionales, patrocinada por el Instituto Profesional de Santiago
- 1985-86 Investigación sobre la literatura oral kawésqar (alacalufe), patrocinada y financiada por el Latin American Center, Department of Anthropology, University of California, Los Angeles, U.S.A.
- 1989-90 Proyecto de Lexicografía Kawésqar (alacalufe), Universidad de Chile, Depto. de Ciencias y Técnicas de la Comunicación, financiado por [FONDECYT](#), proyecto de la Comisión Nacional de Ciencia y Tecnología ([CONICYT](#))

- 1991-92 Proyecto de Estudio del Discurso Kawésqar (alacalufe), Universidad de Chile, Depto. de Ciencias y Técnicas de la Comunicación, financiado por FONDECYT, proyecto de CONICYT
- 1991-92 Proyecto Análisis del Discurso Narrativo Kawésqar (alacalufe), Departamento Técnico de Investigación, Universidad de Chile
- 1993-94 Proyecto Deixis Espacial y Temporal Kawésqar, Universidad de Chile, Depto. de Ciencias y Técnicas de la Comunicación, financiado por FONDECYT, proyecto de CONICYT
- 1995-98 El orden de las palabras en Kawésqar y la organización temática del discurso, Universidad de Chile, Depto. de Ciencias y Técnicas de la Comunicación, financiado por FONDECYT, proyecto de CONICYT

## Publicaciones:

- 1976a. *Léxico Kawésqar-Español, Español-Kawésqar. Alacalufe Septentrional*, vol. I/I. Edición mimeografiada: Mapas, ilustraciones. (fuera de circulación).
- 1976b. *Jetarkte (Puerto Edén), último reducto de los alacalufes*, en *Revista de Marina*, vol. 93, No.714. Imprenta de la Armada. Valparaíso.
- 1978a. *Léxico Kawésqar-Español, Español-Kawésqar. Alacalufe Septentrional*, vol. I/II. Edición mimeografiada (fuera de circulación).
- 1978b. *Léxico Kawésqar-Español, Español-Kawésqar (Alacalufe Septentrional)*, en *Boletín de Filología*, tomo XXIX, Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Chile, Departamento de Lingüística y Filología. Santiago.
- 1979 *Textos Kawésqar*, vol. I. Edición fotocopiada. Stgo.(fuera de circulación).
- 1980a. *Textos Kawésqar*, vol. II. Edición fotocopiada. (fuera de circulación).
- 1980b. *Análisis de un texto kawésqar* (en colaboración con María Eugenia Brito), en *Boletín de Filología*, tomo XXXI. Santiago.
- 1981 *Notas sobre la lengua kawésqar*, en *Boletín Indigenista Chile*, No. 2. Santiago.
- 1982 *Fonemas kawésqar. Esbozo de la fonología de la palabra. 1a. parte*, en *Boletín Indigenista Chile*, No. 3. Santiago.
- 1983 *Fonemas kawésqar (Fonología de la palabra). 2a. parte*, en *Boletín Indigenista Chile* No. 4. Santiago.
- 1984a. *Puerto Edén Revisitado. Cuarta Expedición Etnolingüística entre los Alacalufes de la Patagonia Occidental* (en colaboración con María Eugenia Brito y Hugo Nervi), en *Trilogía*, vol. 4 No. 6. Instituto Profesional de Santiago. Santiago.
- 1984b. *Textos cosmogónicos kawésqar*, en *Trilogía* vol. 4 No. 6. Instituto Profesional de Santiago. Stgo.
- 1984c. *Pronombres kawésqar*, en *Trilogía* vol.4 No.7. Instituto Profesional de Santiago. Santiago.
- 1985a. *El verbo kawésqar (alacalufe septentrional)*, en *Trilogía* vol. 5 No. 8. Instituto Profesional de Santiago. Santiago.
- 1985b. *Un documento rescatado para la historia de la investigación kawésqar (alacalufe)*, en *Trilogía* vol. 5 No. 9. Instituto Profesional de Santiago. Santiago.

- 1986a. *Textos kawésqar (alacalufe septentrional) relacionados con la flora y fauna de la Patagonia Occidental* (en colaboración con Diamela Eltit), en *Trilogía* vol. 6 No. 10. Instituto Profesional de Santiago.
- 1986b. *Names of the sacred in Kawesqar*, en NAOS. Names and Materials for the Linguistic Study of the Sacred vol. 2 No.3. Department of Hispanic Languages and Literatures, University of Pittsburgh, U.S.A.
- 1987 *El Hijo del Canelo. Un mito alacalufe*, en *Comunicación y Medios* No. 6. Departamento de Ciencias y Técnicas de la Comunicación, Facultad de Filosofía, Humanidades y Educación, Universidad de Chile. Stgo.
- 1988a. *Cambios en los patrones culturales de la etnia Kawésqar (Alacalufe septentrional). Un registro testimonial*, en *Trilogía* vol. 8 Nos. 14/15. Instituto Profesional de Santiago.
- 1988b. Reseña de "El qawasqar. Lingüística fueguina. Teoría y descripción", por Christos Clairis, en *Lenguas Modernas*, vol. 15. Departamento de Lingüística, Facultad de Filosofía, Humanidades y Educación, Universidad de Chile. Santiago.
- 1989c *Análisis lingüístico de un mito alacalufe. Seis versiones de la 'Historia del Ratón'. Primera Parte*, en *Trilogía* vol. 9 Nos. 16/17. Instituto Profesional de Santiago.
- 1994 *Estudio del Discurso en Kawésqar (alacalufe septentrional)*. Autoedición de distribución limitada.

---

Mi dirección: [oaguiler@abello.dic.uchile.cl](mailto:oaguiler@abello.dic.uchile.cl)

Dirección postal: Virreynato 15, Santiago 3, Chile

Teléfono: (56-2)635-36-53 (casa); (56-2)678-78-23(oficina)

Fax: (56-2)635-36-53

---

## INTRODUCCIÓN

0.1. **Marco geográfico.** El amplio territorio de la Patagonia Occidental ha sido una de las regiones más exploradas de nuestro país, desde que Hernando de Magallanes descubriera en 1520 el estrecho que llevaría su nombre. Dicho territorio se extiende desde la margen sur del Golfo de Penas hasta el Estrecho de Magallanes, configurado por una costa insular desmembrada, cortada por canales, fiordos y golfos que forman una intrincada red de islas e islotes, las cuales dan origen a los archipiélagos Wellington, Campana, Mornington, Madre de Dios, Hannover y Reina Adelaida.

0.2. **Flora y fauna.** La flora de la zona no es muy variada, a pesar de que se observa un profuso poblamiento vegetal en todas las islas y terreno continental. Las principales especies que se pueden mencionar son el coigüe (*Nothofagus betuloides*), el tepú (*Tepualia stipularis*), el canelo (*Drimys winterii*), el mañío (*Saxegothea conspicua*), el ciprés (*Librocedrus tetragona*), el roble (*Nothofagus pumilio*) y arbustos menores. Por otra parte, la roca desnuda y aquellas porciones de terreno sin vegetación arbórea, se hallan cubiertas de musgos y líquenes que absorben gran cantidad del agua de las constantes precipitaciones, formando una alfombra esponjosa de apariencia pantanosa.

La fauna es escasa en cuanto a mamíferos, entre los cuales los más representativos son el lobo marino, la nutria, el coipo y el huemul. Abundan, por el contrario, las aves marinas y terrestres, aunque sólo se las encuentra en las costas y no así en el interior profundo de los bosques. Entre éstas destacan el martín pescador, el carpintero, el zorzal, diversas especies de patos y gansos salvajes, la gaviota, el cormorán, etc. Finalmente, entre los moluscos y crustáceos, cabe aludir a la cholga, el choro, la almeja, la centolla, el erizo, etc.

0.3. **Presencia alacalufe.** La presencia del hombre en esta zona está representada actualmente por pobladores de origen chilote y por uno de los más antiguos grupos étnicos que han poblado el extremo meridional de América: los alacalufes.

La mirada atávica y nómada de los alacalufes, mirada curiosa y asombrada como toda pupila primigenia, censó, clasificó su entorno hasta "ordenar" el anómalo y difícil paisaje que posibilitaba y configuraba su hábitat. Configuración posible mediante la construcción de un lenguaje plural y complejo, un lenguaje articulado en lo "otro" lingüístico y desencadenante de imágenes útiles para aprehender la realidad.

Presentar aquí fragmentos, retazos de esta otredad, de esa articulación mental sobre lo concreto, no es sólo mostrar de qué manera se miró, se sigue mirando el espacio, sino —y esto es lo más significativo—ver de qué modo una comunidad se lee, se habla, se interroga a sí misma.

Más valioso es aún este gesto, cuando nos sabemos testigos de un conflicto tan desgarrador como es el proceso de extinción de la etnia alacalufe. Extinción solitaria e irreversible, que de manera directa o indirecta—según sea el modo de percepción de cada cual frente a lo

indígena— lacera nuestro inestable proceso de identidad cultural.

Los textos que aquí comparecen se han recogido oralmente de los últimos portadores de la lengua Kawésqar, lengua a su vez que cita un pasado de hablantes numerosos que moraron ese territorio, que pensaron esa extensión geográfica poblada por su raza.

Aproximadamente 30 sobrevivientes de esta etnia conservan, a través del lenguaje que los estructura, la memoria donada por sus antepasados y que los habilita, al igual que a sus ancestros, para seguir comprendiendo el aún más confuso mundo presente que deben encarar. Mundo, sin duda, cruzado por experiencias culturalmente discímiles, que incluso pueden contra-decir su peculiar modo de entender la realidad, de relacionarse con el contexto.

Pero, más amenazante aún es esta "modernidad", que de una u otra forma los obliga a enfrentarse doblemente a la experiencia de la muerte. Paradójicamente, cada muerte individual en esta pequeña comunidad alacalufe es también una muerte colectiva.

El trabajo que aquí se presenta, creemos, viene en parte a evidenciar y a reparar, en el eje lingüístico que abre, esta tragedia. Acoger estas descripciones del mundo que circunda a los canoeros de la Patagonia Occidental desde la base misma de su lengua, es hacerlos gravitar en nuestro patrimonio cultural y reconocernos en ellos.

**I. LOS TEXTOS.** Los textos que damos a conocer aquí se presentan en una doble perspectiva: una lingüística (Aguilera), en forma de una traducción interlineal que permite observar los diversos ítemes léxicos de que están compuestos, y otra libre, seguida de breves comentarios (Eltit) que escenifican una lectura que apunta a una significación posible y que se origina en el marco del "rescate cultural" del discurso alacalufe, en el resquicio abierto por las narraciones que se despliegan en múltiples ejes de lectura (lingüística, antropológica, sociológica, etc. ); sin embargo, en este caso específico, se ha optado por aprehender más libremente los diversos textos, en una lectura abierta, posibilitada por el dispositivo plural que estos textos abren.

---

[Continuación](#)

[Índice Excerpta](#)



---

# Índice

---

Mauricio Massone y Roxana Seguel :

Patrimonio arqueológico en Áreas Silvestres Protegidas

Roxana Seguel :

Patrimonio arqueológico: Fundamentos teóricos de su investigación y conservación

Fernando Porras :

Radal Siete Tazas. La génesis asombrosa

Mauricio Massone, Donald Jackson, Consuelo Valdés y Salomón Cumsille:

[Sitios arqueológicos prehispánicos en el área de protección Radal Siete Tazas](#)

Donald Jackson y Mauricio Massone:

[Campamento agroalfarero en la precordillera de Radal Siete Tazas, sitio Ta 2E-8](#)

Roxana Seguel y Mónica Bahamondes :

Conservación del patrimonio arqueológico en Radal Siete Tazas: situación actual y estrategia de intervención

Jorge Inostroza y Marco Sánchez :

Arqueología del parque nacional Conguillo: modalidades de ocupación del espacio

Mónica Bahamondes y Roxana Seguel:

Acciones de conservación preventiva en el parque nacional Conguillo y en el Museo Regional de la Araucanía

Jorge Inostroza :

Arqueología y conservación en el parque nacional La Campana, V Región

---

---

# ÍNDICE

**Mauricio Massone, Donald Jackson Consuelo Valdés, Salomón Cumsille**

***Sitios Arqueológicos Prehispánicos en la Área de Protección Radal Siete Tazas***

---

[Introducción](#)

[Prospección](#)

[Análisis espacial](#)

[Estudios estratigráficos](#)

[Sondeos estratigráficos](#)

[Posibles rutas de desplazamiento](#)

[Discusión y conclusiones](#)

[Bibliografía citada](#)

---



**Victoria Castro**

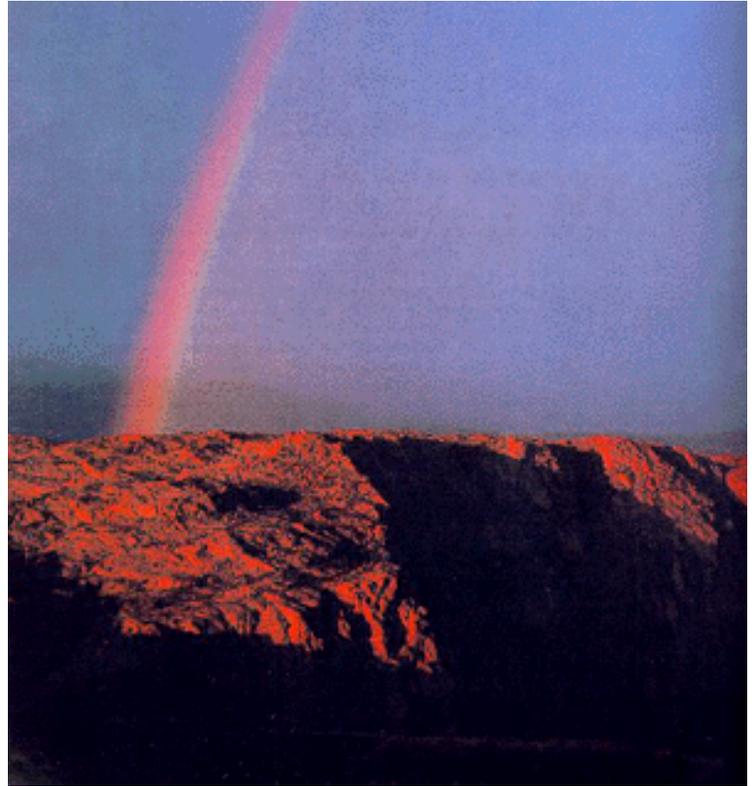
## La creación del mundo

Fue en enero de 1986. Estábamos en Toconce en la precordillera de Antofagasta —norte de Chile— y en los tiempos robados a la intensidad del trabajo arqueológico, intentaba comprender los significados que los toconcinos atribuían a los animales. Esa tarde visité a Don Juan Ayavire. Nos sentamos en la banqueta soleada del patio interior de su casa, como en tantas otras ocasiones. Don Juan era un gran «hablador». Casi nunca aceptaba interrupciones en sus relatos ; no era una persona de «entre-vistas».

Ese día me contó la creación del mundo.

Don Juan era *yatiri* —el que sabe las tradiciones— por revelación. Cuando tenía once o doce años y pastoreaba el ganado en el campo lo agarró una tormenta. Llovía a raudales y de pronto cayó un rayo : «¡Chiu !!! Llegó ante mí». Cuando se dio cuenta, estaba apenas sentado ; «me quedé sin habla... De ahí me levanté como sonso... no podía nunca hablar». Su padre lo hizo ver por un *yatiri* que le hizo remedio de acuerdo a las «costumbres». Comió sin sal durante ocho días y recuperó el habla. Su padre entonces le preguntó al *yatiri* si moriría : «¡No !... éste va a ser médico con el tiempo. Por esa razón le ha cogido el rayo... con el tiempo va a ser algún ricachón o va a ser un médico. Así es que cuídelo». Don Juan dice que desde entonces tiene esperanza, sueños y el poder de conversar con los antiguos y las piedras.

Hoy Don Juan no está en su casa de Toconce. Habita el cementerio, el lugar donde los difuntos «miran para atrás». Falleció hace tres años, ahora está feliz.



Santiago, Primavera 1994.



---

Htm diagramación, gráficos, [Oscar Aguilera](#)  
[E.](#)



© 1997 Programa de Informática, Facultad de Ciencias  
Sociales

---

**Darío Rodríguez y Marcelo Arnold**  
**Sociedad y Teoría de Sistemas**

**ÍNDICE**

---

*Introducción*

**Primera parte:**

**CAPÍTULO I:**

*La Teoría General de Sistemas y las Ciencias Sociales*

1. Antecedentes en la teoría social: Comte, Spencer, Durkheim y Pareto
2. La Antropología funcionalista: Malinowski y Radcliffe-Brown

**CAPÍTULO II:**

*De la Teoría General de Sistemas a la Teoría de la Autopoiesis*

1. Teoría General de Sistemas: Ludwig von Bertalanffy
2. La cibernética: Wiener, Maruyama y Ashby
3. Sistemas autoorganizados: Heinz von Foerster
4. Teoría de la autopoiesis: Humberto Maturana
5. Aplicación organizacional: Fernando Flores

**CAPÍTULO III:**

*Las Teorías Sociológicas de Sistemas*

1. Talcott Parsons: del estructural funcionalismo a la teoría de los sistemas de acción
2. Katz y Kahn: las organizaciones como sistemas abiertos
3. Walter Buckley: equilibrio y cambio
4. Antropólogos sociales y politólogos

## **Segunda parte:**

### **CAPÍTULO IV:**

#### *Niklas Luhmann. Teorías y Aplicaciones*

- A. Un cambio de paradigmas en sistemas sociales
  1. Concepto de sistema social y realidad
  2. Cambio de paradigmas
  
- B. Problemas centrales para el análisis de los sistemas sociales
  1. Desarrollo del pensamiento luhmanniano
  2. La complejidad, el mundo, el sistema y el entorno
  3. Contingencia y doble contingencia
  4. El sentido
  5. Emergencia, autorreferencia y autopoiesis
  6. Comunicación y sistema
  7. El sistema social como sistema autopoietico de comunicación
  8. Las ciencias sociales y la autodescripción de la sociedad

## **Tercera parte:**

### **CAPÍTULO V:**

#### *Proyecciones de la Teoría de Luhmann*

- A. Proyecciones de la teoría de los sistemas sociales
  1. Teoría de los sistemas sociales
  2. Teoría de la diferenciación de sistemas sociales. Reducción de la complejidad interna
  3. Teoría de la constitución autopoietica de los sistemas sociales
  4. Teoría de la evolución y diferenciación de los sistemas socioculturales
  
- B. Teoría de la evolución sociocultural
  1. Mecánica de la evolución sociocultural: variación, selección y estabilización
  2. Evolución de las sociedades
  
- C. Diferenciación vertical

1. Sistemas interaccionales
2. Sistemas organizacionales
3. Sistema societal

## CAPÍTULO VI:

### *La diferenciación funcional de las sociedades modernas*

1. El caso del sistema familiar
2. Diferenciación y desdiferenciación sistémicas
3. Diferenciación y especialización funcional: códigos y programas
4. El problema de la integración de la sociedad
5. Diferenciación horizontal: sistemas parciales en la sociedad
6. Problemas de las sociedades contemporáneas y teoría de los sistemas sociales. Aspectos tecnológicos

### *Notas*

### *Bibliografía*

---

[Volver a Facultad](#)

## **ANTECEDENTES DE INVESTIGACIONES REALIZADAS: ASPECTOS TEÓRICOS Y METODOLÓGICOS.**

---

Desde 1982 a 1992, se realiza un amplio conjunto de Investigaciones Científicas enmarcadas en el campo de la Criminología, Sociología, Economía, Antropología y la Psicología Social, en distintas Regiones y considerando variables de base como pertenencia ecológica (urbana, rural y migrante rural-urbana), sexo y etnia, con el fin de detectar la probable existencia de Tipos de Delincuencia Diferenciales (Cooper D. [1983](#); [1985](#); [1986](#); [1987](#); Investigaciones [1988](#); [1990](#); y 4 Investigaciones 1992, cuyas áreas temáticas ya hemos expuesto).

El problema central y general que se investigó consistió en intentar delimitar las principales características de la Delincuencia en Chile y definir perfiles delictuales. Como hipótesis central, se sustentó la probable existencia de Tipos Diferenciales de Delincuencia, según la pertenencia ecológica ([1](#)), sexo y etnia de los sujetos involucrados en comportamientos delictivos. Una vez detectadas estas diferencias, a partir de 1983, nuestro objetivo central ha sido el continuar profundizando en los Perfiles Delictuales, desde una perspectiva subcultural, contracultural y psico-social.

---

## **ASPECTOS TEÓRICOS**

---

Toda Investigación Científica requiere partir de un enfoque teórico ya reconocido a nivel internacional y nacional por los especialistas en la temática a estudiar, ya que éste constituye el camino más seguro y válido para indagar en la realidad. Difícilmente, de otro modo, lograremos relacionar nuestros estudios con otros realizados por especialistas ligados a la misma problemática.

En la actualidad la mayor parte de las Teorías que disponemos en Criminología y otras disciplinas científicas del área de las Ciencias Humanas tienden a ser totalizadoras es decir, pretenden explicar el fenómeno de la Delincuencia o cualquier otra forma de conducta humana, a partir de una sola proposición central, y a un único nivel de análisis.

Estas teorías sin embargo, habitualmente centran su atención en un pequeño set de variables o fenómenos que se proponen como asociados, o "causales centrales y/ o exclusivas" de la conducta estudiada, lográndose de esta forma no sólo proposiciones ingenuas sino fundamentalmente ineficientes para abordar la realidad.

Por otra parte el método positivista, sólo permite aplicar las teorías a la realidad, -en términos de modelos-moldes - dejando poco o ningún espacio para la búsqueda de alternativas explicativas a partir de la empiria. Pensamos que justamente esta problemática focal limitada, que corresponde en general a percepciones sociales e ideológicas de científicos de clase media y alta, junto a la exclusión de las explicaciones de los propios actores estudiados - particularmente de los marginales - respecto de sus conductas y una fuerte ausencia de métodos cualitativos, ha incidido en la génesis de la "Crisis de Paradigmas" y de las proposiciones post-modernas.

Rescatamos de esta última elaboración teórica postmoderna, la proposición de considerar a los actores en su propia perspectiva explicativa (ideológica), ampliándola con la consideración de la relación sujeto-investigador y objeto-actores sociales permeada por la realidad socio-cultural-ideológica y económico-histórica, así como también, desde una perspectiva metodológica, la utilización de el método positivista revisado en términos de la multivariabilidad e interdisciplinariedad, pero enriquecido por medio de técnicas cualitativas.

La proposición acerca de la ingenuidad explicativa dualista y aristotélica de la mayoría de las Teorías modernistas, ha quedado a nuestro criterio bastante en evidencia en cuanto a sus limitaciones. Las Teorías Modernistas particularmente en ciencias sociales, tienden a visualizar una totalidad evolutiva y recurrente, necesariamente en el marco del status quo, concibiendo la totalidad como un sistema homogéneo. Y cada vez es más evidente la diferenciación cualitativa en la totalidad percibida, aún cuando este collage tienda a la homogeinización complementaria en el marco de la transnacionalización del capitalismo.

Es así como, en la realización de cualquier investigación en este campo y particularmente en el caso del estudio de la Delincuencia, la experiencia nos indica que ninguna teoría hasta la fecha es capaz de explicar un tipo de conducta humana normativa o no normativa (delictual) a cabalidad por sí sola. Nos hemos visto presionados por la realidad para incluir en nuestros estudios un amplio marco teórico, el que incluye diversos Paradigmas y Teorías, que planteamos como complementarias.

Sólo de esta forma hemos logrado, según nuestro criterio, alcanzar una descripción y explicación relativamente integrada y crecientemente comprensiva, aún cuando otros nuevos enfoques a partir de otras teorías y disciplinas científicas que aún no hemos integrado, siguen siendo perentoriamente necesarios, como lo son por ejemplo los niveles asociados a las psicopatologías, genética, en síntesis y entre otros, los fenómenos asociados de la conducta heredada (2).

Aún cuando hemos integrado un amplio conjunto de Teorías en nuestro enfoque y estudio de la Delincuencia, éstas poseen la característica de no ser contradictorias sino que se encuentran asociadas en distintos niveles de análisis.

De esta forma, hemos integrado teorías propias de la Criminología, Sociología, Economía, Antropología, Psicología Social e incluso aspectos de la Etnometodología que se caracteriza por no formular teorías sino más bien por incentivar el estudio cualitativo a partir de las explicaciones de los propios actores involucrados en las conductas estudiadas.

Esta última proposición nos permitió indagar libre y democráticamente en las opiniones y explicaciones de los propios delincuentes respecto de sus conductas delictuales, la justicia y la sociedad, considerando también la perspectiva ideológica.

Hemos integrado Teorías que enfocan distintos aspectos de la conducta humana como las Motivaciones y las Metas de Éxito ([Merton](#), R.), el Aprendizaje de la Conducta Delictual ([Sutherland](#) E.), problemas de la Familia de Origen, Estrato Socio-económico, Droga, Alcohol y Familia ([Gluecks G. y S.](#)), Intervalos Etarios y Estado Civil ([Sykes](#) G.), Autopercepción y Rotulación (Becker y Lemert E.), Prejuicio interétnico y Marginalidad ([Heintz](#) P.), Explicaciones del Actor ([Schutz](#) A.), etc., entre otras. Estas Teorías visualizadas en conjunto, abordan distintas variables asociadas a la Delincuencia en diferentes niveles de análisis y permiten indagar en la problemática delictual en forma más integral.

En consecuencia, concordamos con las proposiciones relativas a la necesaria interdisciplinariedad y a la consideración de la multi-etilogía (o multi-causalidad) en el enfoque de los problemas sociales. Es en este marco de integración en el cual hemos elaborado nuestra propia proposición teórica que integra algunas de las proposiciones teóricas clásicas reseñadas para ciertas subculturas, específicamente la subcultura urbana, la que será expuesta en forma completa al final de esta obra.

En nuestro caso, hemos utilizado como marco teórico del conjunto de Investigaciones criminológicas realizadas, cuatro Teorías Criminológicas clásicas:

1. La Teoría de R. Merton, referente a las metas de éxito económico ([Merton](#) R. 1964), nos permitió hipotetizar acerca de las características de la Delincuencia Urbana Masculina, como asociada a Delitos contra la Propiedad.

Merton plantea que la Cultura dominante en los Estados Unidos hace particular énfasis en alcanzar metas de éxito económico y que estas metas son internalizadas en los sujetos como un valor central. Se trata de obtener prestigio social mediante la posesión estable de gran cantidad de dinero, lo que otorga el éxito y el reconocimiento social.

Dado que los estratos más bajos se ven impedidos de alcanzar estas metas, debido a la falta de acceso a la Estructura de Oportunidades, es decir a la educación y a la estructura ocupacional adecuada para este efecto, señala el autor que como consecuencia, se tendrá a nivel societal y en el estrato bajo, mayores proporciones de conducta desviada y delictual .

Planteamos que estas metas de éxito económico son generalizables al Sistema Capitalista global y que predominan en términos de un continuo en todas las grandes urbes del macrosistema, incluyendo como elementos polares los países metropolitanos y los países del tercer mundo. De esta forma, a partir de su teoría, sustentamos la hipótesis de que era probable encontrar, en nuestras grandes ciudades industrializadas, altas proporciones de Delitos comunes contra la Propiedad, entre los estratos más bajos de nuestro sistema social. Debido a que son los varones los individuos socializados más sólidamente en función de esta meta-valor (deben cumplir predominantemente con el rol de ser sustentadores económicos de la familia) postulamos además que sería esta categoría social la más involucrada.

Estos planteamientos fueron verificados en nuestro país, de modo que efectivamente se concentran en nuestras urbes-industriales las mayores proporciones de Delitos contra la Propiedad, cometidos por varones de estrato bajo.

Resulta evidente y así fue también verificado que esta teoría es incapaz de predecir la Delincuencia Rural, la Delincuencia de las etnias indígenas o la Delincuencia Femenina. La Delincuencia en estas categorías sociales nada tiene que ver con las metas de éxito económico, salvo excepción.

En este sentido la Teoría de Merton es capaz de explicar un solo tipo de Delincuencia y sólo en cuanto a hipótesis secundarias: efectivamente los ladrones pertenecen a los estratos más bajos, y realmente en las urbes predominan los delitos contra la propiedad. Esta problemática reviste peculiaridades de gran interés, dado el hecho de que nuestros países del tercer mundo se caracterizan más bien por la extrema pobreza de la clase baja y en consecuencia, las metas de éxito económico se ven relativamente utópicas en el ámbito de las necesidades primarias de subsistencia. Esta problemática y su realidad, será expuesta posteriormente. De hecho, la hipótesis central de la Teoría Mertoniana relativa a la meta de éxito económico, que implica que los Ladrones roban para llegar a tener "harto-harto dinero", no se verifica ya que en nuestras urbes, sólo un 19% del total de los ladrones, roba por llegar a capitalizarse para tener una empresa o para sencillamente llegar a tener harto dinero, en el marco de lo que para una persona de clase baja urbana del tercer mundo es "harto dinero" ( entre 3 y 6 millones de pesos chilenos 1992). La gran mayoría, roba para subsistir. Es decir las clases bajas roban para sobrevivir y no para alcanzar la meta de éxito económico.

Hemos hipotetizado cifras muy superiores para los países desarrollados, incluyendo la emergencia de Mafia organizada, elemento ausente en el marco de nuestra Delincuencia Común.

2. La Teoría de E. Sutherland, predice la problemática de la Asociación Diferencial ([Sutherland E. 1947](#)) y el aprendizaje de la Delincuencia en grupos delictuales especializados. Este autor, señala que la Delincuencia se aprende en grupos primarios, en la medida que en ellos existan una mayoría de definiciones favorables a la comisión de conductas delictivas, expresadas en motivaciones, formas de percepción y actitudes, las que son transmitidas a los nuevos integrantes.

Desde esta perspectiva, hipotetizamos que la mayor parte de los Delincuentes debiera haber participado en grupos delictivos, tanto en la localidad de pertenencia ecológica, como en la comisión de los Delitos. Aunque Sutherland generaliza y se refiere a la Delincuencia en general, hipotetizamos que este fenómeno se daría sólo en las grandes urbes y entre los varones, descartando esta realidad en el caso del sector rural tradicional y de las mujeres.

Esto fue también verificado, de modo que es un fenómeno que sólo se presenta en nuestras grandes ciudades y entre los varones del estrato bajo que incurren en conductas delictiva, particularmente asociadas a Delitos contra la Propiedad ([3](#)).

Nuevamente entonces, se trata de una teoría que explica un sólo tipo de Delincuencia, la Delincuencia Urbana Masculina y un sólo aspecto de ella: la participación en grupos delictuales y aspectos del aprendizaje delictual. Pero como veremos, ésta no es de ninguna manera la única "causa" o etiología de este tipo de comportamiento .

3. La Teoría Ecléctica de los Gluecks nos permitió hipotetizar acerca de las características familiares de los Delincuentes y su asociación al consumo de Droga y Alcohol ([Glueck E. y S. 1956](#)). Ellos plantean que entre la etiología (causas asociadas) de la Delincuencia Juvenil, la familia desestructurada juega un papel relevante, de modo que la mayor parte de los jóvenes delincuentes procede de familias con padres separados, de padres con empleo ocasional o sub-empleados (de estrato bajo), muchas veces alcohólicos o con problemas de conducta desviada, etc.

También indagamos acerca de la realidad de estos planteamientos en nuestro país y descubrimos que si bien estos elementos se encuentran presentes entre nuestros delincuentes (la mayoría procede de la clase baja y es allí donde se dan altos grados de frustración y violencia conjuntamente a la desorganización social ), este fenómeno sólo se manifiesta en nuestras grandes ciudades y en los estratos bajos. En los sectores rurales, definitivamente la estructura familiar de origen no es un problema que incida en la génesis de la Delincuencia.

Pero la verdad, es que se desconocen los Problemas Familiares en el marco de los otros estratos socio-económicos, ya que estos suelen recurrir a abogados, psicólogos y psiquiatras privados. Por lo tanto, nos abstenemos de considerar esta problemática como válida ([4](#)).

Debe considerarse que el problema del Conflicto Familiar es un problema social de reciente y creciente interés y cuya develación se asocia a la paulatina integración de la mujer - marginal al mundo subcultural y económico-político de los varones.

4. Los planteamientos de G.Sykes, referentes a las características etarias y de estado civil de los Delincuentes que, según el autor debieran ser predominantemente jóvenes y solteros, nos permitieron también sustentar hipótesis en el marco de esas variables ([Sykes G.1961](#)) .

Sin embargo, sólo la Delincuencia de las grandes ciudades presenta estas características y sus afirmaciones teóricas no son válidas para el caso de la Delincuencia Rural y Mapuche Rural donde la etiología de la delincuencia se asocia al consumo de alcohol y a riñas y en el caso Mapuche, a consecuencias de el proceso de Conquista y al choque cultural entre su cultura y la nuestra. Estos Delincuentes cometen predominantemente Homicidios y este hecho se asocia a cualquier edad o estado civil.

Se integraron además, posteriormente, la Teoría del Desarrollo y de la Dependencia (entre otros [Germani G. 1981](#); [Frank G. 1970](#); [Franco R. 1973](#), etc.). Estas teorías, hacen referencia al hecho fundamental en nuestros países de la existencia de un Desarrollo desigual, de modo que contamos con áreas ecológicas altamente desarrolladas e industriales para el contexto del tercer mundo, con áreas ecológicas rurales tradicionales y con un continuo de sectores ecológicos intermedios mixtos, de carácter decreciente, respectivamente hacia ambos polos. En este ámbito el proceso de "desarrollo relativo" sigue su curso, aunque en términos complementarios al del sistema metropolitano.

Dados los planteamientos de R. Merton respecto de el predominio de los Delitos contra la Propiedad en las grandes urbes industriales y que generalizamos para todas las urbes industriales de nuestros países del tercer mundo (considerando las diferencias de atenuación comparativa a las urbes metropolitanas), planteamos que en las zonas rurales encontraríamos otros tipos de Delitos y bajas proporciones de Delitos contra la Propiedad. Estudiamos de esta forma, las grandes ciudades de nuestro país, los sectores rurales tradicionales y áreas ecológicas intermedias, para conocer si efectivamente los Tipos de Delincuencia eran distintos.

De esta forma, en nuestras investigaciones encontramos diferencias que no pueden ser explicadas de otra manera. Los distintos grados de desarrollo de las áreas ecológicas en el marco del sistema capitalista, se relacionan con determinados tipos de Delitos y mientras más urbana e industrial es un área determinada, concentrará mayores proporciones de Delitos contra la Propiedad. Mientras más rural y tradicional sea un área ecológica, tenderá a presentar menos delitos de ese tipo y concentrará, a la inversa, mayores proporciones de Delitos contra las Personas, la Familia y la Moral es decir, predominantemente Delitos de sangre y Delitos Sexuales.

En relación a la Teoría de la Dependencia, resulta evidente que el grado de Desarrollo e Industrialización de nuestras urbes, del mismo modo que el tipo y grado de Industrialización agrícola de nuestras áreas rurales y áreas ecológicas mineras, adquieren el carácter de complementarios al desarrollo del capitalismo metropolitano. Los niveles alcanzados y el tipo de Desarrollo específico que nos caracteriza, nos permiten deducir un conjunto de hipótesis de carácter comparativo respecto de los Tipos de Delincuencia en los países metropolitanos del macro-sistema.

En este sentido hemos postulado que es probable que en las áreas metropolitanas del macro sistema, los Delitos contra la Propiedad adquieren el mayor grado comparativo de complejidad y especialización y se constituyen en la proporción más significativa, alcanzando incluso los niveles de la mafia internacional; que los Tipos de Delitos Urbano y Rurales aún distinguibles drásticamente en nuestros países del tercer mundo, allá asumen una homogeneización, dado el alto grado de permeabilidad de la cultura urbana y rural a través de las vías y medios de comunicación, del tipo de infraestructura económica y de las interacciones comerciales de repercusiones internacionales, etc.

Planteamos finalmente, que la incorporación de la mujer a la Delincuencia, debiera asumir formas y proporciones mucho más modernas en las áreas metropolitanas que en nuestros contextos tradicionales, comparativamente, dados los procesos paulatinos de la modernización creciente de la subcultura femenina y la revuelta contra la adscripción. (Cooper D. [1983](#), [1988](#)).

La Teoría del Modernismo Psico-social (Inkeles A. [1966](#),[1978](#),[1982](#); Kahl J. [1964](#); Lerner D. [1974](#)), integrada en nuestras investigaciones a partir de 1988, nos permitió elaborar el planteamiento hipotético referente a grados de Desarrollo asociados a grados de Modernismo Psico-social diferenciales y que relacionamos con probables Tipos de Delincuencia existentes en nuestro país, según pertenencia ecológica .

Este planteamiento se sustenta en el hecho de que nuestro país en vías de desarrollo, presenta aún polos de alto grado de industrialización y urbanización y polos de alto grado de tradicionalismo en el marco de la economía agraria, incluyendo economías de autosubsistencia. En este marco, predominan subculturas diferenciales que adquieren también importancia en relación a la variable sexo. Las subculturas adquieren realidad no sólo en las Instituciones Sociales sino además y particularmente, en los tipos de mentalidad de las personas.

Planteamos así en el marco de nuestra Teoría 1990 y en consecuencia de los delincuentes, que en las áreas ecológicas desarrolladas e industrializadas, las personas insertas en la subcultura urbana compleja, sustentarían tipos de mentalidad moderna, aun cuando pertenecieran al estrato bajo, en comparación a los campesinos tradicionales del mismo estrato social. Esto implica que las personas modernas mentalmente, presentarían actitudes

positivas hacia la ciencia, la tecnología, la familia nuclear y el control de la natalidad, la educación formal, vivir en la ciudad, actitudes positivas hacia los medios de masas, a sustentar opiniones, hacia la participación ciudadana, al consumismo, etc.

Estas hipótesis fueron verificadas, de modo que nuestra Delincuencia Moderna es también más moderna mentalmente que nuestra Delincuencia Tradicional, aún cuando casi todos son de la clase social más baja del país (90%). Esto, de paso también explica porqué los ladrones me colaboraron tanto en develar las claves de la contracultura del Hampa: confían en mí (además) porque soy científica. Están seguros que la ciencia humanizará el sistema penitenciario.

La Teoría del Prejuicio ([Heintz P. 1968](#)) y la Teoría del Conflicto Cultural de Thorten Sellin ([5](#)) me permitieron investigar acerca de parte de la etiología y la victimología involucrada, particularmente en términos interétnicos en la 9a Región. La problemática de las diferencias étnico-culturales y las consecuencias de la conquista española, incluyendo la pacificación, podían aún tener consecuencias en el problema de la delincuencia diferencial. De esta forma, estudiamos no sólo el tipo de Delincuencia Mapuche y la victimología (autores y víctimas de los Homicidios y Lesiones), sino también la existencia de Prejuicio entre los Mapuches.

Aún cuando ya se disponía de una Investigación relativa al Prejuicio del chileno hacia esta etnia ([Gajardo L. 1983](#)), se carecía de información respecto del prejuicio del mapuche hacia el Huinca. El problema del Prejuicio es muy marcado y tiene gran relevancia en la explicación del tipo de Delincuencia existente en la Región de la Araucanía, como será explicado más adelante.

En relación al estudio de la Población Migrante Rural-Urbana, se trabaja con las Teorías de la Aculturación ([Bastide R. 1970](#)), Marginalidad y Estructuras Transicionales (Munizaga C. [1961](#), [1971](#)).

Planteamos, aplicando la Teoría de la Aculturación y la Marginalidad, que los Migrantes Rural-Urbanos sustentan dos subculturas a nivel psico-social. Han internalizado la subcultura rural de pertenencia y después y como consecuencia del proceso migratorio, la subcultura urbana en la cual se insertan. De esta forma, se convierten en Marginales, en la medida que mentalmente presentan dos versiones e interpretaciones de la realidad, ninguna de las cuales es predominante en términos puros. Así cabía esperar que estas personas, en caso de delinquir, debían asumir patrones intermedios o mixtos de comportamiento delictual, que no fueran ni propiamente urbanos ni tampoco propiamente rurales. Estos planteamientos hipotéticos fueron también verificados y los comentaremos también en nuestra exposición.

Los Migrantes Rural-Urbanos finalmente, utilizan Estructuras Transicionales para insertarse en las grandes ciudades. Estas corresponden a Estructuras sociales como grupos primarios circunstanciales entronizados en determinadas áreas ecológicas urbanas, donde los recién

llegados adquieren información y resocialización gradual en la subcultura urbana, a partir de sus propios coterráneos ya insertos total o parcialmente. Las Estructuras transicionales utilizadas por los Mapuches han sido profunda y magistralmente descubiertas y estudiadas por el Investigador Carlos Munizaga Aguirre en nuestro país.

Estas estructuras permiten a los migrantes insertarse o al menos intentarlo, en el marco de la compleja estructura social y de las estructuras cultural y económica de las grandes ciudades. Es en el marco de las Estructuras Transicionales que nos interesó conocer en que medida adquieren realidad para la inserción y aprendizaje de la Delincuencia entre los Migrantes Rural-Urbanos Marginales a la subcultura urbana.

Finalmente, y en las últimas Investigaciones (1992), se incorporan en el marco teórico la Teoría del Continuo Subcultural de la Delincuencia, elaborada por la autora en 1990 y presentada con éxito en el Congreso Mundial de Sociología de ese año, y dos Paradigmas de relevancia y una Teoría, correspondientes al Interaccionismo Simbólico, la Teoría de la Rotulación y la Etnometodología (entre otros, [Mead G.H. 1982](#), [Becker H.S.1971](#); [Lemert E.M. 1967](#); etc. Schutz A. [1962](#), [1964](#))

En relación a la Teoría del Continuo Subcultural de la Delincuencia, podemos señalar, sintéticamente que integra a las teorías criminológicas anteriormente comentadas, pero sólo para el ámbito explicativo de la Delincuencia Urbana Masculina y más aún sólo para algunas de sus formas de expresión. Sus elementos de base plantean que los Tipos de Delincuencia surgen asociados a grados diferenciales de Desarrollo económico en el marco del Sistema Capitalista y que estos grados de Desarrollo diferencial adquieren particular manifestación en el marco de nuestros países en vías de Desarrollo o Subdesarrollados en los cuales encontramos Polos de alto grado de Desarrollo urbano-industrial y Polos de alto grado de tradicionalismo rural, interconectados ambos por un continuo.

Estos grados de Desarrollo económico, se asocian a su vez a manifestaciones subculturales diferenciales, de mayor o menor complejidad y modernismo, dependiendo de los niveles de Industrialización del área ecológica en cuestión. Las manifestaciones subculturales se implementan no sólo a nivel Institucional sino fundamentalmente a nivel psico-social y en todas las consecuencias en el plano conductual de la interacción social.

Estas subculturas, que a su vez sustentan metas de éxito diferenciales, especialmente en el marco de los estratos bajos, presentan determinados conflictos diferenciales los que en casos de extrema gravedad situacional, desencadenan interacciones conductuales definidas como delictivas en nuestro sistema sociocultural y económico (hacemos referencia en este sentido al relativismo cultural)(6). Estas Metas de Éxito y los conflictos asociados, presentan diferencias substantivas en cuanto a la probabilidad de generar determinados Tipos de Delincuencia.

Estos planteamientos adquirirán mayor sentido para el lector una vez que se aborde en el curso de la exposición los 5 principales Tipos de Delincuencia que hemos detectado en nuestro país y sus características así como la discusión paulatina de los perfiles delictuales.

En relación a la incorporación del Paradigma del Interaccionismo Simbólico y particularmente la Teoría de la Rotulación, enfrentamos la posibilidad de conocer como se autodefinen y perciben los propios delincuentes. Esta Teoría plantea que los seres humanos nos autopercebimos en función de las actitudes y comportamientos que las demás personas y grupos sociales tienen hacia nosotros.

Nos interesó conocer como se autopercebían los delincuentes y pensamos que esta indagación resultó en una de las más sorprendentes contribuciones de nuestro trabajo respecto de la definición y autodefinición del perfil delictual del ladrón profesional urbano. Resulta sorprendente e impresionante el hecho de que en realidad los ladrones profesionales no sólo se autoperciban como ladrones sino que además se sientan profundamente orgullosos de serlo, definiéndose como Ladrones-Ladrones. Entregaremos esta información en el acápite relativo a la Delincuencia Urbana Profesional.

El paradigma Etnometodológico nos permitió incursionar en las propias explicaciones de los autores de los Delitos, respecto a su conducta y tipo de vida. Este Paradigma, al rechazar la superposición simple de teorías a la empiria social, da relevancia al estudio de la realidad percibida por los actores y a sus propias explicaciones respecto de la existencia de la Delincuencia, de sus propias acciones delictuales y al porqué de ellas.

Como una forma de alcanzar el afinamiento de los perfiles delictuales encontrados, utilizamos parte de los planteamientos de la Psicología Social actual, y estudiamos aspectos psicosociales relacionados con formas de percepción social, motivaciones y actitudes de los distintos Tipos de Delincuentes. (Cooper D. Marco Teórico Proyecto 1992).

Esperamos ser capaces de dar cuenta de esta problemática en términos lo más completos posibles.



## **ASPECTOS METODOLÓGICOS**

---

Metodológicamente se trabaja con muestras representativas estratificadas (de 20 y 50% del total) y con sub-universos, según pertenencia ecológica (controlando Lugar de Nacimiento, Último Domicilio y Migraciones), sexo y etnia.

Se realizan Investigaciones-Survey del tipo Cross National Research, en Regiones que abarcan 1/3 del país, como la Región Metropolitana, Sexta, Séptima y Novena Regiones, se recorren 29 Unidades Penales en una primera aproximación (1983 y 1988) y 22 Unidades Penales en 1991, se analizan un total de 6933 casos y se entrevista personalmente a un total de 2088 Condenados mayores de 18 años (incluyendo a los mayores de 16 años con discernimiento) reclusos en las Unidades Penales.

Las Regiones y Provincias seleccionadas para nuestros estudios corresponden a aquellas que presentan las características de Polos altamente urbanos e industriales y a aquellas que se constituyen en Polos rurales de alto grado de tradicionalismo, incluyendo economías de autosubsistencia. En esta perspectiva, cabe destacar el alto grado de utilidad de los Tipos Ideales Weberianos: la pertenencia ecológica de los delincuentes fue considerada una de las variables de base en la construcción teórico-hipotética de los Tipos de Delincuencia. Estudiamos además, las áreas ecológicas intermedias. Es en estas áreas donde se recorrieron las Unidades Penales allí establecidas y se entrevistaron a los internos condenados reclusos en ellas. En consecuencia, se trata de internos pertenecientes a estas áreas ecológicas y para ello, como se señaló, controlamos además sus lugares de nacimiento, migraciones y último domicilio.

Como Instrumentos de Medición se emplean Datos Secundarios (Extracto de Filiación, Formularios, Copias de Sentencia, etc.), una Entrevista en profundidad, datos Primarios e items cerrados y abiertos, indagaciones etnometodológicas y 10 Escalas Psico-sociales:

(1) Escala de Anomia de L.Srole; (2) Escala OM 12 de A. Inkeles; y elaboramos las siguientes escalas: (3) Escala de Prejuicio hacia el Huinca; (4) Escala de Percepción Social de ser Objeto de Prejuicio; (5) Escala de Actitudes hacia la Rehabilitación; (6) 2 Escalas de Percepción de la Estructura de Oportunidades; (7) Escala de Normas contraculturales; (8) Escala de Valores contraculturales; (9) Escala de Percepción Social de la Meta-éxito económico como central al sistema; (10) Escala de autopercepción del valor meta-éxito económico como central.

---

 [Continuación](#)

 [Índice](#)

 [Índice Excerpta](#)

 [Facultad](#)

---

Htm diagramación, gráficos, [Oscar Aguilera](#)

[E.](#)



© 1997 Programa de Informática, Facultad de Ciencias

Sociales

## CAPÍTULO I

### Características Generales de la Delincuencia en Chile

---

La Delincuencia en Chile no es un fenómeno homogéneo. Asume características diferenciales, según sea la pertenencia ecológica, el sexo y la etnia de los sujetos involucrados en los delitos. De esta forma, puede predecirse qué Tipos de Delitos serán los probablemente predominantes en determinadas áreas ecológicas del país.

Hemos estudiado en profundidad cinco Tipos de Delincuencia y tres subtipos específicos. Cada uno de ellos presenta características particulares, asociadas a las metas de éxito y a los conflictos diferenciales que derivan de las subculturas de base que los etiologizan. Por esto el Delito, en general, es un Problema Social y si es atípico, probablemente se asocia, a problemas psicopatológicos de carácter básicamente endógeno.

Es nuestro interés aclarar en primer lugar, que si bien nuestras investigaciones se basan en datos empíricos relativos a los Condenados recluidos en Unidades Penales, como ya ha sido señalado en la metodología expuesta, haremos constantemente inferencias y referencias relativas a la Delincuencia en general. Desde nuestra perspectiva, es más válido para el estudio de la Delincuencia el trabajar esta temática a partir del análisis de las características de la Población Penal que a partir del análisis estadístico de los detenidos, ya que los primeros corresponden a Delincuentes cuyas conductas delictuales han sido verificadas en cuanto a su realización, formas de comisión y grados de participación en los hechos.

Efectivamente, y según los resultados de nuestras investigaciones 1992, menos del 1% de los condenados niega haber cometido los actos delictuales que se les imputan y por los cuales se encuentran cumpliendo condena. Este hecho nos ha sorprendido. Desde una perspectiva ingenua-romántica, (que personalmente compartía) muchos de nosotros, como simples ciudadanos, pensamos que quizás una alta proporción de Condenados se encuentran en las cárceles cumpliendo condenas sencillamente por "haber sido cargados", es decir por haber sido casualmente involucrados en un delito o por haber sido "obligados" a reconocer su participación en los hechos delictuales. Es necesario reconocer que las fuerzas de control social detienen y encarcelan efectivamente a los autores.

Muchos Investigadores en distintos países basan sus estadísticas y diagnósticos en hechos delictuales denunciados. Sin embargo, pensamos que en el caso específico de estudiar Tipos de Delincuencia,

resulta riesgoso basarse en datos sobre denuncias, en la medida que aún no han sido verificados como efectivamente ocurridos y los detenidos y procesados no necesariamente son las personas que han incurrido en la comisión de los hechos que se les imputan.

Por otra parte, dificultosamente entregarán datos sobre un hecho delictual que no ha sido efectivamente verificado por la justicia, ni se prestarán para colaborar con el investigador en dilucidar las características de la contracultura del hampa.

En el marco de la Teoría Naturalista (Sykes y Matza), se hace referencia a que los delincuentes generalmente utilizan Técnicas de Neutralización para evitar sentirse culpables o avergonzados al ser descubiertos, aprehendidos o encarcelados. Estas Técnicas son cinco: (a) Negación de la responsabilidad; (b) negación del perjuicio; (c) negación de la víctima; (d) condenación de los que condenan; (e) el recurso a una lealtad superior. En nuestras investigaciones, la empiria es totalmente contraria a estos planteamientos. Menos del 1% de los internos niega haber cometido el delito y gran parte de los Homicidas y Violadores, sienten mucho haber cometido el delito "pero no pudieron evitarlo" por distintas razones. Todos los ladrones reconocen haber robado y se sienten profundamente orgullosos de ser ladrones y de vivir del robo. Las Técnicas de Neutralización sólo las utilizan los "Ocasionales" y los "Choros de Esquina" o Pandilleros, es decir los que no son ladrones. Es muy probable que si nuestra población objeto de estudio hubiera estado compuesta por los detenidos y/o procesados, habríamos verificado las hipótesis de la Teoría Naturalista. ¿Quién va a reconocer su delito o a afirmar que es ladrón, antes de ser condenado? Creo que muy pocos. Sostenemos que esta Teoría es válida solamente entre los que roban ocasionalmente.

Otra dificultad de la mayor envergadura que presentan habitualmente los estudios de detenidos y denuncias, es que en general no controlan la pertenencia ecológica de los sujetos. De esta forma las inferencias relativas a los grados de criminalidad de un área ecológica resultan inválidos.

En consecuencia, consideramos válido el lenguaje referente a Tipos de Delincuencia obtenidos a través de nuestros estudios, cuyos resultados corresponden a informaciones de primera fuente, tanto procedentes de las copias de sentencia y antecedentes penales así como de los propios internos ya condenados y que con sus declaraciones no tienen nada que perder, en el ámbito eso sí, de una comunicación profundamente empática con el investigador, de igual a igual, entre dos seres humanos, capaces de intercibirse en el marco de la plena confianza y solidaridad.

Entre los principales resultados de nuestras Investigaciones, destaca la verificación de la existencia de 5 Tipos de Delincuencia Diferenciales en Chile (7).

Desde esta perspectiva, el problema social de la Delincuencia en nuestro país no es homogéneo y como se ha señalado, posee características diferenciales según sea el área ecológica de pertenencia, el sexo y la etnia de los sujetos involucrados. Estas diferencias son cuantitativamente significativas y cualitativamente relevantes, tanto para la génesis de Políticas de Prevención como para la Rehabilitación, en el ámbito de las Unidades Penales.

Estos Tipos de Delincuencia son Tipos de Delincuencia-común, protagonizados casi en un 90% de los casos por personas que pertenecen al Estrato Bajo (8). Estos 5 Tipos de Delincuencia establecidos recurrentemente en todas las Investigaciones realizadas y en consecuencia validados en distintas oportunidades, se exponen a continuación en sus aspectos más generales.



Htm diagramación, gráficos, [Oscar Aguilera](#)

[E.](#)



© 1997 Programa de Informática, Facultad de Ciencias

Sociales

## **DELINCUENCIA URBANA MASCULINA**

---

Un Tipo de Delincuencia Urbana Masculina extrema, caracterizada por concentrar las más altas proporciones de Delitos contra la Propiedad, que en 1983 alcanza a un 79% y en 1991 fluctúa entre un 86% a 90%. (9)

Este Tipo de Delincuencia se presenta sólo en grandes áreas urbano-industriales, es decir, en los polos más desarrollados del sistema.

Al señalar que se trata de un Tipo de Delincuencia Urbana Extrema, queremos hacer hincapié en el hecho de que a medida que una urbe decrece en tamaño y en grados de industrialización, presenta también menores proporciones paulatinas de Delitos contra la Propiedad y de menor violencia (por ejemplo mayor proporción de Hurtos, menor proporción de Asaltos). En los Polos de alto grado de Desarrollo e industrialización, la Delincuencia contra la Propiedad alcanza su máxima expresión en complejidad y violencia, la Reincidencia es la más alta, comparativamente y esta última representa en la actualidad cifras entre 56% y 60% (10).

En 1983, predominaban los Robos con Violencia y los Robos con Intimidación (30,0%) y los Robos con Fuerza (20,0%), los que alcanzan en conjunto la cifra de casi 50% del total de los Delitos.

En 1992, estos porcentajes han cambiado: se han incrementado notoriamente los Robos con Violencia y con Intimidación a un 56% y los Robos con Fuerza decrecen a 11%. Este Tipo de Delincuencia asume características extremas y violentas en las urbes de mayor grado de industrialización y comerciales.

Si sumamos los Robos con Violencia, los Robos con Intimidación, los Robos con Violencia e Intimidación, los Robos con Homicidio y los Robos con Violación en Santiago, alcanzamos la enorme cifra de un 67% del total de los Delitos, cifra que se percibe socialmente en la experiencia cotidiana de los ciudadanos y en los titulares de los periódicos, creando gran inquietud (11).

Insistimos que en urbes menores y de menor grado de industrialización, estos delitos decrecen y son menos violentos, en términos de un continuo, hasta desaparecer en zonas rurales extremas con economías de autosubsistencia.

Los Delitos contra las Personas, la Familia y la Moral son mínimos en la actualidad (7% y 2%

respectivamente) comparativamente, respecto de los otros Tipos de Delitos imperantes en otras áreas ecológicas. El complemento de 1% corresponde a Delitos de Tráficos de Drogas y Estupefacientes. Este último tipo de delitos es incipiente en nuestro país, se concentra en estratos sociales medio-bajos y generalmente se trata de sujetos con mayor nivel educacional. Dado que no sustentan aparentemente un Código Ético semejante al de los Ladrones, donde al menos el investigador puede actuar con confianza, su estudio aparenta ser dificultoso y peligroso.

Por otra parte, dado el hecho de que el tráfico, especialmente el de cocaína, se realiza por personas incluidas en redes delictuales (que incluyen Mafias internacionales y a individuos de estratos medios), las que disponen de altos ingresos ilegales, los reclusos sólo suelen ser procesados y liberados más pronto y frecuentemente que los que caen por Delitos comunes ([12](#)). No es este el caso de los traficantes de Marihuana y Fármacos, los que pertenecen a estratos más bajos y suelen cumplir condena si son aprehendidos.

Entre algunas características de relevancia, cabe destacar el hecho que los Delincuentes urbanos que cometen Delitos Sexuales presentan preferentemente problemas psicopatológicos graves. En cuanto a los Delitos de Homicidios en la gran ciudad, estos se asocian fundamentalmente al alcohol y las drogas en riñas en el marco de pandillas poblacionales ("o choros de esquina"), o al hampa (ladrones) y a robos, o a la subcultura homosexual (por conflictos afectivos) y en muy pocos casos a problemas psiquiátricos (entre los que destacan la epilepsia y la locura alcohólica en el marco familiar y del Conflicto familiar).

Los homicidios entre Homosexuales, suelen presentar un alto grado de violencia e incluso sadismo, incluyendo muchas veces la utilización de armas como alicates, alambres, etc. Generalmente se asocian a problemas afectivos. El grado de marginalidad de estos sujetos y su particular subcultura, eleva los niveles etiológicos de la violencia, que se traducen ocasionalmente en conflictos de extrema gravedad, desencadenando delitos de sangre, al igual que entre otras categorías sociales marginales extremas como las de las mujeres y los mapuches.

Los Delincuentes de Tipo Urbano presentan el más alto grado de Modernismo Psico-social (Síndrome de Actitudes Modernas, elemento al cual ya nos hemos referido), con un 60% en el grupo alto y alto grado de Asociación Diferencial con grupos delictuales (lo que permite el aprendizaje de especialidades delictuales, como ser asaltante o lanza, etc. y "trabajar en grupo") tanto en la localidad poblacional como en la comisión de los hechos delictuosos.

En áreas ecológicas rurales extremas, donde predominan el homicidio y los delitos sexuales, la asociación diferencial (Sutherland) prácticamente no existe. En el campo, nadie aprende en grupo a matar o a violar y los hechos son cometidos por un solo autor.

Es sólo en el Tipo de Delincuencia Urbana donde encontramos formas de expresión contraculturales, como un lenguaje particular (Coa), formas de Estratificación Social alternativas a las normativas, basadas en tipos de especialización delictual, Ética y Valores diferenciales, percepción del Robo como "Trabajo" o "arte", formas particulares de percepción de la Justicia, de las clases sociales, de la

estructura económica y laboral, de la sociedad en general, formas de autopercepción en el marco de la contracultura (se autoperciben como Ladrones), etc. La contracultura Delictual sólo se genera y persiste en áreas urbanas comerciales e industriales.



---

Htm diagramación, gráficos, [Oscar Aguilera](#)

[E.](#)



Sociales

© 1997 Programa de Informática, Facultad de Ciencias

## **DELINCUENCIA MASCULINA RURAL NO-MAPUCHE.**

---

Se caracteriza por presentar la más alta proporción de Delitos contra las Personas, la Familia y la Moral, específicamente masculinos y que alcanzan a un 79% del total de los Delitos.

Estos Tipos de Delitos se presentan asociados a las áreas ecológicas rurales de alto grado de Tradicionalismo, poco integradas a la economía nacional o de autosubsistencia y decrecen paulatinamente en áreas rurales con mayor grado de integración, tecnologizadas y más cercanas a las grandes urbes (Hinterlands).

Los Delitos específicos predominantes son el Homicidio (2 5%) y las Violaciones. La suma de los Delitos de sangre corresponde a un 35% y la de los Delitos Sexuales es la más alta comparativamente y alcanza a un 44% del total de los Delitos. En este caso los Delitos contra la Propiedad son mínimos (21%) y 16% de ellos corresponden a Abigeatos, cometidos principalmente en los "meses blancos" de invierno, en los cuales al campesino se le suelen terminar los productos de la cosecha para el consumo personal o la venta, para poder adquirir otros bienes de consumo esenciales. Los Delitos de Hurto corresponden a ropa o comida, en el marco de la supervivencia (2 paquetes de velas, calcetines, una frazada o un saco de papas, etc.). Los Abigeatos de "tipo comercial" (venta de los animales robados), son cometidos predominantemente por Migrantes Rural-Urbanos.

Los Delitos Sexuales se enmarcan en una subcultura rural rígida y patriarcal de bajísima permisividad sexual y en consecuencia con carencia de acceso a formas de satisfacción sexual normal, predominantemente entre los jóvenes campesinos, los que no presentan rasgos psicopatológicos, y cuyos actos delictuales-sexuales suelen gestarse en situaciones de abusos deshonestos con menores (generalmente conocidos o parientes) y un descontrol de los impulsos instintuales. En un bajo porcentaje de casos estos delitos involucran a padres o padrastros en el marco del Incesto.

Los Delitos de sangre se asocian a una alta ingestión de alcohol subcultural y a riñas y ofensas en situaciones de festejos populares, particularmente en campeonatos de fútbol, en fiestas nacionales y en fines de semana en los clandestinos rurales. Estos últimos, se constituyen en lugares de "recreación" campesina después de la jornada de trabajo semanal. En estos sectores rurales se encuentra una alta proporción de clandestinos de venta de alcohol, donde suelen gestarse también este tipo de actos delictuosos circunstanciales, relacionados con riñas y alta ingestión de alcohol.

Numerosos estudios antropológico-médicos explican estas formas de ingestión patológicas como

consecuencias indirectas de la pacificación española, donde se utilizó incluso el alcohol médico (de madera), conducta inducida que habría traspasado los límites de la etnia Mapuche. Respecto a la Victimología en la Región de la Araucanía, 88% de los casos son campesinos de sexo masculino no-mapuches y sólo 12 % son mapuches.

Los condenados Rurales, sustentan bajo grado de Modernismo Psico-social (35%). No presentan metas de éxito económicas sino metas de éxito alternativas a las urbanas, insertas en la subcultura rural-masculina, como expresiones del machismo, la violencia rurales y el folklore.

La meta de éxito económico (Merton), si bien es reconocida a nivel cognitivo por el campesino como un patrón cultural vigente en áreas urbanas, no la percibe como central en el marco de su campo vital (Lewin K.). Les es subculturalmente ajena e inaccesible al punto que no se constituye en ellos una motivación a nivel psicosocial.

No presentan Asociación Diferencial con modelos criminales y en la comisión del delito, el campesino actúa habitualmente como único autor y sin premeditación. En este sentido no se trata de un "Delincuente" con probabilidades de Reincidencia en Delitos de sangre.

Los Homicidios son consecuencia de simples disputas bajo los efectos del alcohol, en las que el autor esgrime habitualmente un arma de trabajo (palo, cuchilla, hacha, etc.). Existe evidente ausencia de elementos socio-contraculturales delictuales, a diferencia del caso de la Delincuencia Urbana Masculina, es decir, no se asocian en grupos delictuales, evidentemente no utilizan el coa (lenguaje del hampa), no usan tatuajes, no sustentan valores o la ética propia del hampa, etc.

Hemos propuesto reiteradamente generalizar en Chile la creación de Unidades Penales agrícolas abiertas, donde el campesino (Mapuche o no-Mapuche) que se encuentra condenado pueda trabajar y producir para Unidades Penales cerradas de Tipo Urbano. El campesino en general no se evade ni reincide en áreas ecológicas rurales. En las Unidades Penales Urbanas, en cambio, suele ser explotado y utilizado por el hampa y corre el riesgo de ser contaminado contraculturalmente. El traslado de campesinos condenados a estas Unidades urbanas, suele traer además como consecuencia, migraciones rural-urbanas: el campesino ex-recluso intenta muchas veces permanecer en la ciudad desempeñando algún sub-oficio aprendido en la cárcel, con consecuencias nefastas asociadas a la marginalidad social y al choque subcultural psicosocial y conductual. El hombre rural no logrará sobrevivir en una subcultura ajena y probablemente esta vez reincidirá, pero en delitos contra la propiedad.

---

 [Continuación](#)

 [Índice](#)

 [Índice Excerpta](#)

 [Facultad](#)

---



## **DELINCUENCIA MASCULINA RURAL MAPUCHE**

---

El Tipo de Delincuencia Masculina Rural Mapuche, se caracteriza por presentar una proporción similar de Delitos contra las Personas, la Familia y la Moral (74%), que los no-mapuches rurales (79%). Los Mapuches alcanzan la mayor cifra de Delitos que implican matar y que corresponden en un 52% de los casos a Homicidios y 10 % de Parricidios, vale decir un total de 62%. Respecto de las Lesiones, estas alcanzan un 8% del total. El análisis Victimológico indica que un 85% de las víctimas son Mapuches intra o interreduccionales y un 15% no-mapuches.

En relación a la alta proporción de Homicidios en situaciones de alta ingestión de alcohol y riñas, es importante destacar desde nuestra perspectiva, las consecuencias de la "Pacificación" española, realizada mediante la utilización del alcohol metílico, o alcohol de madera. Muchos estudios antropológicos coinciden en señalar que estas formas de ingestión de alcohol "hasta perder el sentido", son productos de esta forma particular de conquista y robo territorial post-guerra. En algunas situaciones de riñas intra o interreduccionales bajo los efectos del alcohol, hay casos en que hasta los caballos resultan heridos o muertos.

Resulta sorprendente y habitual encontrar tanto en el análisis de contenido de las Copias de Sentencia como también en el análisis de las entrevistas en profundidad, riñas múltiples donde, bajo los efectos del alcohol las cuchilladas (armas de trabajo de todo campesino) rasgan el aire, las personas e incluso en algunas oportunidades "las bestias" de los implicados. Estos homicidios que implican a varios participantes, se asocian al sistema de venganza y a la mancomunidad penal, vigente aún en sectores rurales.

Una diferencia cualitativa de gran relevancia respecto del campesinado nomapuche, radica en que las riñas con alcohol entre los mapuches y en consecuencia los Homicidios, se asocian a su cultura particular. Entre los móviles de riñas, destacan los "límites de tierras reduccionales", "venganza frente a ofensas antiguas o actuales", "venganza frente a Huincas ladrones", discusiones en festejos y reuniones socio-rituales como Guillatunes, Mingacos, entierros, competencias interreduccionales (de fútbol, chueca), etc. Cabe destacar que los problemas de límites de tierras, siguen particularmente vigentes y que se encuentran en la base de muchos problemas delictuales.

Los Condenados Rurales Mapuches también presentan bajo grado de Modernismo Psico-social (36%). Alcanzan cifras altísimas de Percepción Social de ser Objeto de Prejuicio (Perciben socialmente que son estereotipados por los "chilenos" como flojos, borrachos, etc.) y un altísimo porcentaje de ellos sustenta

marcado Prejuicio hacia el Huinca, considerándolo esencialmente ladrón de sus tierras, ambas cifras cercanas al 60% de los casos. (13)

Resulta de gran interés teórico destacar que el prejuicio de la categoría social dominante hacia el grupo minoritario justifica la situación de marginación y extrema pobreza, aduciendo Atribuciones de causalidad personal (son borrachos y flojos) y el prejuicio del grupo minoritario en cambio, aduce justificaciones asociadas a Atribuciones de causalidad impersonal, en este caso el proceso de conquista y despojo de las tierras, elementos mucho más cercanos a la realidad histórica.

Desde esta perspectiva sustentamos la hipótesis que los prejuicios de los grupos minoritarios en general se fundamentan mucho más en la realidad de los procesos socio-culturales, económicos y políticos de dominación, al punto que resultan en prejuicios justificados.

Racionalizan el prejuicio del huinca hacia ellos señalando que han sido despojados de gran parte de sus tierras, que en el reducido espacio de que disponen no alcanzan a realizar labores agrícolas suficientes para sobrevivir y que no disponen de recursos para trabajar y que por lo tanto no son ni han sido jamás flojos.

Destacan que el Huinca es más bebedor que ellos, pero que el mapuche es visto borracho de día al ir a moler el trigo y que el Huinca bebe de noche en el pueblo cerca de su casa en un bar, vuelve borracho cuando está obscuro y no se ve.

Por lo tanto, el huinca es mucho más borracho que los mapuches, quienes sólo beben de vez en cuando, etc. (14)

La baja proporción de Delitos Sexuales entre los Mapuches (4%), se relaciona con una mayor permisividad sexual subcultural, particularmente entre los jóvenes de la misma etnia. No se presenta Asociación Diferencial ni metas de éxito económico sino metas de éxito alternativas, similares a las rurales masculinas y aquellas insertas en su cultura particular. No presentan en lo absoluto características contraculturales y evidentemente ningún tipo de estratificación social contracultural.

Un porcentaje relativamente importante de Homicidios ha sido cometido en grupo, por integrantes de reducciones, debido a que aún se mantiene un Código Penal Mapuche autónomo y un fuerte grado de solidaridad intrarreduccional frente a "Huinca Ladrones". De esta forma grupos de hasta 5 o 6 Mapuches se encuentran cumpliendo condena por dar muerte a un Huinca ladrón de animales o tierras, la mayor parte de las veces a palos. Sin embargo, este tipo de acciones suele ser circunstancial y asociada al momento en que el Huinca es sorprendido en la reducción robando aves, ganado o corriendo cercos.

Muchos mapuches condenados no comprenden porqué están cumpliendo condena, si "sólo les dieron el castigo justo" a un Huinca ladrón. En este sentido planteamos que la Justicia chilena debiera revisar en forma urgente esta problemática asociada a las diferencias étnico-culturales en nuestro territorio y a sus

consecuencias, ya que en la actualidad la falta de incorporación del relativismo cultural al Código y Procedimiento Penales, transforma la Justicia en Injusticia .

Los Mapuches presentan, al igual que los no-mapuches rurales, una muy baja Reincidencia comparativa, con cifras inferiores o cercanas al 30%. Los Reincidentes son habitualmente personas que como máximo han cometido dos Delitos a lo largo de su vida y en general no de la misma especie.

Uno de los problemas más graves que enfrentan los Condenados Mapuches se refiere al problema de la Justicia. Ellos la perciben como esencialmente injusta debido a que, según señalan tienen problemas idiomáticos de comunicación con los jueces y abogados, falta de recursos económicos para lograr pagar los servicios de abogados, suelen ser objeto de engaño y estafas por parte de abogados inescrupulosos, tanto al interior de las Unidades Penales (donde se les ofrece libertad a cambio de dinero o tierras, sin quedar ninguna constancia ) como en el medio libre (donde suelen perder sus tierras en los juicios). Señalan también como problema grave, la existencia de prejuicio étnico en los fallos judiciales ([15](#)).



Htm diagramación, gráficos, [Oscar Aguilera](#)

[E.](#)



Sociales

© 1997 Programa de Informática, Facultad de Ciencias

## **DELINCUENCIA FEMENINA RURAL**

---

Un Tipo de Delincuencia Femenina Rural, que alcanza un 79% de Delitos contra las Personas, la Familia y la Moral, específicamente femeninos. El delito predominante es el Parricidio del cónyuge (43%) y el Homicidio del conviviente, ambos asociados a largos años de malos tratos físicos graves. Es en este sentido que nos referimos a delitos específicamente femeninos, dado el hecho que este tipo de delitos asociados a los malos tratos físicos y a las mujeres golpeadas, es una problemática conflictiva que se enmarca exclusivamente en la subcultura femenina ( del mismo modo que otros delitos subculturales femeninos como el Infanticidio, aborto, etc.).

Estos Delitos de sangre son habitualmente cometidos utilizando veneno agrícola en el alcohol que la víctima suele consumir o el arma que esgrime el agresor (palo, tranca, cuchilla) durante los malos tratos físicos como una forma de defensa, en casos de extremo conflicto y desesperación.

La forma de comisión de los delitos de parricidio del cónyuge o de homicidio del conviviente suelen presentar características particulares que dicen relación con la violencia reprimida durante años: cercenamiento del cadáver, asamiento de parte del cuerpo ensartado en un palo, quema del cráneo habitualmente en la cocina (a leña), entierro de partes del cuerpo en distintos lugares, etc.

Las zonas rurales particularmente aisladas, carecen de agencias cercanas de control social y más aún, este tipo de comportamiento agresor machista suele estar marcadamente incorporado en la subcultura rural, como normativo, por lo que los casos de Conflicto Familiar suelen resolverse o no, en el ámbito de sus propias posibilidades.

En este sentido, tanto la forma de socialización de los menores como las sanciones intrafamiliares suelen asumir una violencia extrema (incluyendo marcas con tizones, de varillas, latigazos, etc.) teóricamente no asociada a la subcultura rural, la cual suele ser percibida desde la urbe como idílica.

Si se consideran todos los Delitos que implican matar, se alcanza un 65% del total (cifra similar a la que alcanzan los mapuches rurales: 62%). Las Condenadas rurales presentan bajísimos niveles de Modernismo Psico-social (38%). Las metas de éxito se enmarcan en la subcultura femenina y corresponden a las tradicionales de ser buena madre y esposa, en primer lugar. Los Conflictos desencadenantes de delitos, en consecuencia, se asocian a esta problemática, en casos extremos. No presentan, evidentemente, Asociación Diferencial constituyéndose en autoras solitarias. La Reincidencia es bajísima, y fluctúa entre 10 y 20%.

Cabe destacar que la Delincuencia Femenina Rural y la Delincuencia Mapuche Rural, presentan las más altas cifras de Delitos que implican matar. Ambos Tipos de Delincuencia corresponden a las categorías sociales más marginales al sistema en el marco de nuestra perspectiva teórica, es decir a aquellas categorías sociales que menos beneficios obtienen del Sistema, en el contexto de la extrema Pobreza y el tradicionalismo.



Htm diagramación, gráficos, [Oscar Aguilera](#)  
[E.](#)



Sociales

© 1997 Programa de Informática, Facultad de Ciencias

## **DELINCUENCIA FEMENINA URBANA**

---

Un Tipo de Delincuencia Femenina Urbana, caracterizada por presentar una alta proporción de Delitos contra la Propiedad, que se incrementa de un 50% (1983) hasta un 79% (1988), denotando un creciente grado de modernización cuantitativa. Sin embargo, el análisis cualitativo nos indica que la mujer actúa predominantemente como cómplice o encubridora de varones autores, con los que mantiene lazos de pareja, lo que indica que permanece en el plano de la subcultura tradicional femenina, donde las metas de éxito predominantes, corresponden a ser buenas madres y esposas o convivientes.

La mujer de esta forma transita paulatinamente hacia una forma de Delincuencia más moderna, aunque aún se encuentra implicada fundamentalmente en el plano afectivo más que en el delictual independiente. Es probable, desde una perspectiva teórica, que en la medida en que la mujer asuma una independencia económica y socio-familiar relativa, es decir sea solvente al igual que el varón para asumir psicosocialmente u objetivamente los gastos de supervivencia de su núcleo de pertenencia familiar voluntario, asuma también mayores proporciones de conducta delictiva-común en el marco de los estratos bajos, caracterizados por una estructura de oportunidades relativamente cerrada en áreas ecológicas urbanas.

Aún así, y en los casos de autoras, la mujer suele ejercer algunas formas de Delincuencia común especializada, como la "Mecha". Este Tipo específico de Delito consiste en utilizar fajas elasticadas en el cuerpo, en la cual se ocultan productos hurtados, especialmente ropa de tiendas.

Actualmente han comenzado a aparecer formas de delincuencia femenina más modernas, en las que la mujer actúa como autora generalmente sola y ocasionalmente en grupo. Entre otros tipos de delitos destaca el utilizar el propio cuerpo como cebo, atraer un varón e introducir drogas en el trago (al interior de un vehículo o en un motel), procediendo posteriormente a hurtarle especies de valor.

Sin embargo la participación de la mujer en el tráfico de drogas y los delitos de estafa, se asocian a otros estratos sociales (bajo-alto o medio-bajo) y en consecuencia no a la delincuencia común de clase baja.

En una menor proporción de casos, la mujer urbana conserva Delitos específicamente femeninos de Parricidios (14%) de los cónyuges e hijos. El último tipo de Delitos correspondiente a Infanticidios, se asocia con madres solteras (generalmente empleadas domésticas) que no han tenido acceso al aborto (como en otras clases sociales superiores) y que por presiones sociales, familiares y laborales, deciden poner fin a la vida del recién nacido. Los casos de Parricidios de cónyuges y de Homicidios de

convivientes, se relacionan, al igual que en el caso de las mujeres rurales, a largos años de malos tratos físicos y morales a ellas y muchas veces también a sus hijos.

En general no presentan Asociación Diferencial con modelos criminales en la comunidad, es decir pocas se integran a grupos delictuales, ni tampoco presentan una inserción de relevancia en la contracultura delictual del hampa, esencialmente masculina. La Reincidencia es comparativamente baja y fluctúa entre 26% y 28%.

Finalmente, los Migrantes Rural-Urbanos no constituyen un Tipo de Delincuencia Diferencial. Habitualmente presentan un Tipo de Delincuencia Mixto, en el cual encontramos tanto Delitos contra la Propiedad como Delitos contra las Personas, la Familia y la Moral, en proporciones semejantes.

Sin embargo, estas proporciones fluctúan en función de las características de la urbe receptora. Si la urbe en cuestión es predominantemente comercial, la inserción en la contracultura delictual de carácter simple, será más factible y ocurrirá en el marco de las Estructuras Transicionales ya tratadas. Si la urbe en cambio es eminentemente industrial, la complejidad de la contracultura urbana del hampa impedirá la inserción del migrante en ella, por lo que tenderán a repetirse patrones delictuales rurales, en caso de extrema violencia, fundamentalmente homicidios.

Una parte importante de los Abigeatos cometidos en zonas rurales se asocian a migrantes-rural urbanos y a cómplices urbanos. Aparentemente el conocimiento del ex-campesino de los sectores rurales aptos, lo convierten en un actor social predominante en este tipo de delito. Es probable que la dificultad de inserción en el medio laboral urbano lo incite a practicar esta conducta delictual, facilitada por su experiencia de vida anterior en el agro.



## **CAPITULO II**

### **Perfil de la Delincuencia Masculina en Santiago**

---

En la actualidad la Delincuencia en el contexto de la ciudad de Santiago ha alcanzado ribetes de preocupación central, tanto entre la ciudadanía como en las agencias de control social y el Gobierno.

Se discute si realmente ha aumentado, si efectivamente es o no más violenta e incluso algunos políticos y sacerdotes se aventuran a señalar su etiología, como por ejemplo la crisis moral, el alejamiento de Dios, la pérdida de valores, la corrupción, el alcohol, las drogas y la falta de estructuración familiar. Otros proponen formular políticas de educación y preparación técnica para los jóvenes desempleados, algunos de cuyos programas ya vemos en ejecución.

Se discute también acerca de las actuales medidas de Rehabilitación que se implementan en las Unidades Penales, y en general existe la sospecha de que hasta el momento, los internos parecen utilizarlas más bien con fines de obtener beneficios relacionados con la obtención de libertad ("o para ganar la calle", como ellos dicen) y que para nada inciden, realmente, en la Rehabilitación real de los delincuentes, dados los altos índices de Reincidencia.

Otras entidades políticas e incluso parte de la ciudadanía, plantean que sólo una adecuada represión (o mano dura) y un conjunto de medidas punitivas ejemplarizadoras, como la pena de muerte y el incremento de las condenas a perpetuo, podrían contener la creciente violencia y el incremento de la delincuencia común.

Algunos organismos gubernamentales y ONG, intentan reinsertar a los menores en sus familias o internarlos en hogares especializados, en los cuales se implementan programas de rehabilitación para menores con problemas con la justicia o prevención para los menores en riesgo.

Se ha llegado incluso al extremo de proponer rebajar la imputabilidad penal de 18 a 14 años, con el fin de reprimir la delincuencia desde sus "inicios" o en su "gestación".

Con el fin de contribuir a la caracterización de la Delincuencia en Santiago y a los perfiles delictuales que la conforman, damos cuenta de los principales resultados de las Investigaciones realizadas en 1992. Estos se basan como ya lo hemos señalado, en el análisis de Datos Secundarios (Copias de Sentencia,

Antecedentes Penales, Formularios, etc.) y en Datos Primarios, obtenidos mediante Entrevistas en Profundidad, algunas de las cuales y en los casos de mayor relevancia, duraron hasta dos días por interno. Se entrevista en este caso solamente a Condenados con pertenencia ecológica a Santiago, para lo cual se controla lugar de nacimiento, migraciones y último domicilio. Los datos y sus informaciones en consecuencia, caracterizan el hampa de nuestra capital y también a aquellos que no son delincuentes de profesión, elementos generalizables a otras grandes ciudades industriales del país.

Pretendemos con esto, colaborar y aportar el conocimiento científico y vivencial del problema de la Delincuencia y como síntesis final, proponer algunas Políticas de Prevención y Rehabilitación, tanto aquellas formuladas por la autora como aquellas propuestas por los propios condenados.



Htm diagramación, gráficos, [Oscar Aguilera](#)

[E.](#)



Sociales

© 1997 Programa de Informática, Facultad de Ciencias

## **ASPECTOS CUANTITATIVOS GENERALES.**

---

La Delincuencia de Santiago se caracteriza por ser predominantemente masculina, al igual que el problema de la Delincuencia a nivel nacional. Un 97 % del total de la Población Penal, es de sexo masculino.

Desde 1974 a 1990, la Población Penal Condenada Masculina, prácticamente se ha triplicado. En 1974 alcanzaba a un total de 4.330 Condenados a nivel nacional y en 1990 llega a un total de 11.752 sujetos en esa condición (ver Anexo N° 1.), lo que evidentemente supera con creces el aumento natural de la Población del país. El incremento substantivo de la Población Penal Condenada se produce entre los años 1982 y 1988.

Del total de la Población Penal Condenada en la actualidad, un 55% de los casos obtuvo su primera Condena entre los años 1985 a 1988. Nuestra interpretación dice relación con la falta de consideración en ese período del Desarrollo social y las consecuencias sociales de la crisis económica sufrida por nuestro país en 1982, la que en el caso de la Delincuencia se expresó en un aumento substantivo de los Delitos contra la Propiedad, protagonizados en un 90% de los casos por el Estrato Bajo, que corresponde al estrato más afectado por dicha crisis. Debe tenerse en cuenta en este sentido que los procesos de condena en la actualidad suelen durar aproximadamente entre 2 y 3 años (o más).

Al igual que en todas las grandes urbes industriales de alta concentración demográfica, la Delincuencia del Gran Santiago es una Delincuencia de Tipo Moderno (en términos comparativos dentro del territorio nacional) caracterizada por concentrar los más altos porcentajes de Delitos contra la Propiedad, los que en 1992 alcanzan a un 90% del total de los Delitos. El complemento, corresponde a un 7% de Delitos contra las Personas, 2 % de Delitos Sexuales y 1% de Delitos de Tráfico de Drogas. (ver Anexo N°2)

Cabe destacar que los Delitos Sexuales se asocian predominantemente a Psicópatas sexuales, en segundo término a actores sociales con bajo CI y en tercer lugar a pandillas juveniles marginales que bajo los efectos de psicotrópicos suelen cometer violaciones en grupo. En relación a los Homicidios, estos se vinculan preferentemente a actores sociales epilépticos en estado crepuscular, en segundo término a problemas afectivos en el ámbito de la subcultura homosexual, a situaciones de venganza en el hampa, a Robos con Homicidio cometidos por delincuentes no-profesionales y finalmente a problemas de Conflicto Familiar, cuya víctima en este último caso suele ser una mujer.

Es importante señalar, que del total de la Población Penal concentrada en el Gran Santiago, un 25% de

ellos corresponde a Migrantes Rural-Urbanos y a Migrantes urbano-Urbanos, es decir a sujetos procedentes de otras Regiones del país. Los Migrantes Rural-Urbanos presentan otras características en cuanto a su comportamiento delictual, como ya ha sido tratado.

El incremento de Delitos contra la Propiedad, comparativamente, desde 1983 (79%) a 1991 (90%), es de un 11%, y estos han sido esencialmente Robos con Violencia y Robos con Intimidación, los que aumentan significativamente de 31% a 56%. La diferencia es de un 25%, es decir, realmente importante (y grave) y por supuesto, estadísticamente significativa.

Puede afirmarse entonces, que efectivamente contamos en la actualidad con un Tipo de Delincuencia mucho más violenta, verificándose la percepción social de la comunidad. Más de la mitad de los Delitos contra la Propiedad que suceden en Santiago, son Delitos con alto grado de violencia contra las personas (Robos con Violencia y Robos con Intimidación).

En síntesis este Incremento de la Población Penal y de los Delitos de Robos con Violencia y Robos con Intimidación, los interpretamos como productos de la falta de consideración del Desarrollo social en el modelo económico y de la crisis económica de 1982, cuyas consecuencias se reflejan particularmente en los años 1982-1988. De 1989 a 1990, la Población Penal decrece en 2,1% y aunque sólo es una tendencia, la asociamos a la mayor participación política de la población en ese período, relacionada con las campañas políticas presidenciales.

De esta forma, puede afirmarse, que tal como lo predicen y afirman teóricos ya en 1893, como Gabriel Tarde, las crisis económicas y las grandes diferencias en la distribución de la riqueza (o de los beneficios de un sistema), necesariamente gatillan los incrementos de la Delincuencia, particularmente entre los estratos más bajos.



## **INCREMENTO DE LA VIOLENCIA EN LA DELINCUENCIA**

---

Los Robos con Violencia y los Robos con Intimidación, como se señaló, constituyen en la actualidad un 56% del total de los Delitos en el Gran Santiago. Si sumamos a estos los Delitos de Robos con Homicidio y de Robos con Violación, se alcanza una cifra de 67% del total de los Delitos cometidos por individuos condenados en la actualidad. Y esta cifra es realmente alarmante si la comparamos con 1983, donde el conjunto de estos Delitos alcanzaba sólo a 38% del total.

Una de las interrogantes de relevancia se refiere a que tipos de Robos hacen referencia estas categorías en la práctica, ya que los jueces y abogados no utilizan una tipificación similar. Delitos similares o distintos pueden ser tipificados como Robos con Violencia, como Robos con Intimidación o como Robos con Violencia e Intimidación. Más se complica este hecho en la medida que el Asalto propiamente tal, delito que se ha incrementado notoriamente en la actualidad, no figura en el Código Penal.

Como definición práctica, los Robos con Violencia son aquellos en que sólo se emplea la fuerza y la violencia contra las personas, es decir golpes (de pies y puños) y amenazas contra la víctima y generalmente no se utilizan armas. El Robo con Intimidación en cambio, implica la utilización de armas como punzones y estoques (elementos punzantes elaborados por los delincuentes en forma artesanal y artefactos propios de la contracultura delictual), cuchillas automáticas o revólveres, por medio de los cuales se amenaza o hiere a la víctima con el fin de obtener el botín.

En ambos casos, los hechores suelen ser uno o dos ladrones y más bien últimamente, una pandilla de jóvenes marginales que no son ladrones profesionales. Ambos tipos de delitos, hacen referencia a lo que habitualmente se denomina "Cogoteo" (concepto que hace alusión al modus operandi de tomar la víctima por atrás y del cuello).

Sin embargo, en la actualidad se han incrementado los Asaltos, delito que como dijimos, no se encuentra tipificado en el Código Penal. Este tipo de Delito se caracteriza por que es generalmente cometido por un grupo de personas, relativamente organizadas y especializadas.

En el marco de la Delincuencia común existen dos tipos generales de asaltos: aquellos cometidos por ladrones profesionales pertenecientes al hampa, en cuyo caso asaltarán preferentemente bombas bencineras, terminales de micros, farmacias, almacenes, camiones repartidores, etc. y aquellos cometidos por jóvenes no profesionales (pertenecientes a pandillas poblacionales-marginales y

denominados "choros de esquina") que asaltarán generalmente a taxistas y/o micros y en algunos casos, domicilios habitados, pero en general bajo los efectos de drogas y alcohol y de allí la crueldad de sus acciones, las que muchas veces implican además homicidio o violación. Estos jóvenes no ha internalizado el Código Etico de los ladrones profesionales uno de cuyos principales principios es "no hacer daño innecesario".

Los datos empíricos nos indican que gran parte de los Asaltos actuales, particularmente los asaltos a Bancos, no son cometidos por el hampa.

Denominamos Ladrones Profesionales comunes aquellos que perteneciendo al hampa, se autoperciben como ladrones, son percibidos y reconocidos por el hampa como ladrones, sustentan un complejo y ágil sistema de comunicación interpoblacional, consideran el robo como un trabajo y un arte, viven exclusivamente del robo y consideran un valor tanto ser ladrón como robarles a los ricos. En el hampa, la mayoría se conoce desde menores y muchos por haber estado recluidos en hogares especializados para aquellos en situación de riesgo o en organizaciones encargadas de custodiar menores o jóvenes con problemas con la justicia.

Si se considera el total de estos Delitos de Robo (Robo con Violencia, Robo con Intimidación, Robo con Homicidio y Robo con Violación, cuyas motivaciones primarias han sido el Robo) encontramos un 59% de "Cogoteos" y 41% de Asaltos. (ver Anexo N.3).

Del total de Asaltos (100%), un 36% son Asaltos a camiones repartidores (de cigarrillos, bebidas, etc.), botillerías, almacenes, fábricas, panaderías, terminales de micros, bencineras, farmacias, etc.; 23% de Asaltos a domicilios (asalto a sus moradores), 23% Asaltos a taxistas; 13% de Asaltos a micros (o liebres o buses); 5% a automóviles (con personas). (ver Anexo N. 4)

Es importante destacar entonces, que la mayor parte de los asaltos actuales son a taxistas y a domicilios habitados, los que como hemos señalado son en su mayoría cometidos por jóvenes marginales pandilleros que no participan en estricto sentido del hampa tradicional y que actúan bajo los efectos del alcohol y las drogas. En general los asaltos a taxistas reportan poco dinero (entre 1000 y 4000 pesos en promedio) y habitualmente este es empleado en comprar más estimulantes o alcohol, en su lenguaje "para seguir la jarana o el carrete", o incluso, sorprendentemente, a veces roban el taxi (dejando atado al conductor y/o bajándolo del vehículo) sólo para manejar el auto.

El robar un taxi para salir a manejar, nos puede parecer sorprendente; sin embargo, si pensamos que son jóvenes y marginales, que no tienen acceso a manejar autos y que en general en la vida de todo joven varón (de cualquier estrato) manejar un vehículo suele ser una profunda aspiración (y casi un rito de iniciación masculino en la actualidad) en el marco de nuestra cultura, ya no parece nada de extravagante. Sin embargo, muchas veces este tipo de acciones suele terminar también en un choque, dado el hecho que habitualmente estos jóvenes actúan bajo los efectos de estimulantes y como proceden de clase baja, no saben manejar.

Sólo algunos de estos asaltos a taxistas son cometidos por ladrones profesionales con el fin de efectuar algún asalto posterior a una bencinera, pequeño supermercado, farmacia, fábrica, etc. para lo cual comúnmente introducen al chofer amarrado en el portamaletas como una forma de protegerse frente a la represión policial. De igual forma muchos de estos hechos terminan en un choque, dada la falta de experiencia en el manejo de vehículos motorizados (16).

El análisis de los datos secundarios (Copias de Sentencia que incluyen delitos cometidos en fechas anteriores al último delito y antecedentes penales) y de los datos primarios (datos aportados por los internos durante la entrevista) recopilados en las últimas investigaciones 1992, indican que sólo un 1,8% de los Condenados por Delitos contra la Propiedad y que conforman parte de la Delincuencia Común (o Hampa), han cometido Delitos de Asalto contra entidades bancarias, a lo largo de su vida Delictual. La consecuencia gran parte de los asaltos bancarios son ejecutados por otros tipos de ladrones profesionales.

Los asaltos a bancos implican el conocimiento de datos, horarios, organización especializada de los ladrones, tenencia y manejo de armas automáticas, etc. Salvo excepciones, entendemos que se trata de Ladrones procedentes de otras clases sociales, probablemente clase media baja, con un nivel superior de educación, preparación, etc., e hipotetizamos que en ellos no sólo participan organizaciones políticas.

Desgraciadamente no disponemos de otros antecedentes, dado el hecho que no obtuvimos acceso al estudio de los Condenados Políticos durante 1992, a pesar de la relevancia de una investigación de esta naturaleza. Tuvimos expresa prohibición de entrevistarlos por parte de algunas autoridades, elemento que impide, como se aprecia, el conocimiento científico de esta problemática desde la perspectiva de las agrupaciones políticas.

El hampa chileno se caracteriza más bien por su falta de perfeccionamiento y capacitación técnica. Se trata de una delincuencia subdesarrollada. La mayor parte de los Delincuentes profesionales que en la actualidad se ha dedicado al Asalto, eran especialistas en "Monra", es decir, en Robos con Fuerza a domicilios o locales comerciales (los últimos denominados especialistas en "cortinas") y solamente en los últimos años "cambiaron de rubro".

Es por esto que muy pocos (según señalaron ellos en las entrevistas) han tenido verdaderamente éxito y muchos dicen encontrarse fracasados. Es probable que este "cambio de rubro" de monrero a asaltante, sin la preparación educacional adecuada y sin la experiencia socio-laboral anterior en el hampa, conjuntamente al hecho del mayor control ejercido por Carabineros de Chile e Investigaciones, haya hecho fracasar a muchos principiantes.

Es necesario señalar, que la mayor parte de los asaltos a domicilio y "Cogoteos" que han implicado además la comisión de Homicidio o Violación, son cometidos generalmente por Ladrones no-profesionales. Los Ladrones-Ladrones (como se autodenominan los ladrones profesionales), sustentan un Código ético contracultural, entre cuyos preceptos destaca como un valor principal el "no hacer daño innecesario" a sus víctimas (salvo que se encuentren en juego sus vidas o su libertad o la de sus compañeros o "machucaos"). Los ladrones no-profesionales, habitualmente jóvenes pandilleros, se

caracterizan, como ha sido ya señalado, por cometer sus robos bajo los efectos de las drogas y /o el alcohol y de allí el mayor grado de violencia innecesaria ejercida sobre las víctimas.

El Ladrón Profesional, jamás "trabaja" drogado o bajo los efectos del alcohol, por principio. Más aún, señalan expresamente que un "choro" o "vivo", no consume alcohol ni drogas, salvo excepción, porque deben mantenerse alertas frente a la persecución de la "yuta" (fuerzas de control social). Las excepciones consisten en cerrar un local como por ejemplo un prostíbulo o club nocturno (Topless) con posterioridad a la obtención de un botín cuantioso y allí "reventarse" (beber alcohol y drogarse hasta perder el sentido), siempre que ya no exista ningún peligro de ser aprehendido (o cazado o que les llegue la manca o la mano que aprieta).

En el contexto de las entrevistas realizadas, los ladrones profesionales, señalan su preocupación por la violencia delictual actual (y el daño ejercido sobre las víctimas en forma innecesaria), al igual que la de la ciudadanía, dado el hecho de que "los deja con muy mala imagen" frente al público y a las fuerzas de orden. En base al eficiente sistema de comunicación existente en el hampa, aseguran que están completamente convencidos de que no se trata de ladrones profesionales conocidos (del Hampa) y rechazan absolutamente estos hechos.



---

## **DELINCUENCIA CONTRA LA PROPIEDAD PROFESIONAL Y NO-PROFESIONAL: EL HAMPA.**

---

En el marco de la Delincuencia Urbana Común de Santiago, la percepción social de los hechos delictuales suele ser asociada a los ladrones en general, como si entre estos no existieran diferencias substantivas. Pero la verdad es que existen distintos tipos de ladrones profesionales y también personas que han robado pero que no son ladrones de profesión, es decir que no viven exclusivamente del robo y no participan de esa contracultura.

Se distinguen, en este sentido, básicamente dos tipos de Ladrones: los Ladrones Profesionales, que se autoperciben y autodefinen como Ladrones-Ladrones y los Ladrones no-Profesionales, que se autoperciben y autodefinen como no-ladrones (17) Los Ladrones no-Profesionales no son considerados Ladrones propiamente tales en el marco del hampa. Estos últimos pueden ser Ladrones Ocasionales (denominados "Ocasionales") porque trabajan y roban cuando necesitan, o "Choros de Esquina", es decir jóvenes inexpertos, habitualmente integrantes de pandillas juveniles de poblaciones marginales.

Los Ladrones-Ladrones se caracterizan por integrar el Hampa y por sustentar una contracultura sólida y compleja. Esta contracultura está compuesta por un conjunto de particularidades sociales, económicas y normativas contraculturales que llaman profundamente la atención por sus peculiaridades.

El Hampa, puede ser definido en sentido estricto, como un conjunto de personas que sustentan una amplia cantidad de características comunes de carácter contracultural expresadas en formas de conductas psico-sociales y conductuales y que se encuentran relativamente organizados en núcleos o subgrupos primarios y secundarios difusos, con un sistema de comunicación eficiente, que los conforma en un sistema social, cultural y económico contracultural-redistributivo (con roles laborales de ladrones) opuesto a la sociedad normativa y sin proyección ideológico-histórica.

Este conjunto de características que definen el Hampa, se expresan en distintos niveles de análisis, específicamente el nivel económico-laboral, el correspondiente a una particular estructura social y el nivel cultural y psico-social.

---

Htm diagramación, gráficos, [Oscar Aguilera](#)



© 1997 Programa de Informática, Facultad de Ciencias  
Sociales

[E.](#)

## **LA PERSPECTIVA ECONOMICO-LABORAL DEL HAMPA.**

---

Desde una perspectiva económico-laboral, los Ladrones-Ladrones, según se autodefinen con orgullo, son personas que viven exclusivamente del robo, consideran el robar un trabajo e incluso un arte, y la gran mayoría tiene establecidos sectores o áreas ecológicas de trabajo, días, horarios, etc., que son los que consideran apropiados para realizar sus acciones, según la especialidad delictual.

Hay algunos tipos de robos que deben ser realizados en determinados horarios y sectores, como por ejemplo los que se dedican a las "cortinas", es decir a robar en tiendas, para lo cual tienen que "reventar cortinas". Esto naturalmente funciona de noche y en los horarios entre 3 y 5 de la mañana, que suele ser el horario de menor circulación de las Fuerzas de Orden. Por ejemplo un grupo de ladrones (o un dúo), puede elegir como área de trabajo Patronato, el sector de San Diego, Arturo Prat, etc.

Otros trabajan en la mañana en el centro, como por ejemplo algunos lanzas que se especializan en bancos y esperan las víctimas a la salida de la entidad, previa información del "compañero" que ha observado en el interior del establecimiento donde guardó el dinero la persona. Otros lanceros sencillamente "timbran" a la persona (le tactan el bulto del dinero) y lo lancean. Los monreros profesionales, trabajan en el barrio alto, para lo cual habitualmente utilizan un automóvil que suele ser taxi, en el cual trasladan los bienes robados; tienen sistemas ingeniosos para saber si hay o no moradores, como tocar el timbre o botar una pelota en el patio para solicitar recuperarla, observar durante algunos días los horarios de salida de los moradores, etc.

Los Monreros de mayor status, que trabajan en barrios de clase alta o media alta, sólo roban joyas y dinero. También establecen días y horarios que consideran adecuados y muchos hacen caso de su intuición para elegir el día apropiado: pueden tener buenos o malos presentimientos acerca del posible peligro del día en cuestión.

Los ejemplos son numerosos y serán expuestos más adelante. Lo que nos interesa señalar, es el hecho de que el hampa se caracteriza por sustentar roles de ladrones, que lo consideran una profesión y muchos también un arte (especialmente los que trabajan de mano, es decir lanzas de mano, por la habilidad manual que exige esta profesión), que salen a "trabajar" muchos de ellos en días específicos (por ejemplo 4 veces a la semana o todos los días hábiles), que tienen lugares ecológicos definidos para realizar sus actividades y que estos territorios son respetados por otros ladrones, en el sentido de áreas delimitadas donde trabajan determinadas personas. Esto es muy relevante, particularmente en el centro de Santiago, donde no se acepta la "invasión" de determinados recorridos por otros ladrones. Es así

como las calles y sus cuadrantes se encuentran asignadas.

Otra característica importante en el plano económico, es que ellos son "refractarios laborales". Esto implica que rechazan absolutamente el trabajar normativamente (dentro de las normas), apatronado, es decir, con un patrón. Son personas sumamente independientes y muchos sustentan un "cartel" o prestigio en el hampa, de modo que entre sus principios destaca el no obedecer órdenes de nadie. Obedecer a alguien implica rebajarse y denigrarse. Los ladrones son personas muy ágiles mentalmente, según ellos (y esto es cierto), son "rápidos de mente" y particularmente independientes y autosuficientes ([18](#)).

Suelen tener una personalidad muy fuerte, probablemente formada en el marco de la necesidad de supervivencia en la infancia, el peligro asumido de la profesión que ejercen (en la cual arriesgan en forma consciente y constantemente la vida), y el sufrimiento de la pobreza, la violencia y de la pérdida de la libertad en las cárceles (riesgo que también asumen y consideran posible dentro de este tipo de trabajo).

En segundo lugar son refractarios laborales porque consideran que trabajar por el mínimo (ahora 33.000 pesos que con descuentos baja a 28 mil o a una cifra menor) o menos (como otras formas de desempleo encubierto), es para "giles", esto es para personas "no vivas".

Sin embargo, es muy importante destacar que entre los roles laborales que ellos más respetan y admiran se encuentra en primer lugar el trabajador obrero, por su sacrificio, por lo poco que ganan y porque en definitiva, según plantean son los obreros los que producen y generan todo lo que existe hecho por el hombre: calles, casas, ciudades enteras, comida, verdura y fruta, ropa, etc. Argumentan también que son los obreros los que generan la riqueza de los ricos, ya que al no pagarles el salario justo, acumulan el excedente y se enriquecen.

A diferencia de estos planteamientos, resulta curioso comentar, como en las zonas rurales, muchos campesinos condenados están convencidos que la riqueza en realidad proviene de la tenencia de culebrones, que son los masones los que los crían y que en Santiago tienen una casa con el culebrón mayor. Estos culebrones se caracterizan por ser negros y gordos e inspiran mucho miedo. Suelen habitar bajo las casas de los ricos.

El que los Ladrones urbanos valoren y perciban como central el rol del obrero no quiere decir que algunos no los consideren además giles o que no les inspiren lástima por lo poco que ganan o la forma en que son explotados, según dicen, por los apatrones".

Señalan que los salarios son una forma de explotación, y aunque no tienen ninguna ideología política, plantean que es a través de la explotación de los pobres como se hacen ricos los ricos. Es por esto que ellos, en el marco de su ética contracultural, sustentan que robarles a los ricos es un valor. Aseguran que con un salario de 28 000 pesos, nadie puede vivir, que apenas alcanza para pagar una pieza en una población marginal, comprar pan duro y pagar la locomoción para ir a trabajar.

Debe tenerse en cuenta que dada la extracción de clase de estas personas y en consecuencia su nivel educacional, sólo tendrían acceso a trabajos de obreros de construcción, recogedores de papeles y cartones, jardineros ocasionales o vendedores ambulantes en las micros, entre otras posibilidades de subempleo o desempleo encubierto.

Los ladrones de alto status usan como regla vestuario y calzado formal burocrático de determinadas marcas, con el fin de adquirir el status aparente de clase media alta o alta y poder pasar desapercibidos en los lugares que trabajan. Destacan entre otros los zapatos marca Guante y Cardinale, ternos y camisas de marca y en las entrevistas muchos se jactaron orgullosos de usarlas habitualmente en el medio libre. Los Internacionales en cambio visten con gran orgullo, aún en las cárceles, prendas de vestir deportivas europeas de gran elegancia y colorido, que allá visten para trabajar desapercibidos. En este sentido, la elección de determinados vestuarios y marcas, me recuerda el uso de algún tipo de uniforme profesional.

Finalmente, y siempre desde una perspectiva económico-laboral contracultural, ellos trabajan habitualmente en grupos de dos personas o más, dependiendo de la especialidad delictual, pero generalmente no sobrepasan grupos de 4 personas. Ellos se consideran entre sí "compañeros" y suelen constituir grupos de baja estabilidad integrativa. Es muy importante destacar que en Chile no existe Mafia organizada en el plano del Delito Común y que sólo en el Tráfico (de drogas) comienza a perfilarse una Mafia de peso relativo, pero constituida por individuos de otra clase social, predominantemente del estrato medio-bajo.

El grado de confianza entre ellos es (y debe ser necesariamente) muy alto, se protegen en el trabajo de los riesgos que este implica y una traición como por ejemplo delatar ("sapear") o quedarse con una mayor parte o con todo el botín ("hacer la bicicleta o irse p'al monte", respectivamente), suele ser duramente sancionada en el marco de su propio Código Penal.

El tipo de Economía Contracultural Redistributiva Violenta, es un tipo de Economía que habitualmente no considera la Economía Clásica. Proponemos su incorporación. (19)

---

 [Continuación](#)

 [Índice](#)

 [Índice Excerpta](#)

 [Facultad](#)



## **ESTRUCTURA SOCIAL: ESTRATIFICACION SOCIAL EN EL HAMPA.**

---

El Ladrón Profesional se puede definir como aquella persona que cumple un rol de Ladrón en el marco del sistema social. El rol se encuentra muy bien definido y es percibido en el hampa como un TRABAJO, que se cumple rigurosamente y que se manifiesta en distintas especialidades. Incluye la expresión verbal de "ir a trabajar" y según la especialidad, los ladrones tienen días y horarios destinados a esta labor.

En el caso de los "Lanzas" (que cometen Robos con Sorpresa), días determinados, horarios e incluso áreas ecológicas de la urbe específicas, son definidas para cada uno de ellos y para el "compañero" que trabaja en este tipo de robo, ya que requiere habitualmente de un "trabajo de a dos". Muchos Monreros (ladrones que se han especializado en robar en casas), también tienen días definidos de trabajo y comunas seleccionadas para ello. Los de mayor status, sólo roban "de Providencia pa' arriba" y especialmente en Las Condes.

Los distintos tipos de Ladrones, según la especialidad, se encuentran definidos y normativizados e integran una escala de estratificación contracultural, con sus correspondientes grados de prestigio ("cartel") o statuses. Esto configura objetivamente un Sistema de Estratificación Contracultural alternativo, reconocido y aceptado por sus integrantes.

Este Sistema de Estratificación alternativo, se asocia, al igual que en el Sistema Societal normativo a niveles de ingreso económico, lo que conforma parte del prestigio otorgado a cada rol. Sin embargo, se encuentra además definido por el acatamiento y respeto a ciertos valores centrales de carácter contracultural, vale decir a una Ética particular. Entre estos principales valores, destacan (a) Vivir exclusivamente del Robo y considerarlo una profesión; (b) robarles exclusivamente a los ricos, es decir, lo correcto y respetado es robarles a los ricos, por que "tienen"; (c) tener corazón, es decir ser valiente y sereno en caso de riesgo. Influye además en la estratificación diferencial, el grado de especialización que requiere la comisión de los actos delictivos (o trabajo), etc.

Entre los principales estratos se encuentran los siguientes:

(1) Los ASALTANTES son los que representan el estrato superior de la Escala, los con mayor prestigio y los más respetados por el Hampa. Los asaltantes realizan esta actividad preferentemente contra Camionetas repartidoras de cigarrillos y bebidas, terminales de micros, almacenes o pequeños supermercados marginales, fábricas, y últimamente en términos ocasionales también en Domicilios. En

este último caso, roban sólo joyas y dinero e intentan no hacer daño innecesario a las víctimas, a las cuales deben pedir información sobre las especies. Sin embargo este último tipo de atentados contra domicilios, en la actualidad, se asocia más bien a ladrones no-profesionales cuando ocurren con consecuencias de Homicidio o de Violación. En estos casos los autores suelen ser Ladrones no-profesionales que actúan bajo los efectos de las Drogas y del alcohol, con el fin de adquirir valentía y además por ser consumidores habituales de estos estimulantes.

Los ladrones Profesionales y particularmente el asaltante, rechazan este tipo de robos y expresan que les daña la "imagen pública". La mayor parte de los Ladrones Profesionales son Ladrones adultos y se caracterizan por respetar la ética contracultural, otro de cuyos centrales valores se refiere a "no hacer daño", es decir, a no causar daños innecesarios en la víctima, salvo que se encuentre en peligro su propia vida o su libertad.

El asaltante es un tipo de Ladrón que en general no utiliza drogas ni alcohol y las consume sólo ocasionalmente en la vida cotidiana, con el fin de mantener "la mente clara". Los asaltantes de bancos en el ámbito de los Ladrones comunes o Hampa, son mínimos y representan 1,8%, si se considera el total de los Delitos cometidos por cada uno de ellos, en todo el transcurso de su vida delictual, según lo indica el análisis de los antecedentes penales y de las Copias de Sentencia revisadas. La mayor parte de ellos era "monrero" y según señalan, el cambio de rubro hacia el asalto los ha afectado negativamente: muchos de ellos están actualmente cumpliendo condena.

Los asaltos a taxistas y micros o liebres, no son cometidos por estos asaltantes de alto status sino por "choros de esquina" o no-ladrones con el fin de comprar alcohol y drogas. Suelen no obtener más de 3000 pesos en promedio.

(2) Los INTERNACIONALES, ocupan el segundo lugar en la escala y son Ladrones que han migrado preferentemente a Europa, donde se integran al hampa chilena internacional en términos de verdaderas comunidades, en determinados barrios o restaurantes donde se ubican. Tienen alto prestigio debido a que "ganan en dólares", ahorran e invierten posteriormente en Chile en bienes raíces, medios de transportes (micros o taxis) o negocios, como restaurantes o botillerías.

Los Internacionales viajan periódicamente y se especializan en trabajar el "descuido" que consiste en realizar hurtos de maletines o bolsos en forma especializada en Aeropuertos Internacionales o en los Bancos, distraendo a la víctima con distintas técnicas. El hurto es realizado habitualmente con un "compañero" de modo que al igual que el Lanza nacional, se reparten el botín. Son personas que manejan el vocabulario de base de varios idiomas y visten con gran elegancia ropa europea deportiva. Suelen ser solidarios con los ladrones nacionales que han sido compañeros de trabajo, enviándoles ocasionalmente dólares cuando estos se encuentran cumpliendo largas condenas.

Ser ladrón Internacional es actualmente la aspiración de muchos jóvenes ladrones y un porcentaje importante de ellos roban para juntar la plata para el pasaje a Europa.

(3) Los MONREROS son delincuentes especializados en robos de especies en casas particulares. Los monreros que se dedican a cometer robos con fuerza en negocios o fábricas, se autodenominan especializados en "cortinas". Los más especializados roban solo joyas y dinero en las casas particulares, pero deshabitadas, generalmente en el barrio alto, cumpliendo así con uno de los valores centrales del hampa: robarle sólo a los ricos, ya que ellos –plantean– se reponen fácilmente, "les modernizan las joyas a la sra." y si se trata de especies, compran equipos más modernos, digitales... "para esto sólo tienen que sacar más dinero del banco".

Ser "monrero de Providencia para arriba y de las Condes", conlleva prestigio. Las herramientas utilizadas suelen ser simples (diablito, desatornillador, cortapluma, paletas grandes, piedras forradas en pañuelo o bujías para quebrar vidrios, etc.) y muy pocos utilizan ganzúas u otros implementos técnicos más sofisticados.

Los status o grados de prestigio contracultural dependen del área ecológica donde se "trabaje" y del tipo de bienes robado. Así, los de mayor prestigio roban sólo en el barrio alto y principalmente joyas y dinero. El segundo lugar en prestigio lo ocupan los que roban electrodomésticos en la misma área.

Los Ladrones de especies de poblaciones de clase baja o marginales, son individuos despreciados y rechazados por el hampa y más aún si cometen robos en su propia población. En estos casos son denominados "Domésticos", y generalmente se trata de sujetos bebedores excesivos e imbuidos en la subcultura alcohólica o de "choros de esquina", es decir de jóvenes que roban ocasionalmente para suministrarse drogas o alcohol y que actúan en pandillas. Ambos tipos de sujetos son fuertemente despreciados y sancionados por el hampa (20) ya que según ellos "roban incluso la lavaza o los pañales de la vecina para adquirir "más copete", "huiros" (marihuana) o" pepas" (fármacos)". Otros, se "llevan hasta el gato".

(4) Los LANZAS son ladrones especializados en Robos por Sorpresa. Existen varias especialidades entre las que destacan: (a) el Lanza a Chorro (escapero que tira cadenas, anteojos Ray-ban, carteras, etc.); (b) el Lanza montado, que "trabaja" en las micros o en el metro y saca el dinero de bolsillos y carteras; (c) el que "trabaja de mano", es decir personas con gran habilidad manual (muchas veces cultivada) para hurtar dinero de los bolsillos o carteras, y que muchas veces lo realiza "al paso" es decir caminando junto a la víctima, sin que ésta se de cuenta.

El Lanza que trabaja de mano también puede especializarse en sacar el dinero de los bolsillos a los transeúntes, para lo cual primero lo "timbra" (tacta el cuadrado de los billetes doblados) o le observa el "turro" de dinero si lo exhibe al pagar una cuenta en algún negocio. Para efectuar este tipo de robo, se coloca tras la víctima agachado (para no ser sujetado por el afectado) y rápidamente introduce la mano en su bolsillo, arrancando semi encucillitas y perdiéndose entre los transeúntes. Hace poco observamos casualmente este tipo de "trabajo" en la feria artesanal frente al cerro Santa Lucía, cuya víctima fue un gringo. La habilidad que despliegan este tipo de ladrones es impresionante.

Los Lanzas se caracterizan por ser ladrones profesionales y particularmente por tener territorios urbanos

de "trabajo" muy bien definidos y delimitados e incluso días y un horario determinados. Las áreas ecológicas de desplazamiento en el Gran Santiago, corresponden preferentemente a determinadas calles del Centro de la ciudad, Providencia, Estación Central, la Vega, etc. Otros trabajan preferentemente a la salida de los bancos y en estos casos uno de ellos observa la víctima (cuanto dinero, lugar en que lo guarda, etc.) y avisa al compañero que lo espera afuera y arrebató el botín, pudiendo ambos andar de a pie o en moto o taxi. Finalmente se distingue el Lanza Internacional, al cual ya hemos definido.

Sin embargo, como estrato ocupan solamente el cuarto lugar, dado el hecho que según señalan los ladrones de estratos superiores, muchos de estos ladrones tipificados como "livianos", "sapean" es decir delatan a otros ladrones "más pesados" (o asaltantes) cuando son detenidos y "apretados o "maquineados" por la policía o cuando carabineros "les da la vía a la chilena", con el fin de obtener garantías. De esta forma han adquirido el rótulo de "sapos" lo que les resta prestigio contracultural. Por otra parte participan, según se les acusa, de "dar apunte, dar la parte, salvar el pelo, etc.", conductas inaceptables para el hampa de prestigio contracultural.

(5) Los que "andan de TOCO", son ladrones especialistas en robos al interior de los automóviles, desde donde extraen radios y parlantes o herramientas. Utilizan técnicas y herramientas simples incluyendo paletas, destripadores, desatornilladores y bujías (las bujías suelen utilizarlas para quebrar los vidrios) y la mayoría de ellos, según vimos en las entrevistas, no sabe desarticular aún las alarmas. Algunos se especializan en robar autos completos, los que venden a bajísimos precios (entre 50 y 100 mil pesos) para ser posteriormente, en algunos casos, desmantelados o desarmados y vendidos por piezas. En este ámbito existen organizaciones bastante bien constituídas aunque integradas por pocos sujetos. (21)

(6) Los MECHEROS son ladrones especializados en hurtar ropa en tiendas. Utilizan fajas elasticadas que cubren gran parte de las piernas, el estómago y pecho, en las cuales introducen la ropa que puede llegar a sumar una cantidad relevante. Este tipo de hurto requiere del "trabajo" de una compañera (o compañero) para que distraiga al vendedor, mientras uno de ellos realiza la acción.

Dependiendo del valor de la ropa u objetos hurtados habitualmente, y de la depuración de la técnica utilizada, se evaluará el prestigio del mechero. Algunos se especializan en hurtos de prendas valiosas como pieles o artículos de cuero, con lo cual han logrado acumular algún capital. Otros pocos se jactan de haber hurtado incluso algunos kilos de carne de la misma forma, en caso de necesidad.

(7) Algunos ladrones "trabajan el DESCUIDO". Este tipo de ladrones realiza sus hurtos en terminales de micros, de trenes, aeropuertos, e incluso, los más especializados, en bancos. Consiste en hurtar objetos como bolsos, maletas, James-Bond, etc., mientras la víctima se encuentra distraída (o descuidada).

Entre este tipo de ladrones se encuentran también algunas diferencias de prestigio al interior del mismo estrato, dependiendo del monto de lo ganado en sus acciones. Los que son Internacionales y trabajan "el Descuido", evidentemente ocupan los estratos superiores de la escala. Algunos en Chile son tan especializados, que visten en forma de clase media alta, con zapatos de marca especiales (como Cardinale o Guante), determinadas marcas de camisas y ternos etc., - como los Asaltantes -, con el fin de

adquirir un estereotipo que no brinde sospechas en los lugares en que se desplazan o en la víctima a las cuales se acercan. Otros, los Internacionales y en el extranjero, usan más bien ropa de marca pero como se señaló, deportiva y europea. Muchos trabajan con compañero, de modo que uno de ellos puede encargarse de generar el "descuido", distraendo al afectado, con el fin de facilitar la labor a efectuar.

(8) Los CUENTEROS, son ladrones especializados en actuación profesional. Ellos simulan diversas historias, algunas de las cuales son clásica como "El cuento del Balurdo", haciendo caer al crédulo y obteniendo de esta forma el dinero, según señalan, "sin dolor".

Generalmente presentan una personalidad psicopática Histérica y una gran capacidad de actuación, dominio y convencimiento de la víctima interlocutor. Las Historia requieren de gran capacidad imaginativa y algunos las llevan al extremo del disfraz, adquiriendo el rol de actor al mejor nivel, en la vida cotidiana. Por ejemplo es antiguo y común aún "el cuento del Balurdo", "el cuento del boleto de Polla o Lotería", etc.

El cuento del Balurdo consiste en que dos compañeros engañan a una víctima. Uno de ellos, vestido elegantemente deja caer un "fajo de billetes" y sigue su camino, en vista de lo cual el otro compañero (de incógnita) lo recoge y se lo muestra al crédulo diciéndole que se lo repartan. Lo involucra así en una acción ilegal por medio de la utilización de la ambición de la víctima y de allí se derivan dos posibles acciones: o le pide que le dé dinero a cambio del "turro" de billetes encontrado para irse ambos rápido del lugar ya que la persona puede volver a buscar lo que perdió o lo lleva a algunas cuadras de distancia con el propósito de repartirse el turro sin ser vistos, donde lo espera el compañero y lo cogotean.

(9) Los COGOTEROS son individuos que cometen Robos con violencia o intimidando a las personas. Generalmente utilizan arma blanca, como cortaplumas automáticas, estoques (cuchillos artesanales de diversos tamaños), punzones y en una menor proporción de casos revólver a fogueo o reales. Entre los "cogoter" también se dan en este estrato dos niveles: los que trabajan en poblaciones marginales (y que en consecuencia carecen de prestigio absolutamente) y los que trabajan en barrios acomodados o de clase media o alta.(22)

Los que roban en sus propia poblaciones, son los más despreciados por el hampa. Se les denomina también "Domésticos", no tienen la categoría de profesionales, aún cuando practiquen este tipo de robos habitualmente.

En algunas poblaciones los ladrones profesionales los enfrentan y "cuidan el orden" de su población. Dado el hecho de que habitualmente los cogoter "cogotean" a personas de su mismo estrato social, son fuertemente despreciados y rechazados por el hampa y ocupan el estrato más bajo de la escala social alternativa.

La mayor parte de ellos consume alcohol en forma excesiva o son alcohólicos intermitentes. Se trata en general de Delitos con alto grado de violencia y los montos obtenidos, bajísimos: consisten habitualmente en prendas de vestir (usadas) o relojes de baja calidad, carteras de plástico con poco o

ningún dinero, bicicletas viejas, etc. Estas especies son revendidas o reducida, en una ínfima cantidad de dinero (200, 300, 500 pesos, etc.)

(10) Los OCASIONALES, son individuos no-ladrones-ladrones, que roban ocasionalmente y solamente cuando necesitan. Es decir, no viven del robo y habitualmente comparten un trabajo normativo con estas actividades delictivas. Se autodefinen como Ocasionales, es decir como trabajadores que ocasionalmente roban, a pesar que en el ámbito penitenciario suelen hacerse pasar por "vivos" es decir por ladrones profesionales (inventan que han realizado asaltos y robos espectaculares), con el fin de ser respetados por el hampa presa y no sufrir vejaciones. Hay que recordar que la cárcel es definida " como de los ladrones" por el hampa.

La mayor parte de ellos señala que roba ocasionalmente, por que el salario no les alcanza para sobrevivir. Otros plantean que han robado ocasionalmente para conseguir alcohol o droga.

Evidentemente son actores sociales que no han internalizado la contracultura del hampa. Sin embargo el contagio intrapenitenciario contracultural es más factible mientras más tiempo permanezcan condenados.

(11) Existe una proporción importante de Ladrones-no profesionales jóvenes, que son denominados " CHOROS DE ESQUINA ". Se trata de jóvenes que han cometido Delitos contra la Propiedad en forma ocasional, pero que a diferencia de los demás estratos del hampa, están situados fuera de la contracultura propiamente delictual y de su estructura social. Se trata de jóvenes de poblaciones marginales, que no han tenido acceso a la estructura educacional ni a la estructura ocupacional, refugiándose esencialmente en las drogas y el alcohol.

---

 [Continuación](#)

 [Índice](#)

 [Índice Excerpta](#)

 [Facultad](#)



## **JUVENTUD MARGINAL: " LOS CHOROS DE ESQUINA "**

---

Los "Choros de Esquina" o pandilleros son, como se ha señalado, jóvenes marginales, de poblaciones marginales de Santiago. Son marginales porque se caracterizan por no acceder a la estructura de oportunidades, es decir, no han tenido la oportunidad de educarse ni de trabajar.

Suele ser difícil percibir socialmente para la clase media o alta lo que implica una estructura de oportunidades cerrada en estos aspectos. La mayor parte de estos jóvenes sólo posee algún grado de Educación Básica y muchos han debido integrarse tempranamente a formas de mendicidad o subempleos ocasionales para ayudar a la alimentación de la familia y a la propia, desertando prontamente de la escuela. Perciben que el futuro sólo les depara la posibilidad de ser trabajadores ocasionales como obreros de construcción o similares (tipo de trabajo poco estable y habitualmente de una duración no superior a los tres meses), vendedores ambulantes, cuidadores de autos, recogedores de cartones etc., o con suerte, feriantes (ayudantes de ferias).

En el marco de la frustración comparativa, dada la creciente difusión de formas de vida óptima de otras clases sociales a través de los medios de comunicación de masas ([23](#)), estos jóvenes trastocan la agresión frente al sistema social, impotente en los estratos bajos e indiferente en los estratos medios y altos, en autoagresión y evasión de la realidad y ocasionalmente en violencia.

Los canales de expresión normativos de la frustración, que pudieron haber sido canales políticos de cualquier orden, se han esfumado y cada joven intenta obviar la dura realidad (o realidad inmundada o realidad de mierda, como la definen ellos) con lo que tiene más a mano, es decir con las drogas y el alcohol, constituyéndose en válvulas de escape autodestructivas y desorganizadoras del orden social en el caso de expresarse en conductas de agresión concretas y aisladas hacia otras persona, muchas veces en el caso de estos jóvenes marginales, hacia su propio estrato social de pertenencia.

Resulta así a nuestro criterio imprescindible que en el marco del Gobierno Democrático, se amplíen los canales participativos para la juventud marginal.

Mientras esto no ocurra o estos canales sean estrechos, dificultosos o inexistentes, la Droga y el alcohol pasan necesariamente a constituirse en formas de control social de la frustración desencadenando la consecuente violencia explosiva asociada en el marco de los estratos más bajos, vía desesperanza aprendida y autodestrucción del lumpen proletariado juvenil .

Planteamos que los canales políticos participativos posibilitan la expresión de las necesidades de cambio estructural o institucional y con ellos su manifestación en utopías y los valores asociados a ellas. Pensamos que una de las manifestaciones más nobles del ser humano se asocian a la elaboración y lucha por las utopías sociales constructivas y humanizadoras, que orientan valóricamente al ser humano y promueven la acción valóricamente orientada en la juventud.

Si las utopías desaparecen o se obnubilan por realidades históricas en el marco de un status que sin salida para los marginales a la obtención de los beneficios de un sistema social, la población desposeída se volcará hacia los mesianismos (entre otros la Religión Evangélica en nuestras poblaciones) o los ritos de posesión. Entendemos que el consumo masivo de drogas y alcohol se relaciona con ritos de posesión personales y colectivos, en el caso de las pandillas juveniles marginales.

Finalmente y en casos de frustración extrema, la violencia delictiva asociada a los ritos de posesión individual y de pandillas, surgirán con seguridad.

La mayor parte de los Delitos de los "Choros de Esquina" se relacionan con formas de obtención de dinero para seguir consumiendo alcohol, fármacos y marihuana o para lograr adquirir un status virtual.

Por status virtual, nos referimos al status adquirido por medio de un estereotipo-consumista, asociado a la clase media y alta, aprendido por medio de la propaganda "seductora" del sistema capitalista, en la cual se incluyen los medios de masas ([Avila J.M. 1992](#)). La obtención de un status virtual se convierte así en uno de los valores centrales, en la medida que traduce en términos de espejismo visual la meta central del sistema capitalista, en términos de Merton, la meta de éxito económico.

Este status virtual, correspondiente a clase media y alta, se expresa en un estereotipo externo construido por ropa y zapatillas de marcas. En la actualidad, el uso de la ropa de marca que otorga prestigio social entre la juventud, corresponde a jeans y chaquetas de jeans marca Strelli, Lewis, Americanino, Lee, Ellus, Wrangler, etc. y en cuanto a zapatillas, las marcas Nike, Reebok, Brooks, Ellese, etc. Respecto de los relojes, las marcas de prestigio actuales son los Casio, Swatch, Citizen, etc. En cuanto a poleras, las Maui and Sons, Ocean Pacific, Lewis y otras. Las chaquetas, pueden ser también de cuero y los lentes, Ray ban.

Llama profundamente la atención como incluso al interior de las Unidades Penales de Santiago, muchos jóvenes lucen con orgullo durante mis entrevistas, zapatillas y jeans de marcas muy caras.

Con el fin de adquirir drogas, alcohol y/o este status virtual que otorga prestigio al interior de la pandilla de esquina, estos jóvenes roban ocasionalmente y en grupo.

Entre los Tipos de Robos característicos, encontramos el "cogoteo" habitualmente realizado a víctimas de su misma población y ocasionalmente Robos a Domicilios donde suelen demostrar gran violencia y sadismo, llegando incluso al Homicidio o la Violación de los moradores si se encuentran con ellos en sus incursiones, dado el hecho que suelen cometerlos bajo los efectos de estimulantes.

Estos jóvenes suelen realizar sus delitos con gran violencia si están bajo los efectos del alcohol o las drogas ([24](#)).

Se encuentran habitualmente organizados en pandillas juveniles en el marco de las poblaciones marginales, donde logran obtener un status y un rol alternativos a los de la sociedad normativa. Cohen A. en la década del 50, realizó estudios en Estados Unidos sobre las pandillas juveniles, y basándonos en nuestros estudios, podemos afirmar que su constitución y el conjunto de funciones que cumplen es muy similar en nuestro país en la actualidad. En este sentido, planteamos que estamos sufriendo un proceso similar en nuestras poblaciones marginales, al acaecido en los Estados Unidos hace 40 años.

Las pandillas tienen como función principal el otorgar a los jóvenes la oportunidad de adquirir prestigio (status) y roles alternativos a los que la sociedad no les brinda, de modo que este tipo de grupo primario otorga al joven reconocimiento social, apoyo, solidaridad y afecto, elementos que en la sociedad el joven no podrá llegar a adquirir.

La obtención del status pasa evidentemente por muestras de valentía, audacia, estereotipos obtenidos mediante el uso de ropas de marcas, consumo de drogas y alcohol, etc., y demostraciones de violencia en términos muy semejantes a los planteamientos de Cohen relativos a las pandillas existentes en las grandes urbes norteamericanas ([Cohen A. 1955](#)). Se trata de jóvenes pertenecientes a la clase baja y que sustentan pertenencia ecológica urbana en poblaciones marginales y periféricas al centro y N.E. de la ciudad.

Sus poblaciones de pertenencia se ubican así preferentemente en el sector sur o y poniente de Santiago (ver Anexo 14).

Son denominados "Choros de esquina" por el hampa, denotando con ello que no son Ladrones sino jóvenes inexpertos "engrupidos" es decir, aguerridos, conflictivos y beligerantes, dispuestos siempre a pelear con cuchilla, estoques o linchacos (incluso a muerte), frente a cualquier conducta que puedan considerar ofensiva para uno o varios de los integrantes de la pandilla, protagonizada por miembros de otras pandillas o por actores sociales aislados.

Son en síntesis jóvenes sin futuro, que probablemente llegarán a la cárcel por algún delito de robo o de homicidio y algunos de ellos terminarán incorporándose al Hampa, mientras la sociedad no les abra las puertas de las oportunidades.

---

 [Continuación](#)

 [Índice](#)

 [Índice Excerpta](#)

 [Facultad](#)

---



## **PERSPECTIVA CULTURAL DEL HAMPA.**

---

Desde la perspectiva cultural, puede señalarse que el hampa efectivamente sustenta una contracultura. Ya se ha señalado que desempeña roles laborales contrarios a las normas de la sociedad establecida y esto ya implica tener internalizadas normas diferenciales en este campo.

Pero es mucho más que eso. Ellos en primer lugar, tienen un lenguaje particular denominado Coa, lenguaje especializado que tiene un conjunto de funciones:

- (1) Permite identificarse o identificar a una persona como perteneciente al hampa y como ladrón.
- (2) Genera cohesión intra-grupal y permite la constitución del hampa como grupo secundario difuso (conformado por cientos de pequeños grupos primarios que se identifican como pertenecientes al hampa) y como categoría social, por medio de un lenguaje común compartido y diferencial.
- (3) Tiene la función de facilitar la comunicación entre ellos en cualquier situación (laboral o no) sin ser comprendidos y/o sorprendidos por personas ajenas al hampa o por los agentes de control social. En consecuencia es cambiante, dinámico. Aún así muchos funcionarios antiguos de control social, por su trabajo cotidiano con ellos, principalmente en las Unidades Penales, hablan también el coa.

En mi caso como Investigador, también me vi obligada a entrenarme en su uso y significado conceptual. El hablar el coa, les da confianza a los internos y el investigador pasa a tener la posibilidad de establecer una comunicación más empática y a comprender un conjunto importante de vivencias propias del hampa.

El coa tiene conceptos que traducen realidades exclusivas de los ladrones y que nuestro lenguaje difícilmente puede conceptualizar o en algunos casos resulta realmente imposible traducir aquellas experiencias en el lenguaje común. Los ladrones viven experiencias particulares y su percepción de la realidad y la emotividad asociada es distinta a la nuestra.

Los cánones socio-culturales de referencia vivencial-cotidiana son otros ladrones, poblaciones marginales de pertenencia, algunos lugares o clubes nocturnos, restaurantes o bares que son los que habitualmente utilizan para reunirse entre ellos, los agentes de control social como la policía, los carabineros y los gendarmes (a quienes ellos llaman "la yuta"), en el sistema judicial los actuarios donde según ellos existe corrupción, los ricos y los pobres, las posibles víctimas que "se tercián", sus

familias de origen y de pertenencia, etc. Esta compleja realidad percibida y vivida es traducida dinámicamente en un lenguaje particular. Ellos viven una realidad distinta a la normativa. Perciben la realidad en forma diferencial.

Sustentan un conjunto de VALORES establecidos en un CODIGO ETICO, distinto al nuestro y que se expone a continuación en un acápite específico. Definimos valores como aquellas conductas consideradas como ideales o deseables en el marco de una cultura, subcultura o contracultura e ideología específica. Entre los valores principales de los ladrones, encontramos entre otros: (1) Vivir del robo; (2) Robarles sólo a los ricos; (3) No sapear (no delatar), etc. Tienen un CODIGO PENAL específico, que implica la sanción de determinadas conductas consideradas por ellos como no-normativas (o delictuales en nuestro lenguaje) en el marco del hampa. Entre las conductas sancionadas destacan, entre otras, las siguientes:

(1) Cometer abuso sexual o violación de menores. Esta conducta es sancionada en las cárceles con la violación masiva del hechor. Señalan que ellos también tienen familia, hijas, sobrinas y madre y que eso no lo aceptan. Es por esto que muchos violadores se aíslan (solicitan a los funcionarios ser aislados del resto de la población penal). Otros se integran a grupos de evangélicos, ya que los que profesan esta religión y "andan caminando" son respetados por el hampa, al margen del "error" cometido. La violación de mujeres mayores de 18 años, es discutible.

(2) "Sapear" o delatar. Esta conducta es para ellos un delito sancionable con la utilización del hechor como Perkins (mocito del afectado), lesiones, violación, e incluso la muerte, si la gravedad del hecho y el status del ladrón afectado lo amerita.

(3) "Irse pal monte" y " hacer la bicicleta". Irse pal monte significa arrancar o desaparecer con todo el botín conseguido entre dos o más ladrones. Hacer la bicicleta implica quedarse con una parte mayor del botín conseguido, mediante el engaño del compañero o del resto de los compañeros. Estas conductas también son sancionadas con un reto a ir al "picadero" (en una cárcel o en el medio libre) a pelear con estoques, cuchilla, etc., dependiendo de la gravedad del monto del hecho, así como del status del afectado.

(4) Robarles a los pobres. Esta conducta habitual en los Domésticos (cogoterros de población), es rechazada por los ladrones profesionales, quienes muchas veces les dan su merecido (golpiza) en la población marginal de pertenencia. Robarles a los pobres implica además bajar al final de la escala de prestigio social en el hampa. Son sancionados con el rechazo social contracultural, el ridículo (se roban "hasta el gato del vecino", "los pañales tendidos", " hasta la lavaza") y el ostracismo de quienes pertenecen a los estratos superiores (no los integran a las " ruedas de choros" -conversaciones en círculo cerrado-). En este sentido, la clase baja es percibida como la clase de procedencia y pertenencia y ha sido, según algunos clásicos, aparentemente una característica humana el no robar en el endogrupo de pertenencia percibido como tal, desde las sociedades primitivas hasta la actualidad.

(5) Faltarle el respeto a un "choro" o ladrón con "cartel (o prestigio). Esta falta será sancionada con una

invitación a pelear o "montando una máquina", es decir, generando una situación tal, que el ofensor (o "desubicao") será finalmente sancionado por una parte importante de la población penal. Muchas veces se utilizó como venganza en la Penitenciaría u otras Unidades, tirarle una cocinilla a parafina prendida al "machucao desubicao" (el ladrón es percibido como sufrido: machucao) y muchos murieron así quemados, arrinconados en sus celdas y sin haberse alcanzado a defender. En la actualidad proliferan más los anafres, consistentes en un ladrillo al cual se le marcan hendiduras para incertarles los micrones (o resistencias).

El concepto de "machucao" es comúnmente utilizado en el coa para designar simplemente a otro ladrón. Entendemos que implica el hecho cierto del sufrimiento que conlleva esa profesión: extrema pobreza en la infancia, vagancia y mendicidad, por apremios con corriente (maquineo) en los interrogatorios, riesgo de morir, cárcel y soledad y muchas veces, fracaso definitivo. Los internos muestran carencia de molares, quemaduras en las muñecas, tobillos, y según señalan, distintas formas de impotencia sexual producto de la máquina aplicada en el pene y en los testículos en los interrogatorios. Y solicitan tener acceso a los Derechos Humanos.

(6) Ser "cocodrilo". Esto significa, al interior de las Unidades Penales, arrebatarse por medio del temor y la fuerza, los enseres o alimentos de otros presos más desvalidos (débiles de mente), ejercer dominio por medio de estoques (ser cuchillones), ser traicionero ("no ser de una línea", es decir, correcto) y no respetar a los choros o ladrones con cartel (o prestigio). En general los cocodrilos no son ladrones profesionales y adquieren valentía sólo dentro de las cárceles "haciéndolas todas" porque andan acuadrillados (en grupos), etc.

Los Ladrones-Ladrones los denigran comentando que sólo adentro de la cana las hacen todas, pero que afuera andan "cubiertos de piojos". La cárcel o "cana" la perciben como exclusiva para ladrones y afirman así que "la cana es de los ladrones". Entre los años 80 y 85, se generaron verdaderas guerras al interior de las cárceles, por medio de las cuales los ladrones eliminaron muchos cocodrilos y recuperaron el liderazgo y dominio de los recintos. Cuentan que la sangre corrió hasta la pileta de la Peni, en esos días la principal Unidad de Santiago y los cocodrilos fueron prácticamente exterminados. Entre algunos cocodrilos importantes, muchos reos recuerdan al Mexicano.

Si bien este Código Penal no es exhaustivo ni complejo y es sólo de carácter tradicional y verbal, rige en forma drástica en el hampa. En este sentido y como contracultura, también se han estipulado algunas conductas como delictivas, elemento probable de encontrar en toda manifestación cultural, subcultural o contracultural, e ideológica.

Sin embargo si nos ha sorprendido encontrar un Código Penal, más nos ha llamado la atención descubrir en el transcurso de las entrevistas, la existencia de un Código Etico extraordinariamente bien delimitado y reconocido por el hampa como constituyente de sus propios valores. A decir verdad, jamás imaginamos encontrarnos con una manifestación contracultural de esta naturaleza. Y apenas imaginamos que los ladrones tuvieran tan claro qué son los valores y cuales son los valores del hampa. Esto atenta directamente contra las definiciones etéreas e idealistas de los valores y contra los

"pensadores" que aseguran que resulta imprescindible un profundo curso de para-sociología de los valores para comprender "que son", la medida de su volatilidad e "intentar" definirlos. En un principio en nuestra Investigación, sólo formulamos preguntas respecto de los valores tradicionales del sistema capitalista, es decir, de nuestra cultura occidental (Rokeach, Merton, etc.). Pero fue muy grande la sorpresa cuando ellos me hablaron de sus propios valores.

Siempre pensé que al preguntarle a un reo si era o no ladrón, me iba a responder que no y que se iba a sentir ofendido. Sin embargo, ser ladrón -ladrón es un valor y se sienten muy orgullosos de serlo y de robarles a los ricos también. Estos valores traducen las formas de comportamiento consideradas ideales o deseables en el marco de la contracultura del hampa. (25)

Así las cosas, si reflexionamos un poco, a decir verdad pecamos de ingenuos, i porque toda conducta humana necesita ser justificada en el marco de su subcultura o contracultura de pertenencia, es decir, debe tener apoyo social, validez, y justificación, de modo que enmarque a nivel del super-yo o del control social internalizado, en este caso contracultural y no genere conflictos intrapsíquicos. (26)

Este Código Etico del hampa no obstaculiza sin embargo la internalización del Código Etico occidental general y todos están de acuerdo en que ser honesto, ser amistoso, ser cariñoso, controlado, responsable, valiente, sabio o religioso, etc., son valores importantes e intercambiables a nivel de la cúspide de la escala de valores generales, sin diferencias significativas.

A diferencia de esta ubicuidad de los valores normativos de nuestra sociedad, los valores de los ladrones tienen una ubicación bien definida en la escala de valores contraculturales de ellos.

Incluso muchos ladrones son creyentes y neutralizan el mandamiento de no robar pidiéndole a Dios que los ayude en algunos casos (a realizar un buen trabajo) percibiendo y racionalizando la sociedad desde la perspectiva de los estratos más bajos, marginales y contraculturales. Desde esta perspectiva y desde abajo, verdaderamente la sociedad es percibida en forma radicalmente distinta. Para ellos la Justicia es injusticia, el trabajo normativo es explotación, los ricos lo son a costa de los pobres y según lo señalan todos o la mayoría roba de una forma o de otra. Sólo que ellos roban en una forma que se nota, "a lo bruto" y no con papel y lápiz como lo hacen los ricos, aludiendo tanto a la sociedad normativa como a los Delitos de Cuello Blanco.

Están convencidos que " los ricos roban mucho más y en grande", sólo con papel y lápiz, pero que nunca llegan a cumplir condena, sino que permanecen en Capuchinos sólo por un tiempo en calidad de procesados, ya que disponen del dinero para contratar buenos abogados y pagar la Justicia. Dan numerosos ejemplos. Señalan que los ricos roban millones e incluso millones de dólares y ellos apenas un par de pesos, aseveración que nos ha llamado la atención por lo que próximamente publicaremos el monto de los daños económicos causados por la Delincuencia Común, ya que contamos con la descripción total de los bienes robados por los ladrones, en el marco de nuestro estudio.

Dada la relevancia de los valores como uno de los elementos motivacionales importantes gatillantes de

la conducta humana en una cultura, subcultura o contracultura, desde una perspectiva ideológica, exponemos a continuación los valores del hampa. Estos exaltan y definen los roles que ellos cumplen como ladrones y justifican sus conductas físicas y mentales a nivel psico-social.



---

Htm diagramación, gráficos, [Oscar Aguilera](#)

[E.](#)



Sociales

© 1997 Programa de Informática, Facultad de Ciencias

## **LOS VALORES DEL HAMPA.**

---

Un aspecto central en la contracultura delictual corresponde a la existencia de una Escala de Valores particulares en el Hampa. Resulta sorprendente encontrar una Etica alternativa a la normativa, estructurada y compartida por los Ladrones Profesionales y conocida y respetada incluso por los más jóvenes que se encuentran haciendo la "carrera" de ladrones. Entre los principales valores contraculturales, destacan los siguientes:

(1) Ser Ladrón-Ladrón, es decir, vivir exclusivamente del robo. El concepto del coa "ser Ladrón-Ladrón" es el que nosotros hemos traducido por ser Ladrón Profesional. El ser ladrón es altamente valorado en el Hampa y se constituye en el valor de mayor jerarquía. En consecuencia los no-ladrones (ladrones Ocasionales o Choros de Esquina) y aquellos que han cometido Homicidio fuera del contexto del hampa, son segregados. Muchos de los Homicidios ocurrientes en el gran Santiago corresponden a riñas entre ladrones en el medio libre o al interior de las Unidades Penales y en estos casos, inversamente, un ladrón puede adquirir "cartel" (o prestigio reconocido, fama), por hacerse respetar.

A los culpables de Delitos Sexuales, se les aplica todo el rigor del código penal del hampa, uno de cuyos preceptos indica que deben ser sancionados con la violación por parte de la población penal y posteriormente servir de "caballos", es decir, adoptar un rol de satisfactor sexual de reos en el papel femenino. ([Cooper D. 1991](#))

El ser Ladrón Profesional es objeto personal y social de gran orgullo y prestigio, y se autodefinen y autoperceben como Ladrones-Ladrones, en el marco de la Teoría de la Rotulación. Quizás como investigador, esa fue una de las mayores sorpresas. Jamás nos imaginamos que ser Ladrón podría ser fuente de orgullo profundo y real y que se podía a través de esa "profesión" adquirir altísimas cuotas de prestigio.

Acceder a los Ladrones de mayor prestigio social en el hampa, no fue nada fácil.

Ellos pertenecen a una élite y no hablan con cualquiera. De esta forma fue con ellos, particularmente con algunos integrantes del Sindicato del Crimen, con los que entrené mi mayor capacidad empática y asombrosamente, me resultó bastante fácil acceder a su confianza y afecto. Las entrevistas más largas (de hasta dos días) fueron justamente efectuadas con este tipo de ladrones de élite. El grado de aprendizaje que obtuve fue, como era de esperarse, óptimo, ya que fueron grandes colaboradores.

Muchos internos condenados no-ladrones-habituales, es decir que roban sólo ocasionalmente, en la "cana" (cárcel) se hacen pasar por ladrones, con el fin de obtener respeto de los otros internos y no correr peligros, ya que según los ladrones, "la cana es de los ladrones" y ellos lideran el comportamiento social interno. Con este objetivo, cuentan historias inventadas acerca de robos importantes que les han reportado ganancias y se intentan integrar así paulatinamente a una vida menos azarosa al interior de las Unidades Penales.

Otra opción tomada preferentemente por Condenados por Violación o Abusos Deshonestos, para no ser sancionados, es hacerse hermano y participar en credos evangélicos. Los Ladrones respetan mucho a quienes según dicen "tienen a Dios en el corazón", es decir, andan "caminando".

Sin embargo, dado el hecho que todos los ladrones se conocen entre si por referencias y por formas de comunicación intra e interpoblacionales e intra e intercárceles, este intento de hacerse pasar por ladrón si realmente no se es, es particularmente difícil y se está expuesto a ser ridiculizado sancionado y humillado si se es sorprendido en la mentira.

(2) No "sapear", o no ser delator es otro de los valores centrales. El que "sapea" puede ser sancionado incluso con la muerte (en caso de haber "sapeado" a algún Ladrón de carrera y con mucho prestigio o "cartel") o "Cortarse la Carrera", es decir, ser violado y asumir papel de "caballo" (rol sexual femenino) o de "Perkins" al interior de las Unidades Penales, en cuyo último caso pasa a cumplir el rol del servicio doméstico (lavar, cocinar, barrer, coser, etc.)

Cortar la carrera hace referencia a cortar la carrera profesional de ladrón. Esta tiene un proceso de aprendizaje hasta obtener el reconocimiento social del hampa, y consolidar una autopercepción de Ladrón. Una persona "rota" (violada), no será jamás respetada por los ladrones y tendrá así "cortada la carrera".

En consecuencia, en muchos casos algunos afectados piden ser aislados de la población penal al Personal de Gendarmería, por el peligro del castigo. Estos aislados son entonces aquellos que "están mal" con la Población Penal. Debido al amplio sistema de comunicación en el hampa, prontamente se sabe en todas las Unidades Penales y en el Medio Libre quien ha sapeado y recibirá sanción social por parte de los ladrones en general y no necesariamente de la mano del o de los afectados por la delación. En este sentido, existe solidaridad (Durkheim E.), y la causa de uno es la causa de todos.

Los lanzas suelen ser tildados de potenciales "sapos" en el hampa, ya que habitualmente "entregan a los pesados" si son detenidos (para librar) o si son amaquineados", según ellos, por agentes de control social. Ser "maquineados", explican, es ser torturado con electricidad en los interrogatorios, por medio de una máquina con cables, los que son colocados en distintas partes del cuerpo de los ladrones, y en distintas posiciones (la paloma, la parrilla, etc.) con el fin de que "se les caiga el cassette", es decir, se delaten a si mismos y de paso, con el fin de obtener algún beneficio, entreguen a otros ladrones pesados (o asaltantes). Estos procedimientos son según ellos, atentatorios de los Derechos Humanos que la sociedad olvida de otorgar a muchos de sus ciudadanos marginales.

En el transcurso de las entrevistas, muchos internos se reían y comentaban en tono de chiste que yo como investigador, "maquineaba sin máquina", aludiendo en forma simpática y afectuosa a que les hacía decir la verdad y todo lo que sabían, sin utilizar ninguna máquina.

Dado que son los lanzas los más comúnmente detenidos, muchos, según relatan, sirven de informantes con el fin de "bajarse de la piola" (bajarse del auto policial), "salvar el pelo" (a los lanzas suelen cortarles el pelo a cero los agentes de control social, con lo cual no pueden "trabajar" hasta que les crezca) o evadir llegar a la central y a la cárcel. Es por esto que los lanzas son tildados de "sapos". Es decidior quizás el hecho de que es poco frecuente ver lanzas cumpliendo condena por Robo con Sorpresa.

Los ladrones internacionales cuentan que en Europa no se usa este sistema de interrogatorio, que allá "el sistema es más humanitario" y que se respetan más los Derechos Humanos de los ladrones. Allá, entre otros y según cuentan, el sistema más utilizado suele ser una bolsa de nylon que les amarran al cuello, de modo que el interrogado sienta falta de oxígeno y decida delatarse a si mismo o a otros. El delatar a otros necesariamente podrá costarles la vida posteriormente.

Es por esto que resulta peligrosa la Delación Compensada como una forma de optimizar el control social formal. Como los políticos no conocen la contracultura del hampa, exponen a la población a las sanciones relacionadas con el "sapeo", es decir con la delación. (Resulta obvia la importancia de consultar a especialistas).

(3) Ser Ladrón de la clase alta, es decir "de los ricos", es otro valor central en esta escala de valores contraculturales. Ellos plantean que el Ladrón-Ladrón sólo les roba a los ricos, señalando que con esto no hacen ningún daño, ya que el rico se repone rápidamente: basta con que vaya al banco y saque más dinero. Más aún, aseguran que de esta forma el rico aprovecha de modernizarse, comprando equipos de mayor avance tecnológico, joyas más modernas a la esposa, etc.

Ellos están convencidos de que el rico se hace rico a costa de los pobres obreros, y no sienten afectiva o valóricamente que hacen daño alguno.

En general afirman como se ha señalado, que incluso hacen un bien: si no fuera por ellos, no tendrían trabajo los carabineros, los policías, los gendarmes, tampoco los jueces, actuarios, o abogados, el Ministro de Justicia y los empleados del Ministerio de Justicia, etc. (o los investigadores, como en mi caso).

El robo a los pobres es profundamente despreciado y el sujeto es sancionado con cierto grado de marginalidad o incluso en algunas poblaciones, con el enfrentamiento de ladrones profesionales. Es destacable el hecho de que muchos Ladrones-Ladrones se enorgullecen de proteger su propia población de pertenencia, de la incursión de ladrones-cogoteros (del más bajo status en el hampa, ya que les roban a los pobres), con los cuales se enfrentan, amenazandolos o sancionándolos directamente con el fin de que no vuelvan a entrar a robar a esa población. De modo que muchos de ellos actúan como agentes de

control social informal dentro del mismo hampa.

(4) No hacer daño innecesario. Los ladrones profesionales sólo sustentan la motivación de robar. Afirman que no tiene sentido hacerle daño a la víctima y que quienes cometen estos "errores" son los jóvenes engrupidos de las pandillas poblacionales porque pasan drogados o los ladrones ocasionales, que no tienen valores. Esto coincide plenamente con el análisis de los datos de mis investigaciones 1992. Los robos con homicidio y los robos con violación son cometidos casi exclusivamente por no-ladrones. Para ellos no tiene sentido la crueldad ni "cargarse de años". Actualmente se encuentran indignados por la violencia de los jóvenes engrupidos porque los deja mal frente a la "yuta" (carabineros y policías).

Las conclusiones de mis investigaciones y las afirmaciones de los ladrones fueron nuevamente confirmadas por una investigación que me tocó dirigir en un curso efectuado a profesionales de Gendarmería de Chile en 1991-1992. Esta Investigación realizada por las profesionales Nelly Carreño C., Enriqueta Jerez Z. y Nora Sepúlveda, confirma la hipótesis planteada por la autora (Cooper D.) respecto a que " Una alta proporción de condenados por delito de robo con homicidio, corresponde a choros de esquina o a ladrones ocasionales, bajo los efectos del alcohol o droga". Efectivamente un 97.56% de los autores de robos con homicidio corresponde a choros de esquina y a ocasionales. (27)

(5) Respetar la familia del ladrón o a su mujer, es otro valor central. El que actúa intentando conquistar la mujer de un ladrón será severamente sancionado. (28)

Del mismo modo, el ladrón o no ladrón que le falte el respeto a la familia de un ladrón, sufrirá las peores sanciones.

El Robo efectuado a otro ladrón o a su familia, suele ser fuertemente sancionado. Aunque parezca increíble, algunos ladrones-ladrones han sido "cogoteados" por otros ladrones de menor status, que no los conocen, o no han tenido referencias de ellos. Los afectados, relatan que en esa situación, si no andan armados, entregan todo, sin oponerse en absoluto, con el fin de no ser ultimados. Sin embargo y posteriormente, el ladrón concurrirá a recuperar sus pertenencias y a sancionar a los que lo cogotearon.

En la mayoría de los casos, previamente a la sanción, el ladrón concurrirá a "cobrar su plata" (recuperar lo que le han robado), de la forma más violenta, muchas veces acompañado de otros ladrones. Dado que el sistema de comunicación es ágil en el hampa, le será fácil averiguar dónde encontrar a los hechores.

(6) " Tener corazón ", es un valor de gran relevancia e implica ser valiente y sereno en los momentos de riesgo que conlleva toda acción delictual "pesada" como el asalto. Tener Corazón significa ser frío, mantener la calma (dominarse) y actuar racionalmente en la ejecución del asalto y en la defensa de la vida o la libertad propia y de los compañeros. En el hampa se autoperciben con "corazón", fundamentalmente los asaltantes y así son también percibidos socialmente por otros ladrones. Los Asaltantes son denominados como "pesados" y los lanzas por ejemplo, clásicamente como "livianos".

(7) "Tener Sentimientos" es un valor central, que los ladrones consideran de la mayor importancia y que

se traduce en el medio libre en formas de expresión de solidaridad con los vecinos más pobres o con los niños en extrema pobreza, a los cuales el ladrón brinda "algunas monedas", es decir dinero, o ropa o comida en forma ocasional. Señalan que este tipo de menores descalzos y hambrientos les recuerda su niñez.

Otra forma de solidaridad habitual (o de expresión de "tener sentimientos") consiste en compartir al interior de las Unidades Penales, absolutamente todo (cigarrillos, yerba mate, comida, ropa, etc.), particularmente en las "carretas". Estas consisten en grupos primarios gestados espontáneamente según estrato, "cartel" (o prestigio), amistad o compañerismo ("compañeros", es decir ladrones con los que se ha "trabajado" en el medio libre). Así, si sólo se tiene un cigarrillo, todos fuman, si sólo se tiene un octavo de hierba, todos toman mate, etc.

Como investigador también debí seguir estas reglas y compartir con ellos cigarrillos, bebidas o alimentos. Esto generó en ellos confianza y afecto y muchas veces se me retribuyó con galletas, bebidas, etc., por parte de los internos, gesto que agradezco porque sé que en la "cana" reina la pobreza y a veces por 100 pesos o menos pueden surgir conflictos graves. De hecho muchos internos al salir en libertad "no tienen ni pa' la micro" y deben pedirles "una moneda" a los funcionarios (quienes por los sueldos tampoco disponen de mucho).

Los ladrones se autoperciben como personas con muchos sentimientos, porque han sufrido según ellos desde la niñez, primero la pobreza, luego la marginación social, la cárcel y finalmente el abandono de su familia.

(8) "Hacerse Respetar", es otro valor de importancia medular. Consiste en no aceptar ningún tipo de ofensa que genere algún tipo de merma en el prestigio o "cartel" que detente un ladrón. Esto es especialmente válido en las Unidades Penales, donde si es necesario, el ladrón deberá enfrentar a su contrincante en un lugar apartado de la vista de los funcionarios vigilantes. En general si el ladrón es profesional o "choro", resolverá solo el conflicto en una riña cuerpo a cuerpo, con estoques si es en la cárcel y con arma blanca o de fuego si es en el medio libre.

Sin embargo, debido a que actualmente se encuentran presos muchos jóvenes de poblaciones marginales, si es ofendido un muchacho de una determinada población, reaccionarán en conjunto, formándose verdaderas guerras campales y la gravedad que esto asuma, dependerá bastante de el status del ofendido. Estos agrupamientos al interior de las Unidades Penales se denominan "cuadrillas" y en ellas se agrupan gran cantidad de jóvenes pertenecientes a determinada población marginal, constituyéndose en una forma de solidaridad y supervivencia frente al peligro. (29)

Entre las peores ofensas, se encuentran: la de ser tildado de "caballo" o de estar "roto" (violado y usado); la de ser denominado o nombrado como Perkins; la de ser acusado de "sapo" sin serlo con el fin de montarle a la persona "una máquina" para perjudicarlo; ser llamado "cocodrilo" (persona que roba y explota dentro de las cárceles a otros ladrones de bajo status o que recién comienzan la carrera) y se aprovecha de los débiles mediante armas como estoques o parafina y fuego); decirle que no es ladrón

sino oportunista; etc.

(9) Ser de " Una Línea". Ser de una línea implica ser correcto, no traicionar, saber guardar secretos y callar, cumplir absolutamente con lo que se promete aunque cueste la vida, ser justo y no prestarse para "montar máquinas" (maquinación efectuada por varias personas que están de acuerdo en perjudicar a otro, utilizando elementos verbales y situacionales que le comprometan), observar, callar y "saber llevar la cana" (saber comportarse en una cárcel), etc.

Un Ladrón-Ladrón debe saber cumplir sus compromisos. Basta que den su asentimiento y no se requiere palabra de ladrón, ya que si son de "una línea", cumplirán con absolutamente todo lo pactado. Jamás torcerán "la línea" de la rectitud en ningún contexto.

Estos son algunos de los valores contraculturales más importantes. En consecuencia, el hampa no sólo tiene un Sistema de Estratificación alternativo, sino también, un Código Etico muy bien estructurado y reconocido por todos ellos. Sustentan además un Código Penal propio que ya comentamos, muy bien establecido, con sanciones bastante bien definidas para determinados tipos de conductas consideradas como no-normativas o delictivas en el marco de la contracultura delictual.

Quien haya vivido como un Ladrón-Ladrón y haya sido correcto, tenga cartel y sea respetado, tendrá también un último adiós adecuado, si fallece.

La despedida consiste en poner el ataúd en medio de una habitación y hacer una gran fiesta con música, "copete" (y ocasionalmente marihuana). Asisten los "compañeros" y otros "machucaos" conocidos por el occiso y se invita a mujeres del "ambiente" (prostitutas) y a "vivas" (ladronas). Se baila con alegría e incluso baila el muerto: generalmente alguna "viva" o una mujer del "ambiente" sacará a bailar al muerto y colocará sus manos en las nalgas o pechos y aparentará un baile sensual.

El muerto también participará de la fiesta sentado. Finalmente, si el "cartel" lo amerita, se le hará una despedida con balazos al aire. La filosofía implícita es que ya que la vida es difícil, se debe morir alegre, en una última fiesta, hasta "reventarse", como corresponde a un "choro" de verdad.

---

 [Continuación](#)

 [Índice](#)

 [Índice Excerpta](#)

 [Facultad](#)



## **DELINCUENCIA Y CONSUMO DE ALCOHOL Y DROGAS.**

---

La Delincuencia en la actualidad, se ve particularmente involucrada en el consumo de drogas y alcohol. Dado el hecho que la mayor parte de estos sujetos son jóvenes, solteros y marginales, el consumo de Marihuana, Fármacos y alcohol se ha generalizado. Sin embargo existen diferencias importantes de destacar.

El Ladrón Profesional es generalmente más adulto, de la generación anterior a la actual. Se caracteriza por consumir preferentemente alcohol y en forma ocasional.

Se sienten profundamente preocupados por el problema de las drogas en la juventud y sancionan socialmente al traficante de coca, fármacos o marihuana, marginándolo del hampa tradicional del país (aún cuando muchos ladrones no-profesionales o ladrones jóvenes la consuman).

El "Cogotero" de población, en cambio, se caracteriza por un ser adulto habitualmente bebedor excesivo o alcohólico intermitente.

Los jóvenes delincuentes son los consumidores de drogas en forma preferencial.

Ellos consumen mezclas de alcohol y drogas como Fármacos y Marihuana, en forma realmente alarmante, lo que explica el mayor grado de violencia que han asumido muchos hechos delictuosos. Este tipo de consumo compulsivo se da en forma particularmente marcada entre los integrantes de pandillas juveniles, quienes ingieren verdaderamente mezclas explosivas.

Entre algunos porcentajes de relevancia, encontramos un 81.3% de Condenados que consumían habitualmente alcohol, marihuana, y /o fármacos, agregando a este conjunto de elementos en algunos casos, neopren, base, coca, bencina, peyote, hachis, etc. Sólo un 18.7% de ellos consumía ocasionalmente alcohol y/ o drogas. (Ver Anexo N° 6)

Los Condenados que en el medio libre consumen exclusivamente alcohol en forma habitual o que son alcohólicos, alcanzan a un 15.3% del total; los Jóvenes que consumen exclusivamente Marihuana, 7.4%; Los que consumen habitualmente mezclas de alcohol, marihuana y fármacos, 25.5%; Los que consumen exclusivamente Marihuana y Fármacos, 9.9%, etc. El resto utiliza distintas mezclas de alcohol, marihuana, fármacos, bencina, peyote, y en un bajo porcentaje de casos se encuentra la presencia de la coca y la base. En el Anexo 6 se exponen las mezclas de psicotrópicos, número de componentes y tipos

predominantes de ellos que usan habitualmente los jóvenes condenados. Las mezclas de dos componentes alcanzan a una cifra de 23%, de tres componentes a 30%, de cuatro componentes a 3.4% y de cinco componentes a 0.2%.

Entre los fármacos más utilizados por los delincuentes jóvenes y choros de esquina, figuran: Oftalidones o Talidon (Optalidona); Debutales (Desbutal); Alcanciles o Calciles (Escancil); Anfetas (Anfetamina); Cidriles (Cedrin); Chicota (Flunitrazepan); Anfetas (Alipid); Mariamin; Romilar; Sarcales (Salcal); Luminal; Sasine (Sasin); Veradil (Veradin); Cidriles (Cedrin) (Traducción desde el lenguaje vulgar y el coa a lenguaje científico y de laboratorio con colaboración de el Dr. Eduardo Pino A.)

Las investigaciones realizadas en el norte del país por Ignacio Undurraga Chacón, permiten deducir la existencia homóloga de jóvenes de esquina no-escolares en el marco de la Ciudad de Arica. El autor define el perfil de estos sujetos nortinos como jóvenes que consumen en forma asociada alcohol, "monos" (sulfato de coca), clorhidrato de cocaína y "marcianos" (sulfato de cocaína con marihuana), pertenecen a estratos bajos y sus actividades principales consisten en juntarse con sus amigos en calles, plazas o esquinas, donde por medio de la Asociación Diferencial adquieren contactos o se insertan en la subcultura de la droga. ([Undurraga I. 1991](#)) Desde esta perspectiva, resulta evidente que el consumo masivo de cocaína y sus derivados, aún no adquiere relevancia en las poblaciones marginales de Santiago.

Es necesario tener conciencia de que una sociedad que no brinda oportunidades ni entrega valores por los cuales valga la pena luchar cotidianamente, generará sólo frustración y agresión entre aquellos que no tienen ningún acceso a los beneficios del sistema. Planteamos que si no hay canales viables y concretos de expresión creativa y/o política que impliquen la construcción de utopías vanguardistas o válvulas de escape expresables en mesianismos salvadores, se generarán altas proporciones de autoagresión social en los estratos más marginales del sistema y se potenciará la Delincuencia, haciéndose cada vez más violenta.

---

 [Continuación](#)

 [Índice](#)

 [Índice Excerpta](#)

 [Facultad](#)



## **MOTIVACIONES DEL HAMPA.**

---

Habitualmente los teóricos construyen aparatos conceptuales e hipotéticos para comprender la conducta humana y muchos lo hacen a partir de observaciones exclusivamente sesgadas por la propia ideología o desde el escritorio. Pocos incursionan directamente en la perspectiva vivencial y perceptiva de los actores sociales involucrados.

En este sentido, planteamos que la ciencia social ha sido poco "democrática", y se ha preocupado más en establecer modelos éticos y estéticos que expliquen la necesidad evolutiva del status que en desarrollo, que en incursionar en que forma explican los propios actores sociales sus conductas, particularmente en el inverso de la sociedad, es decir, entre los estratos más marginales a los beneficios del sistema y a partir de esta perspectiva ideológica marginal.

Desde este punto de vista, es que nos interesó particularmente romper con la tradición positivista, incursionando con los fundamentos Etnometodológicos cualitativos (descontaminándolo del idealismo ideológico), como elemento complementario fundamental. A partir de este enfoque paradigmático, hemos incorporado las explicaciones de los propios actores, en este caso de los que han robado en el marco de la Delincuencia Común de estrato bajo, respecto de porqué roban.

Este tipo de incursión metodológica y experiencial, es también patrocinada en la actualidad y en forma perentoria por los planteamientos postmodernistas, los que indican la necesidad de "volver a la fuente", es decir, a los actores involucrados. Este aspecto central del problema delictual se refiere a las motivaciones que expresan los propios ladrones respecto a la explicación de porqué roban o porqué han robado alguna vez .

En este plano, un 39% de ellos señala que roba para subsistir, o por necesidad, para comer o vestirse, o por ayudar su familia. Un 2,5%, plantea que vivía del robo. Un 17,8 % reconoce que robaba para "jaranear" o "farrear" o para conseguir "vicios" (droga, alcohol). Un 1,6% "para hacerse ver, por malas juntas" y 2% señala que robaban porque no tenían metas o para buscar emociones. (Ver Anexo N° 5).

Resulta interesante destacar que algunos (9,6%) roban para intentar juntar un capital y poner una empresa o negocio (un almacén de barrio), tener una casa (en una población marginal) y una camioneta para trasladar la mercadería. Un 2,7% de ellos para

llegar a tener una casa (ídem) o un auto o una moto y ser de clase media. Generalmente los ladrones con

este último tipo de motivaciones se encuentran ocupando los estratos más altos de la escala de estratificación del hampa. Finalmente, 9,7% roban porque desean llegar a tener simplemente harta plata.

Sin embargo, esta motivación de llegar a tener "harta-harta plata" es relativa a aspiraciones de clase media baja tercermundista: entre tres y seis millones de pesos (1992, dinero chileno), y nada tiene que ver con la "harta-harta plata" mertoniana. Un 1%, roba para juntar plata para el pasaje y viajar a las metrópolis centrales del sistema-macro a robar en dólares (ser Internacionales). (30)

Un 14% de ellos asegura que es la primera vez que roba o que no ha robado nunca, etc. Debe recordarse que sólo 90 % de ellos se encuentra cumpliendo Condena por Delitos contra la Propiedad.

En síntesis, la mayor parte de los ladrones profesionales y no-profesionales roba, según ellos por necesidad, para subsistir y para conseguir drogas y/o alcohol (60%). Otra parte importante de ladrones-ladrones roba para llegar a tener "un capital", poner un negocio y ser independientes. Los ladrones profesionales de estrato alto en el marco del hampa, se caracterizan por no aceptar la posibilidad de tener patrón, ya que son sujetos muy independientes, autosuficientes, y de "mente fuerte" (en la Psicología del Hampa quiere decir mentalmente poderosos, decididos, no aceptan ser mandados, etc.).

Rechazan la posibilidad de integrarse a un trabajo al salir en libertad al medio libre, ya que la mayor parte de ellos opina, además, que pagan muy poco, que el sueldo mínimo no alcanza para vivir (que solo alcanza para pagar la pieza, la micro y el pan) y que los ricos " los explotan".

Los Ladrones que desean volver a reincertarse en la sociedad, plantean que habitualmente se ven en la obligación de seguir robando porque la sociedad no les da otra oportunidad.

Tienen los antecedentes "manchados", no les dan trabajo y si lo encuentran por casualidad, la policía los detiene y pierden el trabajo. Aseguran que la policía los reconoce inmediatamente, por la ficha, ya que se aprenden los rostros (por fotos o en el "teatro" de la policía donde los hacen pasarse para observarlos) y los acusa la forma de caminar y en síntesis el estereotipo. Muchos señalan sentirse y autoperibirse muy distintos a la gente de clase media o alta: dicen ser más morenos, no saber conversar o caminar correctamente y que entre la gente de Providencia y de Las Condes son objeto de Prejuicio evidente, ya que los miran con desprecio, asco o miedo y se alejan de ellos.



[Continuación](#)



[Índice](#)



[Índice Excerpta](#)



[Facultad](#)



## **AUTOPERCEPCION DE LOS CONDENADOS.**

---

Resulta interesante revisar la autopecepción de los Condenados y que proporción de ellos se considera Ladrón o no Ladrón.

Del total de casos entrevistados, un 42.0% declara ser Ladrón, es decir han asumido su rol y se autoperciben como tales, incluyendo aquellos que se autoperciben como estafadores, "cerebro" (para planificar robos), cuatrerros, etc.

Por otra parte, un 20.9% de internos, declara haber sido Ladrón pero que desean "chantarse", es decir, reincorporarse a la sociedad y tener la oportunidad de trabajar dentro de las normas, se sienten fracasados como ladrones o reconocen que robaban pero no lo justifican a futuro. Son los que no desean seguir robando, en lo posible vale decir, si la sociedad les da la oportunidad.

En síntesis, casi un 63 % reconoce que se dedicaban a robar, es decir, vivían del robo.

Un 9.2% de ellos, no se consideran Ladrones sino Oportunistas, es decir robaban y trabajaban o robaban ocasionalmente . Finalmente, un 27.9% señala que no son Ladrones, que trabajan o sencillamente que no se autoperciben como tales, aún cuando hayan robado por distintos motivos una o más veces, ya sea por necesidad, jarana o drogas.

En síntesis, del total de un 100% de Condenados, tenemos que al menos un 42.0% de ellos, no piensan cambiar de vida, afirman que seguirán siendo ladrones al obtener la libertad, y se sienten orgullosos de serlo. (Ver Anexo N° 7). Resulta obvio que esta es la categoría social más difícil de incluir en procesos rehabilitadores.

El 20.9% de los ladrones desea chantarse, cambiar de vida y no robar más, pero según afirman, es muy probable que la sociedad no les brinde la oportunidad, ya que al salir al medio libre tendrán "los papeles manchados" (Certificado de Antecedentes), no podrán encontrar trabajo, habrán perdido los nexos familiares por el tiempo de reclusión y las fuerzas policiales los detendrán por sospecha continuamente, "maquineándolos" para sacarles información . En consecuencia, se verán nuevamente obligados "por el destino" a seguir robando, de ello están muy conscientes y lo dicen.

Entendemos que es de este total de ambas últimas categorías que suman casi 63%, los que protagonizan gran parte de la Reincidencia continúa, que justamente alcanza a una cifra que fluctúa entre 55 y 59%

(e= + - 4). (Ver Anexos N9 16, 17, 18) A nuestro criterio, el que ambas cifras coincidan revela en gran parte la validez de nuestros datos.

El resto, que se autopercebe como Ocasional o que no se autoidentifica como ladrón, probablemente se reinsertarán en la sociedad, con o sin los programas de rehabilitación que actualmente se imparten ya que estiman que sólo asisten a ellos por buscar el beneficio de ver la calle, pero el que es ladrón, no por asistir a esos cursos cambia.

Resulta así imprescindible en primer lugar prevenir la delincuencia a través de políticas que tiendan a generar una mayor equidad social y en segundo término a brindar la oportunidad de reincorporarse a la sociedad normativa a quienes lo deseen y se sientan realmente motivados a dejar de pertenecer al hampa. La sociedad debe tender la mano a quienes lo soliciten y no contribuir a que sigan robando, negándoles la oportunidad que reclaman. Ellos requieren ayuda. La represión no reintegra a nadie al sistema, sólo genera más cárceles (y más gastos estatales) y mayor violencia. Muchos internos comentan sarcásticamente "porqué no les ponen rejas a las poblaciones en vez de hacer más cárceles ?"...

---

 [Continuación](#)

 [Índice](#)

 [Índice Excerpta](#)

 [Facultad](#)

---

Htm diagramación, gráficos, [Oscar Aguilera](#)

[E.](#)



Sociales

© 1997 Programa de Informática, Facultad de Ciencias

## **ALGUNOS DATOS SOCIODEMOGRÁFICOS Y CRIMINOLÓGICOS DE RELEVANCIA.**

---

Tanto en zonas Urbanas como Rurales la mayor parte de los delincuentes comunes pertenecen al estrato bajo. En el Gran Santiago el 89% de los Condenados pertenece a ese estrato y en las zonas rurales esta categoría alcanza el 90%. (Anexos N°8 y 9).

Entre las principales ocupaciones desempeñadas por los Condenados de Santiago, en el marco del estrato bajo, antes de especializarse en el robo o entre los Ocasionales (que roban y trabajan), encontramos un 30.6% de personas que desempeñaban labores como pionetas, recogedores de cartones, POJH, jardineros ocasionales, vendedores ambulantes (de helados, dulces y otros) etc.; 29.0% de obreros no-especializados; 2.3 % en servicios; 6.8% de feriantes y otros, 6.0 % de obreros especializados, etc. El resto pertenece al estrato medio-bajo (artesanos, electricistas, gáster, etc.).

Un 13.9% de ellos no ha trabajado nunca normativamente y sólo ha robado. Los demás han trabajado aunque sea alguna vez en su vida (incluyendo a los que han trabajado hasta dos meses en total) o han trabajado en la medida que han encontrado trabajo. Se exponen estos datos en el Anexo N° 8 y en el Anexo N° 9, se da a conocer el detalle de los Tipos Ocupacionales predominantes en la población de Condenados de Santiago, con el fin de que el interesado pueda realmente comprender como la Delincuencia común se asocia fundamentalmente al desempleo encubierto y a los trabajos ocasionales y mal remunerados.

Si consideramos el estrato de la familia de origen de los Condenados que no han trabajado nunca y de los estudiantes, se obtiene un 87% de sujetos pertenecientes al estrato bajo. (Anexo N° 8)

En relación al Nivel Educativo de los Condenados de Santiago, 5 % es analfabeto y 52% ha cursado sólo hasta sexto básico. Si analizamos la Educación Básica y Media en general, un 76% ha alcanzado algún curso de Educación Básica y sólo 15.5% ha cursado algún año en la Educación Media, siendo mayoritario el primero medio; 2% ha cursado algún año de una carrera técnica y en casos aislados se encuentra algún estudiante universitario, asociado a delitos de tráfico o similares (Ver Anexo N° 12).

Podemos afirmar entonces que el nivel educativo de los Condenados de Santiago es bajo, ya que un 81% tiene sólo Educación Básica o es analfabeto. La distribución social del conocimiento implica acceso o exclusión de la estructura de oportunidades y queda claro que el estrato bajo se encuentra marginado.

La mayor parte de los Condenados Urbanos son solteros (54%). Los convivientes representan un 22%, los casados 12% y los separados (ex convivientes o casados) un 11%; el complemento son personas anuladas (Ver Anexo N° 11)

En consecuencia, tenemos que la mayor parte de los Condenados y por lo tanto de los Delincuentes que verificadamente y según la justicia han cometido delitos, son personas solteras, de bajo nivel educacional y de Estrato bajo, es decir que han desempeñado ocupaciones de bajo prestigio social, inestables y mal remuneradas.

Respecto de la edad, encontramos que una alta proporción de ellos son jóvenes y adultos jóvenes: 30 % se ubican en el intervalo etario 18-24 años y 37% entre 25 y 29 años, lo que configura un 67% de los casos. (Ver Anexo N° 10)

Sin embargo, es necesario destacar que la mayor parte de ellos comienza la carrera delictual paulatinamente, desde la niñez. Se trata de personas que provienen de la extrema pobreza y que han comenzado a delinquir para sobrevivir, desde temprana edad. Muchos delincuentes, en la entrevista en profundidad, recordaron su niñez como asociada a la vagancia y la mendicidad, teniendo por dormitorio el río Mapocho o las puertas de algunos almacenes o tiendas. En base a los antecedentes aportados por ellos, un 47% cometió su primer delito antes de los 14 años o a esa edad, 57% antes de los 15 años o a los 15, siendo la edad menor en el continuo, 6 años y las edades más relevantes de 8 a 13 años.

En consecuencia, planteamos que el absurdo de rebajar la imputabilidad penal a los 14 años, es ineficiente si se quiere ser represivo con los niños. Ya comienzan a delinquir a partir de los 6 años. (Ver Anexo N° 13)

Nuevamente, la sociedad debe tomar conciencia que la inocencia infantil expuesta a la necesidad, no distingue entre el aprender a sobrevivir y la ley, porque la necesidad instintual de seguir vivo es más fuerte que el miedo al castigo, entre los niños de los estratos más bajos de la gran ciudad.

En cuanto a aspectos criminológicos específicos relacionados con la Reincidencia y la Habitualidad delictual, los delincuentes urbanos presentan especificidades radicalmente distintas a las de los rurales y congruentes con los planteamientos de la Teoría del continuo subcultural de la Delincuencia.

La Reincidencia, es decir el número de condenas por persona, en las zonas urbanas es alta, comparativamente ya que alcanza una cifra que fluctúa en Santiago entre 55 % y 59% de internos que han sido condenados dos o más veces y sólo cerca de 40% a 44% de ellos ha sido condenado una sola vez. En las zonas Rurales tradicionales en cambio, la Reincidencia suele alcanzar un porcentaje de alrededor de un 30% de individuos que han sido condenados dos o más veces y 70% de ellos, ha sido condenado una sola vez.

La Habitualidad delictual en Santiago, es decir el número de Delitos que cometen los Condenados en su

vida delictual es también alta ya que sólo un 28% del total, ha cometido un sólo Delito pesquizado por la justicia . El resto, 72% ha cometido dos o más Delitos. Esto también es radicalmente distinto en zonas rurales tradicionales, ya que ellos alcanzan un 65% de personas con un sólo Delito y 35% con dos o más Delitos pesquizados por la justicia.

En consecuencia, tanto la Reincidencia como la Habitualidad son radicalmente mayores en la gran ciudad y esto se asocia a la contracultura del hampa y los delitos contra la propiedad, característica que es exclusivamente urbana. (Ver Anexos N· 15, 16, 17 y 18).

---

 [Continuación](#)

 [Índice](#)

 [Índice Excerpta](#)

 [Facultad](#)

---

Htm diagramación, gráficos, [Oscar Aguilera](#)

[E.](#)



Sociales

© 1997 Programa de Informática, Facultad de Ciencias

## **DISTRIBUCIÓN ECOLÓGICA DE LA DELINCUENCIA EN SANTIAGO.**

---

En 1983 realizamos el primer estudio referente a las áreas ecológicas en las que se ubican los hogares de los delincuentes en Santiago. En esa oportunidad, encontramos que la distribución ecológica de éstos se asociaba a las comunas y poblaciones más marginales y de mayor pobreza en la capital.

Estas correspondían a las comunas de Conchalí (15%); San Miguel (14%); Barrancas (12%); La Cisterna (11%); La Granja (11%) entre las más importantes. Esta situación no ha cambiado en lo sustantivo ya que en la actualidad (1992) los hogares de los delincuentes se encuentran ubicados de preferencia en: La Cisterna (13%); Conchalí (12%); Barrancas (11%); San Miguel (11%); y la Granja (11%). (ver anexo N° 14.)

Podemos concluir entonces, que definitivamente la Delincuencia urbana y masculina, mayoritariamente compuesta por ladrones, se asocia al estrato bajo, con bajo nivel educacional, con ocupaciones preferentemente inestables y mal remuneradas, jóvenes y solteros, que viven preferentemente en las comunas marginales y periféricas de Santiago, que concentran mayor proporción de extrema pobreza. Se trata de delincuentes que en una alta proporción de los casos, comenzaron a delinquir de niños o de muy jóvenes, por situaciones comprometidas con la extrema pobreza y la falta de oportunidades.

Nuestro estudio ecológico referente a la delimitación de los hogares de delincuentes, se sustentó teóricamente en las investigaciones realizadas por autores como Shaw y Burgess pertenecientes a la Escuela Ecológica de Chicago. Sin embargo estos autores etiologizan la desviación, la delincuencia e incluso las enfermedades mentales como asociadas a áreas ecológicas específicas de las urbes estudiadas (entre otras Chicago), sin subrayar desde una perspectiva teórica que es en realidad la extrema pobreza la que se encuentra asentada en esas áreas. En consecuencia no se trata de áreas ecológicas patogénicas sino de la pobreza que se expresa en los fenómenos asociados de la delincuencia común, prostitución, enfermedades mentales, drogadicción, etc.

Frecuentemente se discute el problema de la pobreza y la delincuencia, en el marco del conocimiento vulgar como realidades no necesariamente asociada ya que "no todos los pobres son delincuentes". Sin embargo, basándonos en los resultados empíricos de nuestras investigaciones, podemos afirmar que el ser pobre, extremadamente pobre y vivir en una población marginal potencia estadísticamente la probabilidad de que simplemente una mayor proporción de jóvenes lleguen a ser delincuentes comunes o pandilleros drogadictos, que una mayor proporción de niñas llegue a ejercer la prostitución, que la vagancia, el alcoholismo e incluso las enfermedades mentales y físicas constituyan proporciones

mayores que en otras clases sociales radicadas en áreas ecológicas correspondientes a barrios de clase media o alta.

La rebeldía juvenil en las clases sociales superiores, se manifiesta predominantemente en el período de la adolescencia y tanto el consumo ocasional de drogas y alcohol así como la incursión en conductas no-normativas asociadas al riesgo, ansia de temeridad, aventura (automovilístico, deportivo, etc.) (31), corresponden a la rebeldía propia de la lucha generacional y nada tienen que ver con situaciones de falta de acceso a la estructura de oportunidades.

Las manifestaciones de rebeldía juvenil de carácter no-utilitario, suelen terminar en estas clases sociales (32) (salvo excepciones de carácter psicopatológico), en la etapa de adulto joven, una vez que se ha alcanzado el status adquirido del rol profesional, que los integra definitivamente al sistema (33)

---

 [Índice](#)

 [Índice Excerpta](#)

 [Facultad](#)

---

Htm diagramación, gráficos, [Oscar Aguilera](#)

[E.](#)



Sociales

© 1997 Programa de Informática, Facultad de Ciencias

---

# BIBLIOGRAFIA

---

**Alpert H. DURKHEIM.** Columbia University. México. F.C.E. 1945.

**Armer M. e Isaac L.** "Determinants and behavioral consequences of Psychological Modernity: empirical evidence from Costa Rica". American Sociological Review. Vol. 43.1978.

**Arnold M., Fortoul F. y Maulme L.** "Comunicaciones y Modernización. Universidad de Chile. 1983.

**Armer M. y Schnaiberg A.** "Measuring Individual Modernity: a near Myth". American Sociological Review. Vol. 37. p.301-316.1972.

**Aronson E. EL ANIMAL SOCIAL.** Alianza Ed. Madrid. 1982.

**Allport G. THE PERSON IN PSYCHOLOGY.** Harvard University. United States. 1968.

**Apter D. POLITICA DE LA MODERNIZACION.** Ed. Paidos. 1965.

**Avila J.M. CAMINO A LA CARCEL.** Ed. Sei. Santiago. 1991.

**Bonger W.A. INTRODUCCION A LA CRIMINOLOGIA.** F.C.E. México. 1933.

**Bastide R. EL PROJIMO Y EL EXTRAÑO.** Ed. Amorrortu. Buenos Aires. 1970.

**Bastide R. ANTROPOLOGIA APLICADA.** Ed. Amorrortu. Buenos Aires. 1977.

**Bulnes C. LOS MAPUCHES Y LA TIERRA.** Ed. Pas. Santiago. 1983.

**Berdichewsky B. AGRARIAN REFORM IN CHILE AND ITS IMPACT ON ARAUCANIAN INDIAN COMUNITIES.** U. Texas. N° 190. 1977.

**Berdichewsky B. ANTROPOLOGIA APLICADA E INDIGENISMO EN LOS MAPUCHES DE CAUTIN.** Informes. U. Texas. 1971.

**Berglund S. THE NATIONAL INTEGRATION OF MAPUCHE.** Umea. Sweden. 1977.

**Boudon R. y Lazarsfeld P.F. METODOLOGIA DE LAS CIENCIAS SOCIALES. Ed. Laia. 1965.**

**Boudon R. "Why Theories of Social Change Fail: Some Methodological thoughts. Public Opinion Quarterly. Vol. 47. p. 143-160. 1983.**

**Beyna A. CULTURAL CONTACT AND CHANGE. P. 183-219. N. York. 1980.**

**Bengoa J. HISTORIA DEL PUEBLO MAPUCHE. Ed. Sur. Colección Estudios Históricos. 1985.**

**Bloch H.A. y Geis G. MAN, CRIME AND SOCIETY. Random House Inc. International Pan-american Copyright. N. York. 1967.**

**Bar-El Din-Ali. TENDENCIAS DE LA DELINCUENCIA Y EL PAPEL DE LAS NACIONES UNIDAS. en Rev. Internacional de Política Criminal . N° 35. 1979.**

**CÓDIGO PENAL. República de Chile. Ed. Jurídica. Santiago de Chile. 1954.**

**Clinard M.B. "Las implicaciones teóricas de la Anomia y la Conducta Desviada". En Clinard ANOMIA Y CONDUCTA DESVIADA. Ed. Paidós. 1967.**

**Cohen A. DEVIANCE AND CONTROL. Foundation of Modern Sociology Series. N. Jersey. 1966.**

**Coña P. MEMORIAS DE UN CACIQUE MAPUCHE. ICIRA. Santiago. 1973.**

**Cardoso F.H. y lialetto E. DEPENDENCIA Y DESARROLLO EN AMERICA LATINA. Ed. Siglo XXI. México. 1971.**

**Cooper D. "Racionalidad, N. Logro, Empatía y Grupos Subordinados; un análisis centrado en McClelland". Rev. Trilogía N° 13. Vol. 7. 1987.**

**Cooper D. "Educación y Ocupación de la Mujer Chilena: Problemas Censales" Universidad de Chile. 1987**

**Cooper D. CET VILCUN: Descripción y elementos teórico-empíricos asociados. Revista de Ciencias Penitenciarias y de Derecho Penal. N° 13. 1987.**

**Cooper D. CARACTERÍSTICAS SOCIODEMOGRÁFICAS Y PSICOSOCIALES DE LA CRIMINALIDAD DE ADULTOS EN CHILE. TEORÍA DEL CONTINUO SUBCULTURAL DE LA DELINCUENCIA. 1988.**

**Cooper D. CONFLICTO FAMILIAR: CARACTERÍSTICAS SOCIALES Y VARIABLES**

**ASOCIADAS EN LA EXTREMA POBREZA. Rev. de Sociología N° 2. 1987.**

**Cooper D. UN SISTEMA DE INFORMACIÓN UNIFICADO. Revista de Ciencia Penitenciaria y de Derecho Penal. 1988.**

**Cooper D. RESOCIALIZACIÓN DE DELINCUENTES ADULTOS. Investigación no publicada aún. Santiago. Universidad de Chile. 1988.**

**Cooper D. CARACTERÍSTICAS SOCIODEMOGRÁFICAS DE LA CRIMINALIDAD DE ADULTOS EN CHILE. 1982-1983.**

**Cooper D. Investigación Exploratoria sobre la Delincuencia Mapuche. Temuco. 1982.**

**Cooper D. ESTUDIO SOBRE LOS ARAUCANOS. Con la colaboración de C. Munizaga A. Temuco. 1982.**

**Cooper D. "Características Sociodemográficas y Psicosociales de la Criminalidad de Adultos en Chile: Teoría del continuo Subcultural de la Delincuencia". Santiago Gendarmería de Chile. Universidad de Chile. Conicyt. 1988.**

**Cooper D. "Delitos Sexuales en Zonas Urbanas y Rurales". En Revista de Sociología N° 3. Universidad de Chile. 1988.**

**Cooper D. Teoría del Continuo Subcultural de la Delincuencia: Santiago. Facultad de Ciencias Sociales. Congreso Mundial de Sociología. 1990.**

**Cooper D. "Teoría del Continuo Subcultural de Delincuencia: Aspectos Subculturales y Psicosociales Asociados". Santiago. Gendarmería de Chile. Universidad de Chile. Conicyt. 1991.**

**Cooper D. "Actitudes de los Condenados internos a Unidades Penales hacia la rehabilitación". Gendarmería de Chile. 1991.**

**Cooper D. "Los Disciplinarios". Universidad de Chile. 1991.**

**Cooper D. "Comportamiento Sexual Intrapenitenciario". Universidad de Chile. Presentada a la Sociedad Chilena de Sexología y Educación Sexual. 1991.**

**Cooper D. "Delincuencia Mapuche y No-Mapuche en Chile en el marco de la Teoría del Continuo Subcultural de la Delincuencia". Santiago. Universidad de Chile. 1991.**

**Cohen A. JOVENES DELINCUENTES. The Free Press Glencoe. 1955.**

- Chesser E. ASPECTOS HUMANOS DE LAS DESVIACIONES SEXUALES. Ed. Central. Buenos Aires. 1975.**
- Churchill W. COMPORTAMIENTO HOMOSEXUAL ENTRE VARONES Ed. Grijalbo. México. 1969.**
- Del Río R. DERECHO PENAL. Tomos I y II. Ed. Nascimento. 1935.**
- Department of Justice USA. ANALYSIS OF NATIONAL CRIME VICTIMATION SURVEY DATA TO STUDY SERIOUS DELINQUENT BEHAVIOR. Feb. 1981.***
- Department of Justice USA. JUVENIL JUSTICE IN RURAL AMERICA. 1980.***
- Doberst M. T., Gómez B., Medina E. ALCOHOL Y ALCOHOLISMO. Ed. Galdos. Santiago de Chile. 1979.**
- Durán F. CAMBIO DE MENTALIDAD: REQUISITO DEL DESARROLLO INTEGRAL DE AMERICA LATINA. Ed. Herder. Barcelona. 1978.**
- Encina y Castedo. HISTORIA DE CHILE. Ed. Zig-Zag. 1956.**
- Eysenk H. J. CRIMEN Y PERSONALIDAD. Boston. 1964.**
- Elliot M. EL CRIMEN Y LA SOCIEDAD MODERNA. Harper y Brother. N. York 1952.**
- Escobar R. TEORIA DEL CHILENO. Corporación de Estudios Contemporáneos. Santiago 1981.**
- Eisenstadt S.N. "Breakdowns in Modernization". Economic Development and Cultural Change. Vol. 12. N° 4.1964.**
- Ebert A. HABLAN LOS HOMOSEXUALES. Ed. Martínez Roca. Barcelona. 1979.**
- Faron L. LOS MAPUCHES: SU ESTRUCTURA SOCIAL. Ed. Especiales. N° 53. Instituto Indigenista Interamericano. 1969.**
- Faris R. E. SOCIAL DESORGANIZATION . The Ronald Press Company. N.York. 1948.**
- Frank G. LUMPENBURGUESIA: LUMPENDESARROLLO. Ed. Prensa LA. Chile. 1970.**
- Frank G. CAPITALISMO Y SUBDESARROLLO EN AMERICA LATINA. Ed. Signo. 1970.**

- Franco Rolando. TIPOLOGIA DE AMERICA LATINA. Cuadernos ILPES. N° 17.1973.**
- Freud Sigmund y otros. LA HOMOSEXUALIDAD EN LA SOCIEDAD MODERNA. Ed. Siglo Veinte. Buenos Aires. 1982.**
- Garófalo. LA CRIMINOLOGIA. Ed. Madrid. 1912.**
- Gajardo L. EL PREJUICIO HACIA EL MAPUCHE. Departamento de Sociología. Universidad de Chile. 1983.**
- Glueck E. T. DETECTANDO DELINCUENTES POTENCIALES. Federal Probation. 1956.**
- García J., Nuñez B., Rivera H. ESTUDIO SOBRE LA APLICABILIDAD DE UN SISTEMA DE LIBERTAD VIGILADA PARA ADULTOS EN CHILE. Ministerio de Justicia. Gendarmería de Chile. 1980.**
- Glueck E. y Glueck S. UNRAVELING JUVENILE DELINQUENCY. Harper and Row. N. York. 1950.**
- Grebe M.E. "Taxonomía de Enfermedades Mapuches". Antropología. Departamento de Ciencias Antropológicas y Arqueológicas. Universidad de Chile. N° 2. P. 27-39. 1975.**
- Grebe M.E., Fernández J. y Fiedler C. "Mitos, creencias y el concepto de enfermedades en la Cultura Mapuche". Rev. Actas Psiq-Psicológica de América Latina N° 17. 1971.**
- Grebe M.E., Segura J. "Psiquiatría Folklórica de Chile: Estudio Antropológico de seis Enfermedades Vigentes". Revista de Antropología Psiquiátrica de A.L. Buenos Aires. 20.367. P. 37-49. 1974.**
- Germani G. POLÍTICA Y SOCIEDAD EN UNA ÉPOCA DE TRANSICIÓN: DE LA SOCIEDAD TRADICIONAL A LA SOCIEDAD DE MASAS. Ed. Paidós. Buenos Aires.1981.**
- Germani G. SOCIOLOGÍA DE LA MODERNIZACIÓN. Ed. Paidós. Buenos Aires.1969.**
- Giraldo O. EXPLORANDO LAS SEXUALIDADES HUMANAS. Ed. Trillas. México.1983.**
- Heintz P. LOS PREJUICIOS SOCIALES. Ed. Tecnos. 1968.**
- Hempel C. FUNDAMENTALS OF CONCEPTS FORMATION IN EMPIRICAL SCIENCE. Chicago University of Chicago Press. 1952.**

**Hagen E. "The Process of Economic Development". En Economic Development and Cultural Change. Vol V. N° 3. abril de 1957.**

**Ingenieros J. CRIMINOLOGIA. Ed. Madrid. 1913.**

**Inkeles A. "Making a Man Modern: on the causes and consequences of individual Change in six Developing Countries ". American Journal of Sociology. p. 208-225. 1969.**

**Inkeles A. y Smith D. BECOMING MODERN: INDIVIDUAL CHANGE IN SIX DEVELOPING COUNTRIES. Harvard University Press. Massachusetts. 1974.**

**Inkeles A. "The OM Scale: a comparative Socio-Psychological measure of Individual Modernity". Sociometry. V. 29. N° 4. 1966.**

**Inkeles A. "National differences in Individual Modernity". Comparative Studies. Sociology. Vol. 1. p. 47-72. 1978.**

**Inkeles A. THE FUTURE OF INDIVIDUAL MODERNITY. Free Press. N. York. 1982.**

**Kahl J. "Some measurements of achievement Orientation". Revised version Dic. 1964. For the American Journal of Sociology.**

**King S. PERCEPTION OF ILLNES AND MEDICAL PRACTICE. Free Press. N. York. 1962.**

**Klimpel F. LA MUJER, EL DELITO Y LA SOCIEDAD. B. Aires. 1945.**

**Letelier V. GENESIS DEL DELITO Y DE LAS INSTITUCIONES CIVILES FUNDAMENTALES. Hume. Walker Cabaut y Cía. Santiago de Chile. 1919.**

**Lemert E. "Estructura Social, control Social y desviación". Cap. 2. En Clinard. Ob. Cit. Paidós 1967.**

**Lindesmith A. y Gagnon R. "Anomia y Toxicomanía". En Clinard. Cap. V. Ob. Cit. Ed. Paidós. 1967.**

**Landis P. CONTROL SOCIAL. Lippincott Company. 1939.**

**La Piere R. UNA TEORIA DEL CONTROL SOCIAL. Mc. Graw Hill Book Company Inc. 1954.**

**Lazarsfeld P.F. y Barton A. "Medición cualitativa en las Ciencias Sociales: Clasificaciones, Tipología e Indices". En Lerner D. y Lasswell. THE POLICY SCIENCES.**

**Lomnitz L. "Función del Alcohol en la Sociedad Mapuche". Rev. Actas Psiq-Psicológica de América Latina. N° 15. P. 157-167.1969.**

**Lomnitz L. "Patrones de Ingestión de Alcohol entre Migrantes Mapuches en Santiago". América Indígena. Vol. 29. N°1 P. 43-71.1969.**

**Lomnitz L. ALCOHOL AND CULTURE: THE HISTORICAL EVOLUTION OF BRINKING PATTERNS AMONG MAPUCHE. En Everett, Hents Editores. CROSS CULTURAL APPROACHES TO THE STUDY OF ALCOHOL. París 1976. Mouton.**

**Lerner D. THE PASSING OF TRADITIONAL SOCIETY: MODERNIZING THE MIDDLE EAST. Free Press Glencoe. London. 1974.**

**Levy M. EL PROCESO DE MODERNIZACION Y LA ESTRUCTURA DE LAS SOCIEDADES. Ed. Aguilar. 1975.**

**Marmor J. y cols. BIOLOGIA Y SOCIOLOGIA DE LA HOMOSEXUALIDAD. Ed. Paidós. Buenos Aires. 1967.**

**Merton R. TEORIA Y ESTRUCTURAS SOCIALES. F.C.E. México. 1964.**

**Merton R. "Anomie, Anomia e Interacción Social: Contextos de Conducta Desviada". En Clinard M.B. 1967. Ob. Cit.**

**Mayo E. PROBLEMAS HUMANOS DE LA CIVILIZACION CONTEMPORANEA. Ed. Galatea. 1959.**

**Matterart A. y Mattelart M. LA MUJER CHILENA EN UNA NUEVA SOCIEDAD. Editorial del Pacífico S.A. Santiago de Chile. 1968.**

**Malinowski B. CRIMEN Y COSTUMBRE EN LA SOCIEDAD SALVAJE. Ed. Ariel. Barcelona. 1969.**

**Mc Kinney J.C. TIPOLOGIA CONSTRUCTIVA Y TEORIA SOCIAL. Ed. Amorrortu. Buenos Aires. 1968.**

**Medina J. T. LOS ABORIGENES DE CHILE. Imprenta Universitaria. Santiago de Chile. 1952.**

**Medina E., Marconi J. "Prevalencia de distintos tipos de bebedores de alcohol en adultos mapuches de zona rural en Cautín". Rev. Acta Psiq-Psicológica de América Latina. N° 16. p. 273-285.1970.**

**Medina E., Giaconi J., Luengo B., Dobert M. Cifuentes A., Figueroa J., Roias S. "Prevalencia de distintos tipos de bebedores de alcohol en Talca". Cuadernos Médico Sociales. Vol. XXI. N°1. p. 26-40. Santiago de Chile. 1980.**

**Medina E. "Aproximación Antropológica al Análisis Epidemiológico: Consideraciones sobre el modo de beber entre los mapuches". Quinta Semana Indigenista. Universidad Católica de Chile. Sede Regional Temuco. 1983**

**Medina E. "Epidemiología del Alcohol y Drogas en Chile". Boletín del Instituto Interamericano del Niño. Julio-Diciembre. 1983.**

**Medina E. "Aspectos Socio-Antropológicos del consumo de bebidas alcohólicas". Memorias III Congreso sobre Alcohol y Alcoholismo. Ecuador. 1983.**

**Mann L. ELEMENTOS DE PSICOLOGIA SOCIAL. Ed. Limusa. 1980.**

**Manquilef M. LAS TIERRAS DE ARAUCO. EL ULTIMO CACIQUE. Imprenta Universitaria. 1915.**

**Myrdal G. ASIAN DRAMA. N. York XX th. Century Fund. 1968.**

**Munizaga C. "Estructuras Transicionales en la Migración de los Araucanos de hoy a la ciudad de Santiago de Chile". Universidad de Chile. Notas del Centro de Estudios Antropológicos. N° 6.1961.**

**Munizaga C. "Estudios recientes sobre los araucanos chilenos". Universidad de Chile. Santiago. 1971.**

**Munizaga C. VIDA DE UN ARAUCANO. Depto. de Ciencias Antropológicas y Arqueológicas de la Universidad de Chile. 1971.**

**Munizaga C., Mujica G., González M. "Enfoque Antropológico-Psiquiátrico de Indígenas Mapuches Alienados". Rev. Antropología. Año III. Vol. III. N° único. 1965.**

**Munizaga C., Zamorano M. CRIMEN Y ALCOHOL. Universidad de Chile. Ed. del Pacífico. 1963.**

**Medina. J. CONSIDERACIONES SOCIOLOGICAS SOBRE EL DESARROLLO ECONOMICO DE AMERICA LATINA. ILPES. Santiago de Chile. 1969.**

**Mead G.H. ESPIRITU, PERSONA Y SOCIEDAD DESDE EL PUNTO DE VISTA DEL CONDUCTISMO SOCIAL. Ed. Paidós. Barcelona. 1982.**

**McClelland D. UNA EXPLICACION PSICOLOGICA DEL CRECIMIENTO ECONOMICO. Harvard University. Instituto de Psicología Aplicada. 1966.**

**McClelland D. THE ACHIEVING SOCIETY. N. York. Van Nostrand. 1961.**

**McClelland D. THE ACHIEVEMENT MOTIVE IN ECONOMIC GROWTH. En Hoselitz B.F. y Moore W.E. INDUSTRIALIZACION AND SOCIETY. París. Unesco. 1963.**

**McClelland D., Atkinson J., Clark R., Lowell E. THE ACHIEVEMENT MOTIVE. Appleton Century Crofts Inc. N. York. 1962.**

**McClelland D., Baldwin A., Bronfenbrenner V., Strodbeck F. TALENT AND SOCIETY. New Perspectives in the identifications of talents. Princeton, N. Jersey. Van Nostrand. 1958.**

**Muñoz L., Marconi J., Horwitz J., Naveillan P. "Frecuencia de diversos tipos funcionales de psicosis en Mapuches". En EVALUACION DE DEFINICIONES TRANSCULTURALES PARA ESTUDIOS EPIDEMIOLOGICOS EN SALUD MENTAL: ASPECTOS METODOLOGICOS. Ed. Horwitz J., Marconi J. Servicio Nacional de Salud. Universidad de Chile. 1965.**

**Morris T. THE CRIMINAL AREA. Routledge and Kegan Paul. International Library of Sociology and Social Reconstruction. London. 1957.**

**Neira G. EXPLORANDO LAS SEXUALIDADES HUMANAS: ASPECTOS PSICOSOCIALES. Ed. Trillas. México. 1983.**

**Neuman E. EL PROBLEMA SEXUAL EN LAS CÁRCELES. Ed. Universidad. Buenos Aires. 1982.**

**Nogglar A. VIERHUNDERT JAHRE ARAUKANER MISSION. Schoneck Beckenried. 1973.**

**García J., Nuñez B., Rivera H. ESTUDIO SOBRE LA APLICABILIDAD DE UN SISTEMA DE LIBERTAD VIGILADA PARA ADULTOS EN CHILE. Ministerio de Justicia, Gendarmería de Chile. 1980.**

**Pinto P. y Palacios A. ESTUDIO SOCIOECONÓMICO DE LA AGRICULTURA INDÍGENA EN LA PROVINCIA DE CAUTÍN. Universidad de Chile. Santiago 1964.**

**Parsons T. LA SOCIEDAD: PERSPECTIVAS EVOLUTIVAS Y COMPARATIVAS. Ed. Trillas. México. 1974.**

**Parsons T. EL SISTEMA SOCIAL. Ed. Revista de Occidente. Madrid. 1951.**

- Parsons. T. EL SISTEMA DE LAS SOCIEDADES MODERNAS. Ed. Trillas. México. 1974.**
- Parsons T. "Evolutionary Universals in Society". American Sociological Review. Vol. 29. N° 3. 1964.**
- Portes A. " Modernismo y Desarrollo". Estudios Andinos N 10. Vol. IV. N° 1. p.119157. 1974-75.**
- Portes A. "The Factorial Structure of Modernity". Empirical Replication and a Critique. AJ. S. Vol. 79. N° 1. p. 15-37. Julio 1973.**
- Portes A. "On the Sociology of National Development: Theories and Issues". AJ. S. Vol. 28. N°1. P. 55-85. Julio 1976.**
- Pinto A., Aranda S. y otros. CHILE HOY. Ed. Siglo XXI. Santiago. 1970.**
- Podgorecki A. "Sociología empírica del Derecho". En Rev. Internacional de Política Criminal. N° 32. 1976.**
- Quilaqueo F. LAND, LEGISLATION AND THE MAPUCHE PEOPLE. Tesis de Master. The Hague. 1983.**
- REGLAMENTO CARCELARIO CHILENO. 1928.**
- Ruse M. LA HOMOSEXUALIDAD. Ed. Cátedra. Madrid. 1989.**
- Saavedra A. LA CUESTION MAPUCHE. ICIRA. Santiago de Chile. 1971.**
- Sutherland E. PRINCIPLES OF CRIMINOLOGY. Lippincot Company. N. York.1947.**
- Sellin T. CULTURE CONFLICTS AND CRIME. Nueva York: Social Science Research Council. Bulletin 41. 1938.**
- Steffen A. PRISION ABIERTA. Ed. Jurídica de Chile. Santiago. 1970.**
- Sykes G. EL CRIMEN Y LA SOCIEDAD. Ed. Paidos. Buenos Aires. 1961.**
- Schutz A. ESTUDIOS SOBRE TEORIA SOCIAL. Ed. Amorrortu. Buenos Aires.1974.**
- Schutz A. EL PROBLEMA DE LA REALIDAD SOCIAL. Ed. Amorrortu. Buenos Aires. 1974.**

- Steward T. D. y Faron L. C. NATIVE PEOPLE OF SOUTH AMERICA. Ed. N. York.1959.**
- U.S. Department of Justice. "Delinquency Prevention: Theories and Strategies". Office of Juvenile Justice and Delinquency Prevention. May. 1980.***
- U.S. Department of Justice. "Analysis of National Crime Victimization Survey Data to Study Serious Delinquent Behavior". Albany N. York. February 1981.***
- Stuchlik M. LA FAMILIA MAPUCHE. ICIS. Area Ley y Sociedad. 1973.**
- Schnaiberg A. "Measuring Modernism. Theoretical and Empirical Explorations". American Journal of Sociology. Vol. 76. p. 399-425. 1970.**
- Schofseld M. ASPECTOS SOCIOLOGICOS DE LA HOMOSEXUALIDAD. Ed. Fontanella. Barcelona. 1969.**
- Solari A.E., Franco, Justkowitz. TEORIA, ACCION SOCIAL Y DESARROLLO EN AMÉRICA LATINA. 1963.**
- Solari A.E. SOCIOLOGIA RURAL LATINOAMERICANA. Ed. Universitaria. Buenos Aires. 1963.**
- Srole L. "Social Integration and certain Corollaries; and exploratory Study". American Sociological Review. Vol. 21. N° 6. Dic. 1956.**
- Tarde G. LA CRIMINOLOGIA COMPARADA. Ed. Madrid. Madrid. 1983.**
- Taft D. CRIMINOLOGIA. The Macmillan C. N. York. 1956.**
- Thio A. DEVIANT BEHAVIOR. Harper and Row Publishers. N. York. 1978.**
- Tonnies F. COMUNIDAD Y SOCIEDAD. Ed. Losada. B. Aires. 1947.**
- Ullerstam Lars. LAS MINORIAS EROTICAS. Ed. Grijalbo. México. 1967.**
- Undurraga I. FACTORES INCIDENTES EN EL CONSUMO DE COCAÍNA Y OTRAS DROGAS, ENTRE LOS ESTUDIANTES DE ENSEÑANZA MEDIA Y POBLACIÓN JUVENIL NO ESCOLAR DE LA COMUNA DE ARICA. En Ensayos-Proyectos-Avances. Doc. de trabajo N° 10. Universidad de Chile. Facultad de Ciencias Sociales. 1991.**
- Veeder C., Koenig S., Clark R. CRIMINOLOGY. The Dryden Press. Inc. New York. 1953. - "El**

**Crimen Rural". M.B. Clinard. - "Urbanización y Crimen". M.B. Clinard. - "Crimen de Cuello Blanco". E. Sutherland.**

**Vidal M., Martos J.M.F. y otros. HOMOSEXUALIDAD: CIENCIA y CONCIENCIA Ed. Sal Terrae. España. 1981.**

**Wolfgang M.E. y Ferracuti F. SUBCULTURA DE LA VIOLENCIA. F.C.E. México. 1971.**

**Weber M. ECONOMÍA Y SOCIEDAD. F.C.E. México 1983.**

**Weber M. LA ÉTICA PROTESTANTE Y EL ESPÍRITU DEL CAPITALISMO. Premia. México. 1988.**

**(\*\*) La publicación a que remite esta cita bibliográfica no fue incluida en la obra original impresa. (N.del E.)**

**(\*\*\*) La fecha en esta cita bibliográfica no corresponde a las fechas de títulos que aparecen en la**

**bibliografía del original. (N. del E.)**

---

# Derechos

---

**Sonia Montecino**

*Voces de la tierra, modelando el barro.*

*Mitos, sueños y celos de la alfarería*

Versión impresa

© SERNAM, Servicio Nacional de la Mujer

Inscripción N° 9222.223

Colección Mujeres en la Cultura Chilena

1995

Fotos : Angélica Willson, Marcela Mewes, Rolf Foerster, Marcos Llergua (Colección Museo de Artes Populares)

Foto portada : Rolf Foerster

Láminas extraídas de "Excavación del cementerio indígena de Gorbea", "Excavaciones en Cementerios Indígenas de la Región de Calafquén" en Actas del VI Congreso de Arqueología Chilena, octubre 1972-1973.

Versión Electrónica

© 1997 Facultad de Ciencias Sociales

Universidad de Chile

Programa de Informática

HTML, digitalización de imágenes : Oscar Aguilera F.



**Sonia Montecino**  
**Voces de la tierra, modelando el barro.**  
**Mitos, sueños y celos de la alfarería**

## Agradecimientos

A Victoria Castro por su generosa contribución bibliográfica.

A Ximena Valdés por la entrega de sus valiosas sistematizaciones manuscritas.

A Rosa Rapimán su gentileza en proporcionarme datos recopilados en terreno.

A Rolf Foerster y Francesca Lombardo por sus importantes aportes y sugerencias a muchas de las hipótesis vertidas en este libro.



Htm diagramación, gráficos, [Oscar Aguilera](#)

[E.](#)



Sociales

© 1997 Programa de Informática, Facultad de Ciencias

«Dime, sequía, piedra pulida por el tiempo sin  
dientes, por el hambre sin dientes,  
polvo molido por dientes que son siglos, por siglos  
que son hombres,  
dime, cántaro roto caído en el polvo, dime,  
¿la luz nace frotando hueso contra hueso, hombre  
contra hombre, hambre contra hambre,  
hasta que surja al fin la chispa, el grito, la palabra,  
hasta que brote al fin el agua y crezca el árbol de  
anchas hojas de turquesa?»

Octavio Paz, «El cántaro roto»



Sonia Montecino  
Voces de la tierra, modelando el barro.  
Mitos, sueños y celos de la alfarería

## Introducción

La invención de la alfarería trajo consigo un gran vuelco en el desarrollo de las culturas, y en la antigua América esa creación fue básicamente femenina. No es difícil imaginar todo lo que significó la fabricación de ollas y enseres culinarios: de lo crudo fue posible pasar a lo cocido y muchas veces a lo fermentado, y por ende a la elaboración de alimentos, a los rituales de preparación y consumo, a los gestos de una alimentación que no sólo expresa una necesidad, sino la puesta en escena de un fino código social. Muchos grupos son conscientes de ello y simbolizan la producción alfarera como el paso de lo continuo a lo discontinuo, de la naturaleza a la cultura.

En **Voces de la tierra: modelando el barro**, hemos querido asomarnos a todo el caudal de signos, símbolos y discursos que entraña el oficio de alfarera en nuestro país. Hacemos un recorrido que, desde el presente al pasado, intenta mostrar la densidad cultural que anida en la producción de loza, su capacidad de comunicar, de significar, de hablar de una historia que nos pertenece. No se trata de una indagación que dé cuenta de la totalidad de las expresiones existentes en nuestro territorio, sino más bien de un trabajo que ha ido uniendo fragmentos, engarzando informaciones dispersas e incompletas. Por ello este texto semeja una tela inconclusa, construida de trozos que por evocación se han unido para sugerir imágenes más que para afirmarlas.

En la memoria y en la tradición de las mujeres que desde el norte al sur de Chile fabrican alfarería, bulle un continente plagado de sentidos. Invitamos a quien lee estas páginas, a entrar en ese mundo-vasija, concavidad, cuerpo de tierra, letra femenina y de arcilla que también nos contiene.

 [Continuación](#)

 [Índice](#)

 [Índice Excerpta](#)

 [Facultad](#)

---

Htm diagramación, gráficos, [Oscar Aguilera](#)

[E.](#)



Sociales

© 1997 Programa de Informática, Facultad de Ciencias

Sonia Montecino  
Voces de la tierra, modelando el barro.  
Mitos, sueños y celos de la alfarería

# 1

## Breve reseña de la alfarería campesina (1)



A lo largo del país se van sucediendo poblados, villorrios y zonas de producción de loza. De origen indígena o mestizo los ceramios creados por las alfareras van dando identidad a los lugares en donde se fabrican. En el norte, en la zona de Toconce, mujeres y hombres aymara aún dan vida a una artesanía arcaica que los vincula a una historia de cruces, intercambios y préstamos; en la zona central del país aldeas como Pomaire, Pilén y Quinchamalí, cuyos orígenes se remontan al período de Conquista y Colonia en calidad de «pueblos de indios», dan cuenta de los diversos procesos de mestizaje y sincretismo. Por último, en las regiones que habitan los mapuche, en muchas comunidades las mujeres mantienen una tradición alfarera donde el pasado habla en el presente de jarros, platos y cántaros de uso

fundamentalmente ritual. En este apartado entregaremos una sucinta información respecto a los principales puntos de producción de objetos de greda en la zona central del país.



[Continuación](#)



[Índice](#)



[Índice Excerpta](#)



[Facultad](#)

Htm diagramación, gráficos, [Oscar Aguilera](#)

[E.](#)



Sociales

© 1997 Programa de Informática, Facultad de Ciencias

Sonia Montecino

Voces de la tierra, modelando el barro.

Mitos, sueños y celos de la alfarería

## POMAIRE

Pomaire se ubica a 100 kilómetros de Santiago y a 15 de Melipilla. Es una aldea alfarera situada entre cordones de cerros de la Cordillera de la Costa y en la actualidad casi todos sus moradores viven de la alfarería y del comercio de ceramios. Sus orígenes se remontan a un pueblo de indios que entre los siglos XVI y XVIII fue trasladado de lugar numerosas veces por encomenderos, estancieros y hacendados. A través de este largo período, el **pueblo de indios** fue perdiendo sus tierras. El actual emplazamiento de Pomaire data de 1771, fecha del último traslado. Es posible que ya existiera una cierta especialización alfarera temprana, gracias a la presencia de buenas minas de arcilla y a la difusión de esta actividad en la zona circundante (Talagante, alrededores de Melipilla). Sin embargo, las características de aldea alfarera, tras una herencia indígena y un pasado campesino, parecen haberse reforzado a partir de la mitad del siglo pasado, cuando el cacique Juan Bautista Salinas a sugerencias de doña Remigia Castro Montana, su esposa de origen español, comienza a incentivar a los habitantes de la aldea a elaborar ceramios para ser vendidos en Valparaíso, en el mercado El Cardonal.



A contar de 1853, caravanas de carretas llenas de loza viajan a Valparaíso antes de Pascua y, posteriormente, se dirigen al Santuario de la Virgen de Lo Vásquez, para la celebración de la Purísima. También se elaboraban ceramios para el trueque y la venta en las haciendas. Las loceras, en carretas o a pie, acompañadas por sus maridos o hijos salían

(chaveleo) a cambiar loza (conchavo de loza) por alimentos con los campesinos e inquilinos de las haciendas vecinas.

Con el paso del tiempo las antiguas haciendas se subdividieron originando fundos y parcelas y la pequeña propiedad se fue pulverizando. La antigua comunidad campesina, sucesora del pueblo de indios cada vez adquirió más fisonomía de aldea, con concentración de viviendas y reducción de las actividades agrícolas. Actualmente, las propiedades agrícolas que rodean la aldea, se dedican a la explotación de viñas, parronales y duraznos, que vinieron a reemplazar al cultivo del trigo y a la ganadería. Las materias primas que antiguamente las loceras se procuraban en el lugar para cocer la loza, tales como la leña y las bostas de animales, hoy día no se encuentran por la extinción de los bosques y la ganadería. El entorno, los cultivos y las actividades de Pomaire y su vecindad también han cambiado. La aldea se ha urbanizado y a contar de los años sesenta se transformó en un pueblo alfarero, al cambiar la escala de su producción y al convertirse el trabajo de la greda en la actividad principal de las familias. En esta transformación incidieron diversos factores: la pérdida de tierras de los pequeños propietarios, la carencia de trabajos masculinos en la agricultura, la cercanía de Santiago y Valparaíso, la demanda de ceramios que ejerce la urbe y la introducción del horno y el torno.

---

 [Continuación](#)

 [Índice](#)

 [Índice Excerpta](#)



Sonia Montecino

Voces de la tierra, modelando el barro.

Mitos, sueños y celos de la alfarería

## PILÉN

Sobre la vertiente oriental de la Cordillera de la Costa se ubica Pilén, a 15 kilómetros de la ciudad de Cauquenes. En esta localidad habitan cerca de cincuenta familias campesinas en las cuales hay alrededor de ochenta loceras. La existencia de las familias de Pilén se asienta en pequeñas propiedades que se encuentran aprisionadas entre los fundos de valle, orientados a los cereales y a las viñas y los fundos de montaña, dedicados a la explotación forestal. El hábitat es disperso y las casas se reparten entre Pilén Alto y Bajo; en éste la propiedad rural se distribuye entre agricultores medianos, que ocupan las tierras de valle, y campesinos que tienden a ocupar los lomajes. Hacia Pilén Alto abundan las pequeñas propiedades cuyas tierras muestran las huellas de la erosión. Pilén está surcado de caminos de tierra transitados por trabajadores forestales y loceras que portan semanalmente sus piezas a la feria y al mercado de Cauquenes. Entre las toponimias de Cayurranquil, El Peral, Los Cruceros y la Aldea se desplazan camiones que trasladan madera, dos buses rurales y carretas maulinas que unen este pequeño territorio con la ciudad de Cauquenes.



[Continuación](#)



[Índice](#)



[Índice Excerpta](#)



[Facultad](#)



Sonia Montecino  
Voces de la tierra, modelando el barro.  
Mitos, sueños y celos de la alfarería

## QUINCHAMALÍ

Quinchamalí es una aldea que se encuentra entre las ondulaciones de la Cordillera de la Costa a una distancia aproximada de 31 kilómetros al suroeste de Chillán y colinda con la confluencia de los ríos Ñuble e Itata. Las casas se aglomeran en la estación del ferrocarril del antiguo ramal Chillán a Concepción. Hacia los cuatro puntos cardinales se extienden las viviendas de cemento, adobe y quincha, con techos de totora, madera y calamina.

La aldea está formada por huertos, hijuelas y quintas en cuyo interior se encuentran las casas, rodeadas de cerezos, ciruelos, higueras, y surcadas de una gran variedad de flores. En casi todas estas pequeñas propiedades se cultivan las habas, el tomate, las arvejas, el maíz, sandías, melones y



zapallos. Muchas de ellas cuentan también con estrechas plantaciones de viñedos.

Sus habitantes viven de la actividad alfarera, de la explotación de la cereza y de la agricultura de sus pequeños minifundios. Otras actividades locales son la elaboración de vino y chicha y el trabajo asalariado masculino en los fundos circundantes. Las actividades alfareras se extienden más allá de la aldea de Quinchamalí y la línea férrea delimita especializaciones: las alfareras que viven del lado norte, camino de la escuela, el cementerio y el retén de carabineros, son las que tradicionalmente elaboran piezas cerradas de tamaño mediano y chico: juguetes, cerámica zoomorfa y antropomorfa



ornamental. En tanto las alfareras que viven hacia el sur de la vía férrea, camino de Santa Cruz de Cuca y Las Ánimas, donde las viviendas campesinas se encuentran dispersas entre los lomajes, han recibido menor influencia de afuera y las piezas que elaboran son de carácter utilitario, de diferente tamaño y abiertas. Muchas de éstas preservan formas antiguas: ollas, olletas, callanas.

→ [Continuación](#)

→ [Índice](#)

→ [Índice Excerpta](#)



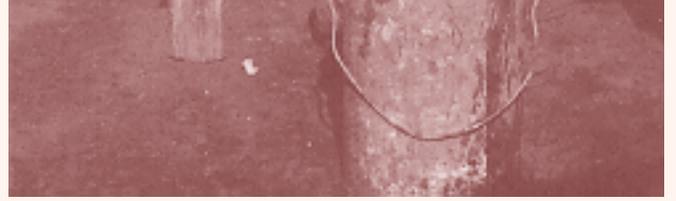
Sonia Montecino  
Voces de la tierra, modelando el barro.  
Mitos, sueños y celos de la alfarería

## 2

### Celos y sueños de la alfarería: formas mestizas e indígenas contemporáneas

El universo de la producción actual de loza en nuestro país puede ser visto desde distintas miradas, se puede acantonar la observación en la descripción de su morfología, de las significancias económicas de la producción, consumo y distribución de los artefactos y también se puede atender al simbolismo de sus figuras. En este caso, nuestro interés es atisbar un plano, el de la cosmovisión y valores ligados a la producción de ceramios y su vínculo con lo femenino. A partir de algunas pesquisas propias y de la lectura iluminadora del libro de Lévi-Strauss, **La alfarera celosa**, es que hemos ido urdiendo una trama en donde mitos, sueños y relatos, vigentes en el discurso actual de las «artífices del barro», van configurando, a retazos, un imaginario que, engarzado en la cosmovisión indígena americana, da cuenta de los múltiples sentidos culturales de un oficio que se produce y reproduce como un desmentido a la gran avalancha de una modernidad desencantada de lo sagrado y lo mágico.





---

## La greda celosa y femenina

---

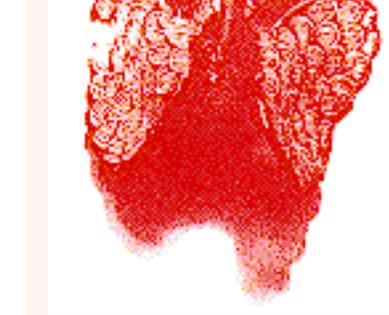
Muchos mitos, prescripciones, creencias y pensamientos en relación al trabajo alfarero son comunes en el mundo indígena y mestizo americano. La idea de que la arcilla —la greda— es celosa, es casi general en el universo cultural de nuestro continente, y como observamos, la tradición alfarera actual de nuestro país no escapa a pensar del mismo modo. Si ese rasgo es compartido, también lo es el hecho de que en la mayoría de las sociedades americanas se asigne a una potencia sobrenatural femenina la tutela de la arcilla, o que su fabricación esté en manos de mujeres (a pesar de que en muchos sitios el oficio fue compartido y luego, en el caso de las culturas azteca e inca, hubo hombres y pueblos especializados en la confección de loza) (2).

Para desentrañar los dos términos que se ponen en relación con la cerámica americana —los celos y lo femenino— nos valdremos del libro ya citado de Lévi-Strauss (3), y posteriormente expondremos los relatos y prácticas que encontramos en algunas zonas alfareras de nuestro país.

El vínculo entre los celos y la greda estaría ligado a la concepción que existe sobre el barro de la alfarería, este barro pertenecería a la categoría de lo informe, la cual está «... marcada con una connotación negativa y que según parece ocupa un lugar esencial en el espíritu de los indios... el barro de la alfarería se presenta en estado informe, y el trabajo del alfarero o la alfarera consiste precisamente en imponer una forma a una materia, que en su origen se hallaba totalmente carente de ella» (4). Una de las características más importantes de la alfarería es que por medio de la utilización del fuego el/la artesano/a transforma lo blando en duro (opuesto, por ejemplo, al trabajo con los metales que transforma lo duro en blando).

Esta cualidad de la arcilla de ser informe la vinculará, de acuerdo al imaginario de muchos grupos indígenas, con diversos elementos que presentan esa apariencia: por ejemplo, con las lianas (masa desorganizada); con los intestinos de algunos animales; con los excrementos de algunas aves, etc.





De acuerdo a lo sostenido por Lévi-Strauss, en América y en otras partes del mundo el paso de lo continuo a lo discontinuo resulta de la intervención de divinidades exigentes, celosas y rencorosas. Esa sería la primera pista para comprender el lugar de los celos en los mitos sobre el origen de la alfarería: «Al ejercerse sobre una

materia informe, el arte del alfarero o de la alfarera somete esta materia a presiones; la trocea y la trabaja comprimiéndola» (5).

El autor planteará así, que los «celos» de la arcilla nacen de un pensamiento que otorgará a ciertas fuerzas sobrenaturales (dotadas de un temperamento exigente) la tutela de una creación que hace de aquello sin forma algo contorneado. Por otra parte, el motivo de los «celos» aparecerá en muchos relatos indígenas del origen de la alfarería a través de situaciones en donde interviene una mujer que es pretendida por dos hombres o viceversa. De ese modo, el carácter celoso se asomaría entre esos mitos por relaciones de conyugalidad entre los protagonistas.

Una versión de los indios jíbaros sobre el origen de la alfarería servirá de conexión para los relatos que en América asocian el arte cerámico, los celos conyugales y un pájaro, el chotacabras; además de dar luces sobre la relación entre la arcilla y lo femenino:

«...la bóveda celeste es una gran copa azul de cerámica. Con el barro el Creador formó Nantu, la Luna, que se casará con el Sol; con arcilla modelada ésta se fabricó un hijo que fue casi inmediatamente destruido por Chotacabras. Este hijo se llamaba Nuhi (véase **nui**, «arcilla»), y su cadáver se convirtió en la tierra donde vivimos». Este mito evolucionó y se dice que «...Sol y Luna dieron origen a Perezoso, a Delfín, a Pecarí, y a una hija, la Mandioca. Después de lo cual sus facultades procreadoras se agotaron y recibieron de su madre dos huevos. Uno de ellos se perdió y del otro salió una hija, Mika, más tarde esposa de su hermano el perezoso Uñushi» (6).

Entre los jíbaros se denomina Mika a los grandes vasos rituales donde se pone la chicha bebida en las ceremonias y también así se llama la patrona de la alfarería. Eso hizo plantear a otro estudioso que habría una equivalencia entre la mujer y la cerámica «A la india incumbe fabricar los recipientes de alfarería y servirse de ellos, pues la arcilla con que se hacen es hembra, como la tierra —dicho de otro modo— tiene alma de mujer... Los indios piensan que el vaso de arcilla es una mujer» (7).

Así, a través de los datos anteriores podemos obtener elementos para esa conexión entre arcilla, celos y universo femenino. Ahora nos interesa señalar que en casi todo el continente americano el trabajo con la loza está plagado de prescripciones, rituales, tabúes. Entre los yurucarés (situados al sur del hábitat de los jíbaros) las alfareras extraían la arcilla en determinados períodos del año, y para fabricar las piezas se retiraban a una cabaña por temor al trueno y para escapar de las miradas de los demás; allí celebraban ritos y sólo se comunicaban por signos, pues pensaban que si pronunciaban una sola palabra las vasijas se quebrarían durante la cocción. Para los tacanas (andes bolivianos) la abuela de la arcilla enseñó a la mujer a modelar vasos de barro, a cocerlos y darles consistencia. Pero la abuela era mañosa e insistía en que las mujeres la acompañaran invitándolas a su casa. Para retenerlas las sepultaba, haciendo desprender la tierra que recubría los lechos de arcilla. Una vez se enojó porque una mujer y su hijo perturbaron su sueño, de ahí que las mujeres van a extraer arcilla acompañadas por un chamán quien hace un ritual y deja ofrendas de hojas de coca (8).

Por último, entre los shuar (Ecuador) también se debe «apaciguar» a la dueña de la alfarería; y en Colombia los taminkas creen que la tierra, Namatu, la mujer primordial, creó el arte de la alfarería *«...es la dueña de las vasijas y no pueden fabricarse sin su aprobación. Las mujeres que van por primera vez a buscar arcilla dejan en el lugar un vasito con coca a guisa de ofrenda a Namatu, para obtener su consentimiento y pagarla»* (9).



De lo que hemos expuesto, Lévi-Strauss concluye: «De cualquier modo que se la llame: madre tierra, abuela de la arcilla y de las vasijas de barro, etc., la patrona de la alfarería es una bienhechora, pues, según las versiones, los humanos le deben esta preciosa materia prima, las técnicas cerámicas o bien el arte de decorar las vasijas. Pero, como demuestran los mitos examinados, manifiesta también un temperamento celoso y entrometido» (10).



[Continuación](#)



[Índice](#)



[Índice Excerpta](#)



[Facultad](#)



Sonia Montecino

Voces de la tierra, modelando el barro.

Mitos, sueños y celos de la alfarería

## Fragmentos de celos y sueños: relatos chilenos

Como podemos apreciar, por los testimonios que encabezan las páginas anteriores, es posible encontrar en nuestro territorio esas conexiones del pensamiento amerindio entre celos y alfarería; pero también hay algunos indicios que ligan el oficio de las loceras con ritos, prácticas y creencias que nos evocarán las ceremonias y costumbres que hemos descrito para otros pueblos. Sin embargo, la información que poseemos es parcial y precaria (11), por eso procederemos con ella como con un rompecabezas al que le faltan muchas piezas, pero que consideramos importante situar en un espacio y en un tiempo, con la esperanza de que en el futuro otros fragmentos puedan ir completando sus siluetas.

En los grupos indígenas y mestizos que practican la alfarería en nuestro país no encontramos elaborados mitos de su origen, pero sí algunos elementos que nos hacen inferir que hubo algunas narraciones que se fueron perdiendo o de las cuales sólo quedan partes. Así, en la localidad campesino-mestiza de Pilén (cerca de Cauquenes) se cuenta que:

*«Un día, un campesino de Pilén y su hija llevaron los bueyes a tomar agua. El padre dejó a la hija cuidando los animales mientras él se ocupó de las siembras. La niña se entretuvo observando a los camarones que abundaban en*



*la vega. Ellos construían sus viviendas.*

*Bordeaban las cuevas con espirales de barro, labor que hacían apilando la tierra mojada con sus tenazas. La niña tomó el barro e, imitando a los camarones, modeló pequeñas vasijas, ollitas y cántaros. Así se originó el oficio de locera» (Basilía Alarcón) (12).*



En esta narración podemos ver que lo masculino está asociado a la siembra (la agricultura) y lo femenino a la alfarería. No se trata aquí de una divinidad que enseñe el oficio, sino de un animal, el camarón de agua dulce. Se producirá una mimesis entre éste y la muchacha que al repetir sus gestos logra levantar diversas piezas. Así, el relato nos desplaza del camarón que construye su vivienda a la mujer que fabrica loza. Es entonces un elemento de la naturaleza que por imitación se transforma en cultura.

En el sur, entre los mapuche se dice que habría un/a Dueño/a (13) del **üku** (mineral café claro que se agrega a la arcilla):

*«Esos dueños del üku son muy celosos, pero aunque así son, ellos quieren que la gente trabaje. Yo creo que el dueño del üku es una mujer, porque son las mujeres las que hacen cantaritos de greda, además sólo ellas pueden hacer esos trabajos porque tienen las manos más livianas y más suaves» (Elisa Sandoval) (14).*

Por su lado, Claude Joseph cuenta que las alfareras mapuche decían que la greda tenía un dueño y espíritu protector al que denominaban **«Reycuse»** (15) —lo que podría equivaler a una divinidad femenina (**kuzé** o kusé= vieja) —, el cual era objeto de un ritual. Por las narraciones contemporáneas (veáanse las oraciones al **üku**) podemos sí sostener que esos «dueños del üku» serían los que enseñaron a las mujeres a realizar el oficio de la alfarería.

Entre los mitos mapuche no encontramos ninguno específico sobre el origen de la alfarería, salvo una mención a ella en una versión del mito del **Kai Kai** y **Tren Tren**, considerado por algunos estudiosos como un relato fundacional de la cultura mapuche. Eulogio Robles transcribe el mito así: *un día, un enorme lagarto salió del centro de la tierra y gritó ¡Cai Cai!, la tierra se agrietó y comenzó a llover interminablemente. La gente corrió a refugiarse a una altura llamada Tren Tren, lo mismo hicieron algunos animales y sabandijas. El agua subía más y más, pero no llegaba a la cumbre del Tren Tren el que subía a medida que las aguas ascendían; Tren Tren llegó tan arriba que casi tocó el sol:*

*«La temperatura se hizo insoportable.*

*Para refrescarse la jente se ponía sobre sus cabezas ollas de greda llenas de agua...» (16).*



*Finalmente, luego de hacer el sacrificio de un niño huérfano el agua se aplacó y «En pos de ese sacrificio vino el de gallos y gallinas cuya sangre se iban vertiendo en las aguas que se retiraban» (17).* En otras versiones de este relato las escudillas que se colocan los mapuche son de madera.



Se observa que en el mito ya existían los mapuche, así como el arte alfarero y que éste fue útil para sobrevivir cuando el calor abrasaba, puesto que las ollas contenían agua que no sólo serviría para refrescar, sino que por asociación para no deshidratarse y tal vez para cocinar algunos alimentos.

→ [Continuación](#)

→ [Índice](#)

→ [Índice Excerpta](#)

 [Facultad](#)

Htm diagramación, gráficos, [Oscar Aguilera](#)

[E.](#)



Sociales

© 1997 Programa de Informática, Facultad de Ciencias

Sonia Montecino

Voces de la tierra, modelando el barro.

Mitos, sueños y celos de la alfarería

## Soñar de greda

Tanto las alfareras mestizas de Quinchamalí como las mapuche sueñan con su trabajo. La anciana Clarita Alarcón nos relataba que: *«Yo me acostaba, me quedaba dormida; pero seguía soñando, soñando con la loza, que andaba por ahí buscando las bolsas de grea, y que ¡tan linda la grea que sacaba! Cuando no, me veía que estaba cociendo ¡fariaba con el puro trabajo no más! Lo más del tiempo me soñaba con el puro trabajo que hacía»*. Por su lado, Riola Castro, también de Quinchamalí, agrega que: *«Cuando salgo por ahí sueño que parece que estoy trabajando, haciendo loza, apurándome pa' terminarla, para hacerle los dibujitos»*.

Para las alfareras mapuche los sueños (**peuma**) son de vital importancia. Irma López de Roble Huacho dice que aprendió el oficio por sueños: *«Me soñé con una viejita anciana, ella me preguntó si me gustaría trabajar en cantaritos. La anciana andaba trayendo hartos cantaritos, yo me allegué a ella y le dije que sí, que quisiera aprender. Después de ese sueño me fui donde una viejita vecina que trabajaba en greda, me fui a mirar. Miré como trabajaba y cómo formaba los cantaritos. De allí me volví a mi casa, a los tres días ya hice un cántaro solita. Por medio del sueño a mí me enseñaron este trabajo, me dieron un trabajo, Chao Ngenechen dejó eso»*. La misma alfarera dice que soñar saliendo a vender **metawe** es de muy



buena suerte (23).

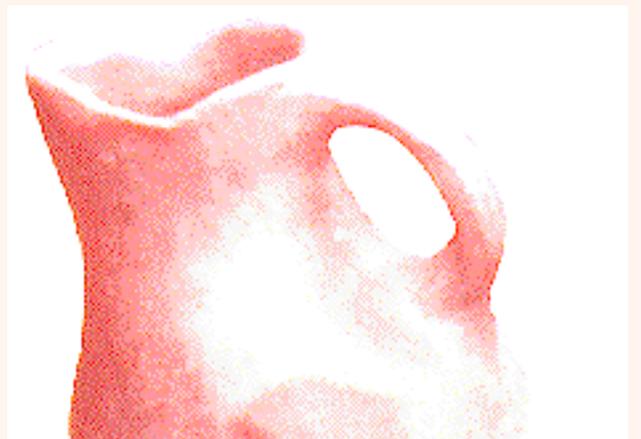
La conocida ceramista mapuche Dominga Neculmán nos cuenta que: *«Cuando ya no tengo más trabajo, sueño que ando buscando la greda; pero sacando una cosa tan linda. El otro día no más soñé en el pozo mío, que voy a sacar una cosa de oro, así; pero bonita la greda que estaba sacando en el pozo mío. Soñar de greda es muy buen sueño»*. Ella misma hace la siguiente relación de su imagen onírica: *«El uco es compañero de la greda, ese metawe tiene brillante, si usted lo ve en el sol, parece puro oro»* (24). De ese modo, el **peuma** de Dominga es con el **üku**, vale decir es un sueño con lo sagrado que le da «buena suerte», es una conexión de la alfarera con las divinidades que permiten la continuidad de su oficio.



Como vimos, encontramos la creencia de que si no se realizan ciertos ritos al **üku** éste podrá hundir la tierra donde se encuentra. En la comunidad de Millalí (comuna de Freire), el propietario del terreno donde hay una «mina» de **üku** narró lo siguiente: *«Para sacar el üku hay que andar con cuidado, no hay que reírse. Antes, ocurrió un hecho bien importante, vino una persona a sacar aquí y se murió por no respetar al üku, se rió, no tuvo respeto. Entonces, el üku se cambió de lado y se tapó sobre la tierra y nunca más salió, nunca más se supo de esa persona. Los antiguos*

*dicen que esta mina se iba cambiando de un lugar a otro, fueron las viejitas antiguas las que descubrieron esta mina»* (25). En Quinchamalí, Práxedes Caro, diestra cultora de la alfarería, nos contó: *«Me sueño con mi padre que me va a ayudar a buscar grea allá a las minas y traíamos grea; y con mi mamá que estamos haciendo loza. Me sueño con ellos yo. Una vez, cuando estaba enferma me soñé que había una pieza como ésta, y yo estaba dentro de la casa con mi nieta. Estábamos encerrás y había un lao de tierra y la tierra se esmoronaba para abajo y nosotros encerrás arriba como una tumba. Entonces yo empecé a sacar la tierra y cuando saqué la tierra hice una escalerita donde estaba la tierra más dura y salimos pa 'juera. Le dije yo a mi nieta: «los libramos, quedamos ajuera, ahora no nos vamos a quedar na'enterrás». Cuando recordé dije: «cuando me muera, iremos a morir juntas con mi nieta». He soñado dos veces con eso. La segunda vez, cuando se estaba esmoronando la tierra llega un chiquillo y me pesca de aquí del pelo y me tira pa 'rriba, me saca pa'juera y me libró de la sepultura, viví otra vez. Ese chiquillo era un angelito; yo tengo un hijo que murió y es un angelito, murió a los dos años. Así que yo le digo. «MI chiquillo me defiende, onde por ahí, ma cuida»* (26).

Estos relatos nos recuerdan a la abuela de la arcilla de los tacanas de Bolivia, esa abuela que quería que la acompañaran las alfareras y para ello las sepultaba. En el caso del relato mestizo podemos apreciar que la locera escapa al designio, una vez por sus propios medios, y la otra por la intercesión de un ser semidivino como es un hijo transformado en «angelito». En el caso mapuche, el **üku** sepultó a la persona que no lo respetó y por ello jamás se



debe olvidar hacer los ritos necesarios y guardar el debido «respeto». Pero, en ambos casos se invoca, ya sea a las divinidades colectivas (entre mapuche) o a las personales (entre campesinas mestizas) para superar las exigencias de una tierra veleidosa que hace dones, pero que quiere ser permanentemente retribuida por ello.



Así, a través de los sueños podemos acercarnos a otros visajes que la alfarería difumina. Los mensajes oníricos van urdiendo un discurso cargado de símbolos en donde lo indígena se mezcla con lo europeo, pero que en definitiva nos remiten una y otra vez a ese concierto infinito de voces míticas que pueblan nuestro continente de lenguajes y códigos propios.

---

 [Continuación](#)

 [Índice](#)

 [Índice Excerpta](#)

---

Htm diagramación, gráficos, [Oscar Aguilera](#)

[E.](#)



Sociales

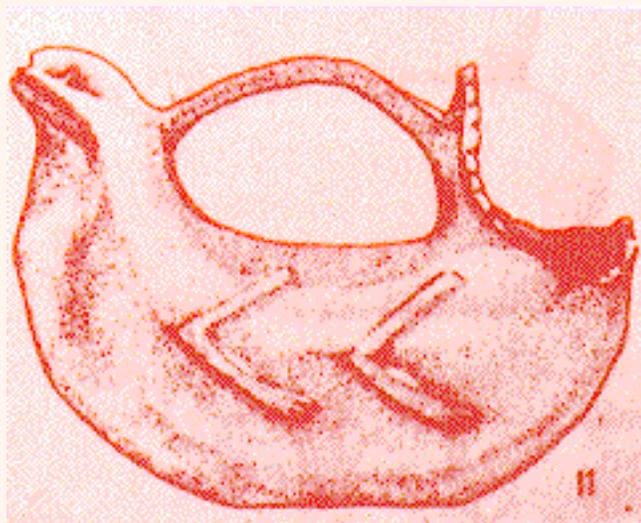
© 1997 Programa de Informática, Facultad de Ciencias

Sonia Montecino

Voces de la tierra, modelando el barro.

Mitos, sueños y celos de la alfarería **Ofrendas, ajuares y cerámica «matada» en el cementerio de Gorbea (41)**

Se trata de una exploración en un cementerio mapuche de la IX Región, seguramente del período de contacto con los españoles por el mestizaje de elementos de la tradición indígena y europea, y por la coexistencia de expresiones de ambas vertientes. Este hallazgo nos permite conocer parte de la importante función que cumplió la alfarería en los ritos de pasaje a la muerte. En este cementerio los difuntos fueron enterrados en canoas (**wampu**, especies de urnas de madera) sepultadas luego en la tierra. La mayoría de los objetos asociados a estas sepulturas corresponde a piezas de cerámica: cántaros y jarros, ollas ennegrecidas por el humo del fogón y grandes tinajas para almacenar líquidos.



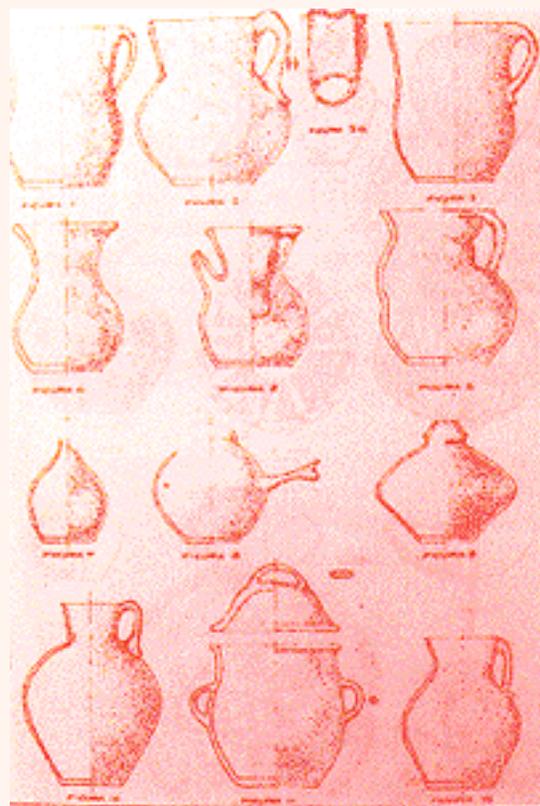
Para las mujeres el ajuar funerario comprendió, además, los atuendos, alhajas y útiles relacionados con sus oficios, como la textilería. Así, *«a...los aros de metal y las coronas circulares de cobre se hallan adosados al cráneo o cerca del mismo. Los «tupus» o alfileres, al lado derecho cerca del tórax. Pequeños trozos de tejidos de la vestimenta se hallaron bajo algunos tupus y aros. El hilo de los collares no resistió la erosión y las «chaquiras», cuentas de vidrio de diferentes colores, se desparramaron alrededor del cuello. Los anillos de las manos y las torteras estaban a la altura de la mano» (42).*

Pero, lo dominante en estos arreglos será la colocación de objetos de greda dentro y fuera de la canoa que cobija al fallecido. En el interior es posible detectar ceramios dispuestos a ambos lados y detrás de la cabeza, y a veces cántaros sobre el pecho o al lado izquierdo del cuerpo.

Junto a estas «ofrendas» de greda, en muchas tumbas se encontraron fragmentos de piezas quebrados intencionalmente —la denominada «cerámica matada» (43)—: *«Ollas y cántaros fragmentados se hallan junto a jarros enteros y nos ha sido posible reconstruirlas casi completamente. Un jarrito pequeño se encontró depositado sobre el cuello de un jarro, fracturado intencionalmente en el sitio, para que pudiese descansar sobre él, imitando la forma de los jarros dobles» (44).* Resulta interesante destacar que esta «cerámica matada» aparece colocada ritualmente en hileras a lo largo del cuerpo,

circundándolo o bien formando una superficie rectangular en las tumbas de mujeres.

Si bordamos las imágenes que encontramos en las descripciones arqueológicas del cementerio de Gorbea, podemos restituir un ceremonial en donde las mujeres tuvieron mucho que aportar. En primer lugar, la abundancia de objetos de greda supone una producción destinada al ritual fúnebre (45), ya sea como «cerámica matada» o como piezas que contendrán los alimentos y el líquido necesarios para el tránsito a la otra vida. Además de éstos, se sabe que muchas veces las personas eran enterradas con utensilios y enseres de su propiedad. Así, las ollas con que las mujeres cocinaron, los cántaros en donde vertieron el **muday**, los platos donde depositaron el alimento, las torteras que le pusieron a sus husos, se van con ellas en el viaje que llevará su alma junto a las de sus antepasados.



La «otra vida» es una réplica de ésta y es necesario prepararse para recorrer el camino que conduce a ella. Entonces, los platos con comida, los **metawe** (cántaros) de **muday** (chicha de maíz o trigo fermentado), los jarros con agua son imprescindibles. Así como en el cotidiano esos continentes sirvieron para procurar la reproducción de las personas, en la muerte cumplirán similar utilidad. Se pensaba que *«Cuando las almas llegan al otro mundo, conservan las ocupaciones i características que los individuos tenían en éste. El indio concibe la supervivencia del alma como simple continuación de la vida terrestre»* (46).

El barro cocido hace posible que desde la tierra informe nazca un cuerpo, una materia definida y definitiva. El barro cocido sólo es posible con la existencia del fuego; el fuego y la alfarería, como dijimos anteriormente, trajeron consigo la culinaria. La arcilla modelada evoca la existencia de un demiurgo, de un principio activo que animó elementos, seres y especies. La cerámica, como cuerpo constituido desde la tierra, bien puede simbolizar la vida, y modelada como vasija contenerla metafóricamente. Tal vez por

ello los antiguos moradores de nuestro país rodearon el cuerpo inerte de las mujeres con «cerámica matada», en donde la fragmentación de la greda podría ser equivalente a la ruptura de la vida, al quiebre de ese cuerpo femenino reproductor: vientre-vasija, él mismo depositario y propiciador de los alumbramientos.

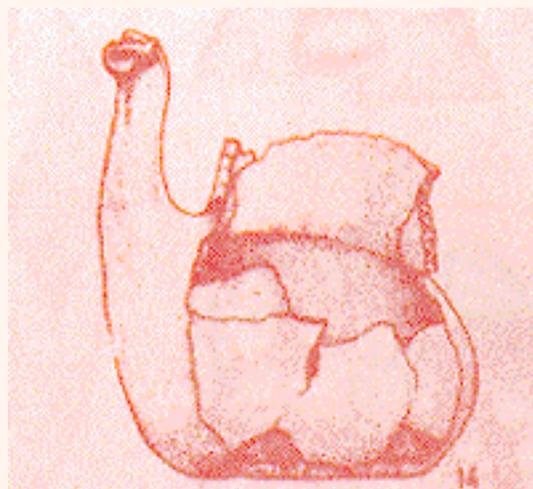
El «tejido» femenino de la cerámica en el sitio de Gorbea conjunta así el ámbito de lo económico, de lo social, de lo religioso. En el primer caso, la alfarería permite la reproducción (de los humanos a través del alimento); en el segundo especifica una condición necesaria dentro de la comunidad: la alfarera o **widüfe**; y por último, es ofrenda de un rito que prepara al sujeto en su tránsito a la otra vida. La asociación de la producción alfarera y lo femenino, por otro lado, tendrá su correlato en la especial dedicación con que la greda ornará los cuerpos de las mujeres, de aquellas que las fabricaron con sus manos y de aquellas que, símiles de las formas modeladas, guardaron y alimentaron a los vástagos antes

y después de nacer.

La presencia de «cerámica matada», por su parte, teje otros correlatos en donde el ritual de la ruptura de piezas pudo haber estado asociado a evocar el ruido de los truenos, toda vez que recordamos que «... *los guerreros (muertos) que subían a las nubes se transformaban en truenos y relámpagos...*» (47).

Quizás, al mismo tiempo, con el ruido se trataría de expresar la disyunción que provoca la muerte. Pero, también puede relacionarse con una suerte de «purificación» de los cántaros que no contendrían alimentos o líquidos para el largo viaje: esas vasijas, en tanto superficies huecas y vacías, podían ser llenadas de «venenos», de mezclas maléficas que afectarían (por **kalkutun** o brujería) al difunto en su camino (48), por ello al romperlas se evitaría su acción y se transformarían en ofrendas.

Por otro lado, podemos pensar esas ofrendas en el sentido de que serían productos «sacrificados» (fracturados), cuya ruptura podría ser una forma de restituir a la naturaleza su capacidad de simbolizar (recordemos que el trabajo niega a la naturaleza o le resta significación), en términos que se retornaría al estado discontinuo, informe (natural) de la arcilla. Así el rito de la «cerámica matada» podría estar aludiendo al paso de lo continuo a lo discontinuo



Cántaros rotos junto a otros completos parecieran querer hablarnos de las secuencias de la continuidad y la discontinuidad, de totalidad y fragmentación, del movimiento incesante de la materia, de las cosas, de los seres. Si el hilo del collar de la mujer que describe el hallazgo de Gorbea no resistió el paso del tiempo y la erosión, y por ello las cuentas de vidrios de colores se desparramaron alrededor de su cuello, la alfarería se ha encargado, en nuestras imágenes, de re-hilar las chaquiras en un juego en donde lo femenino va urdiendo su trama de vida y muerte.

 [Continuación](#)

 [Índice](#)

 [Índice Excerpta](#)



Sonia Montecino

Voces de la tierra, modelando el barro.

Mitos, sueños y celos de la alfarería

## Soñar de greda

Tanto las alfareras mestizas de Quinchamalí como las mapuche sueñan con su trabajo. La anciana Clarita Alarcón nos relataba que: *«Yo me acostaba, me quedaba dormida; pero seguía soñando, soñando con la loza, que andaba por ahí buscando las bolsas de greda, y que ¡tan linda la greda que sacaba! Cuando no, me veía que estaba cociendo ¡Ifariaba con el puro trabajo no más! Lo más del tiempo me soñaba con el puro trabajo que hacía»*. Por su lado, Riola Castro, también de Quinchamalí, agrega que: *«Cuando salgo por ahí sueño que parece que estoy trabajando, haciendo loza, apurándome pa' terminarla, para hacerle los dibujitos»*.

Para las alfareras mapuche los sueños (**peuma**) son de vital importancia. Irma López de Roble Huacho dice que aprendió el oficio por sueños: *«Me soñé con una viejita anciana, ella me preguntó si me gustaría trabajar en cantaritos. La anciana andaba trayendo hartos cantaritos, yo me allegué a ella y le dije que sí, que quisiera aprender. Después de ese sueño me fui donde una viejita vecina que trabajaba en greda, me fui a mirar. Miré como trabajaba y cómo formaba los cantaritos. De allí me volví a mi casa, a los tres días ya hice un cántaro solita. Por medio del sueño a mí me enseñaron este trabajo, me dieron un trabajo, Chao Ngenechen dejó eso»*. La misma alfarera dice que soñar saliendo a vender **metawe** es de muy buena suerte (23).

La conocida ceramista mapuche Dominga Neculmán nos cuenta que: *«Cuando ya no tengo más trabajo, sueño que ando buscando la greda; pero sacando una cosa tan linda. El otro día no más soñé en el pozo mío, que voy a sacar una cosa de oro, así; pero bonita la greda que estaba sacando en el pozo mío. Soñar de greda es muy buen sueño»*. Ella misma hace la siguiente relación de su imagen onírica: *«El uco es compañero de la greda, ese metawe tiene brillante, si usted lo ve en el sol, parece*



puro oro» (24). De ese modo, el **peuma** de Dominga es con el **üku**, vale decir es un sueño con lo sagrado que le da «buena suerte», es una conexión de la alfarera con las divinidades que permiten la continuidad de su oficio.

Como vimos, encontramos la creencia de que si no se realizan ciertos ritos al **üku** éste podrá hundir la tierra donde se encuentra. En la comunidad de Millalí (comuna de Freire), el propietario del terreno donde hay una «mina» de **üku** narró lo siguiente: *«Para sacar el üku hay que andar con cuidado, no hay que reírse. Antes, ocurrió un hecho bien importante, vino una persona a sacar aquí y se murió por no respetar al üku, se rió, no tuvo respeto. Entonces, el üku se cambió de lado y se tapó sobre la tierra y nunca más salió, nunca más se supo de esa persona. Los antiguos dicen que esta mina se iba cambiando de un lugar a otro, fueron las viejitas antiguas las que descubrieron esta mina»* (25). En Quinchamalí, Práxedes Caro, diestra cultora de la alfarería, nos contó: *«Me sueño con mi padre que me va a ayudar a buscar grea allá a las minas y traíamos grea; y con mi mamá que estamos haciendo loza. Me sueño con ellos yo. Una vez, cuando estaba enferma me soñé que había una pieza como ésta, y yo estaba dentro de la casa con mi nieta. Estábamos encerrás y había un lao de tierra y la tierra se esmoronaba para abajo y nosotros encerrás arriba como una tumba. Entonces yo empecé a sacar la tierra y cuando saqué la tierra hice una escalerita donde estaba la tierra más dura y salimos pa 'juera. Le dije yo a mi nieta: «los libramos, quedamos ajuera, ahora no nos vamos a quedar na'enterrás». Cuando recordé dije: «cuando me muera, iremos a morir juntas con mi nieta». He soñado dos veces con eso. La segunda vez, cuando se estaba esmoronando la tierra llega un chiquillo y me pesca de aquí del pelo y me tira pa 'riba, me saca pa'juera y me libró de la sepultura, viví otra vez. Ese chiquillo era un angelito; yo tengo un hijo que murió y es un angelito, murió a los dos años. Así que yo le digo. «MI chiquillo me defiende, onde por ahí, ma cuida»* (26).

Estos relatos nos recuerdan a la abuela de la arcilla de los tacanas de Bolivia, esa abuela que quería que la acompañaran las alfareras y para ello las sepultaba. En el caso del relato mestizo podemos apreciar que la locera escapa al designio, una vez por sus propios medios, y la otra por la intercesión de un ser semidivino como es un hijo transformado en «angelito». En el caso mapuche, el **üku** sepultó a la persona que no lo respetó y por ello jamás se debe olvidar hacer los ritos necesarios y guardar el debido «respeto». Pero, en ambos casos se invoca, ya sea a las divinidades colectivas (entre mapuche) o a las personales (entre campesinas mestizas) para superar las exigencias de una tierra veleidosa que hace dones, pero que quiere ser permanentemente retribuida por ello.

Así, a través de los sueños podemos acercarnos a otros visajes que la alfarería difumina. Los mensajes oníricos van urdiendo un discurso cargado de símbolos en donde lo indígena se mezcla con lo europeo, pero que en definitiva nos remiten una y otra vez a ese concierto infinito de voces míticas que pueblan nuestro continente de lenguajes y códigos propios.



[Continuación](#)



[Índice](#)



[Índice Excerpta](#)



[Facultad](#)



Sonia Montecino

Voces de la tierra, modelando el barro.

Mitos, sueños y celos de la alfarería

## Prescripciones: ojos fuertes, sangres, olores

El mundo aymara, el campesino mestizo de la zona central y el mapuche comparten una serie de reglas que deben ser observadas en el proceso de la fabricación de loza (ya vimos las correspondientes a la extracción de la materia prima). Así, por ejemplo, en el norte, la «envidia» de otros/as loceros/as (27) producirá trizaduras en las piezas crudas por medio del «ojeo»:

*«Yo solía llegar cuando ella estaba haciendo, pero ella decía: «no venga a mirarme». «Pero, yo no estoy odiándote», decía yo. Paraba bonitos, hacía bonitos platitos... Mejor hacerlo solita, cualquiera viene y uno quiere enfermarse cuando ya se retiran. Hacerlo solita, tranquilita. El barrito es celoso, harto celoso, mejor que hombre celoso. Hay que hacer solita, pero que le enseñen»* (Juana Copa, Toconce) (28).

En la aldea campesina y alfarera de Quinchamalí el motivo del ojeo aparece así:

*«Una vez había un cura que era muy amoroso a la loza ¡oy, si le gustaba!, no salía de aquí venía siempre a verme trabajar, me mandaba hacer. Una vez, pasaron unos cabros y cuando vieron la loza que le estaba haciendo al curita dijeron: «¡Qué cosa más linda, tan rojito». Las lozas estaban recién encolás, listas pa'pulirlas. A mí no se me ocurrió decirles «Dios te bendiga», porque no pensé que iban a tener un ojo tan fuerte. Cuando los cabros se fueron fui a tomar la tabla y se me cayeron toitas las lozas, se hicieron tiritas. «Esto fue ojo», dije, porque la greda es muy celosa y si la miran mucho se quiebra, a veces cuando uno la tira al fuego se quiebra»* (Clarita Alarcón, Quinchamalí) (29).

Entre los mapuche el «ojeo» está vinculado a la «mala sangre»:

*«La greda siempre se ojea, es que es muy celosa. Si uno ya está trabajando y llega una persona con*



*mala sangre, con sólo que mire el trabajito se parte; también puede pasar que el cantarito no se levante, es delicá', celosa es la greda».* (Elisa Sandoval) (30).

Así, el carácter celoso de la greda unido a una acción de «ojeo» y de «mala sangre» implica su trizadura. Esto nos sugiere que los celos, como sentimiento, generan la muerte simbólica de la loza, su destrucción o tal vez autodestrucción (31). Ello impondrá restricciones que no pueden ser transgredidas para lograr que la pieza llegue a su término (paso de lo informe a lo formado).

También, la cosmovisión mapuche piensa que durante el ciclo menstrual las mujeres no deben trabajar la loza, pues si ello ocurre los cántaros no suben. Asociado a esto está la idea de que la alfarería es un oficio «limpio». Por otra parte, se cree que si alguien se peda el objeto se cae, no se puede levantar y hay problemas con su cochura. De este modo, la sangre menstrual, con un equivalente a «sucio» y las ventosidades, tal vez por su olor y sonido, tienen una relación negativa con la producción de loza. La sangre menstrual evoca lo informe, del mismo modo que los pedos, son materias continuas más cerca de lo natural que de lo cultural, más ligadas a lo podrido.

Sin duda, la sangre ocupa un lugar de gran importancia en las prescripciones y cuidados que se debe tener cuando se factura loza. Las personas de «sangre pesada» ojean los productos, la sangre menstrual les es nociva y también: *«Sólo las mujeres pueden trabajar la greda, porque ellas tienen las manos más suaves y livianas que los hombres; pero hay mujeres que tienen «mala sangre», hay que tener buena sangre para levantar la greda, si no el trabajo no avanza y al cocerlo se triza, por eso se reconoce cuando una mujer no tiene buena la sangre pal trabajo»* (32).

La sangre, flujo líquido, «humor», río incontenible es lo contrario de la tierra apisonada, constreñida. Es lo blando en oposición a lo duro, lo líquido y lo sólido, la naturaleza en oposición a la cultura. Por eso, sólo las mujeres de buena sangre podrán acceder al oficio de alfareras y dar vida a los vasos, ollas, platos y cántaros que sus manos modelan como un demiurgo, como el vientre feraz en donde las criaturas se forman y nacen.

 [Continuación](#)

 [Índice](#)

 [Índice Excerpta](#)

 [Facultad](#)



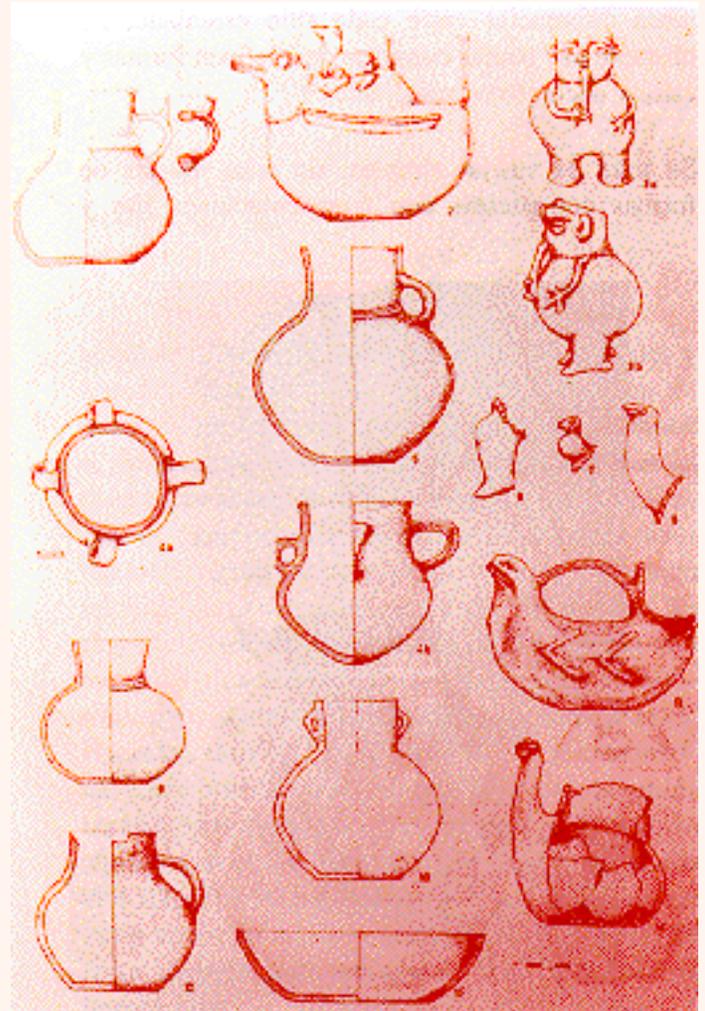
Sonia Montecino  
Voces de la tierra, modelando el barro.  
Mitos, sueños y celos de la alfarería

### 3

## El registro arqueológico: la arcilla contenedora del cotidiano y de los ritos.

La alfarería, el arte de transformar la tierra sin forma en múltiples hechuras, fue en casi todo el continente americano, como lo hemos visto, una invención femenina (33). Creación relacionada con el descubrimiento y uso del fuego, con la domesticación de animales, con los inicios de una vida más sedentaria y con los albores de la agricultura. El barro modelado y cochado posibilitó el desarrollo de otro arte: el culinario, que implicó la elaboración de alimentos hervidos, la conjugación de sabores y olores, la combinación de elementos crudos y cocidos. La producción de ceramios fue poblando los precarios hogares de vasijas, platos, vasos, ollas, cuencos de diversos portes; continentes necesarios para recibir el alimento, pero también para ofrendarlo a los dioses.

Obsequio a las divinidades, recipiente de necesidades humanas y compañera inseparable en los ritos funerarios, la alfarería va uniendo como las cuentas de un collar las esferas económicas, sociales y religiosas de los pueblos que la practicaron. Artífices de esos enlaces fueron las mujeres, y algunos hombres, que recogiendo la tierra la fueron esculpiendo hasta conformar objetos ligados a la vida y a la muerte, productos imprescindibles del cotidiano, marcas ineludibles para señalar el tránsito de un estado a otro, de una existencia a otra. Tal como lo expresa Victoria Castro: «Las creaciones más antiguas con arcilla cocida tenían forma de ollas, decoradas mediante incisiones geométricas, revelando desde ya una artesanía que cultiva una intimidad con la vida,



inserta en el arte de comprender la unidad fundamental con la tierra. Estas primeras obras cerámicas se inventaron en pequeños pueblos, donde la gente vivía de la caza y la recolección, con algunas prácticas horticultoras» (34). Chile no escapó a esta tradición agroalfarera que comenzó a desarrollarse después del año 2000 a.C. en el norte, centro y sur de lo que actualmente es nuestro territorio.

Si tornamos nuestra mirada al pasado precolombino podemos observar que a lo largo del país emergen las huellas de una producción de loza que va signando a los distintos pueblos y relatando algo de sus creencias, hilvanando algo de sus deseos, especificando parte de sus conocimientos. Las indagaciones arqueológicas serán el puente que nos conduzca a atisbar el tejido que la alfarería hace en las diversas culturas (35); indagaciones que como en un juego de encajes van sugiriendo situaciones, saberes, afectos y símbolos que nunca completos dejan abiertos los espacios para que otras piezas puedan ayudar a concluir una imagen que luego nos remitirá a otra que desde el pasado espejea en el presente.

---

 [Continuación](#)

 [Índice](#)

 [Índice Excerpta](#)



Sonia Montecino  
Voces de la tierra, modelando el barro.  
Mitos, sueños y celos de la alfarería

## El devenir de las tradiciones alfareras (36)

### La tradición Atacameña o tradición del Desierto

Se conoce por esa denominación el conjunto de objetos que fueron producidos por los grupos que se asentaron en el norte del país, específicamente en la región del Loa Superior y que moraron en quebradas y oasis. En esta tradición convergieron diversos complejos culturales a veces simultáneamente, otros en distintas épocas y tiempos. Uno de los más conocidos es la fase Solor que se expresa en el pukara de Quitor, en cuyos cementerios se han encontrado asociaciones de cerámica de distintos estilos como Dupont y Tiwanaku. Otra fase es la que se manifiesta en el pukara de Lasana cuya alfarería es color rojo, pintada, engobada y ocasionalmente dibujada con líneas negras en el labio del ceramio. Por último la fase Toconce muestra una gran variación de formas y estilos, desde grandes vasijas a escudillas decoradas con diseños geométricos, y en la fase Turi ya se aprecia el influjo incaico en la cerámica y otras producciones.



Los datos etnohistóricos dan cuenta que la alfarería estuvo en manos de hombres y mujeres, siendo estos últimos los que aparecen como dominantes en tanto eran mitimaes o yanaconas que debían pagar tributo al Inca (37).

### La tradición Bato

En el litoral central, entre Papudo y San Antonio los grupos de la tradición Bato desarrollaron una alfarería destinada al autoabastecimiento que presenta diferencias entre cada sitio estudiado, no obstante hay pautas comunes que definen formas y estilos decorativos semejantes.

Se trata de vasijas simples, sin asas; vasijas de formas compuestas con representaciones fito y zoomorfas, botellas con asa puente, dos golletes y regadera. La superficie de la cerámica Bato es monocroma y con uso reiterado de baños de engobe o pintura roja. Suelen estar decoradas por bandas diagonales rojas, de diferente ancho, por la aplicación de motivos y diseños negativos en negro (ahumado) y rojo (color de la pasta oxidada). Presentan también protuberancias cerca de los bordes. Su rasgo estilístico más común es la decoración con incisiones lineales que enmarcan superficies punteadas, en algunos casos rellenas de color blanco. Hacia los años 400 d.C. la tradición Bato evoluciona hacia formas más complejas y los ceramios forman parte de las ofrendas funerarias. Los rasgos alfareros de esta cultura se encuentran hasta el año 900 d.C. Por lo tanto, estos grupos ocuparon un vasto sector de la zona central; pero el hallazgo de restos aislados indicaría que su zona de influencia llevaba hasta el río Maule (38).

---

## El complejo cultural Llolleo

---

Junto a la tradición Bato, coexisten en el tiempo agregados de mayor dispersión espacial y más densidad de ocupación, desde el valle de Illapel hasta las cercanías del río Maule. Su sistema cultural es conocido como complejo cultural Llolleo. Se denomina así porque su alfarería alcanza una gran homogeneidad regional y refleja aspectos importantes de la vida de sus cultores y usuarios, denotando a la vez un grado de especialización artesanal que implica labores diferenciadas en la organización del trabajo.

Entre las costumbres funerarias de los grupos Llolleo figuran la utilización de urnas de greda para el entierro de niños, en algunos casos el empleo de recubrimiento de arcilla de los cuerpos y posibles ritos de ofrenda de alimentos.

Su estilo puso énfasis en la elaboración de piezas zoomorfas y antropomorfas. Sus formas quizás constituyen el inicio de una larga tradición que se perpetúa hasta la actualidad en el pueblo mapuche. Entre éstas el **ketru metawe** o jarro pato es un símbolo femenino por excelencia y es el cántaro ritual que usa el **ngempín** en la ceremonia del **konchotún**. De ser esto así, se podría usar el indicador cerámico para postular a los grupos Llolleo como el sustrato étnico mapuche.

---

## El complejo cultural Aconcagua

---



Los grupos que constituyen este complejo se ubicaron en las cabeceras de importantes valles fluviales y ámbitos lacustres de las cuencas de Santiago



y Rancagua. Uno de los rasgos distintivos de estos grupos, respecto a las tradiciones que le precedieron, es la cerámica con decoración geométrica. Los artesanos/as que elaboraron esta alfarería poseían un alto grado de especialización que les permitía seleccionar canteras, lo que unido a un patrón manufacturero, produjo una pasta homogénea y compacta, de tonalidad salmón o anaranjada. Esta alfarería fue sometida a altas temperaturas de cocción. Destaca la selección de arcillas excelentes como material colorante, ricas en fierro para la obtención del color rojo y abundantes en fierro y cobre para las tonalidades negras.

---

## El complejo Pitrén

---

Los estudiosos parecen coincidir en que Pitrén constituye la primera expresión agroalfarera en el sur de Chile. Este complejo se habría extendido desde la cuenca del Bío-bío hasta la ribera norte del lago Llanquihue; pero también se han encontrado sus manifestaciones en Argentina (Neuquén). Pitrén comparte con los grupos del complejo Llolleo de Chile Central elementos tan específicos como los ceramios asimétricos con asa puente, a menudo bifurcada, con formas zoo y antropomorfas, pintura negativa, incisiones y abultamientos en la base del cuello de los jarros.

Sobre la base de Pitrén se desarrollaron otras manifestaciones agroalfareras en el sur del país. Su vitalidad perdura en el tiempo y muchos de sus elementos aparecen representados junto a expresiones prehispánicas durante la Colonia, e incluso en la actual artesanía mapuche, lo que permitiría considerarlo como una tradición cerámica de larga duración.

---

## Complejo El Vergel

---

Los sitios del complejo El Vergel ocupan principalmente el valle central entre los ríos Bío-bío y Toltén y algunos hallazgos existen en el litoral de esta región. Este estilo cerámico, que ha sido conocido bajo el nombre de «cerámica Valdivia», comprende fundamentalmente vasos simétricos y asimétricos decorados por lo general en tres campos horizontales —cuello y parte superior e inferior del cuerpo con elementos rectilíneos rojos y negros sobre blanco. Es frecuente que en el cuello la decoración tome la forma de líneas zig-zag verticales y paralelas; el cuerpo está dividido en dos campos que a menudo llevan la misma decoración formada por triángulos achurados, opuestos y alternados de modo que dejan una línea zig-zag en negativo. Por lo general, el asa también está decorada con líneas paralelas y

triángulos llenos y opuestos por el vértice, formando clepsidras. La presencia de esta cerámica en el complejo El Vergel ha planteado el problema de su posible filiación incaica debido a su decoración.

Esta cerámica decorada, sin embargo, se continúa produciendo durante el período colonial y aun republicano temprano, pero las formas de los ceramios cambian: sólo son jarros simétricos globulares con cuellos ligeramente evertidos y asas adheridas a los labios.

---

 [Continuación](#)

 [Índice](#)

 [Índice Excerpta](#)



---

Htm diagramación, gráficos, [Oscar Aguilera](#)

[E.](#)



Sociales

© 1997 Programa de Informática, Facultad de Ciencias

Sonia Montecino

Voces de la tierra, modelando el barro.

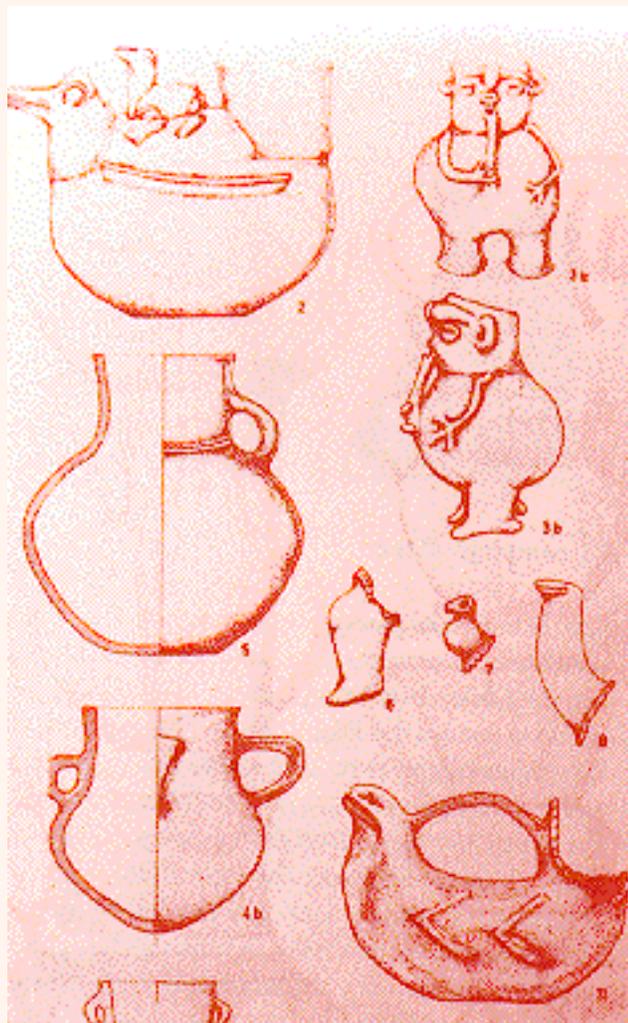
Mitos, sueños y celos de la alfarería

## Ajuares funerarios, el lenguaje femenino de la greda

El recorrido anterior propuso una mirada horizontal que da cuenta de la riqueza de los complejos alfareros que se desplegaron de norte a sur de nuestro territorio. Al comienzo dijimos que la cerámica, los objetos modelados a partir de la tierra eran, metafóricamente, un collar que unía la vida y la muerte; ahora queremos posar nuestra mirada en un espacio que nos permita rozar algunos sentidos de la producción de cerámicos que van más allá de su descripción morfológica y que sugieren su imagen de eslabón entre mundos y su alegoría de la producción y reproducción de lo femenino. Espacio ese del sur de Chile en donde se asentó y asienta el pueblo mapuche y cuyos «artífices del barro» (39) son exclusivamente las mujeres.

Como los datos que entregaremos están relacionados a la alfarería encontrada en cementerios indígenas, estimamos pertinente —para descifrar parte de lo que esos restos arqueológicos nos relatan— saber que los antiguos mapuche realizaban generalmente dos ritos funerarios, el primero en el hogar de la persona: *«Tan pronto como fallece algún individuo, rodean el cadáver los deudos i prorrumpen en llanto i lamentaciones. En seguida lo visten con su mejor ropa y vuelven a dejarlo sobre su cama. En algunos lugares bañaban el cuerpo, derramándole cántaros de agua antes de vestirlo».*

Luego, lo colocaban encima de una zaranda de coligüe, envuelto en pieles y *«...se rodea de provisiones, como carne, harina, manzanas i mudai (licor); se le echa encima sus piezas de vestir».* El difunto podía permanecer dentro o fuera de la **ruka** y era objeto de una ceremonia continua en la cual, cada cierto tiempo, varios jinetes cabalgaba alrededor con el fin de espantar a los malos espíritus. Más o menos a los tres días se practicaba una especie de «autopsia»: *«Había individuos diestros en abrir el abdomen a cuchillo para estraer la vejiga de la hiel, calcinar algunos residuos en un plato de greda i determinar la clase de veneno que había causado la muerte».*





Los mapuche creían que «...*el alma queda inmediata al cadáver desde la muerte hasta la ceremonia final. Sólo después de las segundas exequias podía penetrar al país de los muertos. Por lo tanto, se considera al difunto como si estuviese aún vivo y se le rodea de las atenciones posibles: se le renueva la comida y se le habla... El período de espera que media entre el primer entierro i la ceremonia final, tiene una duración variable, que fluctúa entre uno i tres meses*». El día anterior al enterramiento los parientes realizan una ceremonia colectiva cerca del lugar donde se hará la sepultura: «*Hombres i mujeres de la familia trasladan todas las viandas. Las últimas encienden varias*

*fogatas i dan principio a la confección de comidas de diversas clases i principalmente de carne asada... Las mujeres se sientan cerca del pillay formando círculo. Más atrás con un claro como de doce metros, se sitúan los hombres...*» El traslado del difunto a su lugar de entierro se hace al caer la tarde y «*Las mujeres de la familia lloran desde ese momento hasta que el cadáver desciende a la fosa...*» Cuando la canoa o **wampu** es depositada en la tierra se colocan dentro y fuera de ella comestibles, cántaros con licor y útiles para el largo viaje que el alma debe emprender hasta llegar al otro lado del mar, a una isla, o hacia los volcanes (40).

 [Continuación](#)

 [Índice](#)

 [Índice Excerpta](#)

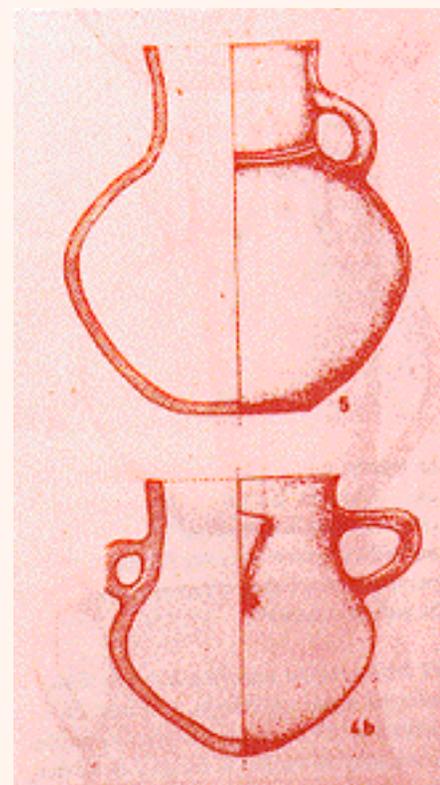


Sonia Montecino

Voces de la tierra, modelando el barro.

Mitos, sueños y celos de la alfarería **Bebedores de mate, jarrospato y cerámica fragmentada en la región de Calafquén (49)**

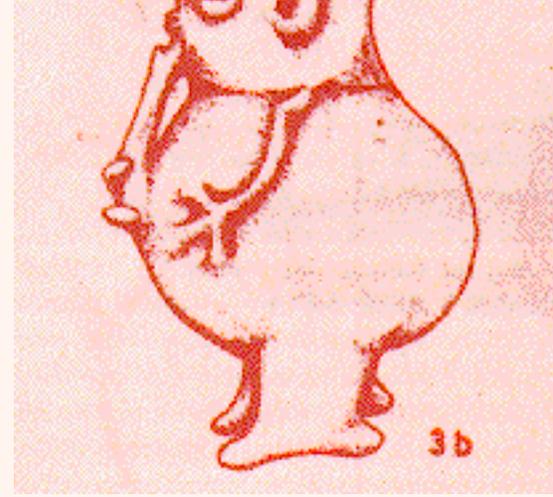
La indagación en siete áreas de sitios arqueológicos de la zona de Calafquén da cuenta, igual que en el caso anterior, de la importancia que tuvo la alfarería en el mundo mapuche. En el cementerio de LicánRay «... *el conjunto de los ajuares arrojó un total de 50 cántaros de distintos tipos, formas y tamaños y un solo plato de cerámica, más una cantidad de tiestos fragmentados. Dicha cerámica corresponde a tipos negro, rojo pulido y también pintada ocre sobre blanco, llamado tipo Valdivia*» (50). En una de las tumbas, seguramente femenina, el ajuar estaba constituido casi exclusivamente por objetos de greda, cinco cántaros rodeaban el lugar donde estuvo el cuerpo (51), también había una piedra de moler partida. En otra, se hallaron dos cántaros ubicados en cada extremo de la sepultura, las vasijas estaban tapadas con un gran fragmento de cerámica. Asimismo, en una tumba apareció un plato de greda muy bien cocida y a su lado un jarrospato con aplicaciones de cuarzo. En el cementerio de Challupén se observan cantaritos colocados en hilera uno al lado del otro, cántaros y jarrospatos.



En el campo santo de Pucura, ubicado en un faldeo del estero Ñilfe «...a 60 m. de elevación sobre el espejo del lago Calafquén, lugar desde el cual se obtiene una vista completa del lago» (52), también podemos rozar los gestos rituales de los habitantes sureños. En tres sepulturas se encontraron cántaros zoomorfos, asas quebradas en formas de pájaros, un cántaro en forma de ranita (53) y «...se lograron rescatar un par de muelas que indicaban la presencia de un cráneo del cual no quedaba sino el negativo dentro del bloque de tierra y una tenue tela gris, resto de la calota. Indicios hacían ver que la cabeza del muerto estuvo apoyada sobre dos piedras grandes y cerca de su boca había un cantarito chico en forma de mate» (54). También en ese cementerio aparecieron señales de que muy cerca de la cabeza de otra persona se había colocado un cántaro con osamentas de un animal auquénido.



Estas descripciones ayudan a completar la imagen que habíamos propuesto de la relación entre lo femenino, la alfarería, la reproducción y la muerte. Por un lado, aparece la figura del jarrospato, el **ketru metawe**, símbolo de la fertilidad femenina



que constituyó —y en algunos casos constituye hasta hoy en día— parte importante del ajuar matrimonial de la novia mapuche; el jarropato habla de nupcialidad, de reproducción, de feracidad, pues se cree que este ceramio ayudará a la pareja en su actividad gésica. Al encontrarlo asociado a las ofrendas funerarias podemos decir que es ajuar de vida y es ajuar de muerte (55); figura que acompaña a la mujer en su calidad de procreadora de la especie y que por ello debe estar presente en el sitio desde donde se parte a una nueva vida y, tal vez, porque él mismo como ave acuática, le ayude a navegar las aguas que

conducen a esa otra morada.

Las mujeres fabrican los ceramios y fabrican los alimentos, y quizás por eso su calidad incansable de productora y reproductora deba estar rodeada por sus creaciones. Es posible que por ello los cántaros la circunden, formando un círculo que la encierra a veces con vasijas completas, otras con múltiples fragmentos, pero siempre en un cerco que la delimita a ella y por evocación a una víctima sacrificial (56).

Femenino nutriente, femenino modelador de cuencas y continentes. Muchas veces hemos participado del gesto amoroso con que las mujeres mapuche ofrecen el mate a sus hijos, esposos, parientes. La libación colectiva de esa bebida es una ceremonia de encuentros y afectos, espacio para la oralidad y el recuerdo. Los cantaritos encontrados cerca de la boca de las personas evocan la mano femenina que tiende el jarrito de mate en la **ruka**, y que seguramente reiteró ese movimiento cuando aproximó a los labios del pariente fallecido el pequeño continente que le permitiría seguir conversando en el **wenu mapu**.

De acuerdo a algunos cronistas, como Gómez de Vidaurre, se constata que en el siglo XVII las mujeres mapuche eran las encargadas de «arreglar» a los difuntos: *«Las mujeres lo visten después con sus mejores vestidos i joyas i lo colocan sobre un túmulo alto que llaman pillay i según el sexo le ponen sus armas o intrumentos femeniles con alguna cosa de comer: en este estado queda ocho o tal vez veinte días hasta que se juntan todos los parientes»* (57). Así, la «preparación» del fallecido para su viaje es un oficio femenino, que conjuntado a otros (alimentar, levantar la greda y tejer) nos relata la densidad cultural que albergaron las mujeres y junto a ello su capacidad de transitar los avatares de la vida y de la muerte.

Así, podríamos decir que los antiguos ecos de los ceramios encontrados junto a las sepulturas, perviven en el barro cocido que hoy las mujeres levantan, quizás con otros sentidos, pero con un lenguaje vital que da cuenta de la densidad de una historia en donde lo femenino, cuenco fértil, ha ido elaborando un devenir cultural que une pasado y presente, singularidad y diversidad, mundo blanco y no blanco inciso en un cántaro, una vasija, una olla que pareciera contener lo claro y lo oscuro de nuestra existencia.





[Bibliografía](#)



[Índice](#)



[Índice Excerpta](#)



[Facultad](#)

Htm diagramación, gráficos, [Oscar Aguilera](#)

[E.](#)



Sociales

© 1997 Programa de Informática, Facultad de Ciencias

Sonia Montecino  
Voces de la tierra, modelando el barro.  
Mitos, sueños y celos de la alfarería

## Bibliografía

Aldunate, Carlos. «Estadio alfarero en el sur de Chile (500 A.C. a 1800 D.C.)», en **Culturas de Chile. Prehistoria. Desde sus orígenes hasta los albores de la Conquista**, Editorial Andrés Bello, Santiago, 1989.

Berdichewsky, B. y Calvo, M. «Excavaciones en cementerios indígenas de la región de Calafquén», en **Actas del VI Congreso de Arqueología Chilena**, octubre 1971, Boletín de Prehistoria, Número especial, 1972- 1973, Santiago de Chile.

Castro, Victoria. **Artífices del barro, Museo Chileno de Arte Precolombino**, 1990.

Girard, René. **El chivo expiatorio**, Editorial Anagrama, Barcelona, 1982.

Guevara, Tomás. **Psicología del Pueblo Araucano**, Imprenta Cervantes, Santiago de Chile, 1908.

Gordon, A., Madrid, J. y Monleón, J. «Excavación del Cementerio Indígena de Gorbea (sitio GO-3), Provincia de Cautín, Chile» en **Actas del VI Congreso de Arqueología Chilena**, octubre de 1971, Boletín de Prehistoria, Número especial, 1972-1973, Santiago de Chile.

Grimal, Pierre. **Diccionario de Mitología**, Prensas Universitarias de Francia, 1980.

Joseph, Claude. «La Alfarería», en **La Vivienda Araucana**.

Lévi-Strauss, Claude. **La alfarera celosa**, Editorial Paidós Studio, Barcelona, 1986.

Levecuve, Pierre. **Las grandes divinidades de la Grecia**, Ediciones Galimard, 1976.

Montecino, Sonia. **Quinchamalí, reino de mujeres**, Ediciones CEM, 1986.

Robles, Eulogio. «Guillatunes» en **Revista de Folklore Chileno**, Imprenta Cervantes, Santiago 1911.

Valdés, Ximena. **Loceras de Pilén**, Ediciones CEDEM, 1991.

Varela, Varinia. «De Toconce pueblo de alfareros a Turi Pueblo de Gentiles», Tesis para optar al grado de Licenciada en Antropología con mención en Arqueología, Universidad de Chile.

---

Htm diagramación, gráficos, [Oscar Aguilera](#)

[E.](#)



© 1997 Programa de Informática, Facultad de Ciencias  
Sociales

## 2. TEXTOS KAWESQAR \*

### El ciruelillo (*Embothrium coccineum*)

Informante:

Carlos Renchi Sotomayor (C'akuól)

Código de grabación: T.PE—210184=10

Texto y traducción interlineal:

- |                    |           |                      |                         |                       |
|--------------------|-----------|----------------------|-------------------------|-----------------------|
| 1. jelá            | sa        | jekstás              | kejéro                  |                       |
| ciruelillo         | p.i.      | flor                 | rojo                    |                       |
| 2. lájep-jeké      | erqanána  |                      |                         |                       |
| bello + s.<br>dim. | crecido   |                      |                         |                       |
| 3. jekstás         | kejéro    | sa                   | jelá-s                  | lájep                 |
| flor               | rojo      | p.i.                 | ciruelillo + s.<br>gen. | bello                 |
| 4. jelá            | sa        | laajep-s             | kuteké                  | kájef akséns-<br>kar  |
| ciruelillo         | p.i.      | beeello + s.<br>gen. | y                       | canoa hacer +<br>para |
| 5. jecói           | kiáwel    | sa                   |                         |                       |
| fruto              | sin       | p.i.                 |                         |                       |
| 6. kep             | jecói     | kiáwel               |                         |                       |
| no                 | fruto     | sin                  |                         |                       |
| 7. jekstás         | táusa     |                      |                         |                       |
| flor               | solamente |                      |                         |                       |

## Traducción libre:

1. El ciruelillo tiene flores rojas.
2. Es bonito crecido.
3. Las flores del ciruelillo son muy bellas.
4. El ciruelillo es muy bello y sirve para hacer canoas [de juguete]
5. No tiene fruto [comestible]
6. No, no tiene fruto.
7. Solamente flores.

**"No, no tiene fruto"**

**El ciruelillo aparece en este texto enfatizado en su aspecto estético, apreciado por la mirada que lo narra. Es material que puede transformarse en juguete. Lúdico y hermoso, equipara así su carencia de frutos comestibles. Es flor roja y canoa de juguete.**

 [Continuación](#)

 [Índice Excerpta](#)

 [Facultad](#)



**Mauricio Massone, Donald Jackson  
Consuelo Valdés, Salomón Cumsille**

# Sitios Arqueológicos Prehispánicos en la Área de Protección Radal Siete Tazas

## INTRODUCCIÓN

En mayo de 1987 se inició el proyecto de investigación arqueológica en el área de protección de CONAF, Radal Siete Tazas, situada junto al curso superior del río Claro a unos 50 km al sureste de la localidad de Molina, en la VII Región. El proyecto se efectuó en el marco del programa de puesta en valor del *patrimonio cultural* inserto en Áreas Silvestres Protegidas, respaldado por el convenio suscrito por CONAF Y DIBAM.

El estudio arqueológico desarrollado en Radal Siete Tazas tuvo por finalidad central determinar el *patrimonio arqueológico* prehispánico del área y conocer las modalidades de subsistencia adoptadas por los grupos cazadores recolectores y agricultores precordilleranos que habitaron el área en diferentes períodos prehistóricos e históricos.

Entre mayo de 1987 y diciembre de 1992 se efectuaron once campañas de investigación que permitieron detectar un conjunto de sitios arqueológicos de variado interés, tanto en el área de protección como en sectores próximos. De igual modo se llevaron a cabo estudios espaciales, recolecciones ordenadas de materiales culturales superficiales, excavaciones estratigráficas en algunos sitios seleccionados, y análisis de laboratorio (1).

En este marco, el presente artículo tiene como propósito dar a conocer los resultados de los diferentes estudios realizados en estos años por variados especialistas.

 [Continuación](#)

 [Índice](#)

 [Índice Excerpta](#)

 [Facultad](#)



**Donald Jackson y Mauricio Massone**

## **CAMPAMENTO AGROALFARERO EN LA PRECORDILLERA DE RADAL SIETE TAZAS SITIO Ta 2 E-8**

### **INTRODUCCIÓN**

Las ocupaciones alfareras en la precordillera del área centro-sur han sido escasamente reportadas, poco estudiadas y de difícil interpretación, pues la precordillera no constituye un ambiente óptimo para el desarrollo de asentamientos agrícolas estables. Tales ocupaciones representan, sin embargo, grupos alfareros y tal vez agrícolas que utilizaron en forma ocasional este ámbito ecológico en busca de recursos alternativos o complementarios a los disponibles en los valles bajos.

El sitio cuesta Agua de la Perra (Ta 2E-8), muestra una ocupación alfarera de tales características, que permite visualizar algunas hipótesis acerca de este tipo de ocupaciones en la precordillera.

En el presente artículo se analiza el conjunto contextual recuperado en la excavación estratigráfica del sitio Ta 2E-8, que resultó ser un asentamiento agroalfarero. Se caracterizan sus componentes cerámicos y el conjunto lítico asociado, se establecen las diferencias y similitudes con los sitios sondeados, así como con el conjunto lítico del sitio Ta 2E-7, correspondiente a un asentamiento arcaico de cazadores-recolectores (1), en la perspectiva de definir indicadores asociados a asentamientos con cerámica y sus eventuales relaciones con otras áreas de ocupación.



[Continuación](#)



[Índice](#)



[Índice Excerpta](#)



[Facultad](#)



---

## PROSPECCIÓN

---

La prospección ha permitido identificar un total de 33 sitios arqueológicos. De éstos, 28 corresponden a yacimientos con pruebas de ocupación indígena y cinco corresponden a sitios de ocupación histórica.

De los 28 sitios de ocupación indígena, 24 están localizados en el área de protección y cuatro fuera de ella. Los sitios indígenas ubicados al interior del área se distribuyen de la siguiente manera:

Tres sitios en el sector próximo a la localidad de El Radal, que corresponde a la cota más baja del área, situada a 600 m sobre el nivel del mar (Sitios Ta 2D-5, Ta 2D-6 y Ta 2D-7) . Este sector presenta una vegetación boscosa donde dominan el roble, raulí, avellano, canelo, litre, boldo, arrayán y otros.

Seis sitios en el sector de cuesta Agua de la Perra y Frutillar Bajo, que corresponden a una cota intermedia cercana a 800 y 900 m sobre el nivel del mar (Sitios Ta 2E-2, Ta 2E-8, Ta 2E-19, Ta 2D-8, Ta 2D-9 y Ta 2D-10). Este sector presenta una vegetación boscosa de transición entre el sector inferior de Radal y el sector boscoso alto del Parque Inglés.

Quince sitios en el sector del Parque Inglés, Frutillar Alto y quebrada de Neira, que corresponden a una cota alta de 1.100 m sobre el nivel del mar (Sitios Ta 2E-1, Ta 2E-3, Ta 2E-5, Ta 2E-6, Ta 2E-7, Ta 2E-9, Ta 2E-11, Ta 2E-12, Ta 2E-16, Ta 2E-17, Ta 2E-21, Ta 2E-27, Ta 2E-28 y Ta 2E-29). Este sector presenta una vegetación boscosa dominada por roble, coigüe y ciprés de la cordillera.

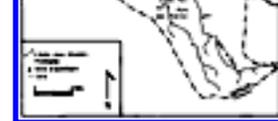
Los sitios aborígenes ubicados fuera del área de protección se localizan en diferentes sectores:

Un sitio en el sector del Agua del Coigüe, entre 1.300 y 1.400 m sobre el nivel del mar. Está emplazado en el sector más alto del bosque, próximo a la franja de estepa de altura, en la ruta que desde el Parque Inglés se dirige al sector alto andino de la cuesta de Las Ánimas (Ta 2E-18).

Un sitio en el sector próximo a la cumbre del cerro Las Ánimas, localizado en el nivel alto andino a unos 2.400 m sobre el nivel del mar (Ta 2E-14).

Un sitio en el sector de La Mesa, próximo al estero Campos a 1.000 m sobre el nivel del mar (Ta 2E-13).





Un sitio en el sector de El Baúl, en las proximidades del río Lontué a unos 900 m sobre el nivel del mar (Ta 2E-25).

Los cinco sitios de ocupación histórica corresponden a emplazamientos en aleros rocosos localizados en sectores externos al área de protección, cuatro en las proximidades del río Lontué y el estero Los Lunes y uno en el sector de El Valle, o Monte de Los Indios, a los pies de la cuesta de Las Ánimas. Se trata en todos los casos de ocupaciones correspondientes a arrieros o ermitaños, de los cuales hay referencias orales por parte de los arrieros y campesinos actuales.

Para la denominación de todos los sitios arqueológicos identificados se adoptó el Sistema Único Nacional propuesto por el arqueólogo José Berenguer, utilizando para dicho fin la nueva carta 1:250.000 del Instituto Geográfico Militar, correspondiente a Talca (N. 3500-7015) (2).

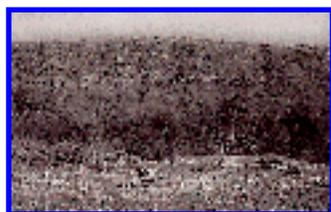
Una vez identificado cada sitio se procedió a fijar su ubicación en cartas del Instituto Geográfico Militar escala 1:50.000 y se confeccionó una ficha descriptiva de los principales aspectos medio ambientales y culturales que lo caracterizan.

El presente artículo hará referencia exclusiva a los 28 sitios de ocupación indígena en un intento por definir las principales modalidades de ocupación del espacio precordillerano, el uso de los recursos disponibles, la tecnología desarrollada, las posibles rutas de desplazamiento humano y su filiación cultural.

El estudio espacial efectuado en el área Radal Siete Tazas y sus alrededores ha permitido comprobar que los sitios indígenas conservan evidencias materiales de ocupación dejadas por grupos cazadores recolectores cordilleranos que frecuentaban periódicamente los sectores boscosos próximos al curso superior del río Claro y utilizaban rutas de desplazamiento por ambientes de bosque precordillerano, estepa de altura y espacios cordilleranos superiores semidesérticos.

En la actual área de protección, estos grupos utilizaban sitios de paradero o campamento temporal en espacios de bosque abierto, en sectores de explanada junto a cursos menores de agua o en las cercanías del río Claro, el estero Toro y otros cursos de importancia. Aprovechaban las canteras de andesita basáltica y los depósitos de obsidiana para aprovisionarse de materia prima necesaria para fabricar sus instrumentos de piedra.

En la superficie de los distintos yacimientos abundan, en efecto, variados instrumentos líticos como puntas de proyectil, cuchillos, raspadores, raederas y muescas, entre otros, utilizados para cazar las presas, faenar los animales, limpiar los cueros y trabajar la madera de diferentes especies arbóreas.



Por otra parte, se encuentran varios tipos de cerámica pulida o alisada sin decoración o con engobe rojo, en la superficie de diferentes sitios localizados en los sectores inferiores de Radal, Las Torrecillas y cuesta Agua de la Perra, entre 600 y 900 m sobre el nivel del mar. No obstante, en los sectores altos del



Parque Inglés, quebrada de Neira y quebrada de Frutillar, a 1.100-1.200 m sobre el nivel del mar, se han detectado escasos sitios con fragmentos cerámicos. De los 15 sitios registrados en este sector sólo dos presentan variada cerámica (sitios Ta 2E-1 y Ta 2 E-28).

Esta diferenciación en el registro arqueológico parece responder a un cambio de comportamiento de los grupos humanos que ocupaban la zona precordillerana, o bien a la coexistencia o alternancia de modalidades cazadoras-recolectoras y agricultoras en el mismo espacio físico.

Otro aspecto destacado del análisis espacial es aquel relacionado con las rutas de desplazamiento humano. De los 28 sitios indígenas 11 se localizan en el área boscosa precordillerana inferior, entre 600 y 1.000 m de altura, 15 sitios están localizados en el sector boscoso precordillerano superior entre 1.000 y 1.400 m.s.n.m. y un sitio está ubicado en el sector alto andino desértico a una cota de 2.400 m. El registro arqueológico superficial de los sitios localizados en los dos estratos boscosos indica que debía tratarse de grupos cazadores recolectores nómades y agricultores que habrían ocupado de manera alternativa o complementaria el área de estudio.



[Continuación](#)



[Índice](#)



[Índice Excerpta](#)



[Facultad](#)

Htm diagramación, gráficos, [Oscar Aguilera F.](#)



Sociales

Programa de Informática, Facultad de Ciencias

## **ANÁLISIS ESPACIAL**

---

La tecnología lítica presente en los sitios sin cerámica permite suponer una pertenencia a grupos arcaicos y a grupos posteriores que perpetuaron un modo de vida cazador recolector hasta tiempos poshispánicos.

En el sector del Parque Inglés se efectuaron diferentes estudios tendientes a comprender mejor el modo de ocupar el espacio próximo al río Claro. Allí, utilizando un sistema de barrido por franjas paralelas, que cubrió toda la superficie, se pudo observar un conjunto de 6 sitios arqueológicos separados entre sí por una distancia que oscila entre 50 y 400 m.

Se trata en todos los casos de lugares de campamento y áreas de actividad del procesamiento de instrumentos de piedra.

En la orilla opuesta del río Claro, entrando al Parque Inglés, se encuentra el fundo El Guanaco que corresponde a una amplia explanada libre de vegetación arbórea de forma aproximadamente triangular de 400 x 330 m de longitud en sus ejes máximos. En este espacio se localizaron 55 concentraciones de material lítico y escasos fragmentos de cerámica. Cada una de estas concentraciones corresponde a un área de actividad y permanencia humana.

Al observar la distribución espacial de todos los puntos que corresponden a concentraciones de material lítico levantadas, se observó que 31 de éstas (56,4%) están situadas en el sector noroccidental del sitio, coincidente con la superficie de la explanada del fundo El Guanaco, próxima a la confluencia del río Claro y el estero de escurrimiento estacional.

Otras 13 concentraciones (23,6%), se localizan en el extremo suroccidental de la explanada, entre el estero y el cerro boscoso situado al sureste.

Finalmente, las 11 concentraciones restantes (20%), se sitúan en el extremo oriental de la explanada, a corta distancia del río Claro.

Por otra parte, los puntos de hallazgo de fragmentos cerámicos se ubican en su totalidad en el sector noroccidental próximo a la confluencia.

En síntesis, al observar el plano de levantamiento topográfico, se puede constatar que todos los puntos

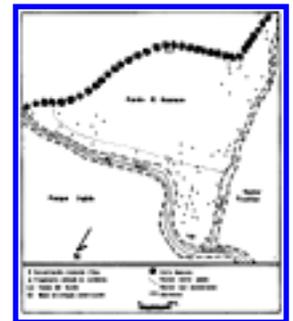
de interés correspondientes a restos de ocupación indígena, se distribuyen en los bordes de la gran explanada, próximos al río Claro y al estero y con mayor densidad en el sector de la confluencia. Estas evidencias corresponden preferentemente a presencia de grupos cazadores recolectores.

Contrariamente, todo el sector interior de la explanada en su parte central y sur, alejado de los cursos de agua, no presenta pruebas culturales de interés.

Los hallazgos superficiales de puntas líticas y algunos otros indicadores de probables ocupaciones arcaicas se han efectuado preferentemente en el sector suroccidental del sitio, y en el sector de la confluencia.

En lo que respecta a los puntos de hallazgo de cerámica, el hecho que se localicen todos en el sector próximo a la confluencia indica un probable uso diferenciado del espacio por parte de grupos agricultores, concentrados en la parte más próxima al control alternativo de recursos de agua contiguos.

Las características del sitio hacen pensar que podría tratarse de un campamento temporal utilizado en forma reiterada durante largos períodos. Es posible que cada concentración de material cultural corresponda a la actividad desarrollada en cada unidad de vivienda o en sus proximidades, durante un evento único de ocupación. También es posible que en las sucesivas ocupaciones, el hombre haya utilizado diferentes sectores de la explanada, superponiendo a veces y sin superponer en otras, los restos de una ocupación a los restos dejados en los episodios anteriores.



Por sobre todas las posibilidades interpretativas, el uso reiterado del lugar como campamento nos indica que el fundo El Guanaco constituía un espacio de paradero temporal preferido en diferentes épocas y por distintas modalidades culturales.

Situaciones similares a las del Parque Inglés y fundo El Guanaco se dan también en la quebrada de Frutillar Alto que constituye el espacio contiguo a los anteriores. Allí los sitios arqueológicos se localizan a corta distancia unos de otros, separados por decenas o cientos de metros. Algunos de los sitios presentan en su interior áreas de concentración similares a las del fundo El Guanaco.



---

## ESTUDIOS ESTRATIGRÁFICOS

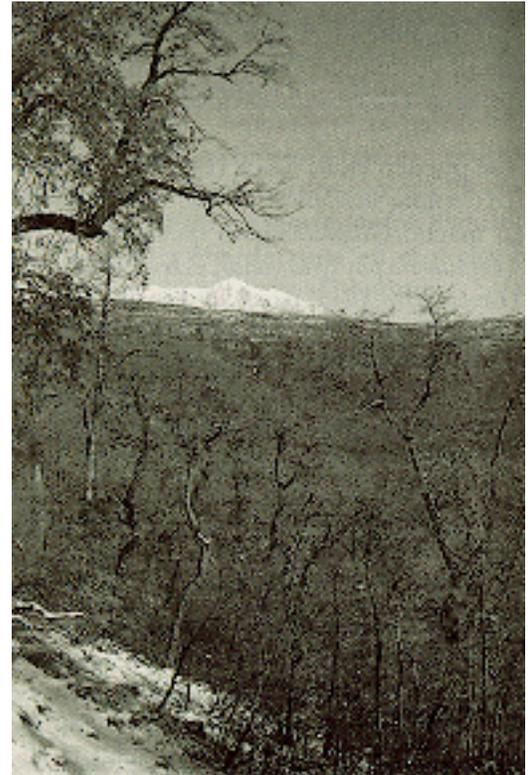
---

Con el propósito de complementar la información espacial de los sitios en estudio con antecedentes estratigráficos, se efectuaron excavaciones extensivas en un sitio con exclusiva presencia de material lítico en superficie, eligiendo para este fin el yacimiento Ta 2E-7 del Parque Inglés a 1.100 m de altura sobre el nivel del mar. Luego se decidió practicar estudios estratigráficos similares en un sitio con presencia de cerámica y material lítico, seleccionando el yacimiento Ta 2E-8 localizado en el sector próximo a la cuesta Agua de la Perra, situado a unos 800 m sobre el nivel del mar.

De igual modo se practicaron dos sondeos complementarios en los sitios Ta 2E-1 del fundo El Guanaco y Ta 2E-28 del sector quebrada de Frutillar, ambos con presencia de material lítico y cerámico en superficie.

Interesaba poder comparar la información arqueológica procedente de un sitio supuestamente correspondiente a presencia de grupos cazadores recolectores sin cerámica, con sitios ocupados por grupos agricultores-alfareros o bien por cazadores recolectores portadores de cerámica.

De este modo se estimó que podríamos llegar a comprender mejor la dinámica de poblamiento prehispánico en el área y sus modalidades particulares en diferentes períodos de tiempo.



Sector boscoso cerca del Parque Inglés

---

### **Sitio Ta 22-7**

---

El yacimiento está localizado en el Parque Inglés, a unos 400 m al sureste de las casas de CONAF, junto al curso superior del río Claro. Se trata de un campamento abierto situado en un claro del bosque nativo que cubre ese sector del parque .

Las excavaciones efectuadas entre 1987 y 1989 permitieron reconocer 7 niveles estratigráficos sucesivos hasta la roca basal (3). Éstos presentaban evidencias de ocupaciones correspondientes a diferentes grupos cazadores recolectores con un rango cronológico que cubre más de seis mil años, de acuerdo a diferentes fechados radiocarbónicos obtenidos:

Nivel 2,  $670 \pm 110$  años AP (1.280 d.C.)

Nivel 3,  $2.130 \pm 130$  años AP (180 a.C.)

Nivel 5,  $4.330 \pm 110$  años AP (2.380 a.C.)

Nivel 6,  $6.480 \pm 90$  años AP (4.530 a.C.)



Por el momento no se cuenta con fechados radiocarbónicos para los niveles 1, 4 y 7. El nivel 7 que presenta algunas pruebas culturales, es el más profundo del yacimiento y descansa sobre la roca basal, de modo que su datación podría ser algo anterior a la fecha de 6.480 AP del nivel 6.

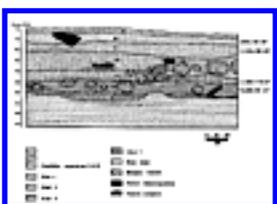
Las evidencias culturales detectadas en el yacimiento corresponden exclusivamente a material lítico y trozos de carbones pertenecientes a restos de fogones o carbones dispersos por la limpieza de los mismos.

El material lítico recuperado, un total de 13.365 piezas, fue sometido a un estudio morfofuncional identificando núcleos y trozos aberrantes, derivados de núcleos sin modificaciones intencionales, desechos de talla, lascas con modificaciones, e instrumentos formatizados.

Los instrumentos se encuentran elaborados en su gran mayoría por la técnica de percusión y en menor proporción por retoque a presión dejando un astillamiento con negativos de cicatrices concoidales y laminares, en algunos casos irregulares.

Del total de piezas obtenidas tanto de superficie como de excavación se analizaron en forma más específica las 9.989 piezas colectadas en las cuadrículas E4, E5, F4, F5, G4, G5, H4 y H5.

La clasificación morfológica y funcional del conjunto lítico permitió establecer veinte categorías para la superficie y los 7 niveles estratigráficos, entre las que se distinguen como instrumentos formatizados las puntas de proyectiles, cuchillos o preformas bifaciales, raspadores, muescas, perforadores y una posible cuña en pieza bifacial retomada.



Las categorías restantes corresponden a piezas en proceso de elaboración, subproductos del proceso de talla, percutores y guijarros ovoidales. El análisis de frecuencias de estas categorías muestra un alto porcentaje de derivados de núcleos



y desechos de talla (lascas 96,86% y láminas 1,72%), que contrasta con la baja frecuencia de las restantes categorías (1,42%), en las que se incluyen los

instrumentos formatizados.

Un total de 1.248 lascas de filo vivo procedentes de las otras cuadrículas excavadas, fue sometido a análisis de microscopio para detección de microhuellas de uso. El estudio demostró que sólo el 16,7% del total presentaba indicios de utilización, correspondientes a microastillamientos, desgastes, estriamiento y pulido de los bordes, y se identificaron las acciones de raspar, cepillar, raer, cortar y perforar, aunque en su gran mayoría estas lascas fueron utilizadas con sus filos vivos para varias funciones. Las características diferenciales de las microhuellas de uso sugieren en la mayoría de los casos que estos instrumentos fueron usados sobre materiales blandos, principalmente madera (4).

CATEGORÍAS	NIVELES							TOTALES		
	Sup.	1	2	3	4	5	6	7	Absolutos	Relativos
Puntas triangulares				2			2		4	0,04 %
Puntas almendradas	1							1	2	0,02 %
Puntas triangulares pequeñas			2						1	0,01 %
Fragmentos de puntas y/o cuchillos	1	2	3		1		2		9	0,09 %
Preformas bifaciales			5	4	3	3	2		17	0,17 %
Muecas o raspadores cóncavos	1	1	1		1		1		5	0,05 %
Perforadores		1	1						2	0,02 %
Rebajes extensivos en bifaciales	1		2		1	1			5	0,05 %
Rebajes laminares en bifaciales			1		2		1		4	0,04 %
Trozos cuasi bifaciales atípicos		2	2		1	2	2		9	0,09 %
Lascas modificadas atípicas		1	6		1				8	0,08 %
Cuñas (?) En bifaciales retomados		1							1	0,01 %
Raspadores		1	2		1		1		5	0,05 %
Pieza atípica desbastada		1							1	0,01 %
Núcleos y fragmentos	2	11	7						20	0,20 %
Trozos aberrantes	4	19	9		2	2	2		38	0,38 %
Percutores		1	1						2	0,02 %
Guijarros ovoidales y fragmentos		3	3		1		1		8	0,08 %
Lascas sin modificaciones	370	3.626	2.782		1.425	507	912	54	9.676	96,87 %
Láminas sin modificaciones	4	58	56		15	14	12	13	172	1,72 %
Totales absolutos	2	382	3.734	2.882	1.454	529	938	68	9.989	100%

Totales relativos                                      0,02 3,82 37,38 28,85                                      14,56 5,30 9,39 0,68 100%

Algunos análisis de cortes transparentes, realizados por el Servicio Nacional de Geología y Minas, permitieron identificar las materias primas más utilizadas en la elaboración de los instrumentos; éstas fueron: andesita basáltica, andesita de piroxeno y obsidiana.

De acuerdo a estas determinaciones, las materias primas más empleadas en el sitio Ta 2E-7 son andesita basáltica (80,2%), andesita de piroxeno (10,4%) y obsidiana (9,3%). Otros materiales como calcedonia, jaspe y rocas no identificadas, alcanzan sólo a un 0,1% del total, sobre una muestra de 6.737 piezas correspondientes a la totalidad del material lítico recuperado de las cuadrículas G4, G5, H4 y H5.

La gran mayoría de los instrumentos retocados se encuentran elaborados en andesita basáltica. No obstante a juzgar por los desechos de obsidiana, debieron existir también numerosos instrumentos elaborados sobre esta materia prima. Por su parte, la andesita de piroxeno, de grano menos fino, fue escasamente utilizada para la preparación de instrumentos retocados, pero sus filos vivos pudieron ser más adecuados para el trabajo sobre madera.

La andesita basáltica presenta las mayores frecuencias de uso en el nivel medio (82% en el nivel 4) y en los niveles inferiores (78% en los niveles 6 y 7). En el nivel 1 superior, desciende a un 70%.

Por el contrario, la andesita de piroxeno alcanza su valor máximo en el nivel superior 1 (23%), un valor mínimo en el nivel 4 (6%) y cifras intermedias en los niveles inferiores (10% en el nivel 6 y 12% en el nivel 7).

En último término la obsidiana alcanza su mayor expresión en los niveles inferiores y medios (11% en los niveles 6 y 4), mientras que disminuye en los niveles superiores (6% en el nivel 2 y 7% en el nivel 1).

En síntesis, llama la atención la relación inversa existente entre el uso de la andesita basáltica y la obsidiana por una parte y la andesita de piroxeno por otra, a lo largo de la secuencia estratigráfica.

Las características generales del conjunto instrumental lítico no varían en gran medida a lo largo de la secuencia y se vinculan preferentemente con actividades de caza, destazamiento y procesamiento de subproductos, como la preparación de pieles. Otra actividad inferible es el trabajo de la madera, recurso abundante en una zona con gran variedad de especies arbóreas.

Aunque por el momento no tenemos pruebas seguras, las actividades de recolección debieron tener un valor secundario de complemento estacional, a juzgar por los recursos potenciales de explotación, más que por las evidencias culturales existentes.

En el sitio se desarrolló una intensa actividad de talla, especialmente de lascas transformadas en preformas y éstas en instrumentos terminados, muchos de los cuales no están presentes en el sitio, dado

su probable transporte al abandonar el lugar.

La baja presencia de núcleos indica que un gran número de lascas fueron transportadas al sitio y no obtenidas allí. Dichas lascas fueron utilizadas como matrices para elaborar algunos instrumentos bifaciales por percusión y presión, otras en cambio fueron destinadas a instrumentos de filos vivos.



La presencia de desechos pequeños de talla, sugiere la acción de reavivar los filos en piezas desgastadas o de reaprovechar piezas quebradas. La existencia de rebajes laminares laterales en piezas bifaciales hace presumir el empleo de la técnica "golpe de buril", para rejuvenecer los bordes desgastados o eliminar el astillamiento anómalo en piezas en proceso de elaboración.

Durante el curso de las excavaciones se obtuvieron, además, muestras de carbón para someterlas a la identificación de las especies vegetales utilizadas en la combustión. El análisis antracológico practicado en la Universidad de Montpellier, Francia, a partir de los carbones obtenidos del sitio 7, permitió constatar el uso de roble y raulí en la combustión del nivel 2 fechado en 670 años AP., y el aprovechamiento de roble, mañío de hoja larga y ciprés de la cordillera para las fogatas encendidas durante las ocupaciones humanas del nivel 4, ocurridas antes del 2.130 AP (5). Por el momento está pendiente la determinación de las maderas utilizadas en la combustión durante las ocupaciones de los niveles inferiores.

En síntesis, todas las ocupaciones del yacimiento demostraron una larga tradición de uso del sitio como lugar de campamento, en una explanada de bosque abierto junto al río Claro, por parte de diferentes grupos cazadores recolectores, desde el arcaico hasta períodos próximos al contacto europeo.

---

## **Sitio Ta 2E-8**

---

El yacimiento está ubicado al pie de la cuesta Agua de la Perra, en el sector próximo a las Siete Tazas, junto a un reducido bosque de pitras y boldos, surcado por un arroyo de crecimiento estacional, a unos 800 m.s.n.m.

La excavación del sitio permitió reconocer la existencia de 6 niveles estratigráficos con presencia de cerámica fragmentada, correspondiente a cuerpos, bordes y asas de recipientes no identificados.

Se reconocieron en total 10 grupos cerámicos en el sitio. El grupo 7 "Anaranjado alisado exterior e interior" es el dominante y corresponde al 80,7% de todo el universo cerámico del yacimiento, presente en todos los niveles estratigráficos. Le sigue en orden de frecuencia y con presencia en todos los estratos, el grupo 8 "Pardo alisado exterior, negro alisado a tosco interior", con un 9,7%.

Entre otros grupos de escasa presencia se destacan el grupo "Anaranjado pulido exterior e interior", en el nivel II (0,42%); el grupo 2 "Revestido rojo exterior e interior", en la superficie del sitio (0,42%); el grupo 3 "Revestido rojo exterior, alisado interior", en los niveles I, II y IV ( 1,68%); y el grupo 5 "Revestido blanco exterior, alisado a tosco interior", en el nivel III (0,84%).

Muestras de cerámica obtenidas a una profundidad de 15-20 cm fueron sometidas a procedimiento de datación por TL, dando como resultado las antigüedades de  $1.225 \pm 130$  y  $540 \pm 60$  años AP.

Se localizaron además instrumentos líticos en obsidiana y andesita basáltica; algunos fragmentos óseos y partículas de carbón (6).

La asociación espacial y estratigráfica de estos materiales, muestran ocupaciones correspondientes a asentamientos alfareros, donde el conjunto de instrumentos líticos indica actividades de caza y especialmente de recolección, además de una probable actividad agrícola, como lo sugieren algunos fragmentos de posibles palas líticas.

Tanto la información superficial como las pruebas estratigráficas del sitio tienden a confirmar que se trata de un asentamiento agroalfarero estacional, con repetidas ocupaciones, orientado al aprovechamiento de recursos locales (7).



## **SONDEOS ESTRATIGRÁFICOS**

---

### *Sitio Ta 2E-1*

Está localizado en el fundo El Guanaco, junto al río Claro, frente al sector del Parque Inglés, a 1.100 m.s.n.m.

Se trata de un amplio sitio arqueológico utilizado como espacio de campamento en diferentes épocas, con abundante presencia superficial de material lítico y algunos fragmentos cerámicos.

Un sondeo de 1 m: practicado en el sector central del sitio permitió detectar abundantes fragmentos cerámicos en estratigrafía.

Se localizaron en total 11 grupos cerámicos diferentes en el yacimiento. Las mayores frecuencias corresponden a los grupos: N° 9 "Negro pulido exterior, pardo pulido a alisado interior (paredes medias)", registrado desde la superficie hasta el nivel III estratigráfico, que representa el 25,2% del total de la muestra; el grupo 16 "Pardo pulido a alisado exterior e interior (paredes medias)", registrado desde la superficie hasta el nivel IV más profundo, con un 24,4%, y el grupo 14 "Negro pulido exterior e interior (paredes medias)" con un 16,3%, representado igualmente en todos los niveles.

Entre los grupos de más baja presencia conviene destacar el grupo 4 "Revestido rojo interior, pulido ahumado exterior" con un 4,1% de frecuencia. Se trata del único grupo del sitio que presenta "pintura" roja en una de sus superficies.

Se registraron además instrumentos líticos y desechos de talla de factura indígena.

La situación de los depósitos sondeados no es muy clara puesto que se observa remoción estratigráfica hasta una profundidad de 40-45 cm, coincidiendo con la base de la ocupación.

No obstante, a juzgar por las pruebas superficiales y estratigráficas del sitio, es posible comprobar la existencia de tres componentes culturales: cazadores recolectores arcaicos comparables a los de Tagua-Tagua II y Cuchipuy (8), agroalfareros posteriores y grupos históricos.

### *Sitio Ta 2E-28*

Se ubica en el sector de la quebrada de Frutillar a 1.100 m.s.n.m., en un claro de vegetación arbustiva situado junto a un bosque de pitras y canelos, surcado por un pequeño arroyo.

El sondeo de 1 m<sup>2</sup> efectuado en el sitio permitió detectar dos componentes culturales, diferenciados estratigráficamente.

### GRUPOS CERÁMICOS

SITIOS	1	2	3	4	5	6	7	8	9
Ta 2E-1	-	-	-	5	-	-	9	1	31
Ta 2E-8	1	1	4	-	2	-	192	23	-
Ta 2E-25	3	1	-	-	-	-	2	-	8
Ta 2E-28	-	-	2	-	-	1	30	4	1
Ta 2D-5	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Ta 2D-6	-	-	-	-	-	-	-	-	1
Total	4	2	6	5	2	1	233	28	41
%	0,8%	0,4%	1,3%	1,1%	0,4%	0,2%	48,8%	5,9%	8,6%
SITIOS	10	11	12	13	14	15	16	Total	%

Ta 2E-1	4	12	2	4	20	5	30	123	25,8
Ta 2E-8	-	2	-	-	2	2	9	238	49,9
Ta 2E-25	6	13	5	4	5	9	4	60	12,6
Ta 2E-28	-	-	-	-	1	-	5	44	9,2
Ta 2D-5	-	1	1	-	-	1	-	3	0,6
Ta 2D-6	1	1	-	-	2	3	1	9	1,9
Total	11	29	8	8	30	20	49	477	
%	2,3%	6,1%	1,7%	1,7%	6,3%	4,2%	10,3%		100%

El componente inferior con presencia exclusiva de desechos líticos que podría corresponder a ocupaciones de grupos cazadores recolectores y el componente superior con presencia de variados fragmentos cerámicos y desechos líticos, preferentemente en obsidiana, que corresponderían a ocupaciones agroalfareras del sector.

La cerámica de los niveles superiores corresponde a 7 grupos diferentes:

La mayor frecuencia corresponde al grupo 7, representado tanto en la superficie como en los niveles estratigráficos I, II, III, V, VI y VII (68,18%) . Le siguen a continuación el grupo 16, presente sólo en la superficie

(11,36%) y el grupo 8, localizado tanto en la superficie como en los niveles superiores (9,09%).

Por otra parte, destaca el grupo 3 "Revestido rojo exterior, alisado interior", como único grupo del sitio con tratamiento "engobado" (4,5%), presente en la superficie.

En último término, existen diferencias claras en el uso de las frecuencias de las materias primas líticas, entre los niveles con y sin cerámica, lo que podría responder a diferencias conductuales entre los grupos acerámicos y agroalfareros.



**Fragmentos representativos de diversos grupos cerámicos del área en estudio**



[Continuación](#)



[Índice](#)



[Índice Excerpta](#)



[Facultad](#)



## POSIBLES RUTAS DE DESPLAZAMIENTO

Con el objeto de poder precisar las posibles rutas de movimiento que debieron utilizar tanto los grupos cazadores recolectores como las comunidades agroalfareras que aprovecharon los recursos estacionales del área en distintos períodos, se efectuaron prospecciones en valles precordilleranos adyacentes al valle del río Claro y en amplios sectores alto andinos siguiendo las huellas de los arrieros.

En febrero de 1989 recorrimos el sector alto del valle del río Claro donde está situada su naciente. Ascendimos el sector próximo al cerro Manantial Pelado en dirección este sureste, pasando luego por el costado norte del volcán Descabezado Grande en dirección al estero El Volcán hacia el noreste, y regresando hacia el oeste a la laguna de las Ánimas y cuesta del mismo nombre.

En este primer viaje, si bien observamos lugares de interés para la instalación de probables campamentos indígenas, no encontramos evidencia arqueológica alguna que corroborase esta suposición.

Durante enero de 1990 decidimos seguir la ruta de los arrieros hacia la laguna de Mondaca en dirección al noreste con respecto al río Claro y más al norte de la ruta seguida en el año anterior. En esta ocasión localizamos el divisadero de altura situado a 2.400 m sobre la cuesta de las Animas. Por otra parte, detectamos posibles lugares de interés arqueológico en las proximidades de las Vegas del Nato y de la laguna de Mondaca. No obstante, una revisión más minuciosa permitió comprobar que en estos últimos casos se trataba de restos líticos de origen natural (seudoinstrumentos), con huellas de desgaste y percusión debidas probablemente al acarreo fluvial y glacial, al pisoteo de animales y a la fragmentación por intemperismo.

En cuanto al sitio localizado en el cerro Las Ánimas en el sector alto andino, éste corresponde a un divisadero de altura. Allí se detectó una concentración de material lítico tallado que representa probablemente un solo evento de ocupación. El sector se encuentra en la cumbre de la cuesta de Las



**Vista de la Laguna de Las Ánimas y cerro homónimo, en primer plano. El sitio Ta 2E-14 se ubica tras la laguna, al pie del cerro referido y a 2.400 m.sn.m.**

Ánimas a 2.400 m.s.n.m. y domina hacia el suroeste el valle del río Claro y hacia el noroeste el valle del estero Campos. Se trata de un lugar desprotegido del viento y expuesto a cambios extremos de temperatura. Sin embargo, es un excelente lugar para otear el movimiento de las presas de caza, en la gran extensión de los valles que se extienden a sus pies por decenas de kilómetros.

Es posible suponer que los cazadores vigías se instalaron por espacio de horas en el divisadero esperando las presas o estudiando sus movimientos, y mientras planificaban la posible estrategia de cacería utilizaban el tiempo para confeccionar o reparar sus instrumentos de piedra.

En enero de 1991 volvimos a tomar la misma ruta controlándola hasta el puesto fronterizo de Potrerillos situado a pocos kilómetros del paso de Las Peñas (35° 27' 70" 27'). Al este de la laguna de Mondaca se localizaron algunos aleros rocosos de interés en el sector de las vegas de San José, estructuras pircadas de piedras en el sector de la vega de los Patos y otro alero rocoso en el sector del río Colorado situado junto al río, entre el puesto fronterizo Los Potrerillos y el paso de Las Peñas. No obstante, ninguno de estos lugares situados sobre los 2.000 m de altura presentó materiales arqueológicos en superficie y quedaron consignados como posibles puntos de interés que requerirán a futuro de excavaciones de sondeo.

Finalmente, durante febrero de 1992 se prospectó el sector del río Lontué, entre el estero Los Lunes y la localidad de El Baúl situado a unos 15 km al noreste de la localidad de Radal. Allí se detectaron cuatro aleros rocosos de posible interés arqueológico y un sitio abierto de campamento con abundante material lítico y presencia de cerámica en superficie, ubicado cerca de las casas de la localidad de El Baúl. Ese sector del río Lontué se encuentra en conexión con el valle y curso superior del río Colorado que constituye la principal ruta transcordillerana de la zona, utilizada por arrieros, situada entre 10 y 20 km al norte de la ruta de la cuesta de Las Ánimas, laguna de Mondaca y vegas de San José, seguida anteriormente. La ruta del río Colorado deberá ser reconocida en el futuro hasta la frontera internacional.

Una vez concluidas las prospecciones descritas tanto al interior del área como fuera de ella se pudo observar que los 28 sitios indígenas localizados muestran dos formas de movilidad complementaria.

Por una parte, la presencia de sitios en las franjas de bosque superior y desierto de altura, ponen de manifiesto el interés de grupos cazadores recolectores por dominar diferentes niveles altitudinales, desde 600 a 2.400 m de altura, y de grupos agroalfareros con una dinámica altitudinal menor, comprimida entre 600 y 1.100 m.s.n.m.

Este fenómeno de movimiento vertical detectado a lo largo del curso superior y nacientes del río Claro, permite suponer que los distintos grupos debían explotar los recursos estacionales en los diferentes sectores altitudinales. Entre otros elementos potenciales de recolección estacional se puede mencionar el fruto del avellano, en la franja boscosa inferior, que madura en abril y el digüeño del roble que madura en octubre y domina especialmente la franja boscosa superior.

Los sectores alto andinos sólo debieron representar lugares de atracción para la cacería hacia fines de

primavera, verano e inicio del otoño, puesto que durante el resto del año debieron permanecer bajo la nieve como ocurre actualmente entre mayo y noviembre.

No sabemos por el momento si las comunidades agroalfareras utilizaron los espacios de veranada para ganadería, sobre los 1.100 m de altura, por cuanto no contamos aún con pruebas arqueológicas.

Por otra parte el hallazgo de sitios en el valle del río Claro, en el sector de La Mesa, próximo al estero Campos, y en el valle del río Lontué nos hablan de una probable movilidad horizontal siguiendo los cursos paralelos de los ríos en los sectores precordilleranos, con el objeto de aprovechar recursos alternativos en los distintos valles, como parecen probarlo las relaciones de la cerámica estudiada.

Finalmente, no tenemos aún antecedentes suficientes para confirmar el dominio vertical de estos cursos de agua paralelos, siguiendo el modelo utilizado en el río Claro. Este patrón deberá ser confirmado por futuras exploraciones más extensas al estero Campos, río Lontué y río Colorado.



[Continuación](#)



[Índice](#)



[Índice Excerpta](#)



[Facultad](#)

---



## **DISCUSIÓN Y CONCLUSIONES**

---

Los estudios efectuados en el área de protección Radal Siete Tazas y sectores vecinos, permiten concluir que ese ambiente precordillerano fue habitado por el hombre desde por lo menos unos 6.500 años atrás, a partir de las pruebas obtenidas en el sitio 2E-7 del Parque Inglés.

Se trata de grupos cazadores recolectores arcaicos que ocuparon los espacios próximos al río Claro en los sectores altos del área, donde domina el bosque de roble, coigüe y ciprés de la cordillera.

Al parecer corresponderían a ocupaciones estacionales orientadas a la caza, recolección, explotación de madera y aprovisionamiento de materias primas líticas.

Hacia el 6.500 AP. destaca el uso de puntas triangulares apedunculadas, fragmentos de probables cuchillos, preformas bifaciales, muescas y raspadores. Durante este período son abundantes las lascas sin modificaciones, en parte utilizadas como instrumentos de filo vivo para diversas actividades.

Esta situación, con algunas sutiles diferencias, tiende a mantenerse en las ocupaciones arcaicas posteriores del sitio fechadas hacia el 4.330 AP y 2.130 AP, respectivamente, e incluso se prolonga hasta las ocupaciones más tardías, de la era cristiana, en uno de los niveles superiores datado en 670 años AP.

Evidencias de tecnología lítica características del arcaico similares a las del Parque Inglés se han detectado también a corta distancia en la ribera opuesta del río, en la superficie del sitio 2E-1 del fundo El Guanaco.

A mayor distancia, es posible observar algunas semejanzas de interés entre los materiales líticos del sitio del Parque Inglés y los sitios de Tagua Tagua (nivel II), Cuchipuy, cerro Las Conchas y Altos de Vilches.

Existe similitud entre las puntas triangulares del Parque Inglés en el nivel 6 del sitio estudiado y las puntas triangulares de Tagua-Tagua II, en cuanto a su forma, tamaño, técnica de elaboración y materia prima empleada, aunque las de Tagua-Tagua II ofrecen una diversidad tipológica mayor. Por otra parte es destacable la cercanía cronológica entre los niveles de ambos sitios (9).

Los niveles 6, 3 y 2 del Parque Inglés pueden relacionarse con el nivel 2 de Cuchipuy, por la semejanza entre las puntas triangulares en cuanto a forma, tamaño, técnica de elaboración y materia prima.

Respecto a la cronología existe cercanía entre las dataciones del nivel 2 de Cuchipuy y el nivel 6 del sitio 2E-7 del Parque Inglés" (10).

De igual modo puede intentarse una relación entre los niveles arcaicos del sitio 2E-7, posteriores al nivel 5 de 4.330 AP y el segundo asentamiento arcaico del sitio cerro Las Conchas, en la costa del Maule, con fechas posteriores al 4.850 AP, a partir de algunas semejanzas morfotecnológicas a nivel de las puntas de proyectil triangulares apedunculadas (11).

Finalmente puede mencionarse cierta similitud morfológica y petrográfica entre las punta triangulares apedunculadas de los niveles superiores del sitio del Parque Inglés y los niveles cerámicos del sitio Alto de Vilches, aunque en el Parque Inglés no aparecen asociadas a cerámica (12).

Por otra parte, algunas puntas lanceoladas pedunculadas procedentes de la superficie del fundo El Guanaco, en el sector próximo a la confluencia, guardan similitud con algunas de las piezas de Tagua-Tagua II, especialmente con aquellas registradas para los niveles inferiores de Cuchipuy.

En síntesis, durante el arcaico el Parque Inglés y el fundo El Guanaco parecen recibir sucesivas ocupaciones estacionales de grupos procedentes de la vertiente occidental andina y valle central con el propósito de aprovechar los recursos del bosque alto y las materias primas líticas de origen volcánico. Sin embargo no pueden descartarse posibles aportes de poblaciones estacionales procedentes de la vertiente andina oriental.

Al respecto llama la atención el registro dejado por cazadores recolectores que ocuparon la cueva de El Manzano, situada a corta distancia del área de estudio, en territorio argentino, al este de las nacientes del río Maule.

Allí, en depósitos datados hacia 7.070 a 7.330 años AP se encuentran puntas triangulares apedunculadas, raspadores, raederas y otros elementos líticos, junto a huesos de guanaco y de ñandú (13).

Un panorama diferente comienza a notarse en los últimos 1.000 a 1.300 años antes del presente en el área.

Grupos agroalfareros comienzan a ocupar los espacios inferiores próximos a la localidad de Radal a 600 m de altura, aprovechando el valle del río Claro y afluentes en un sector de bosque bajo dominado por roble, raulí, avellano, canelo, litre, boldo, arrayán y otros, como lo demuestran los sitios 2D-5 y 2D-6 localizados en este sector. Se trata de grupos agroalfareros que incursionan en cotas más altas ocupando también el sector próximo a la cuesta Agua de la Perra.

Las pruebas arqueológicas del sitio 2E-8 indican que hacia unos 1.225 años AP (725 d.C.) grupos portadores de cerámica estaban aprovechando un espacio probablemente de bosque abierto, con algunos sectores aptos para el cultivo en suaves lomajes comprendidos entre el río Claro y las bases del cerro El

Alto.

Poblaciones similares alcanzaron incluso el espacio del Parque Inglés y sectores próximos a la quebrada de Frutillar, a 1.100 m de altura, en un período aún indeterminado. Los sitios 2E-1 del fundo El Guanaco y 2E-28 de Frutillar están insertos en un ambiente de bosque alto dominado por roble, coigüe y ciprés de la cordillera.

De igual modo se observa un control de sectores más distantes como son La Mesa, próxima al estero Campo, afluente del río Claro y El Baúl a orillas del río Lontué, en un sistema hídrico paralelo e independiente.

El análisis de la cerámica de 6 yacimientos indica que existe una notoria relación entre el sitio 2E-8 de la cuesta Agua de la Perra y 2E-28 de Frutillar Alto, apoyada en la presencia dominante de los grupos 7 y 8.

Por su parte el sitio 2E-1 del fundo El Guanaco se relaciona notoriamente con el sitio 2E-25 de El Baúl, en el río Lontué, a través de los grupos cerámicos 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15 y 16, lo que podría significar un probable control sincrónico de dos cursos hídricos paralelos contiguos, como son el río Claro y el Lontué .

El sitio 2E-1 se relaciona también con el sitio 2D-6 próximo al Radal (Las Torrecillas) a través de los grupos cerámicos 9, 10, 11, 14, 15, y 16; y con el sitio 2D-5 de Radal a través de los grupos 11, 12 y 15, indicando un posible control simultáneo de niveles altitudinales diferenciados o alternativos a lo largo del río Claro, con diferentes opciones en cuanto a recursos explotables, dadas las notorias diferencias en la composición del ambiente boscoso respectivo.

Por las características de la cerámica estudiada, es posible postular que los grupos 7 y 8, dominantes en el sitio Ta 2E-8 de la cuesta Agua de la Perra y Ta 2E-28 de Frutillar, corresponderían a manifestaciones culturales de un período agroalfarero medio a tardío, mientras que los grupos cerámicos del 9 al 16, presentes en el sitio Ta 2E-1 del fundo El Guanaco y Ta 2E-25 de El Baúl, entre otros sitios, corresponderían a manifestaciones culturales posteriores, dentro del período agroalfarero tardío, con posibilidad incluso de extenderse al período colonial o republicano.

A mayor distancia se puede observar que existen semejanzas de interés entre algunos grupos cerámicos de Radal Siete Tazas y los de la costa del Maule.

La relación establecida a base de la comparación de fragmentos cerámicos indica las siguientes similitudes a nivel de composición de la pasta, tratamiento de superficies y espesor de paredes:

Los grupos alisados N· 7 y 8 de Radal se asemejan a los grupos alisados N· 9

1 y 2 del patrón Santos del Mar y al grupo alisado N· 5 del patrón Chanco.

Los grupos pulidos N° 14 y 16 de Radal, tienen afinidad con el grupo pulido

N° 6 del patrón Chanco.

Los grupos revestidos rojos N° 2 y 3 de Radal se parecen al grupo revestido rojo N° 13 del patrón Pelluhue.

El grupo revestido rojo N° 4 de Radal se parece al grupo revestido rojo N° 7 del patrón Chanco.

Cabe destacar que para el patrón Santos del Mar se conocen fechas de 630 y 880 d.C., para el patrón Pelluhue entre 975 y 1.390 d.C., y para el patrón Chanco entre 1.210 y 1.770 d.C. [\(14\)](#).

Por el momento en el área de Radal tenemos sólo dos fechados de 725 y 1.410 d.C. para el sitio Ta 2E-8 de la cuesta Agua de la Perra, donde dominan los grupos alisados 7 y 8 en todo el perfil estratigráfico pudiendo reflejar quizás la mantención de ciertas pautas culturales en el tiempo.

Por otra parte, llama la atención en el área de Radal que mientras hacia 670 AP (1.280 d.C.), en el sitio Ta 2E-7 del Parque Inglés se constata la presencia de cazadores recolectores sin cerámica (nivel 2), en una fecha cercana de 540 AP (1.410 d.C.) en el sitio Ta 2E-8 de la cuesta Agua de la Perra hay presencia de grupos con cerámica.

La cercanía cronológica y la distancia aproximada de 4 km que separa a ambos sitios, hacen pensar en la posibilidad que tanto grupos cazadores recolectores tardíos como grupos agroalfareros, pudieron alternarse en el uso de esos territorios precordilleranos, con escaso margen de tiempo o que incluso pudieron ocupar en forma sincrónica espacios cercanos, con modalidades culturales diferenciadas.

Cuando nos referimos a grupos cazadores recolectores tardíos, estamos pensando en grupos de modalidad pehuenche o chiquillán, que pudieron ocupar estacionalmente espacios de la vertiente andina occidental en el área, como se refiere en diversas fuentes etnohistóricas [\(15\)](#).

Los antecedentes expuestos nos hacen pensar que el espacio boscoso precordillerano de Radal Siete Tazas fue atractivo para el hombre a lo largo de un extenso período de tiempo que cubre los últimos 6.500 años, desde las ocupaciones arcaicas iniciales hasta la época histórica actual.

En este espacio, en tiempos prehispánicos, se desarrollaron dos estrategias de adaptación diferenciadas, de caza-recolección y probablemente de agricultura, caza y recolección, que pudieron darse en forma sucesiva pero también, durante algunos períodos, en forma contemporánea, o alternada.

Los estudios arqueológicos futuros del área deberán orientarse a profundizar más el conocimiento de estas modalidades culturales y de su comportamiento en el tiempo; así como sus vinculaciones con las ocupaciones de los valles y costa del occidente y con las ocupaciones precordilleranas de la vertiente

oriental.



[Bibliografía citada](#)



[Índice](#)



[D. Jackson y M. Massone: Campamento agroalfarero en la precordillera de Radal Siete Tazas, sitio Ta 2E-8](#)



[Índice Excerpta](#)



[Facultad](#)

Htm diagramación, gráficos, [Oscar Aguilera F.](#)



Sociales

Programa de Informática, Facultad de Ciencias

## BIBLIOGRAFÍA CITADA

---

BAHAMÓNDEZ M., D. JACKSON, M. MASSONE y R. SEGUEL, 1989.

Conservación e Investigación Arqueológica en el Área Silvestre Protegida de Radal Siete Tazas. Proyecto FONDECYT 89-0180. *Museos* N° 6: 14-16, Santiago.

BERENGUER, JOSÉ, 1986.

Un sistema nacional para designar sitios arqueológicos. *Boletín Sociedad Chilena de Arqueología* N°5: 19-24, Santiago.

CASAMIQUELA, RODOLFO, 1969.

*Un nuevo panorama etnológico del área pan-panpeana y patagónica adyacente.* Edición Museo Nacional de Historia Natural, Santiago.

DURÁN, ELIANA, 1980.

Tagua-Tagua II, nivel de 6.130 años, Descripción y relaciones. *Boletín Museo Nacional de Historia Natural*, N°37: 75-86, Santiago.

GAETE N. y R. SÁNCHEZ, 1993.

Cerro Las Conchas: segundo asentamiento arcaico. *Museos* N°17: 7-8, Santiago.

GAETE, N. y R. SÁNCHEZ, 1994.

Patrones de asentamiento prehispánicos en ambientes de desembocadura de la provincia de Cauquenes (VII Región). *Informe Tercera Etapa, proyecto FONDECYT N°0055-91.* Santiago (MS).

GAMBIER, MARIANO, 1985

*La cultura de Los Morrillos.* Publicaciones Universidad Nacional de San Juan, San Juan.

JACKSON, DONALD, 1990.

Instrumentos líticos y microhuellas de uso del sitio Ta 2E-7 Radal Siete Tazas. *Revista Chilena de Antropología* N·8: 63-76, Santiago.

KALTWASSER J., A. MEDINA y J. MUNIZAGA, 1983.

Cementerio del período arcaico de Cuchipuy. *Revista Chilena de Antropología* N·3:109-123, Santiago.

KALTWASSER J., A. MEDINA y J. MUNIZAGA, 1983.

Estudio de once fechas de RC 14 relacionadas con el hombre de Cuchipuy. *Boletín de Prehistoria de Chile* .N·9: 9 - 13, Santiago.

MASSONE, M. y C. VALDÉS 1988.

Recientes investigaciones arqueológicas en la precordillera de la región del Maule. *Museos* N·2: 8-10. Santiago.

MASSONE, MAURICIO, 1990.

Investigaciones en el Área de Protección Radal Siete Tazas. *Informe proyecto FONDECYT 89-0180. Convenio DIBAM CONAF, Santiago (MS)* .

MEDINA A. y C. VERGARA, 1969.

Nuevos trabajos y conclusiones sobre el yacimiento de Altos de Vilches. *Actas del V Congreso Nacional de Arqueología Chilena: 431-466, La Serena.*

MONTANÉ, JULIO, 1969.

Fechado del nivel superior de Tagua-Tagua. Museo Nacional de Historia Natural, *Noticiero mensual* N·161: 9-10, Santiago.

SEGUEL R., D. JACKSON, M. BAHAMÓNDEZ y B. LADRÓN DE GUEVARA, 1993.

Cazadores recolectores portadores de cerámica en Radal Siete Tazas, precordillera de Molina. VII Región. *Boletín Fondo de Apoyo a la Investigación 1992, N·1: 18-20.* Santiago.

VILLALOBOS, SERGIO, 1989.

*Los pehuenches en la vida fronteriza.* Ediciones de la Universidad Católica de Chile, Santiago.

 [Campamento agroalfarero en la precordillera de Radal Siete](#)  
[Sitio Ta 2 E-8](#)

 [Índice](#)

 [Índice Excerpta](#)

Htm diagramación, gráficos, [Oscar Aguilera F.](#)



Programa de Informática, Facultad de Ciencias  
Sociales

**Victoria:** Don Juan ¿el sapo es espíritu malo?

**Juan:** ...es espíritu malo puh. Tienen cola, son de otro tiempo. Cuando se formó el mundo parece que salieron varios animales venenosos. Hasta el diablo dicen...

**Victoria:** ¿juntos con el diablo?

**Juan:** ¡Mmm! Todos esos animales son venenosos, parece que son parte del diablo. Por eso dicen, el mundo no se ha hecho solo, el mundo lo ha hecho una persona. Y la persona

hizo el mundo, la tierra. Por eso dicen que vive el mundo puh. El mundo está el aire,

todos dicen que el espíritu de la tierra está firme. El mundo está en el aire, más grande que el sol... está dando vueltas a la derecha. el sol no se mueve. Luna y estrellas, no se mueven.

**Victoria:** La tierra sí.



**Juan:** ¡A la derecha!...creo que corre como doscientos ochenta mil por segundo, da vuelta el mundo. Por ese tajito está corriendo. Hay otro mundo dicen, que está abajo de la tierra, para allá está oscuro.

**Victoria:** ¿Hay tres mundos? ¿La tierra que pisamos, una más abajo y una arriba en el cielo?

**Juan:** No, no tiene fin pa'bajo... En ninguna parte ¡El mundo está en el aire! está dando vuelta a la derecha y corre dos mil kilómetros por segundo. No hay nada pa'bajo. Tinieblas, está oscuro. De día no se ve nada, es así como ves el cielo. Unico sol se ve, para arriba no tiene fin, ¡Está azul puh! ¡No hay fin! por eso dicen que en el mundo no hay fin.

**Victoria:** ¿Habrán animalitos que son de más abajo de la tierra y otros de aquí y otros de arriba?

**Juan :** ¡Hay de todos!

**Victoria:** ¿De dónde vienen? ¿Cómo se hicieron?

**Juan:** En el mundo está todo, está marcado en la tierra... Cuando se formó el mundo, la persona ésa, puso varias animales. ¡Muchos animales! Cristianos, el Jehová, el Adán, el Eva, Camellos, corderos, burros ¡Todos los animales!... Esos lagartos hizo el Jehová que le puso al mundo primero. Entonces hizo al mundo, y ahí aparecieron...no se sabe ese hombre ¡Cómo apareció poh! En el aire. Dice que era una mosquita ese hombre, dice que estaba sentado en un oscurito. Dice que no conocía ni el sol, ni ninguna cosa ¡Oscuro! Tiniebla. Dicen que en el norte no había fin...apareció en el aire como mosco.

Entonces él [Jehová] dice que pensaba: «como no hay fin, no hay luna ni tierra, ni ninguna cosa ¿Qué es lo que es? ¿Será algún espíritu malo? Entonces dice, yo voy hacer que aquí , se vea tierra o mundo...» Puso un oscuro en el aire, no hay ni sol, nada. Entonces se puso a hacer la luna...le hizo una luz al mundo. Ahí ¡Pensaba puh! «Esto está malo no hay ni tierra, ni una cosa, estamos muy oscuros... ¡Voy a hacer otra luz!»

Él trabajó de pura memoria. Entonces le hizo el sol. Siguió pensando en que no hay fin, no hay nada. Y entonces dijo: «¡Sí! La luz está güena. Con esta luz vamos a pensar unos pensamientos que vamos a hacer». Y se puso a hacer las estrellas en el aire...

[También] le hizo tierra. Pero ¿Dónde sacaría tierra? No sabemos, no hay fin por eso. Entonces en la noche hacía así... el hacía una chiquita y se dio cuenta. Era ¡úúta! ¡Cuántos miles de kilómetros el mundo grande! No tiene fin. Entonces dijo: «Ya está, es pura agua y tierra». Por eso dicen, el agua es más grande que la tierra.

→ [Darío Rodríguez y Marcelo Arnold : Sociedad y Teoría de Sistemas](#)

→ [Índice Excerpta](#)



---

# Notas

---

(1) Pertenencia ecológica implica la consideración de Lugar de Nacimiento, Migraciones y Último Domicilio.

(2) Como ejemplo, en el marco de los Homicidios y los Delitos Sexuales resultan particularmente relevantes las variables asociada a el estado crepuscular en la Epilepsia en el primer caso y a bajos niveles de CI en el segundo, que potencian la probabilidad de la comisión de estos delitos.

(3) Los Delitos predominantes en las áreas ecológicas tradicionales corresponden a Homicidios y Delitos Sexuales y evidentemente nadie aprende allí a matar o a violaren el marco de un grupo primario. Se trata de actores solitarios. En las Urbes en cambio, se aprende a robar en grupos primarios siendo el robo percibido como un trabajo, e incluso se aprenden las especializaciones.

(4) Resulta sospechoso que la perspectiva teórica funcionalista constantemente formule la etiología de los problemas sociales referentes a la conducta desviada o delictual como asociados a la desestructuración familiar. Planteamos que es una forma de obnubilar los problemas estructurales.

(5) T. Sellin define Conflicto Cultural esencialmente como un conflicto de normas o códigos de conducta. Estos conflictos se derivan en primer lugar de choques o conflictos culturales o subculturales como resultado de migraciones, inmigraciones, colonización y dominación de grupos minoritarios o mayoritarios sobre otros. En segundo lugar del proceso de modernización y complejización subsultural de las culturas urbano-industriales.

(6) Las revisiones histórico-antropológicas indican sin lugar a dudas que los tipos de conducta humana calificadas como delictivas en nuestra sociedad capitalista actual, han constituido en muchos casos patrones normales de acción, en distintas conformaciones socioculturales y modos de producción. Del mismo modo algunos patrones de conducta actualmente normativos, han sido etiquetados en el pasado como graves transgresiones a las costumbres e incluso a las leyes de Códigos Penales escritos u orales. (Cooper D. "CRIMINOLOGÍA TEÓRICA Y APLICADA EN CHILE" Cap. 1. obra de próxima publicación.)

(7) Entre otras, ya que hipotetizamos la existencia de otros Tipos de Delincuencia, como la Delincuencia Portuaria, Minera y Limítrofe, de próximo estudio. En este último Tipo, vemos actualmente con expectación como algunos sujetos pertenecientes a culturas tradicionales, específicamente los Aymará se han visto involucrados en el tráfico de la coca.

(8) En áreas rurales tradicionales, un 90% de los condenados son de estrato bajo. En el gran Santiago, 87% de los Condenados son de estrato bajo-bajo. El complemento se compone de un 9.5% de condenados de estrato bajo-medio y sólo un 2.5% del total corresponde a condenados de estrato medio (o clase media). Muchos de estos últimos presentan rasgos psicopatológicos y reincidencia, por lo que en general sus familiares han renunciado a proseguir con actividades legales para obtener su libertad. La mayor parte de los sujetos de estratos medio alto y alto sólo se encuentran procesados, representando de esta forma la "delincuencia de cuello blanco".

(9) Nos referimos al 90% del total de los Delitos (100·/) correspondientes a la Delincuencia Urbana Masculina.

(10) Es sorprendente como esta cifra de 60% coincide con el porcentaje de Condenados que se autopercibe como Ladrones-Ladrones en el gran Santiago: 63%.

(11) Se trata de un Tipo de Delincuencia de características subdesarrolladas. La preparación técnica es elemental y el monto obtenido realmente mínimo comparativamente a la realidad de la mafia internacional y metropolitana enfocada exitosamente por el criminólogo Pino Arlacchi desde la perspectiva Weberiana en su obra "Mafia Bussines. The Mafia ethic and the spirit of capitalism " 1988. la diferencia es que la Mafia es una empresa y nuestro ladrón sólo sobrevive como lumpen proletariado contracultural.

(12) Una de las experiencias impresionantes en la Penitenciaría, ocurrió al llevar a los integrantes de un curso internacional al pensionado a conocer la realidad penal chilena. Allí nos rodearon e interpelaron duramente los procesados por tráfico y creyendo que éramos abogados, arguyendo que eran víctimas de abogados ladrones que habían prometido liberarlos por varios millones de pesos, y que luego desaparecerían. En síntesis, según expresaron, pensaron que éramos "estudiantes de ladrones con carnet". Esto coincide con acusaciones del hampa (según ellos también son "robados" pero por un monto menor, sujeto al "cartel" y especialización del ladrón). Respecto al trámite en el juzgado muchos señalan que basta con pedir "el número" al actuario y se quejan de que existe "mucho corrupción".

(13) Sostienen, que en la actualidad el huinca se casa con ellos, pero que es sólo por interés, ya que ahora los mapuches tienen títulos de tierra. Muchas de las reducciones fueron divididas y se les entregó la propiedad privada de algunas hectáreas a los mapuches durante el gobierno pasado, proceso que sigue vigente.

(14) Un extraordinario autor mapuche, un visionario de principios de siglo devela este drama histórico (y actual). Es Manuel Manquilef quien escribe "Las Tierras de Arauco: el último Cacique" en 1915. La obra da cuenta del genocidio, robo de tierras, la pacificación por medio del alcohol metílico y el prejuicio al cual es sometido el pueblo mapuche como forma de dominación en nombre de la civilización.

(15) Las características de la Delincuencia Indígena así como los problemas con la justicia son muy

similares entre Chile y Canadá. El paper "Indigenous People and Crime in Canadá. Toward an International comparison" de Russell C. Smandish, University of Manitoba 1991, así lo acredita. Este paper conforma la primera parte de una Investigación comparativa Internacional respecto de la Delincuencia indígena entre Canadá (R. Smandish), Chile (D. Cooper) y Australia (Dr. P. Wilson).

(16) Falta de experiencia que se asocia a su extracción de clase.

(17) La autopercepción como Ladrón-Ladrón es lo que realmente define para el sujeto el rol central laboral que ejercita en el sistema. Y este abarca su autodefinición y autoevaluación. El Interaccionismo Simbólico y la Teoría de la Rotulación, nos permitió incursionar en esta temática.

(18) Entre otros componentes de la capacidad empática, están los criterios de semejanza, fundamentales para la realización de entrevistas en profundidad. Los ladrones con cartel me definían como "fuerte de mente" y como "rápida de mente", dos características psicológicas de gran valor y prestigio entre el hampa.

(19) Actualmente nos encontramos analizando la cuantía del daño económico provocado por la Delincuencia Común, es decir sumando los montos económicos (evaluados) sustraídos a la propiedad privada.

(20) Es frecuente que los ladrones de alto status "cuiden su población" impidiendo que actúen los domésticos o ladrones de bajo status de otras poblaciones en su área de residencia más frecuente.

(21) Entre otros casos anecdóticos, recuerdo un viejo especialista en Toco que me contó que el ganaba mucho dinero con la especialidad en el medio libre, pero apostando. Apostaba a que abría en contados minutos y en presencia de otros ladrones todos los autos de un estacionamiento y les extraía la radio y los parlantes, dejándolos sobre el asiento. Siempre ganaba, porque según él, era experto.

(22) Resulta particularmente interesante el hecho de que los cogoteros también aprenden a "trabajar la cara" y la voz. En una de las Unidades Penales le solicité a un joven ladrón que me enseñara el "modus operandi" de un cogoteo. Su rostro inocente como el de un escolar tuvo un cambio tan brusco y tan impresionante, que quedé helada. Su voz se transformó en imperativa, dura y fría al igual que su mirada. Sólo dictó órdenes. Reconozco que me dieron escalofríos y me puse en "alerta" de Kárate. Pero sólo era una demostración.

(23) Efecto de Demostración de Duesenberry.

(24) Son jóvenes pandilleros drogados y ebrios los que suelen protagonizar los Robos con posterior Violación de la víctima en grupo. Uno de los casos típicos, fue un "asalto" a un taxi colectivo, posteriormente a lo cual, se llevaron a una pasajera a una construcción cercana abandonada y la violaron reiteradamente toda la noche, incluyendo aberraciones sexuales.

(25 Sin embargo, si se les pregunta si son "delincuentes" se ofenden.

(26) Nos referimos a una reformulación del "otro generalizado" en el contexto de la desviación secundaria desde la perspectiva del Interaccionismo Simbólico y de la Teoría de la Rotulación.

(27) Investigación "Robo con Homicidios" Gendarmería de Chile. 1992. p.33. Realizada en la Unidad Penal de Colina, Santiago.

(28) El respeto a la mujer del ladrón (a la polola, conviviente, esposa, etc.) es tan drástico, que incluso ellos bajan la vista, evitan mirarles el cuerpo y el rostro. Puede que una mirada sea mal interpretada. Y eso puede ser demasiado peligroso. El presidiario idealiza su mujer e incluso gran parte de la música que escuchan es romántica en extremo, siendo representativa la música flamenca importada por los ladrones internacionales, que además trata muchos temas relacionados con la experiencia de vida del ladrón.

(29) La conformación de "cuadrillas" emerge a partir de la segregación de las clases sociales en Santiago. Al interior de las Unidades los jóvenes (principalmente los no-ladrones) se agrupan en "cuadrillas" equivalentes a las "camarillas" en la conceptualización de Moreno J. referente a la Sociometría.

Recuerdo haber percibido una situación de gran tensión carcelaria, en que un joven tuvo que ir al baño con una "cuadrilla" de más de treinta para evitar ser agredido por otra "cuadrilla" Estas son claves que los funcionarios interpretan para evaluar el "clima" de tensión en una Unidad y estar alertas.

(30) La hipótesis central (deducida) de la Teoría de Merton referente a que "la mayor proporción de los ladrones comunes roba para llegar a tener harto-harto dinero", evidentemente no se verifica en el contexto tercermundista, Se roba predominantemente para subsistir (entre los ladrones) y en segundo término (entre los no-ladrones marginales) para evadirse con psicotrópicos en el marco de la frustración-autoagresión. En el marco de las entrevistas jamás conocí un ladrón que sustentara la motivación de lograr tener "harto hartos dinero". Sólo aspiran a "salvarse" y salvarse es un concepto de clase baja: tener lo mínimo para subsistir y ojalá, una casa.

(31) Nos referimos a la Teoría Naturalista planteada por Matza D. y los Valores Subterráneos y a los planteamientos de Yeblen T. referentes a los valores de la clase ociosa dominante.

(32) En nuestra conceptualización cada clase social agrupa un conjunto de estros socioeconómicos similares, categorizados en base a variables asociadas al poder económico y político.

(33) Hacemos referencia a algunas manifestaciones de conductas de riesgo y temeridad en conductas de jóvenes del barrio alto, frente a las cuales ha actuado carabineros: carreras de autos y motos sin respetar luz roja, equilibrios en los techos de los automóviles conductas algo violentas entre grupos de jóvenes de distintos barrios, expresiones Thrash, New Wave, Psicodélicos, New Romantic, Skin head, etc. Estas conductas de rebeldía juvenil serán objeto para nosotros de un próximo estudio en profundidad.

Sonia Montecino  
Voces de la tierra, modelando el barro.  
Mitos, sueños y celos de la alfarería

## Notas

- (1) Los datos de esta reseña me fueron proporcionados por Ximena Valdés a través de un manuscrito sobre el pasado y el presente de la alfarería chilena.
- (2) La asociación de la alfarería y lo femenino no es universal, así por ejemplo en la mitología de los pueblos del Mediterráneo, será Hefestos quien modele de arcilla a Pandora (Hefestos es el dios de la fragua), y la modela por dictado de Zeus quien quiere vengarse de Prometeo (que robó el fuego sagrado) regalándosela a su hermano Epimeteo. Pandora abrirá una jarra (hecha por Zeus) en donde los dioses han escondido la muerte, el trabajo y la enfermedad. Por otro lado Atenea, que está asociada a las industrias urbanas, no posee una cualidad propiamente femenina, pues es fecundada por Zeus sin intervención de hembra. En el caso de la India encontramos que la cerámica y las vasijas son identificadas con el útero o matriz, el pote sería una cavidad hembra que es trabajada y modelada por el hombre artesano. Así, este alfarero modela la materia hembra y la hace útil. En la tribu Fali las esposas de un hombre son denominadas marmitas, la primera será la Gran Marmita y las siguientes de acuerdo a su posición como segunda marmita, pequeña marmita, etc.; la primera esposa tiene como función cocinar para todos los del grupo doméstico. Así, apreciamos que para los hindúes si bien está la relación entre la cerámica y lo femenino, será lo masculino quien cree y manipule ese arte. Para mayores antecedentes, consultar **Las grandes divinidades de la Grecia**, de Piem Levecüve, y **Diccionario de Mitología**, de Pierre Grimal. Todos estos datos me fueron proporcionados por la psicóloga Francesca Lombardo.
- (3) Editorial Paidós Studio, Barcelona, 1986.
- (4) Op. cit.: 26.
- (5) Op. cit.: 28.
- (6) Op. cit.: 29.
- (7) Karsten, citado por [Lévi-Strauss](#), Op. cit., loc. cit.

- (8) Op. cit.: páginas 31-32-33.
- (9) Op. cit.: 34.
- (10) Op. cit.: 35.
- (11). No hay en la bibliografía datos sobre ritos, simbolismos y creencias asociadas al oficio de la alfarería en nuestro país, contrastando ello con la abundante información morfológica, descripción de la producción y la circulación de los productos.
- (12) En **Loceras de Pilén** de Ximena Valdés, se trata de un relato compilado en 1987.
- (13) Las fuerzas sobrenaturales entre los mapuche poseen casi siempre un doble carácter sexual y también son ambivalentes entre el bien y el mal, característica esta última común a la constitución de lo sagrado, según René Girard.
- (14) Recopilado por Rosa Rapimán, 1992.
- (15) Cf. «La alfarería», en [La Vivienda Araucana](#).
- (16) Cf. «Guillatunes», en **Revista de Folklore Chileno**: 240.
- (17) Op. cit, loc. cit.
- (18) En [Varinia Varela](#), 1992:66.
- (19) Recopilación y traducción de Rosa Rapimán.
- (20) Recopilado y traducido por Rosa Rapimán.
- (21) [Claude Joseph](#), Op. cit.
- (22) Cf. [Victoria Castro](#), **Artífices del barro**, 44.
- (23) Recopilado por Rosa Rapimán.
- (24) Recopilación hecha por la autora en 1985.
- (25) Recopilado por Rosa Rapimán.

(26) Recopilado por la autora en 1985.

(27) De acuerdo a los datos de Varela, en el pasado de Toconce eran exclusivamente las mujeres las alfareras, actualmente el oficio es compartido por éstas y hombres.

(28) En [Varela](#), Op. cit.:66.

(29) Recopilación hecha por la autora en 1985.

(30) Recopilado por Rosa Rapimán en 1992.

(31) Esta idea me fue planteada por el antropólogo Rolf Foerster en conversación personal.

(32) Testimonio de Irma López recopilado por Rosa Rapimán.

(33) Véase la obra ya mencionada de [Lévi-Strauss](#), haciendo referencia a los planteamientos de Briffault.

(34) En, [Artífices del Barro](#).

(35) Esa mirada no será exhaustiva sino más bien constreñida a las tradiciones que corresponden, al menos geográficamente, a las áreas más relevantes del actual desarrollo alfarero.

(36) Los datos de estas tradiciones, a excepción de la zona norte, me fueron entregados por Ximena Valdés a través del manuscrito ya citado en la primera parte de este texto.

(37) Para mayores antecedentes consultar la investigación ya citada de [Varinia Varela](#)

(38) Basado en [Carlos Aldunate](#), 1989.

(39) Parafraseando la denominación utilizada por Victoria Castro.

(40) Esta descripción corresponde a [Tomás Guevara](#).

(41) Todos los datos son extraídos de la investigación de [Gordon, Madrid y Monleón](#).

(42) Op. cit.: 506.

(43) Con ese nombre se conoce a los fragmentos de cerámica quebrados intencionalmente en los cementerios pre-hispánicos. Esta costumbre parece ser común a muchos grupos americanos y puede implicar la fractura del artefacto en el sitio mismo o bien fuera de éste; asimismo comprende la práctica

de hacer un orificio a la pieza. La fractura de productos de la alfarería podría estar asociada con el viaje del «almas de los difuntos y también con otros ritos de pasaje de los sujetos (datos proporcionados, en conversación personal, por la arqueóloga Victoria Castro).

(44) [Gordon, Madrid y Monleón](#), Op. cit.: 511.

(45) Sabemos del caso de algunas ancianas en la zona pehuenche de Kauñikú, que fueron juntando durante años pequeños artefactos de greda para su ajuar funerario. Por otra parte si se revisa la cantidad de cerámica encontrada en las diversas excavaciones arqueológicas es fácil deducir que hubo una gran producción de éstas destinadas a esos fines.

(46) [Tomás Guevara](#), Op. cit.:279.

(47) [Tomás Guevara](#), Op. cit.:282.

(48) Estas ideas me fueron sugeridas por la psicóloga Francesca Lombardo, quien también entregó la información de que los egipcios se casaban rompiendo una jarra, lo que estaría indicando que la ruptura de ceramios se vincula a un rito de pasaje: de lo hueco y vacío a lo repleto.

(49) Estas reflexiones son fruto de las sugerencias hechas por el antropólogo Rolf Foerster.

(50) Los antecedentes que se entregan a continuación han sido extraídos del artículo «Excavaciones en cementerios indígenas de la región de Calafquén» de [Bernardo Berdichewsky y Mayo Calvo](#).

(51) Op. cit.:535,

(52) La zona sur, por sus condiciones de gran humedad, no permite una reconstrucción completa de los sitios arqueológicos, lo que supone un complejo desciframiento de los restos encontrados.

(53) [Berdichewsky y Calvo](#), Op. cit.:539.

(54) Es interesante señalar que «Mui estendida se halla la creencia... de que las almas entran en acción en el otro mundo únicamente en la noche. En el día se opera en ellas una metamorfosis: la de los pobres se transforman en animales, principalmente en sapos, i las de los caciques i ricos en carbones...» [Guevara](#), Op. cit.:280.

(55) [Berdichewsky y Calvo](#), Op. cit.:541.

(56) No sería extraña esta relación entre el jarropato, la fertilidad y muerte, ya que pareciera ser ésta una asociación universal como lo expresa George Bataille en su libro **El Erotismo**.

(57) Recordemos lo sostenido por René Girard en cuanto a que en todos los sacrificios hay un círculo ya sea humano o de otra especie que verifica y restituye el acto de la inmolación.

(58) Citado por [Tomás Guevara](#).

Sonia Montecino

Voces de la tierra, modelando el barro.

Mitos, sueños y celos de la alfarería

## Ofrendas a la celosa: hilos que traman

Tal vez entre los aymara del norte existió alguna asociación entre una divinidad y la alfarería, ellos se recuerdan que *«...antiguamente los 'barreros' hacían 'pagos' para la manufactura de la cerámica y que actualmente es necesario hacerlo cuando se hace una gran cantidad - ... ahí sí con un poquito de coca. Cuando hace harto, ahí sí, si no, no»* (Natividad Berna, Toconce 1989) (18).

Los pagos y ofrendas están muy extendidos entre las loceras mapuche, ellos se hacen a los Dueños del **üku**:

*«Antes de sacar el üku hay que hacer nguillatún, dejar una prenda en forma de pago. Puede ser hilo mapuche u otra prenda, si no le dejan se puede hundir la tierra donde se está sacando el üku, eso lo hacen los dueños porque son celosos»* (Elisa Sandoval).

El ritual de extracción de este mineral supone en primer lugar hacer una oración en el sitio:

*«Dueño del üku, Padre, Madre, que salga bien nuestro trabajo. Para que anden en los nguillatún, para que anden entre medio del muday, para que andemos trayendo nuestros cántaros. Tú vas dejando este trabajo para que nosotras las mapuche lo realicemos. Señor Dios que nos salga muy bien nuestro trabajo, que no*



*se quiebren, que salgan durables. Tenga consideración de nosotras. ¡Tú nos has dejado como mujer! ¡Qué sea mujer! dijiste. Tú creador, Padre y Madre creador, estoy rogando, estamos de rodillas ante ti. Aquí te pago esta ofrenda».*

Luego de este rezo, la alfarera deja un hilo pegado de la raíz de un árbol que está en el lugar (19).

Otra oración dice:

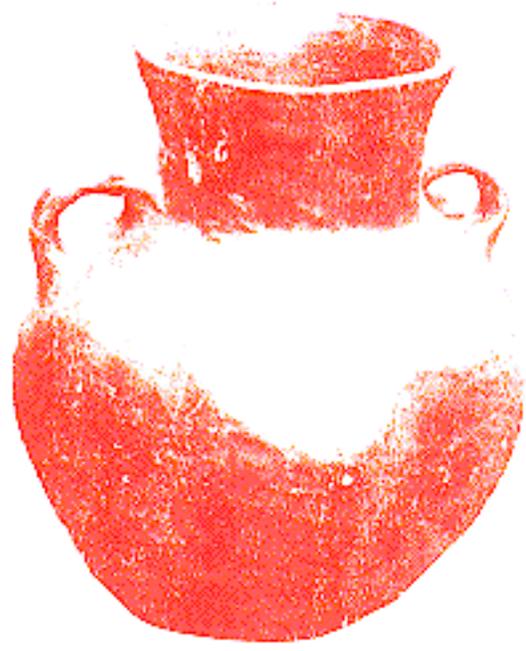
*«Dueño del ñuku tú que andas o vas a andar en los nguillatún, que salgan buenos nuestros trabajos, no nos avergüences Dueño del ñuku. A pesar de todo nuestro trabajo venimos porque nos interesa trabajar. Para que salga bien nuestro trabajo danos ñuku. Hoy no trajimos para pagarte, se nos olvidó, pero vamos a volver a pagarte. Queremos que nos disculpes Dueño del ñuku Padre, Dueño del ñuku Madre, tú no estás sólo, Dios te ha dejado. Antes me había soñado que estaba entre medio de los metawe (cántaros), por eso ahora te vengo a buscar. Tengo metawe que desde aquí han sido sacados» (Elisa Sandoval) (20).*

Por su lado, en otra descripción apreciamos que: *«...las metahuefe (alfareras) llevan consigo un pequeño obsequio al «reicuse», espíritu protector y dueño de la greda. El regalo consiste en cintas, cordelitos, y lana hilada u otro objeto de poco valor. Lo anudan en un rolil nahuel, arbusto vecino donde queda hasta su destrucción por efecto de las intemperies. Las buenas canteras muy frecuentadas por los alfareros se reconocen en el número de cintas y filamentos flotantes amarrados sobre las plantas próximas... Tienen buen cuidado en obsequiar regalitos a los seres protectores de estos productos para que sus cántaros no se resquebrajen durante la cocción y salgan buenos» (21).*

Apreciamos en estos relatos que el carácter celoso de la arcilla y su temperamento veleidoso supone un «apaciguamiento» por parte de las loceras mapuche (lo mismo ocurriría en la situación aymara). Ofrendas y rezos conformarán un ritual que deberá ser realizado obligatoriamente por ellas. Es interesante mencionar el hecho que en la mayoría de los casos, estas ofrendas son hilos. Como recordaremos, al comienzo vimos que muchos grupos asociaban las lianas con la alfarería en tanto su similitud como masa informe. Lianas e hilos aunque de diferentes procedencia (una natural y vegetal, la otra animal y cultural) son parecidas morfológicamente. Lévi-Strauss vincula la alfarería y la texilería a partir de un mito en donde el Perezoso tiene una esposa fértil y una infértil, ésta última será una diestra tejedora. Para los mapuche será una araña, **Lalén Kusé**, quien enseñe el hilado a las mujeres.

Pensamos que el imaginario de los mapuche liga también la fabricación de loza al tejido, toda vez que se tratará de materias primas sin forma (tierra y lana) que a través de las manos femeninas van delineándose. Quizás por ello se utilice un término común para designar como **piulo** un tipo de lana gruesa y los espirales que van formando las piezas de un cántaro, como lo relató el cacique Pascual Coña: *«...primero se formaba con ese barro de greda y ñucu el asiento redondo del vaso por hacer, dejándolo extendido sobre un plato. Luego se tomaba otro puñado de la masa preparada y se la transformaba en tira o piulo» (22).*

Si pensamos que las ofrendas al **üku** son predominantemente lanas e hilos, el gesto quizás podría encerrar una metáfora de reciprocidad en tanto la locera «paga», «devuelve» lo que extrae, con un objeto que tuvo las mismas características que la tierra: ser masa informe. Por tanto habría una mimesis: se saca, pero al mismo tiempo se restituye con una materia semejante, y así los celosos dueños de la materia prima pueden sentirse satisfechos y establecer su reciprocidad con las alfareras. Es interesante señalar que también el añil, un barro que las tejedoras mapuche utilizan para teñir, es objeto de oraciones y ofrendas de hilos de colores.



De este modo podríamos decir que en las construcciones simbólicas y en los ritos ligados a la producción de alfarería mapuche, divinidad, celos, ofrendas y textilería se van uniendo en un tejido abigarrado y femenino que por evocación hace aparecer algunos temas comunes al universo indígena americano.

 [Continuación](#)

 [Índice](#)

 [Índice  
Excerpta](#)

  
[Facultad](#)



\* La transcripción de los textos utiliza el alfabeto estándar presentado en Trilogía, vol. 7 No. 6, 1984, que se puede ver [aquí](#). Las abreviaturas empleadas en los textos son las siguientes: conect.= conectivo; dim.= diminutivo; gen.= genitivo; p.i.= partícula irrestringida; p.interrog.= partícula interrogativa; p.loc-dir.= partícula locativa-direccional; p.n.= pretérito narrativo; p.ref.anaf.= partícula referencial anafórica; p.susp. = partícula suspensiva; p.v. = partícula verbal; p.v.p = partícula verbal de pretérito; s.agen.= sufijo agentivo; s.dim. = sufijo diminutivo; s.gen.= sufijo genitivo; s.partic. = sufijo participial; s.pl. = sufijo pluralizador; s.v. = sufijo verbal; s.v.paas.= sufijo verbal pasivo; s.v.p.rem. = sufijo verbal de pretérito remoto.

Las traducciones interlineales en muchos casos se presentan con un significado amplio o apropiado al contexto.

## Ciruelillo (*Embothrium coccineum*)



Htm diagramación, gráficos, [Oscar Aguilera](#)

[E.](#)



© 1997 Programa de Informática, Facultad de Ciencias  
Sociales

## Carlos Renchi (C'ákuol)



Foto Oscar Aguilera ©

Textos autobiográficos



## El canelo (*Drimys winterii*)

Informante: [Carlos Renchi Sotomayor](#) (C'akuól)

Código de grabación: T.PE—210184=11

### Texto y traducción interlineal

1.	saltáxar canelo	sa p.i.	jecói fruto	táwon con	kuoskas así		
2.	asáqe comida	sa p.i.	kius su	jecói-s fruto + s.gen.			
3.	asáqe comida	sa p.i.	t'al picante	sa p.i.	k'ak igual		
4.	kius su	kse hoja	sa p.i.	t'al-s picante + s. gen.			
5.	t'al picante	ka como	afkstái boca	cælcæs dolor	áse en ; interior		
6.	kius su	káwes corteza	wa p.i.	t'al-s picante + s. gen.	k'ak igual		
7.	cesékar-s medicina+ s. gen. kius su	wa p.i. káwes corteza	tóu-akselái ¿verdad? kius su	wa p.i. k'ak su	kse hoja ka como	kuteké también	

8.	kuo	táwon	af- kiawélna	paks				
	eso	con	sanar	rápido				
9.	kius	kse	ka	kuteké	ken	c'afá-afsár		
	su	hoja	como	también	jugo	beber+ benefactivo + durativo		
10.	kius...	saltáxar	sa	kuos	wal	ka		kuteké kájef
	su;de él	canelo	p.i.	después	cosa	como		también chalupa
	éiwol	kuteké	jemókar					
	bao	y	remo					
11.	jemókar	jecáka-s	kok	qálæs	kok	kuos		askét kárksas
	remo	perder + s. gen.	cuando	quebrar	cuando	después		p.i. partirse
	karksánærk							
	labrar							
12.	sænaks-jeké	sa	qálæs-af	ancóknærk	qálæs-af	sa		
	blando + s.dim.	p.i.	quebradizo	estando seco	quebradizo	p.i.		

### Traducción libre:

1. El canelo tiene fruto también.
2. Es comestible su fruto.
3. Es comida picante, igual.
4. Sus hojas son picantes.
5. Como es picante, duele la boca.
6. Su corteza también es picante.
7. Sirve para remedio, ¿no?, tanto su hoja como su corteza.
8. Con eso se sana rápido.
9. Su hoja tanto como su jugo se bebe.
10. De él .... el canelo sirve para hacer cosas y baos de chalupas y remos.
11. Cuando se pierden los remos, cuando se quiebran después este que ... se parte y se labra.
12. Es blandito, quebradizo cuando está seco, es quebradizo.

"Sirve para remedio, ¿no?"

El árbol del canelo se vislumbra, desde esta narración, revestido de una relativa importancia en el hábitat kawésqar. Este carácter se deduce en dos estratos diferenciados. Por una parte, lo funcional: útil, objeto artesanal y, por otra, emerge una función ancestral asentada en la experiencia del cuerpo, es decir, del cuerpo amenazado, atormentado por la enfermedad.

En esta situación comparece el canelo como remedio, como cura. Tal vez esta función "otra" permite que el relato insista y se detenga más profundamente en los diversos elementos estructurantes de este árbol nativo: fruto, hoias, corteza, aparecen tamizados por un paladar que procura la salud.

 [Continuación](#)

 [Índice Excerpta](#)

 [Facultad](#)

Htm diagramación, gráficos, [Oscar Aguilera](#)

[F.](#)



© 1997 Programa de Informática, Facultad de Ciencias

Sociales

---

## Sitios Arqueológicos Prehispánicos en la Área de Protección Radal Siete Tazas: NOTAS

---

- (1) [Massone y Valdés](#), 1988; [Bahamóndez et al.](#), 1989; [Jackson](#), 1990; [Seguel et al.](#), 1993.
- (2) [Berenguer](#), 1986.
- (3) [Massone](#), 1990
- (4) [Jackson](#), 1990
- (5) Solari, María Eugenia, comunicación personal, 1989.
- (6) [Seguel et al.](#), 1993.
- (7) *Op. cit.*
- (8) [Durán](#), 1980; [Kaltwasser et al.](#), 1983.
- (9) [Montané](#), 1969; [Durán](#), 1980.
- (10) [Kaltwasser et al.](#), 1980 y 1983.
- (11) [Gaete y Sánchez](#), 1993.
- (12) [Medina y Vergara](#), 1969.
- (13) [Gambier](#), 1985.
- (14) [Gaete et al.](#), 1994.
- (15) [Casamiquela](#), 1969; [Villalobos](#), 1989.

## NOTAS

---

- (1) [Jackson](#), 1990.
- (2) [Bate 1971](#).
- (3) [Semenov](#), 1982; [Thingham et al.](#), 1974; Keeley, 1980.
- (4) [Jackson](#), 1990.
- (5) [Seguel et al.](#), 1993; [Seguel](#), 1993.
- (6) [Ortiz](#), 1963; [Aldunate et al.](#), 1991; [Jackson, 1992](#).
- (7) [Ortiz](#), 1963.
- (8) [Aldunate et al.](#), 1991.

---

## **EL SITIO, SU ESTRATIGRAFÍA Y METODOLOGÍA DE ESTUDIO**

---

El sitio Ta 2E-8 se encuentra localizado a unos 800-900 m.s.n.m. próximo al sector denominado cuesta Agua de la Perra, y en las coordenadas geográficas de 25° 28', de latitud sur y 71° 02' de longitud oeste.

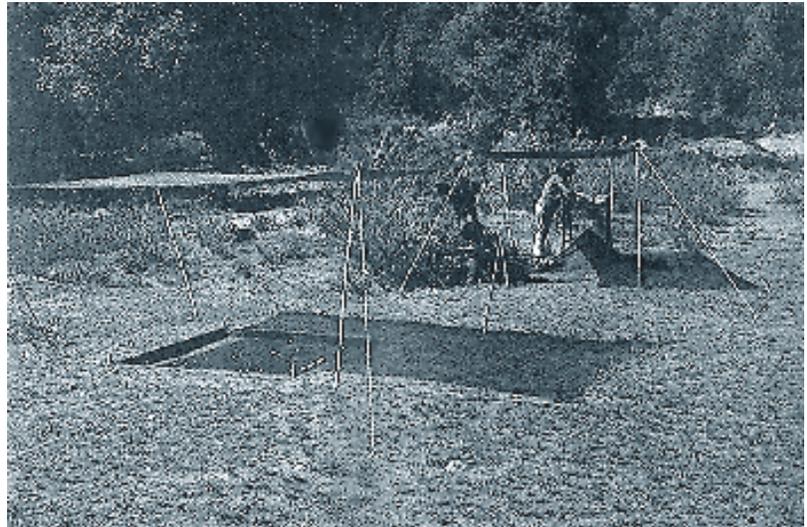
El asentamiento se emplaza en una loma ligeramente aplanada con una pendiente de 5° en dirección sur, sector donde el sitio es cruzado de este a oeste por un pequeño estero denominado Las Pitras que surge de aguas subterráneas.

La ubicación y dirección de este estero coincide con una pequeña quebrada por donde pasa el camino vehicular El Radal - Parque Inglés dividiendo el sitio en dos sectores.

Superficialmente, se visualiza una ligera cubierta herbácea y vegetación arbustiva, compuesta principalmente por galega, romero pichi y pitra, además de robles que limitan el sector norte y sur del asentamiento. La fauna silvestre se compone básicamente de zorros, roedores, eventualmente presencia del pudú, y es de suponer que en algún tiempo existieron guanacos.

El asentamiento cubre una extensión de 110 x 42 m, con una máxima extensión en su eje norte sur, identificando los límites por la dispersión de material cultural en superficie.

Se seleccionó el área norte para efectuar las excavaciones estratigráficas con posterioridad a un sondeo de 1 x 1 m, que nos permitió verificar la existencia de un depósito con evidencias culturales en estratigrafía. El área de excavación cubrió una extensión de 2 x 2 m, y la unidad se dispuso en un sector casi plano, con escasa cubierta herbácea, levemente erosionado y prácticamente sin pruebas culturales en superficie. Se excavó por niveles arbitrarios cada 5 cm, tratando de diferenciar depósitos naturales así como pisos culturales, efectuando registros de planta en cada nivel y arneando en un tamiz (4 mm) todos los depósitos extraídos. Se excavó hasta la base estéril y se dibujaron los 4 perfiles de la unidad. El material cultural recuperado incluye fragmentos de cerámica y material lítico, principalmente



**Vista de la excavación del sitio Ta 2E-8, cuesta Agua de La Perra**

subproductos del proceso de talla, además de partículas de carbón y evidencias de restos óseos, muy desintegrados, que no fue posible recuperar.

Durante la excavación se observaron claras diferencias en los depósitos, distinguiendo las siguientes capas:

I Capa superficial de matriz compuesta de trumao y tierra vegetal, con un espesor promedio de 3 a 5 cm, presenta raicillas de la cubierta herbácea, es de color ligeramente amarillento, textura fina, suelta y con escaso material cultural.

II Capa correspondiente a un depósito gris-oscuro compuesta por trumao, con escasa tierra vegetal y raicillas, textura fina, muy compacta, con abundantes evidencias culturales. La observación en detalle de los perfiles muestra ligeras "subcapas", muy delgadas, dispuestas paralelamente entre sí y en posición horizontal. El perfil sur y oeste muestra pequeños lentes de carbón y ceniza, probablemente del borde de un fogón; el perfil sur muestra una disminución de esta capa hacia el este. Es posible que una mayor actividad asociada al fogón haya compactado esta capa, sugiriendo un piso ocupacional.

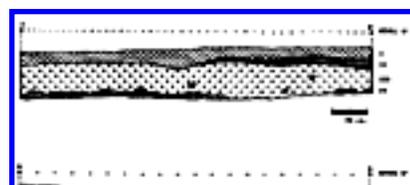
III Capa correspondiente a un depósito de color gris claro, ligeramente compactado, de granulometría media, con una disminución progresiva de material cultural.

IV Capa de color amarillo claro, ligeramente compactada con abundantes clastos angulosos, algunos de ellos en proceso de disgregación, con ausencia de evidencias culturales e interpretada como la base estéril de la ocupación.

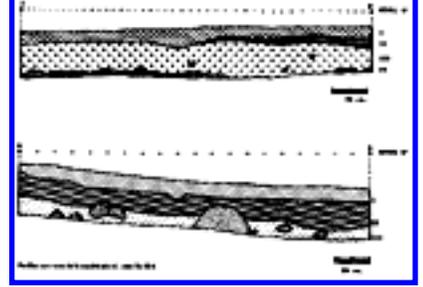
Hacia la base de la capa III, entre 15 y 20 cm de profundidad, se obtuvieron dos muestras de cerámica (grupo 7) para dataciones, las que fueron procesadas en el Laboratorio de Radiactividad y Termoluminiscencia de la Facultad de Física de la Pontificia Universidad Católica de Chile, obteniendo como resultados  $540 \pm 60$  años AP o 1.450 años d.C (UCTL-426) y  $1.225 \pm 130$  años AP, o 765 años d. C. (UCTL-427), resultados discrepantes entre sí, pues ambas muestras fueron obtenidas a la misma profundidad de la capa III y en la misma cuadrícula. Si bien no se detectaron claros indicios de remoción posdeposicional en la estratigrafía, el perfil norte de la unidad muestra aparentes intrusiones desde la capa II, representada por oquedades equidistantes que podrían ser interpretadas como negativos de las huellas de un arado, lo que explicaría eventualmente las discrepancias en las dataciones.

La totalidad de la cerámica recuperada tanto en superficie como en excavación fue analizada, obteniéndose un total de 238 piezas, que fueron clasificadas a base de una serie de criterios y atributos que consideraron las características de la pasta, tratamiento de superficie, color, espesor de las paredes, tipo de fractura y formas, lo que permitió determinar un total de 10 grupos diferentes (grupos 1, 2, 3, 5, 7, 8, 11, 14, 15y 16).

Se incluyeron paralelamente dentro de la misma clasificación cerámica, muestras recuperadas de otros 5 sitios (Ta 2E-1, Ta 2D-5, Ta 2D-25, Ta

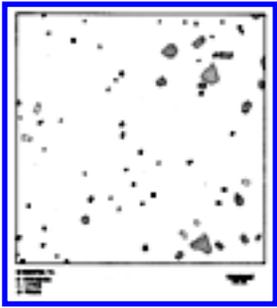


2E-28 y Ta 2D-6) identificando seis nuevos grupos (4, 6, 9, 10, 12 y 13), lo que nos permitió comparar el universo cerámico del asentamiento estudiado, con otros del área que también presentaban alfarería.



Los resultados de la clasificación fueron ordenados en tablas, a partir de las cuales se procedió a comparar presencia y frecuencia de grupos, en el sitio y entre los sitios, así como con referencias publicadas sobre otros asentamientos de la región.

Por otra parte, el conjunto lítico recuperado fue estudiado tratando de establecer indicadores diferenciales respecto a aquellos sitios con conjuntos líticos de contextos acerámicos. Se decidió por una clasificación a base de criterios morfofuncionales (2), que nos permitiera distinguir categorías, a partir de las cuales se establecieran diferencias funcionales básicas, para posteriormente, precisarlas a través de un análisis microscópico de rastros de utilización (3), caracterizando así el uso de instrumentos de filos vivos y compararlos con los resultados obtenidos del análisis de micro-huellas de uso realizado para el conjunto lítico del sitio arcaico, Ta 2E-7 (4).



De gran ayuda fue en esta labor la muestra de instrumentos líticos utilizados experimentalmente para fines comparativos realizada en dicha ocasión, lo mismo que un experimento de campo realizado en el sitio para formar una unidad de observación controlada, consistente en el desbaste de un núcleo, dejando los desechos *in situ* y evaluando posteriormente su desplazamiento, hundimiento y deterioro, tipificando así algunas alteraciones provocadas por factores naturales sobre los bordes de los desechos.

En esta misma perspectiva, se realizó una cuadrícula de 2 x 2 m, cubriendo un área erosionada con materiales arqueológicos, la que fue controlada en dos ocasiones observando el desplazamiento, mezcla y alteraciones de los materiales.

Por otra parte, el diagnóstico y evaluación del estado de conservación del sitio también se orientaron en este sentido, lo mismo que los procedimientos técnico-operativos aplicados durante el proceso de excavación, embalaje y estudio de los materiales, que permitieran la adecuada conservación de las evidencias (5).

El criterio tecnológico también fue utilizado para el análisis del conjunto, así como los atributos métricos y petrográficos, que pudieran tipificar el universo y hacerlo comparable. De especial relevancia en este sentido fue la cuantificación de las materias primas utilizadas.

Finalmente el uso de histogramas de frecuencia, tabla y gráfica, intentan sintetizar los resultados de los distintos análisis, como las ilustraciones, ejemplifican las características del instrumental lítico y del contexto estudiado.



[Continuación](#)



[Índice](#)



[Índice Excerpta](#)



[Facultad](#)

---

Htm diagramación, gráficos, [Oscar Aguilera F.](#)



Programa de Informática, Facultad de Ciencias

Sociales

---

# ÍNDICE

**Donald Jackson y Mauricio Massone**

***Campamento agroalfarero en la precordillera de Radal Siete Tazas Sitio Ta 2  
E-8***

---

[Introducción](#)

[El sitio, su estratigrafía y metodología de estudio](#)

[Las evidencias artefactuales](#)

[Discusión y conclusiones](#)

[Referencias bibliográficas](#)

---

Htm diagramación, gráficos, [Oscar Aguilera](#)

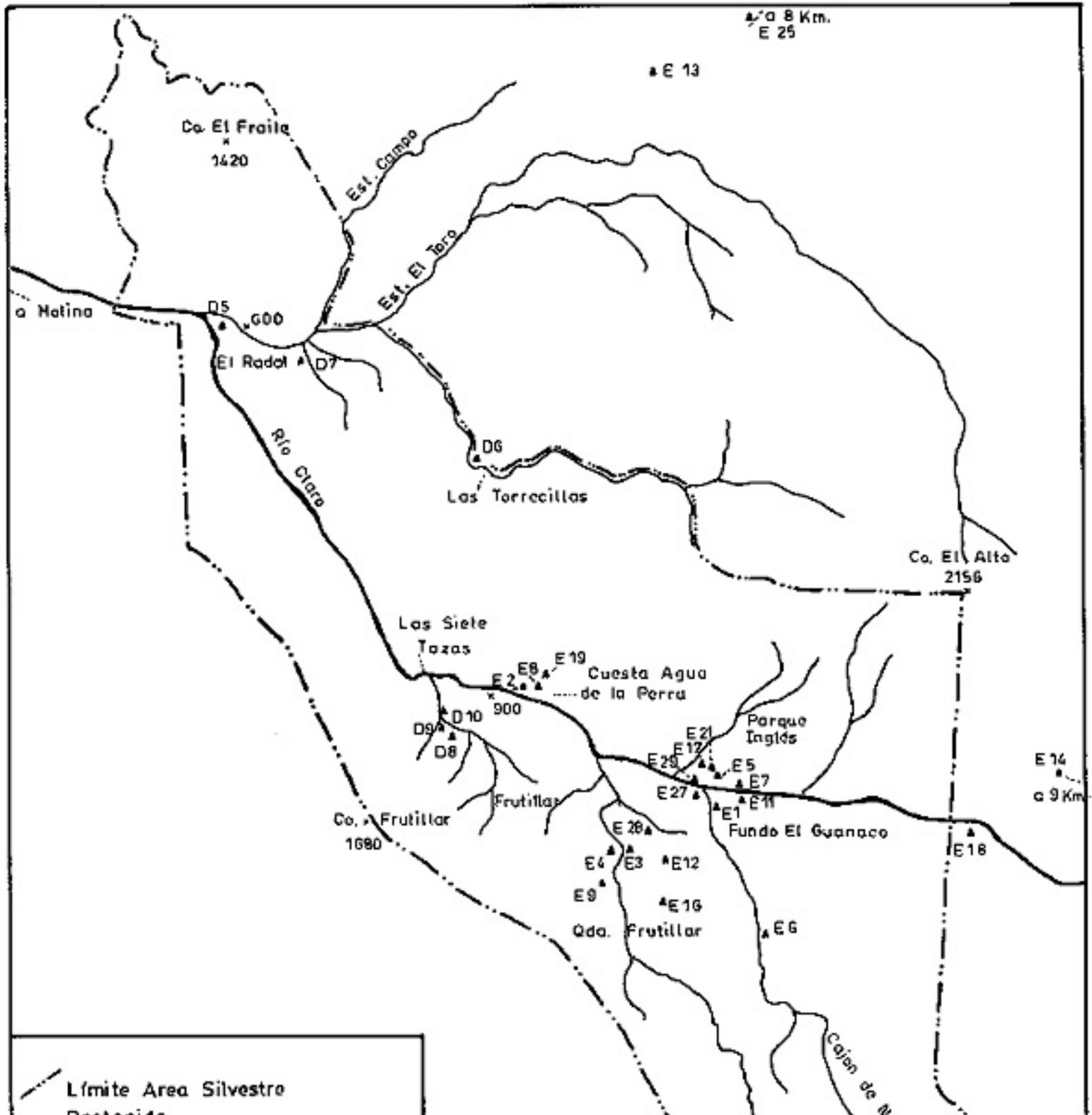
[E.](#)

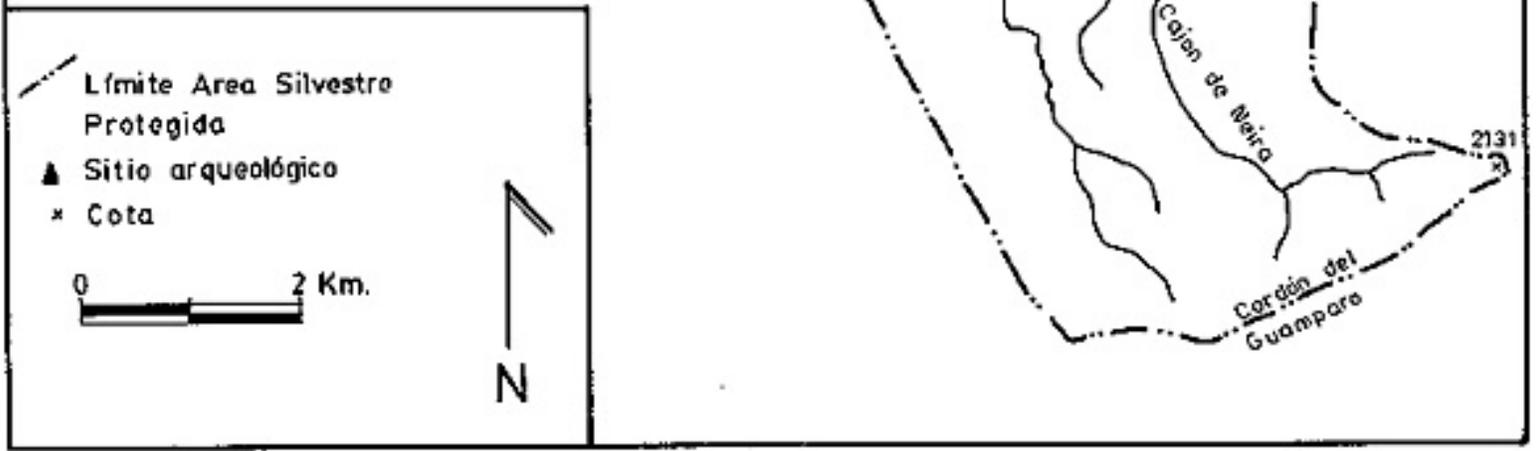


Sociales

© 1997 Programa de Informática, Facultad de Ciencias

## Mapa de ubicación de los sitios arqueológicos en el área de protección Radal Siete Tazas, VII Región





Htm diagramación, gráficos, [Oscar Aguilera](#)  
[E.](#)



© 1997 Programa de Informática, Facultad de Ciencias  
Sociales

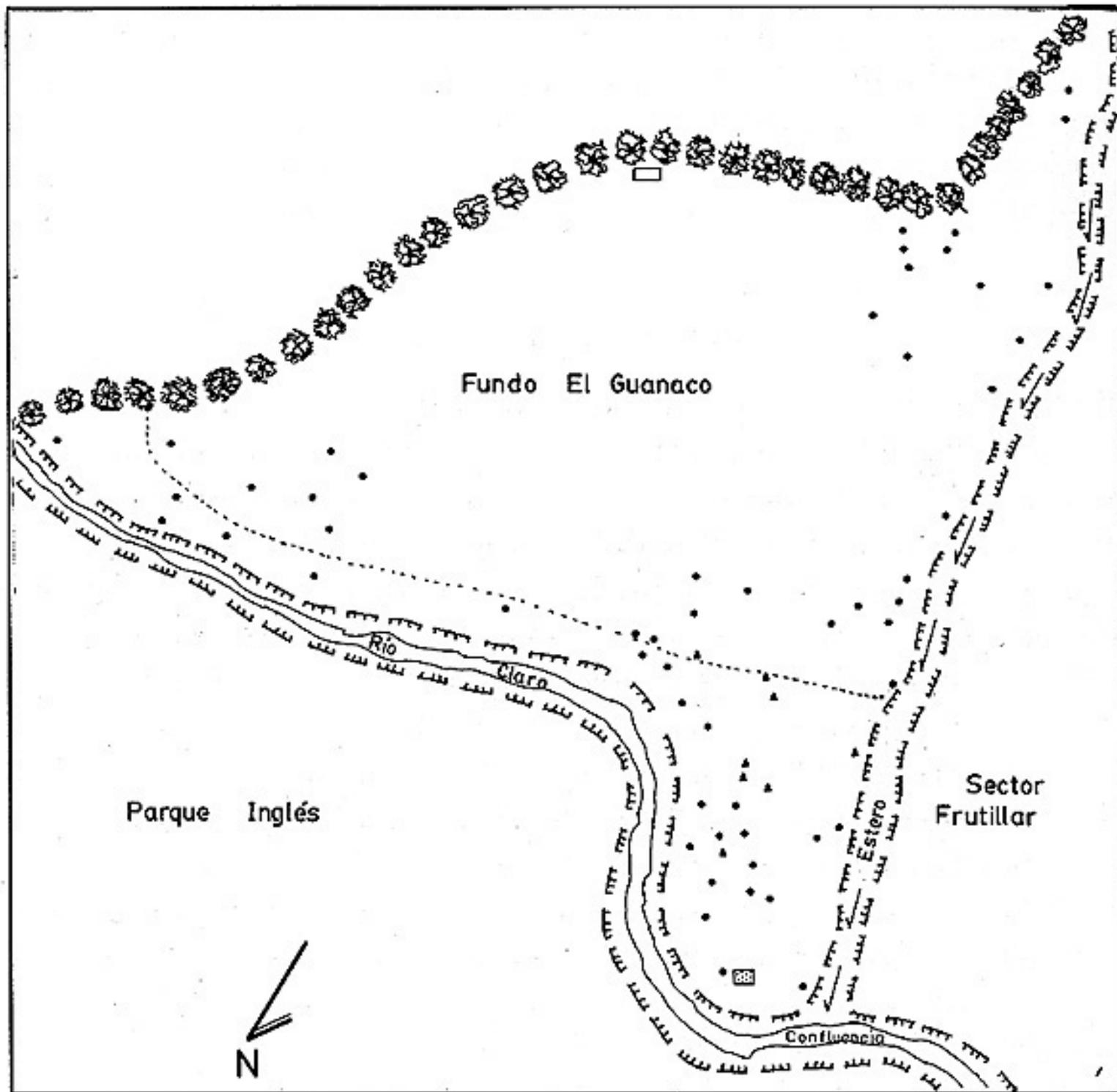
---

## Recolección superficial en cuadrículas, fundo El Guanaco (sitio Ta 2E-1)

---



## Sitio Ta 2E-1, áreas de concentración de materiales culturales en superficie



● Concentración material lítico

🌳 Cerro boscoso

N

CONFUSION

- Concentración material lítico
- ▲ Fragmento aislado de cerámica
- Casas del fundo
- ▣ Base de antigua construcción

-  Cerro boscoso
-  Sector norte: pasto
-  Sector sur: matorrales
-  Barranca



Htm diagramación, gráficos, [Oscar Aguilera](#)

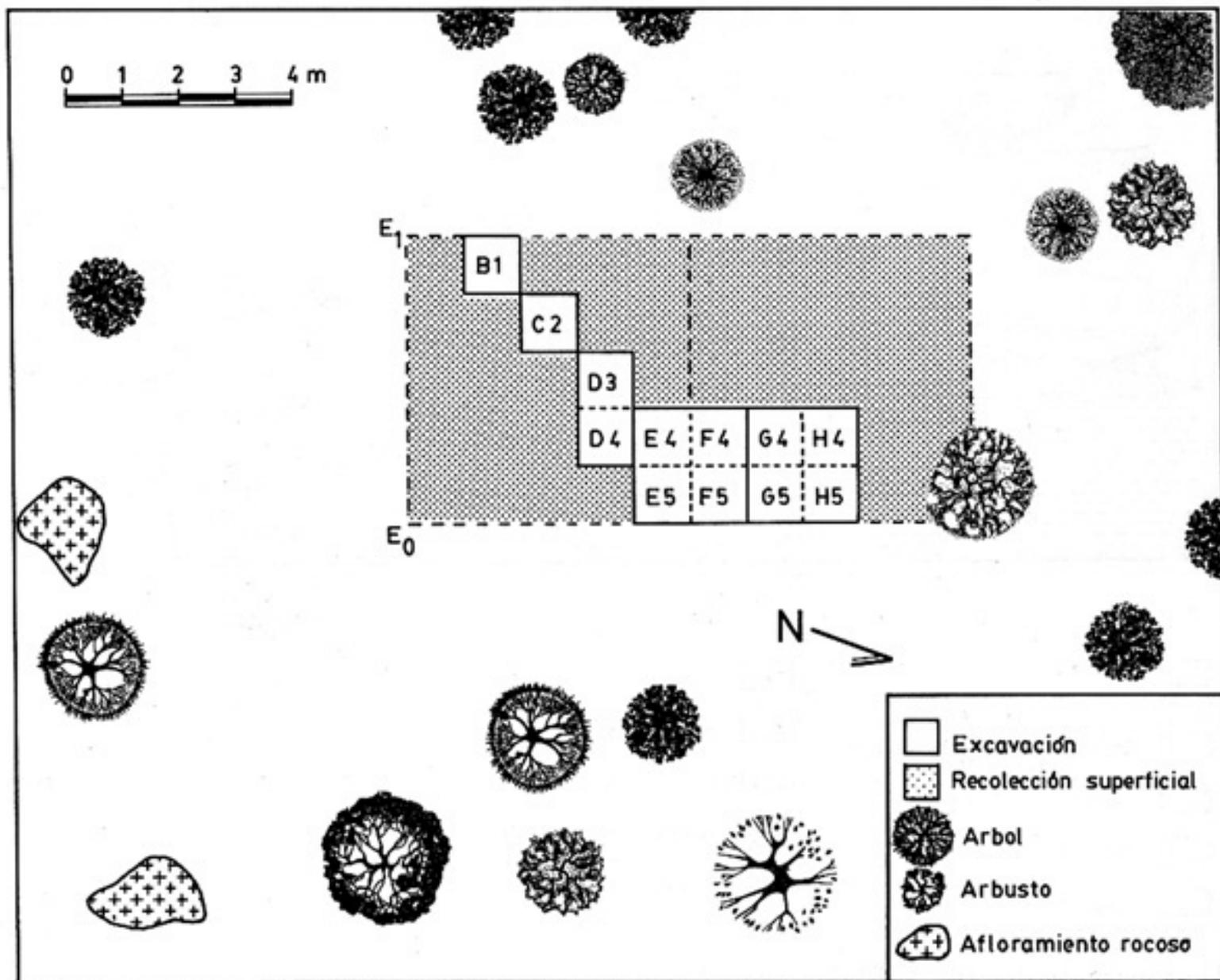
[E.](#)



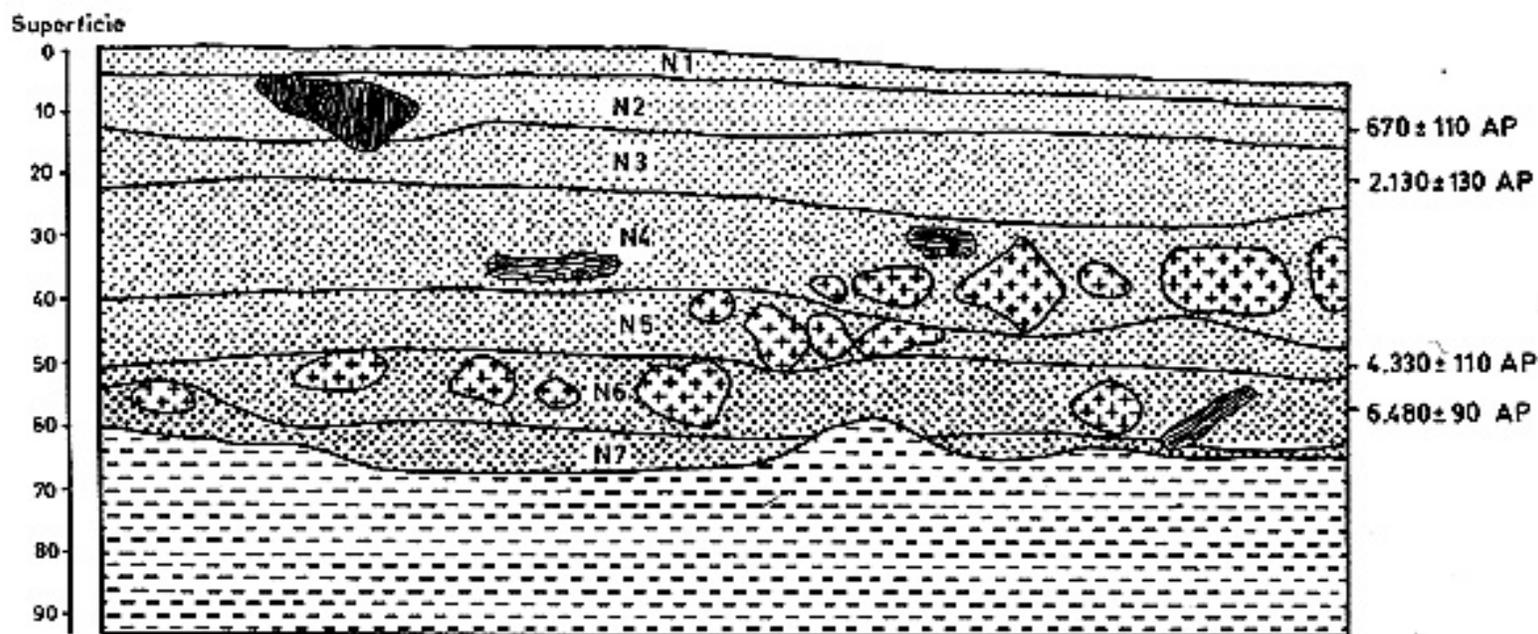
Sociales

© 1997 Programa de Informática, Facultad de Ciencias

## Plano de la superficie de excavación con sistema de cuadrículas, sitio Ta 2E-7



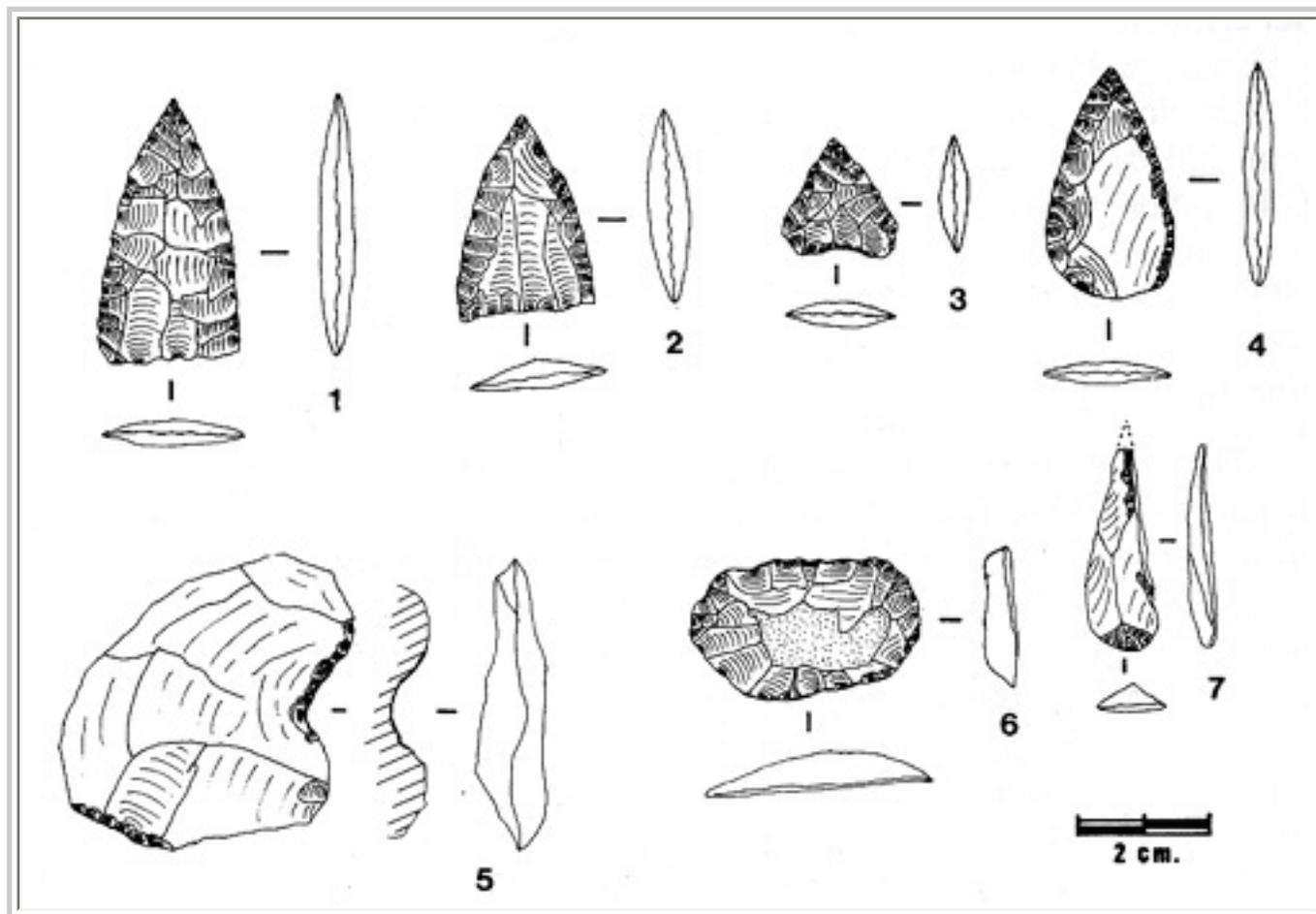
## Perfil estratigráfico del sitio Taa 2E-7, Parque inglés



0 10 20  
cm



## Instrumentos líticos del sitio Ta 2E-7



1. Punta de proyectil triangular apedunculada del nivel 6.
2. Punta de proyectil triangular apedunculada del nivel 3.
3. Punta de proyectil triangular de base cóncava, apedunculada, del nivel 2.
4. Punta de proyectil «almendrada» apedunculada, de superficie.
5. Muesca retocada y con huellas de uso sobre borde activo, nivel 6.
6. Raspador convexo doble, nivel 6.
7. Lámina retocada y utilizada como lezna con huellas de uso, nivel 3.



# C'ákuol : Episodios de su vida contados por él mismo

## LUGAR DE NACIMIENTO

ce sa Atejetowánakstai sekiáræk asesekcéjer-hójok-jenák-s

yo nací en Atejetowánakstai me decían

sekuérka-qei so hójok eik'uaksenák-er-hójok

nací ahí me contaban

kuos Atejetowánakstai kuk ceá kuos seté kiásterrek ka kuos ceá kewókser aqasekcál-hójok-s

y a Atejetowánakstai de allá del sur me trajeron de vuelta (i.e. a Pto. Edén)

kuos k'a jenák-k'enák æs-tqal aqasekcál asós

y estoy aquí siempre, me trajeron aquí

kuos árka kiásterrep aqáte kiásterrep C'ekejonákar jenák-k'enák-er-k'éna hápar értqa-hójok-jenák-s

y allá arriba en el norte allá en la isla San Pedro estaba siempre crecí

kuósos cecáu-ksterrék k'exás æs-tqal kuos jenák-k'enák,

y después de vuelta finalmente aquí y estoy siempre

arhanánar-s kuteké hoik'iómna-kestál lafk k'enák kuas ce hójok cecáu-asétæl-k'er-s arhanárnær

envejeciéndome y poniéndoseme el pelo blanco ahora te lo estoy diciendo, me estoy poniendo viejo

kuo hójok-s jenák-k'enák-er-k'éna-s c'ap ka kuteké cacár jehánar-k'ejéqas

desde entonces estoy aquí mi mamá y mi papá murieron

kuos táuk-jeké-s jenák k'exásos

y estoy solito por último

jenák... jenák-k'enák-er-k'éna-s jenák-aksá-ar-s kuos tálap k'élok-s jeqáp ceá aqának k'élok as

estoy... estoy siempre sin ir lejos al sur yo no voy

kuos jenák afsé-s æskiúk táusa

y estoy aquí estable solamente

Texto kawésqar y traducción ©1997 Oscar Aguilera F.

## JUEGOS INFANTILES

kerraktáwa sa jepaséktal hos hójok  
el columpio sirve para jugar  
æsk'ák co hóraras apkséktal-hójok æskuosk'ák  
así yo lo empujaba así  
ko-asék jerfécal ka táwan æskuosk'ák  
el que estaba en él se balanceaba de este modo  
wóksterrep hápar tot wa aihíákos-k'ejehák-ker-hójok  
de un lugar a otro la otra persona lo empujaba  
æsk'ák kerraktáwa kep ar jerfé-táwan cakuól-tawon  
así el columpio en el aire volaba y columpiaba

Texto kawésqar y traducción ©1997 Oscar Aguilera F.

---

## MÁS JUEGOS

---

jek'éwot cejá jepátal kekétal-hójok  
cuando chico solía jugar a correr  
cecáu-aqól so æsk'ák  
me escondía así  
kuos jeksór kucelákso tóu jeksór kuos askét  
y me encontraba el amigo el otro me encontraba y este que...  
ánna-sektálær-hójok-s  
se reía [uno]  
kuosk'ák jerwokós  
y así lo mandaba  
kuosá jektál-kelái-ker-kesektálær  
y después empezaba a buscar  
eélak cecáu-jekceqéina asós jektál-k'ejéfsar  
cuando se escondía en una cueva lo encontraba  
ksep-afsár ksep-qolóknak kuósos jeksór kuosk'ák  
caminando lo encontraba caminando y lo veía así  
jerwokós kuterrép kuósos jektál-kelái-k'ejehák-hójok  
lo mandaba de nuevo y empezaba a buscar  
kekiájeks cecáu-aqól jawána-k'ejehák  
corría a esconderse y no lo encontraba

kuósos kiafáro æsk'ák jeksór-kesektálær-hójok æsk'ák  
después de pronto así lo encontraba así

---

## PARTIDOS DE FÚTBOL

---

jaláu cewá háute-kstái jetáp atás atának-hójok-s  
antiguamente yo al otro lado pateaba pelota  
tóu jaláu ka kuteké erksá kúkta os qei so  
hace tiempo y cuando éramos jóvenes de espíritu jovial  
antáu ka kuos wóksterrep ataksená  
todos chuteábamos de un lado a otro  
kekiájeks-k'enák jerfqának cennák-ker-s  
corríamos y resbalábamos, nos golpeábamos  
tóu cotákar malájeks atæl-ker  
al patear a otro caía de espaldas  
kt'ak'étqar kekiájeks kuterrép asós ka cotaksáwer  
me levantaba súbitamente y corría de nuevo introducía la pelota en el arco  
wol ak'uás karsekcéjer-s kúka  
lo que se llama gol  
kucelákso-s kuterrékser kekécal-k'enák  
y los compañeros vuelven/volvían otra vez corriendo  
kskenák cejá kuos k'ojóterrek kekiájeks-k'enák  
al arrancar [con la pelota] corría/corríamos al otro lado

Texto kawésqar y traducción ©1997 Oscar Aguilera F.

---

## SU ESPOSA

---

æs afcók-nar sa cekék-qei-kuor-hójok seté aksér so  
la que iba a ser mi esposa había llegado desde el sur  
kuos uuh tálak alóikser so kuos cekék-qei-hóraras sa jenák

kuuh llegó de muy lejos, vino y está aquí

seté kiáskar jenák so

estaba en el sur allá

celkosekcál-geicéjer-hóraras

la trajeron

háute æs-kstái ka kuos sas-pas jenák-acál-hóraras

al otro lado desembarcó y se quedó

kiúk cowá jéksor-hóraras, sekáarak-er-jenák

ahí yo la vi era forastera/extraña

kuósos kius taksóktek-sélas qei jenák sa

después su hermana que estaba

lói-s-jenák-hóraras

llegó

kuósos jehánar-hóraras æs-tqalk, æs taksóktek-sélas asó

después murió aquí, mi hermana

kuósos jenák-k'enák asó sa

después que estuvo establecida

kuos ce kiuk pap-ker-hóraras jenák

yo aquí me asenté

jelái co hóraras kuos kúka jenák-k'enák

la busqué y desde entonces estamos [juntos]

æs aihíól-jeké táwon jenák, jenák co acé-s

yo tengo una hijita, yo tengo

wæstal-qolóknær as sa jek'éwot-jéke hóraras

muy inteligente fue desde pequeña

kuos arláiær ártqas-jenák co acé-s

y ahora está grande ha crecido mucho yo tengo

afséksta qólok ka kuteké tarrés.sek'énæs qólok kua sekué-s lafk jenák

sabe hablar bien y también ya muy pronto va a saber leer que está ahora (?)

setép aksér so sa aihíól-jeké geicéjer-hóraras

se fue al sur a dar a luz

ce sa æs-kstái táuk-jeké asá-k'ecé-s jenák-k'enák-hóraras

yo quedé solito después que se fue

kuósos sekcál-jeké-geicéjer-hóraras

después la trajeron

kuos jek'éwot-jéke

y era chiquitita

c'erraksáwa cecáu-asecés kuos asenák

dijo que la habían operado

jek'éwot-jéke sa kuos akuár-sekcéjer

era muy chiquitita y la trajo en brazos  
jelái cowá hóraras celkosekuéjer so  
cuando llegó fui a buscarla

Nawaríno-s ko-ásek aksér sekuás-jeké co akuær pe hóraras jenák acé-s  
la desembarqué de a bordo del Navarino en brazos

kuosá kuos tákso jeké co jenák acé  
y yo tengo una sola hija

æs afsenák-kar jeké ka kuteké ksélna-ker jeké co jenák acé kuos tákso jeké  
para poder conversar y también para educarla

Texto kawésqar y traducción ©1997 Oscar Aguilera F.

---

## SU HIJA CUANDO PEQUEÑA

---

æs aihíól sa *escuela* aswálaf tæs pe sáman æs-k'áu asá-k'enák jewá as afqát aqápe-s kok  
mi hija se levantaba muy temprano en la penumbra casi e iba a la escuela en invierno

kuos cowá kiáu aqáqa-k'ejeksenák-afqát  
y yo a veces la solía ir a dejar

kuósos ceá aswálafk tæs pe sáman æsk'ák kuos áltqar  
y yo me levantaba muy temprano en la penumbra así

afcár t'æk'énak-afqát  
a prender fuego

kuósos aqáse-k'ejeksenák-afqát har-ap álowek apáisk'ak ka  
y después solía llevarla para adentro [al colegio], me apuraba

kuósos sa tóu so sa k'iót k'enák  
y los otros quedaban atrás

kuos æs aihíól-sélas cowá sahiérk aqasekué-k'ejeksenák  
y a mi hija la dejaba muy rápido

kíus kulák acáal-fqat  
se contentaba/le gustaba [al profesor]

aqápe-s kok  
en invierno

Texto kawésqar y traducción ©1997 Oscar Aguilera F.

---

## RUTINA DIARIA

---

ce sa asá-k'enák as afcár asék akcáwe acéjes  
yo salgo siempre a buscar leña, a mariscar cholgas  
ka kuteké k'exás sa æs által  
y por último ése es mi trabajo  
cecáu-álaqas tóu at-terrék lói *mate* c'afás c'afának jewá as  
cuando termino [de mariscar] me voy a otra casa a tomar mate siempre  
tákso-jeké æs által janáu tóu at-terrék afséna  
es lo único que hago, mi trabajo, y en otra casa yo conversaba  
ka kuteké jepának asós kiáu har æs kuos ask-k'enák as ak'éwe alehárkte  
y jugaba, sacaba para mí (= ganaba en el juego) y me iba avanzada la noche

Texto kawésqar y traducción ©1997 Oscar Aguilera F.

---

## UNA CACERÍA DE LOBOS FINOS

---

ce sa jálau tóu jálau kúkta k'iók Kcéqar-aká-jénnak aqájeks asós páqtas-áse-ker-hóraras  
yo hace mucho tiempo, hace tiempo eso parece, salí remando desde la puntilla "Palo podrido" y casi me ahogué  
Jeqawerientáu-jénnak siafkiás arláí harkuóksork málte wæs wa  
en la puntilla Jeqawerientáu soplaba un fuerte viento en contra, en la costa del mar exterior,  
málte wæs wa hóutk'a-álowe wæs kstapón asé jetæł sa  
ahí en la costa exterior, hacia el océano, cuando andaba en una chalupa chilota  
kstapón jémo-op ce sa jetæł-hóraras  
yo como remero de los chilotes andaba  
kájef woks sa jetæł-hóraras æsk'ák  
dos chalupas andaban, así  
tóu asé sa kuos k'iót tawesána lói-qei-hóraras  
la otra chalupa que venía atrás sin embargo llegó  
Cerksáu-s kuteké æs cacár asé  
la de Cerksáu y la chalupa de mi papá

æs ko-áse sa kstapón jetæl-hóraras

en mi chalupa un chilote andaba

kius ktæl sa Márquez

su nombre era Márquez

ko-áse sa cejá jetæl asós kuos páqtas-áse-ker-hóraras

en esa chalupa yo andaba y casi me ahogué

ájes arrakstáwar hátqar sa siafkiás arrakstáwar qáltqar

las olas grandes se pusieron bravas y el viento soplabá fuerte,

tawesána-kerrá-hóraras

nosotros nos precavimos

Jeqawerientáu-jénnak kuas karsekéjen-jenák kuosá æs wæs

la puntilla Jeqawerientáu, que así llaman, para mí tierra

kepás sa kiuk cowá jéksor-hóraras

desconocida era y ahí yo la conocí

arqáse léjes jetæl sa kupép

también lobos finos andaba buscando

arqáse paása lejés-ker so páqtas-áse-ker-hóraras

una parición de lobos finos buscaba y casi me ahogué

kstái jek'éwot kstái aqacál sos aqál-atáuk-áse-ker

a un canal, un canalito, llegamos remando y casi nos hundimos con el golpe de las olas,

kualkuának-ker-hóraras

llenándonos parcialmente de agua

jerféstal ce kep ar kotéjo haqáqa-er kiuk táu jáu kas-kstái

volando yo iba en el aire cuando otra vez se rizaron las olas ahí, ¿no?,

jerfécal kupép cejése

y llegamos al paso de botes volando también, al ir remando vigorosamente

jálau hajétau-áse-ker cejá axás áltqar-hóraras

en ese entonces casi nos llenamos de agua y yo me levanté a achicar la chalupa

axá-páksnær co askét kupép cejá

al achicar la chalupa se alivianó yo este que... también yo

sekuéjer k'exáso sa ájes qálnak asó sa kep-kerrá

salí a tierra, por último las olas ya no rompían

... jáu aqahói-ker cappacéwor k'oának cappacéwor asé-s

... llegamos a tierra remando a salvo todos, sanos todos los

de la chalupa, k'oának ka jémo-op-s jenák-atál-hóraras ájes qástap k'élok-s

pues estaban todos los remeros y las olas no los habían derribado

kuosá kskiál-ker-atál-hóraras tawesána asós lói-ker-hóraras kupép

y estábamos vivos y a pesar de todo llegamos

kiúka tóu-s jénnak cecél-qei-hóraras kstapón tóu-s

como el otro que estaba en la puntilla, otro chilote

Taniel ak'uás karsektálær kuos

Daniel que lo llaman

kuteké K'eótcok-s taksóktek sa jenák-hóraras

y también estaba el hermano de K'eótcok

ko-áse kuosá jeksór-hóraras kuo fse ka

en la chalupa después los vi cuando estaban en el sitio del campamento

kiúka kuos táksop-aqapénak-ker-hóraras

como se habían juntado todos después

ku jénnak cecél-sk'enák-ker-hóraras sa arqáse arqáse-jeké

en la puntilla estuvimos matando lobos finos y popos,

eikuóqa-k'éjes-jenák c'elásna-k'éjes

estuvimos descuerando y secando [las pieles] luego de haber descuerado

ku jénnak cecél kúka eitérja aswál kuos cecáu-ksterrép-kuatælpnar

cuando estábamos en la puntilla, como amaneció con viento sur, después nos devolvimos

cecáu-ksterrép ka asá-ker so fse Kcéqar-aká-jénnak fse hápar

nos fuimos de regreso del campamento hacia el campamento de la puntilla "Palo podrido"

kuosá kuterrép-lói-ker-hóraras

después allí llegamos

Texto kawésqar y traducción ©1997 Oscar Aguilera F.

---

## INCENDIO

---

æs at wa tóu jaláu t'ak-qei-kuor-hóraras

mi casa en ese entonces se quemó

seté kiáskuk Kelæl jenák-s kúka

cuando yo estaba en el sur allá en Kelæl

asá-kecé co sos t'ak-qei-kuor-hójok-s

yo la había dejado y se incendió

t'ak'éer ka aselájer-hójok-s Kelæl jenák-s kok, æs-c'éwe

se incendió me dijeron mientras estaba en Kelæl, aquí

woks at sa t'ak-qei-kuor-hójok-s

dos casas se incendiaron

woks tákso askét ktek'éna tæl sos

dos en uno este que... unidas estaban

tóu t'ak'á kuos kius kiujáarak sos kuos tóu-s t'ak-gei-kuor-céjer-hóraras k'ak aseseccéjer-hóraras  
cuando se incendió una las llamas pescaron la otra también, me dijeron  
awáqas cojáce-s k'oának æs wal ka kuteké laáks, kariésqe, c'errásqe so awáqas-gei-kuor-hóraras  
se quemaron por supuesto todas mis cosas, frazadas, hacha, cuchillo, se quemaron

Texto kawésqar y traducción ©1997 Oscar Aguilera F.

---

## PRIMER VIAJE A PUNTA ARENAS

---

kuoláf cejá afterrék af asós asá jerwosekuás-er-hóraras  
en ese entonces cuando por primera vez me enfermé me enviaron  
tóu jálau  
hace mucho tiempo  
kuósos cejá awelkejéwel (= awél-k'ejá awél) so kiafáro táu  
después yo permanecí, de un momento a otro me enviaron de  
jerwokós-er-nar af kiawélna  
regreso cuando sané (= habiendo sanado)  
ka kuteké kepmána c'eppacéwol jeksór  
y estaba totalmente sano, vieron (al ver que...)  
cesése-káwel sos  
me medicaron  
af kiawélna jeksór kuos jerwokós  
cuando estuve sano me mandaron  
tóu ka kuteké woks arkaksélas kuteké jeksór  
pasaron uno o dos meses  
af kíáwel cejá kuos doctor jeksór jerwokós-er-hóraras jenák acál  
cuando vieron que estaba sano, el doctor me mandó  
jenák-k'enák acál æs-tqal  
y desde entonces estoy aquí  
kuos kep-s jenák asá k'élok  
y no he ido de nuevo

Texto kawésqar y traducción ©1997 Oscar Aguilera F.

---

## AVENTURA

---

hóut-káskiuk cejá aqál-atáuk-áse-ker-hójok-s málte c'élak siafkiás arlái qálksor  
en mar afuera casi me hundí en la costa exterior, fuerte soplaba el viento fuerte  
páqtas-áse-ker sos cejéhoi-aksár-hóraras  
casi nos ahogamos, después llegamos  
cecáu-axáktær ceá kuos antáu jémo-op-s jenák-ker-atál-s  
tuvimos que achicar yo y todos los remeros que estaban  
æs-kuo-s kstal ka kuteké ak'íái-s jenák-atál kuos  
éramos ésto [señala con la mano] y muchos éramos  
kiut aqáqos akiár kasáhoi-acéjer-hóraras  
ellos nos trajeron y nos hicieron llegar  
páqtas-áse-ker  
casi nos ahogamos  
jáu lói-aksár-hóraras siafkiás arlái ak'uás málte jetæel so  
llegamos a tierra después del viento fuerte cuando anduvimos en la costa exterior  
siafkiás arlái jerfelái-ker sos kuos, kius wæs ktæl sa Jeqawerientáu-jénnak  
salimos con viento fuerte, el nombre del lugar es puntilla Jeqawerientáu  
málte hóutk'a álowe jejeqáns jenák éihen kius ktæl-s Jeqawerientáu-jénnak  
se encuentra en la costa exterior se ve de lejos, su nombre es puntilla Jeqawerientáu

Texto kawésqar y traducción ©1997 Oscar Aguilera F.

---

## ACCIDENTE

---

seté æs-kas cejá áltqar asós atakáræs-hóraras  
en el sur cuando me levanté me caí al agua  
celkuonák asék  
navegando  
jewátau ceka acelkecés malájeks asós séjep kaftálkar  
caí al agua yo, caí de costado, caí de cabeza  
sekuór-táwon-akstá-kecé hark  
se sentían las burbujas de aire que escapaban

kuosá æs kucelákso sos kuos  
y mi compañero  
akskuofténa kiót jepcé-afsár hark  
asustado por mi caída al agua, él me agarró  
woksterrék aksér sekék kájef asép har-ær  
me subieron entre dos personas a bordo de la chalupa, me tomaron  
qaqárær áltqa-aksár-hóraras kuo cel... kupép hark  
me dejaron, me levanté en ella esta... me tomaron  
alk'éna sekuór-táwon pe hápar cecáu-ksterrép cecáu-jepcé-afsár  
agarrado me arrastré y al mismo tiempo alcancé a agarrarme  
kuos cejá kiuk pap awál-aksá-ar-hóraras  
y me senté ahí y alojé  
seté kiáskas ka kuteké hápar aqáse celkuosé cecáu-tesé-ker sos  
allá en el sur bajé navegando, le pedí a alguien que me remolcara  
kiuk jetæl sa kuósos sa kuterrékser  
ahí andaba después a la vuelta  
cecáu-kuterrékser wokstóu aswál aqacálnar kuterrék aksér,  
después de tres días regresamos  
siafk'iás arlái ka kuteké áperk.  
viento fuerte y lluvia [había]  
jémo kepás ak'uás kuteké kskué erlái hóraras sa jemmá jetæl  
no sabía remar y era flojo el blanco que andaba que  
aqáte aksér so  
era del norte  
jenák woks sa æ tesé-ker kuos ce kucelák asérk jetæl-hóraras co  
eran dos y me pidieron que los acompañara a mí  
atakáræs-hóraras kucelák ko-áse  
y ahí me caí al agua cuando andaba con ellos

Texto kawésqar y traducción ©1997 Oscar Aguilera F.



## Canelo (*Drymis winterii*)



fotos © 1997 Oscar Aguilera



## El martín pescador

Informante: Carlos Renchi Sotomayor (C'akuól)

Código de grabación: T.PE—060284B=23

Texto y traducción intedineal:

1. kajéco	sa	kérksta-jeké	asá-ap		
martín pescador	p.i.	pescado + s. dim.	comer + s.agen.		
2. kéréksta-jeké	jépas	kuos	kar	ar	jéké
pescado + s. dim.	esperar	conect.	árbol	en	dim.
awél	sos	kskói	akskuotálap-s	séjep-jeké	jewátau
estar	p.v.p.	zambullirse	zambullidor + s. gen.	hacia abajo + s. dim.	zambullirse; hundirse
3. kuosá	kérksta-jeké	har	jefesekté	jerkuór-sektæl	æskousk'ák
y; después	pescado + s. dim.	coger	comer	destrozar	también; así
kuo	cepás-jeké				
ese	matar + s.dim.				

Traducción libre:

1. El martín pescador come pescaditos.
2. Se pone en un árbol a esperar los pescaditos y se zambulle, es zambullidor y se hunde hacia abajo.
3. Y coge los pescaditos, los come destrozándolos, así los mata.

## "Los come destrozándolos"

Martin pescador, pájaro que acecha desde el árbol y dispone de una marcada habilidad: se zambulle y pesca su comida. Esta breve narración testifica una práctica no humana de pesca. La violencia descrita en el acto de ingerir el pez, es la huella visual impresa en la pupila del observador-narrador.

 [Continuación](#)

 [Índice Excerpta](#)

 [Facultad](#)

Htm diagramación, gráficos, [Oscar Aguilera](#)

[E.](#)



© 1997 Programa de Informática, Facultad de Ciencias

Sociales

## REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

---

ALDUNATE, C.; F. GALLARDO; C. FERNÁNDEZ; A. ROMAN y A. DEZA, 1988.

Arqueología de la desembocadura del río Maule. *Actas del XI Congreso Nacional de Arqueología Chilena* (Tomo III): 145-152, Museo Nacional de Historia Natural, Santiago.

BATE, LUIS, 1971.

Material lítico; metodología de clasificación. *Noticiero Mensual* N° 181-182, año XVI: 1-21, Museo Nacional de Historia Natural, Santiago.

BAHAMÓNDEZ, M.; D. JACKSONN; M. MASSONE y R. SEGUEL, 1989.

Conservación e investigación arqueológica en el Área Silvestre Protegida de Radal Siete Tazas. *Museos* N° 6: 14-16, Departamento de Museos, Dirección de Bibliotecas, Archivos y Museos, Santiago.

JACKSON, DONALD, 1990.

Instrumentos líticos y microhuellas de uso del sitio Ta 2E-7, Radal Siete Tazas. *Revista Chilena de Antropología* N° 8: 63-76, Departamento de Antropología, Facultad de Ciencias Sociales, Universidad de Chile, Santiago.

JACKSON, DONALD, 1992.

Análisis morfo-funcional de un conjunto de instrumentos líticos de las comunas de Chanco y Pelluhue (VII Región) (MS).

KEELEY, LAWRENCE, 1980.

*Experimental determination of stone tool uses; a microwear analysis.* The University of Chicago, Chicago.

MASSONE, M y C. VALDÉS, 1988.

Recientes investigaciones arqueológicas en la precordillera de la región del Maule. *Museos* N° 2: 8-10, Departamento de Museos, Dirección de Bibliotecas, Archivos y Museos, Santiago.

MASSONE, MAURICIO, 1990.

Investigaciones Arqueológicas en el Área de Protección Radal Siete Tazas. *Informe Proyecto FONDECYT 89-0180*, Convenio DIBAM-CONAF, Santiago (MS).

ORTIZ, OMAR, 1963.

Sitios arqueológicos en la costa de la provincia del Maule. *Revista de Antropología* N° 1: 89-101, Centro de Estudios Antropológicos Universidad de Chile, Santiago.

THINGHAM, R.; G. COOPER; G. ODELL; B. VOYTEK y A. WHITMAN, 1974.

Experimentation in the formation of edge damage: a new approach analysis. *Journal of Field Archaeology*, vol. 1: 171-196, Arkansas.

SEGUEL, R. ; M. BAHAMÓNDEZ; M. MASSONE y M. SACHEZ, 1990.

Investigación, diagnóstico e intervención para la preservación y conservación del patrimonio arqueológico inserto en el Parque Nacional Conguillo (IX Región), y el área de Protección Turística de Radal Siete Tazas (VII Región). Informe final Proyecto FONDECYT 89-0180, Santiago (MS).

SEGUEL, R. ; D. JACKSON ; M. BAHAMÓNDEZ y B. LADRÓN DE GUEVARA, 1992.

Cazadores-recolectores portadores de cerámica en Radal Siete Tazas, precordillera de Molina, VII Región. Boletín Fondo de Apoyo a la Investigación 1992, N° 1:18-20, Dirección de Bibliotecas, Archivos y Museos, Santiago.

SEGUEL, R.;M. BAHAMÓNDEZ y B. LADRÓN DE GUEVARA, 1993.

Estudios de Conservación para los sitios arqueológicos de Radal Siete Tazas -VII Región. *Informe Anexo N°2, Proyecto DIBAM 92-13*, Santiago (MS).

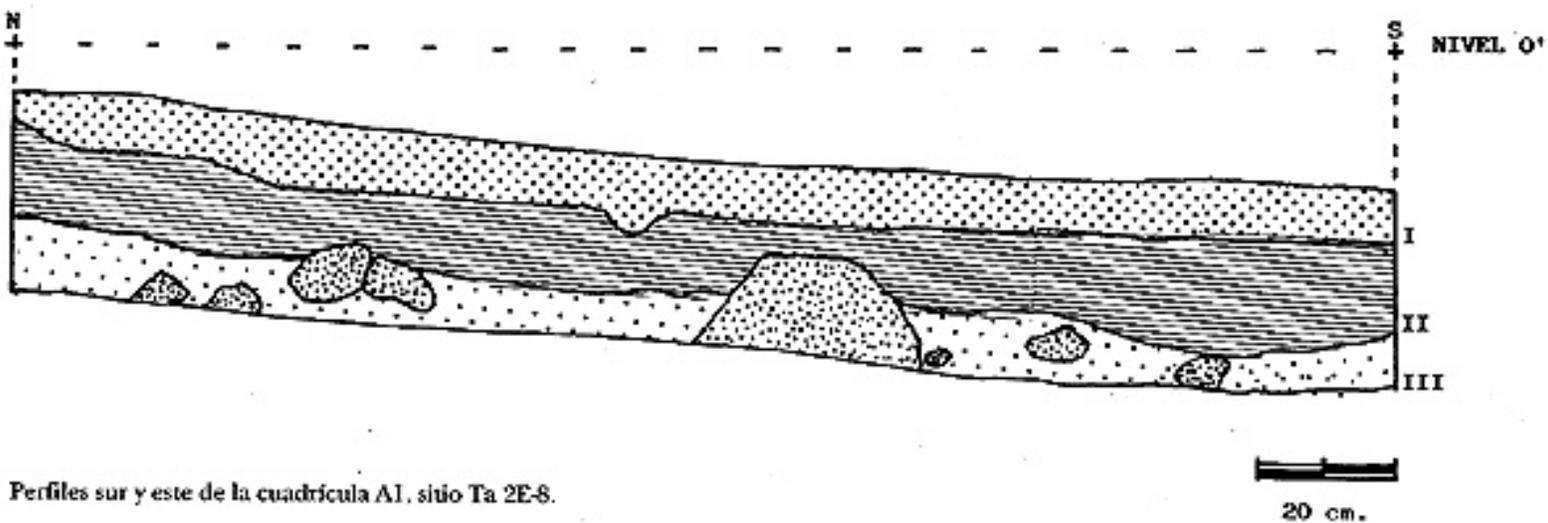
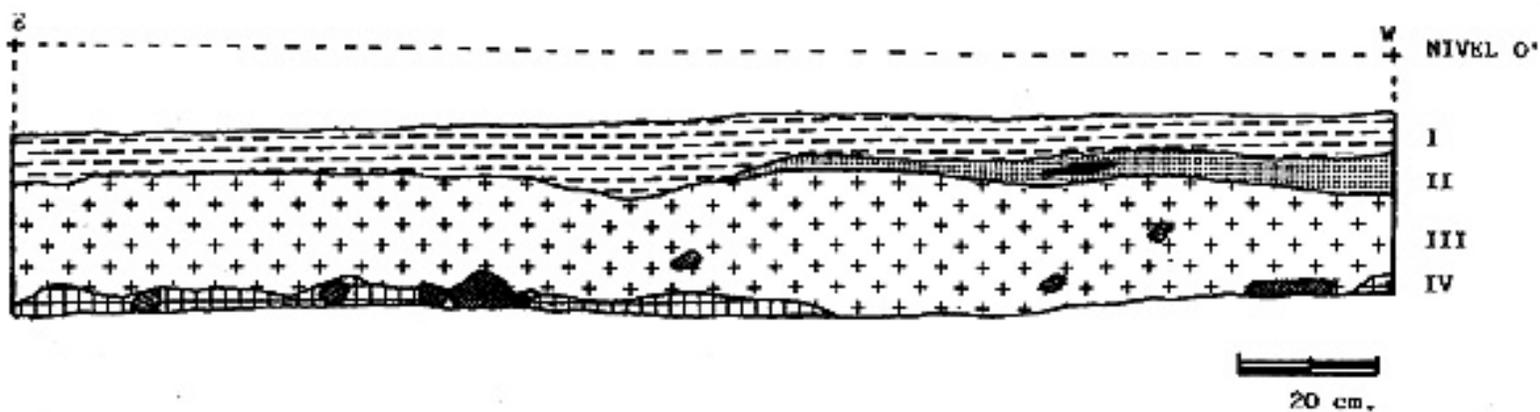
SEGUEL, ROXANA, 1993.

Acciones técnico-operativas para la conservación de sitios y materiales arqueológicos en Radal Siete Tazas. *Informe N. 3, Proyecto DIBAM 92-13, Santiago (MS)*

SEMENOV, SERGEV, 1982.

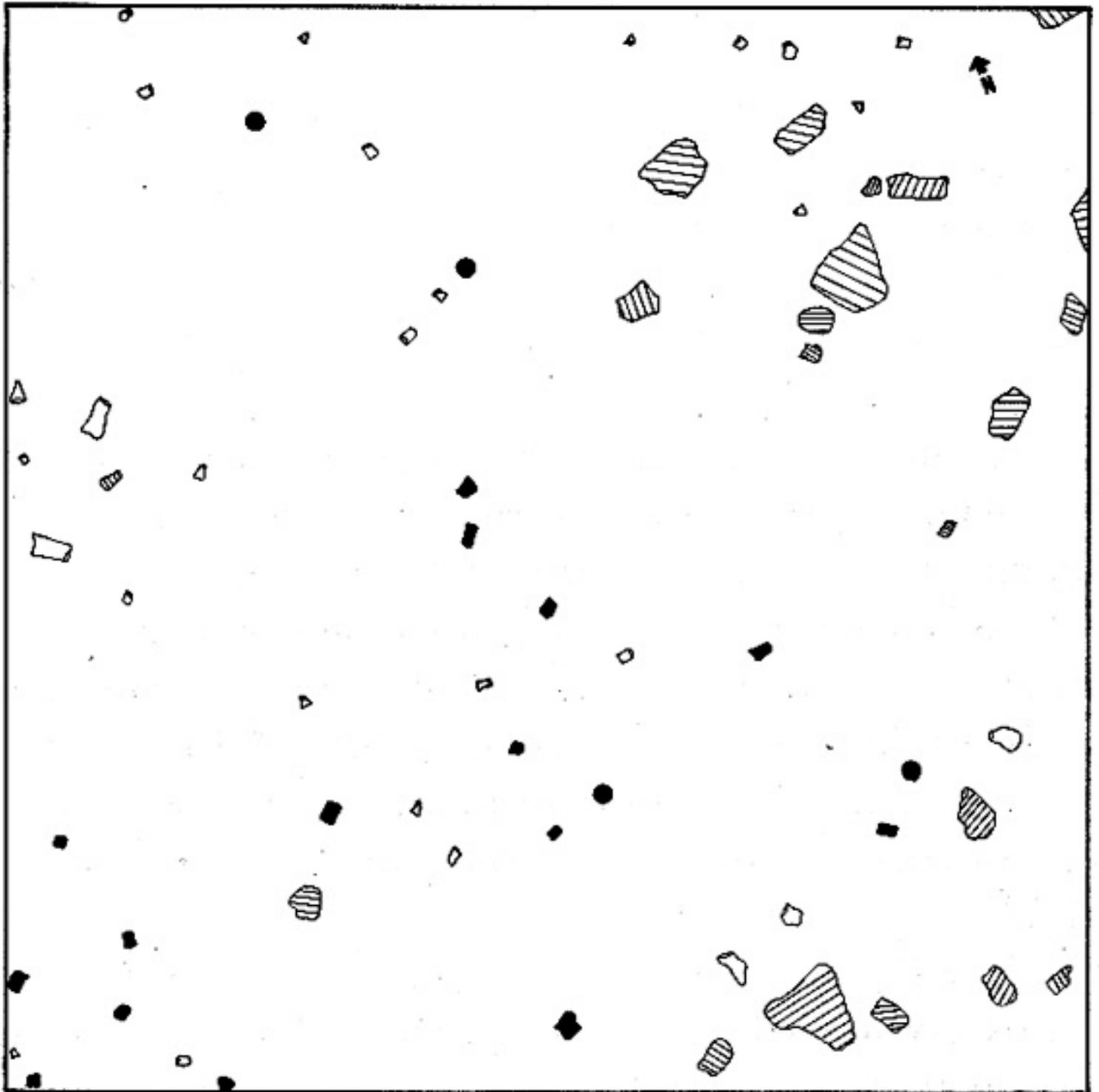
*Tecnología Prehistórica.* Editorial Akal, Madrid

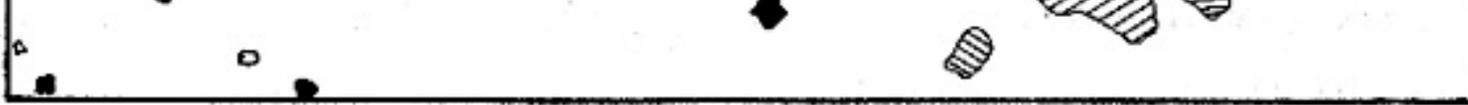
## Perfiles sur y este de la cuadrícula A1, sitio Ta 2E-8



Perfiles sur y este de la cuadrícula A1, sitio Ta 2E-8.

**Registro de planta del sitio Ta 2E-8, cuadrícula A1, nivel IV, distribución  
espacial de los materiales arqueológicos**





- MUESTRA T.L.
- ◆ CERAMICA
- △ LITICA
- ◼ ROCAS

20 cm.

---

Htm diagramación, gráficos, [Oscar Aguilera](#)

[E.](#)



© 1997 Programa de Informática, Facultad de Ciencias  
Sociales

## LAS EVIDENCIAS ARTEFACTUALES

### La cerámica

Las evidencias de cerámica sólo se presentan en el sector norte del sitio, en forma superficial, dispersa y muy erosionada; sin embargo, también se registró en estratigrafía tanto en el sondeo como en la excavación, en mejor estado de conservación.

El total de fragmentos recuperados y analizados incluye 238 piezas, las que fueron clasificadas distinguiendo diez grupos:

1. Anaranjado pulido exterior e interior, con posible decoración negra exterior, representado por 1 fragmento (0.42%), correspondiente a un borde probablemente de puco o escudilla (grupo 1).
2. Revestido rojo exterior e interior, representado por 1 fragmento (0.42%), de forma indeterminada (grupo 2).
3. Revestido rojo exterior y alisado a tosco interior, representado por 4 fragmentos (1.68%), de forma indeterminada (grupo 3).
4. Revestido blanco exterior y alisado a tosco interior, representado por 2 fragmentos (0.84%), de forma indeterminada (grupo 5).

### FRECUENCIA DE GRUPOS CERÁMICOS POR NIVELES ESTRATIGRÁFICOS EN EL SITIO Ta 2E-8

NIVELES	GRUPOS										Total	%
	1	2	3	5	7	8	11	14	15	16		
Superficie		1			13	2	1		2	1	20	8,40
N. I			2		41	1	1	1		5	51	21,43
N. II	1		1		42	4		1		1	50	21,01

N. III				2	55	5					1	63	26,47
N. IV			1		28	5					1	35	14,71
N. V					12	5						17	7,14
N. VI					1	1						2	0,84
Total	1	1	4	2	192	23		2	2	2	9	238	100
%	0,42	0,42	1,68	0,84	80,67	9,66		0,84	0,84	0,84	3,78	100	

5. Anaranjado alisado exterior e interior, representado por 192 fragmentos (80.67%), correspondientes a bordes evertidos a ligeramente invertidos; en un caso el borde presenta protuberancia, y una pieza de sección aplanada y orificio central podría interpretarse como fragmento de pipa (grupo 7).

6. Pardo alisado exterior y negro alisado a tosco interior, representado por 23 fragmentos (9.66%) de forma indeterminada (grupo 8).

7. Pardo rojizo pulido exterior y negro pulido interior de paredes medias, representado por 2 fragmentos (0.84%), de forma indeterminada; presencia de un asa de sección plana en cinta (grupo 11).

8. Negro pulido exterior e interior de paredes medianas, representado por 2 fragmentos (0.84%) probablemente correspondiente a platos, escudillas o fuentes identificadas por bordes evertido y recto (grupo 14).

9. Pardo pulido exterior e interior de paredes gruesas, representado por 2 fragmentos (0,84%), que incluyen bordes de forma evertida a recta (grupo 15).

10. Pardo pulido a alisado exterior e interior de paredes medianas, representado por 9 fragmentos (3.78%), que incluyen bordes de forma evertida y recta (grupo 16).

Los grupos mejor representados son el anaranjado alisado exterior e interior (80.67%) y el pardo alisado exterior y negro alisado a tosco interior (9.66%), correspondientes a grupos que al mismo tiempo se presentan en todos los niveles estratigráficos de la excavación, desde el inicio de la ocupación a la superficie, y a partir de los cuales es posible caracterizar de mejor forma el componente alfarero del asentamiento.

La cerámica en general presenta buena factura, con un tratamiento de superficie preferentemente alisado o pulido y en menor proporción con engobe. La cocción es oxidante, y sólo algunos casos presentan un núcleo que atestigua deficiencias en el proceso de cochura. El antiplástico se encuentra constituido por granos pequeños a medianos, ocasionalmente grandes, distribuidos de forma homogénea con una densidad aproximada entre el 20% y 30%, compuesto por cuarzo, mica, biotita, feldespato y otros materiales no identificados.



Fragmentos representativos de los grupos cerámicos Nos. 7 y 8 localizados en el sitio Ta 2E-8

Aunque el conjunto analizado corresponde únicamente a fragmentos definidos como cuerpos, bordes invertidos, evertidos y rectos, además de algunos fragmentos de asa cinta, es posible sugerir la presencia de formas tales como pucos o escudillas, ollas, jarros y platos o fuentes de gran tamaño. Como pieza singular, se registró un probable fragmento de pipa con sección aplanada y orificio central (grupo 7).

Por otra parte, la comparación del material cerámico con la de otros 4 sitios de la localidad, muestra una fuerte relación con el sitio Ta 2E-28, también con abundante presencia de los grupos 7, 8 y 16, lo que sugiere alguna vinculación con el componente cerámico de este asentamiento.

### ***El instrumental lítico***

En el sector B o extremo sur del sitio no se recolectó material, pero se evidenció superficialmente un área de concentración de material lítico con ausencia de cerámica y que hemos definido tentativamente como área de actividad de talla lítica, presuntamente vinculada con el sector A o norte donde se registra cerámica.

En este sector de talla lítica se observa un predominio de subproductos del proceso de talla, que incluyen categorías tales como núcleos, trozos aberrantes, derivados de núcleos, principalmente lascas, y en menor frecuencia desechos, en su gran mayoría en andesita de piroxeno, materia prima que se detecta en afloramientos rocosos próximos al sitio. Otros desechos menos frecuentes son obsidiana, andesita basáltica y otras rocas no identificadas. Las únicas categorías formatizadas registradas en este sector incluyen un probable tajador de astillamiento unilateral, una piedra de moler y un fragmento de mano, de forma biconvexa asimétrica que un campesino de la localidad recolectó y reutilizó para la misma función de molienda.

En el sector A, las evidencias líticas son notoriamente contrastantes con el sector



anterior, se presenta mayor cantidad de material, principalmente lascas y desechos de menor tamaño, muy alterados por el arrastre y pisoteo (fracturas y microastillamiento), principalmente en andesita basáltica y en obsidiana gris, negra y verde, aunque también está presente la andesita de piroxeno y otras rocas no identificadas. Se registraron además algunos núcleos, trozos aberrantes y lascas ligeramente retocadas. Las únicas piezas formatizadas procedentes de superficie, incluyen:



1. Dos raspadores de borde activo convexo con retoque marginal en obsidiana gris, uno de ellos con un filo lateral complementario con astillamiento marginal doble.
2. Cuatro puntas de proyectil: triangular apedunculada de base cóncava en andesita de piroxeno; ligeramente lanceolada apedunculada de base cóncava en andesita basáltica; fragmento proximal de forma probablemente triangular apedunculada, con fractura transversal en el sector medial en obsidiana gris; y triangular apedunculada de base cóncava, en proceso de elaboración en obsidiana negra.
3. Extremo proximal de punta de proyectil de base ligeramente recta, cuya fractura transversal se reactivó a través del retoque generando un borde activo convexo utilizado como cuchillo, elaborado en andesita basáltica.
4. Fragmento de piedra de moler en roca porosa de origen volcánico.
5. Varias manos de moler de forma biconvexa y sobre guijarros ovoidales, no modificados intencionalmente, con una o dos superficies de desgaste por uso.

En el sondeo estratigráfico de 1 x 1 m se recuperaron sólo 14 piezas, que incluyen 4 núcleos, 2 en andesita de piroxeno, 1 en andesita basáltica y otro en obsidiana, y 10 desechos de talla, de los cuales 2 están sobre andesita basáltica, 2 en andesita de piroxeno, 4 en roca basáltica y 2 en materias primas no identificadas.

Las evidencias líticas recuperadas en la excavación de la unidad de 2 x 2 m, suman un total de 216 piezas que incluyen las siguientes categorías morfofuncionales (Ver Tabla I):

1. Núcleo: sólo 1 pieza de forma ligeramente rectangular irregular, con plataforma de percusión plana preparada, en andesita basáltica.

Tabla I  
FRECUENCIA DE CATEGORÍAS LÍTICAS IDENTIFICADAS

Niveles

Categorías	I	II	III	IV	V	VI	Total %
------------	---	----	-----	----	---	----	---------

Núcleos				1			1	0,46
Derivado de núcleo	14	18	25	19	20	1	97	44,90
Desecho de talla	24	27	16	14	21	7	109	50,50
Percutores							1	0,46
Lajas modificadas	3		1		2		6	2,77
Puntas de proyectil			1				1	0,46
Guijarro			1				1	0,46
Total	41	45	44	34	44	8	216	100
%	18,98	20,83	20,37	15,74	20,37	3,70	100	

2. Derivados de núcleo sin modificaciones intencionales y que corresponden a 94 lascas (96.90%) y 3 láminas (3.09%), de las cuales 18 (18.55%) presentan huellas de utilización como instrumentos de filos vivos.

3. Desechos de talla producto del desbaste de núcleos, procesamiento de artefactos y del reavivado o retomado de instrumentos quebrados.

4. Percutores. Se presenta sólo 1 fragmento con huellas de trituramiento por uso en un extremo.

5. Fragmentos de lascas, algunas de ellas con astillamiento marginal efectuado por percusión, en borde convexo de ángulo oblicuo-abrupto, e interpretadas tentativamente como fragmentos de instrumentos agrícola, tal vez palas.

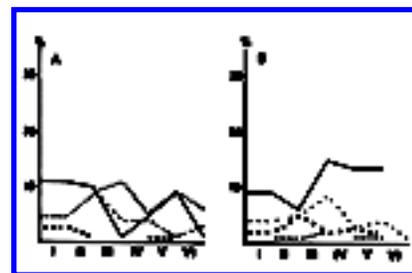
6. Fragmento medial-lateral de posible punta de proyectil o cuchillo bifacial.

7. Guijarro tendiente a cuadrangular, de bordes y caras ligeramente planas con incisiones lineales, que sugieren algún posible diseño ornamental de función no definida.

Las categorías identificadas morfológicamente muestran con claridad que existe un predominio de subproductos del proceso de talla (96.29%) sobre los instrumentos o artefactos (3.70%), aunque debe

considerarse que lascas de filos vivos fueron utilizadas directamente como instrumentos, los que representan un 69.23% del total. Los restantes (30.76%) corresponderían a instrumentos formatizados a través de algún tipo de modificaciones intencionales, lo que sugiere que la producción de artefactos líticos se orienta a funciones más genéricas que especializadas.

Estas categorías morfológicas identifican actividades de talla, especialmente el desbaste de algunos núcleos, tal vez el procesamiento de algunos instrumentos y el reavivado y/o retomado de otros. Las escasas categorías formatizadas indican algún tipo de actividad de caza y probable labor agrícola (presencia de palas); sin embargo, sabemos, a base del registro de instrumentos en superficie, que debieron realizarse labores de destazamiento y/o carneo de presas dada la presencia de cuchillos. Asimismo es posible presumir labores de manufactura, probablemente en cuero, en las que pudieron ser utilizados algunos raspadores, así como también el trabajo de la madera sugerido por la presencia de un tajador de astillamiento unilateral y algunas lascas retocadas de borde cóncavo (instrumento de muescas). Finalmente, se detectaron claras evidencias de molienda, probablemente de productos vegetales, como lo atestigua la presencia de piedras y manos de moler.



Por otra parte, el análisis microscópico de la totalidad de los 97 derivados de núcleos (44.90%) mostró que 18 piezas (18.55%) evidenciaban huellas de utilización, principalmente microastillamiento y desgaste de los filos, atestiguando que fueron utilizados como instrumentos no formatizados de filos vivos. En síntesis, el conjunto de la muestra lítica del sitio Ta 2E-8 muestra las siguientes características tecnofuncionales:

- a) Se trata de un conjunto de instrumentos vinculables con actividades de caza, destazamiento, manufactura, labores agrícolas y/o de recolección, en un asentamiento agroalfarero estacional, donde el equipo instrumental refleja supuestas actividades agrícolas.
- b) Los instrumentos formatizados orientados a actividades específicas se encuentran escasamente representados; en cambio instrumentos sobre lascas de filos vivos de uso generalizado y expeditivo constituyen la mayoría de los instrumentos utilizados.
- c) Las labores implicadas por el uso de instrumentos de filos vivos se vinculan directamente con la obtención y procesamiento de maderas, donde el uso de lascas de filos vivos en andesita de piroxeno, materia prima local, es de óptima calidad para tales funciones.
- d) Otras materias primas como la andesita basáltica y rocas no identificadas, utilizadas como lascas de filos vivos, parece que también fueron empleadas en dichas labores- en cambio la obsidiana, materia prima escasa, se reservó como matriz para la elaboración de instrumentos formatizados.
- e) La gran mayoría de los derivados de núcleo, principalmente lascas, fueron procesados en probables

sitios de canteras y/o talleres, y trasladados al sitio como lascas destinadas a ser utilizadas como instrumentos de filos vivos y escasas piezas como matrices para elaborar instrumentos.

f) En consecuencia, existe una industria lítica que en gran parte no fue procesada en el sitio, con clara selección de las materias primas en relación a su aprovechamiento funcional, destinada a usos generalizados, especialmente para el trabajo de la madera y morfológicamente indiferenciada.



---

Htm diagramación, gráficos, [Oscar Aguilera F.](#)



Programa de Informática, Facultad de Ciencias  
Sociales

## Martín Pescador (1)



Foto ©1996 Thomas Daskam

→ [Siguiete](#)



## El huemul

Informante: [Carlos Renchi Sotomayor](#) (C'akuól)

Código de grabación: T.PE—190285=3

Texto y traducción interlineal:

1. jekcál	sa	aksál	t'æs	kekécal
huemul	p.i.	barranco	sobre	correr
ksekenák	cecáu-ktáwon-ketálap			
huir	el que se queda erguido			
2. kius	aktær	sa	wóksterrek	háuterrek
su	asta	p.i.	ambos lados	al otrolado
tæl-ketæl	acál	k'íawep	jekéna	
estar + habitativo	p.ref.anaf.	hacia la oreja	situado	
3. kius	jeféjes	sa	kuos	árka
su	comida	p.i.	conect.	arriba
qálaks	t'æs	jejeqáns	t'æs	
planicie	sobre	abarcar con la vista	sobre	
4. kius	atóna-ho	sa	kuos	k'iesqámai
su	hábitat	p.i.	conect.	matorral
kse	pe	álowe		
hoja	en	en; dentro		
5. kius	jefé-atael-ho	ka	kuteké	kónak
su	lugar donde come	como	también	dormir

atónak	áltqa-k'enák-ho	pe		
estar quieto	donde se levanta	en		
<b>6.</b> kskená	ka	kuos	kiúrro	jetáqos
huir	cuando	conect.	perro	perseguir
kuos	aksál-c'éwe	hápar	kekétka-ketæ1	kskená-aksár
y	barranco	hacia	correr + habitativo	huir + benefactivo + durativo
<b>7.</b> kuosá	k'iót	jelái	kuos	k'iesáu
y	después	buscar	y	piedra
táwon	hout'ákark	kaftálqar		
con	apedrear; matar a pedradas	cabeza		
<b>8.</b> houtásqe	kcáwes	kóka	ksecépqar	hout'ákark-keséktal
para lanzar	buena puntería	cuando	sienes	apedrear, matar a pedradas + s.v. pasivo
<b>9.</b> hout'ákark	hóutkstai	jerfé	asé	aksál-c'éwe
matar a pedradas	abajo	caer pesadamente	deíctico	barranco
kstái	acál	hot-asé	kstái	hápar
a través de	p.ref.anaf.	abajo	a través de	p.loc-dir.

### Traducción libre:

1. El huemul cuando llega huyendo a un barranco allí se queda.
2. Sus astas están a ambos lados [de la cabeza] junto a las orejas.
3. Su comida la encuentra arriba en las planicies.
4. Su hábitat se halla en los matorrales entre las ramas,
5. donde come y duerme y se levanta.
6. Huye cuando lo persiguen los perros y trepa corrlenuo a un barranco.
7. Y se lo persigue y se le arrojan piedras a la cabeza.
8. Cuando se tiene buena puntería se lo apedrea en las sienes y se lo mata a pedradas.
9. Se lo apedrea y cae hacia abajo pesadamente por el barranco.

## "Se lo mata a pedradas"

Desde la percepción kawésqar, el huemul es atisbado en movimiento: el movimiento de la huída y paralelamente el momento preciso de la caza.

Así, la figura del ciervo es la figura del prófugo. Es también en la huella delatora de sus propias astas que activan la persecución con los perros que preceden al propio cazador. Se lo describe fuera de su hábitat más próximo y protector—hábitat apenas evocado—es decir, desde una pérdida constituida por la amenaza del barranco que lo abisma al mar.

En la narración el habla es el doblaje de la piedra. El huemul victimado en el afuera del discurso, cesa en el relato de manera concéntrica, el barranco que lo presenta es la lápida que lo sella.

 [Continuación](#)

 [Índice Excerpta](#)

 [Facultad](#)

Htm diagramación, gráficos, [Oscar Aguilera](#)

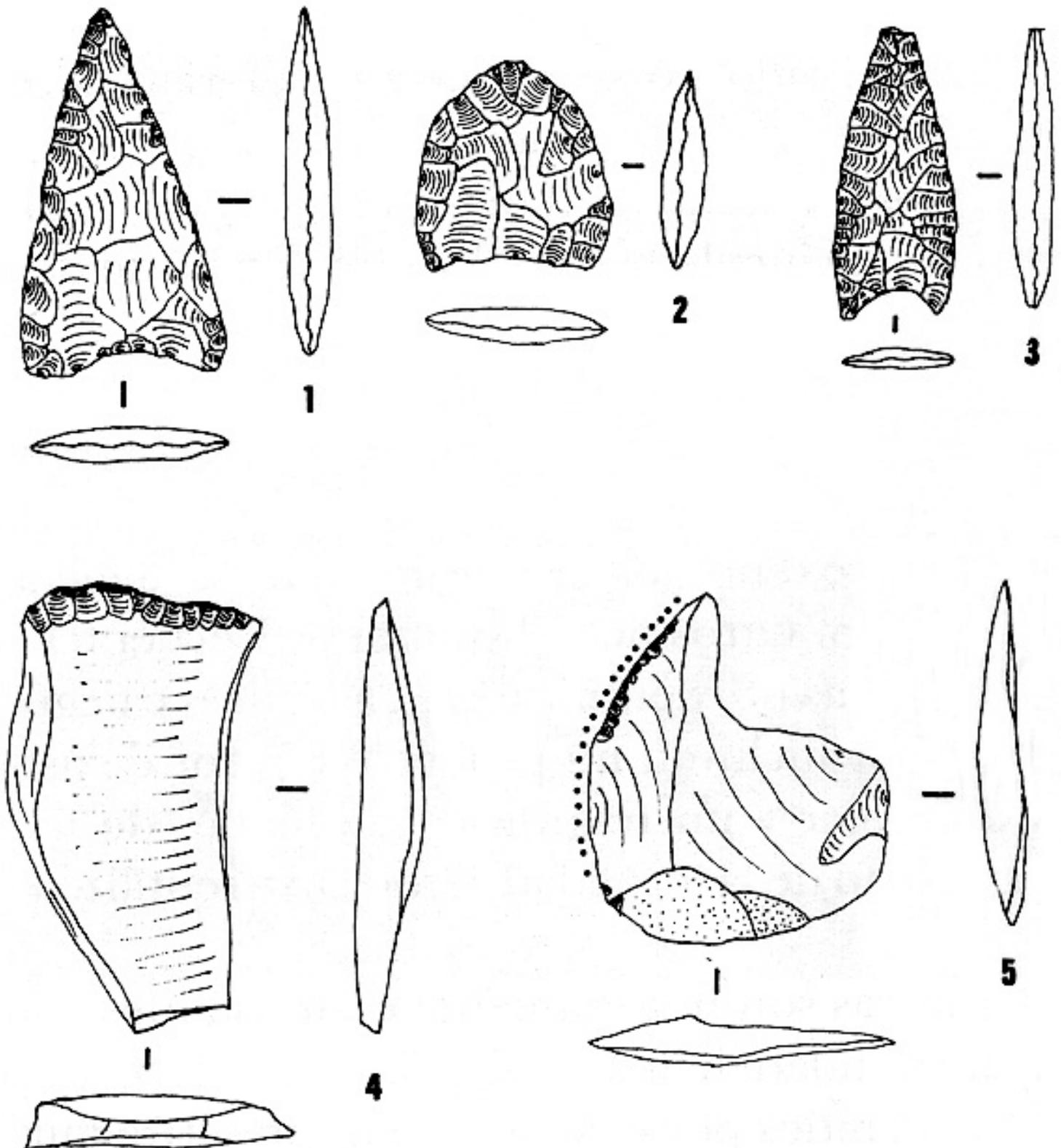
[E.](#)

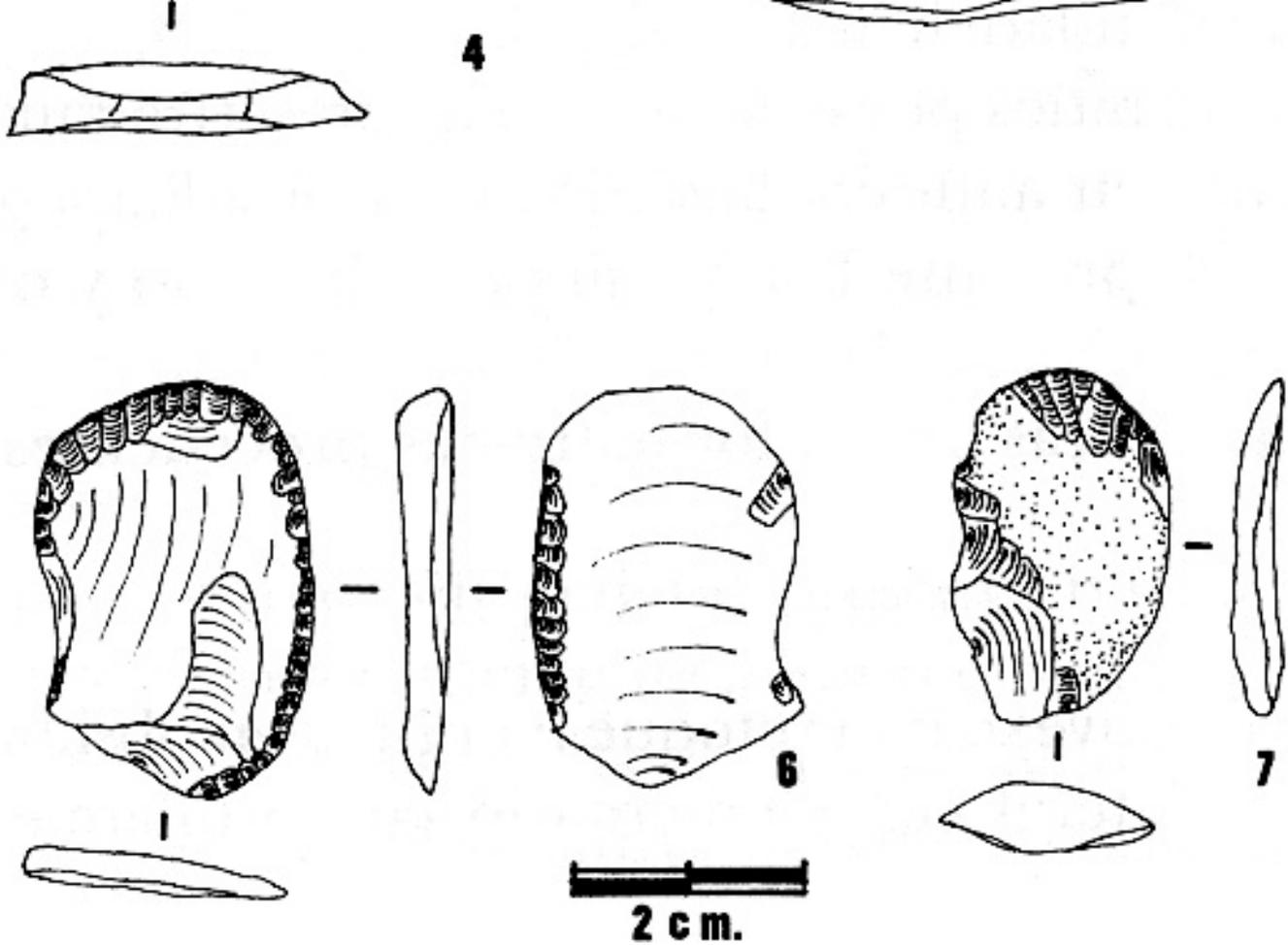


Sociales

© 1997 Programa de Informática, Facultad de Ciencias

## Instrumentos líticos del sitio Ta 2E-8

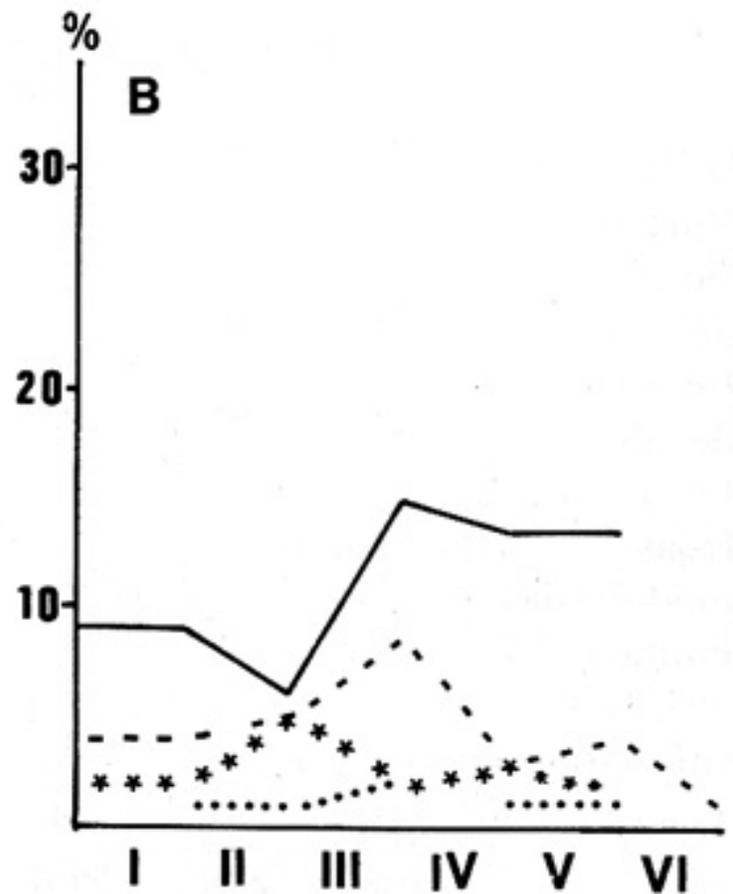
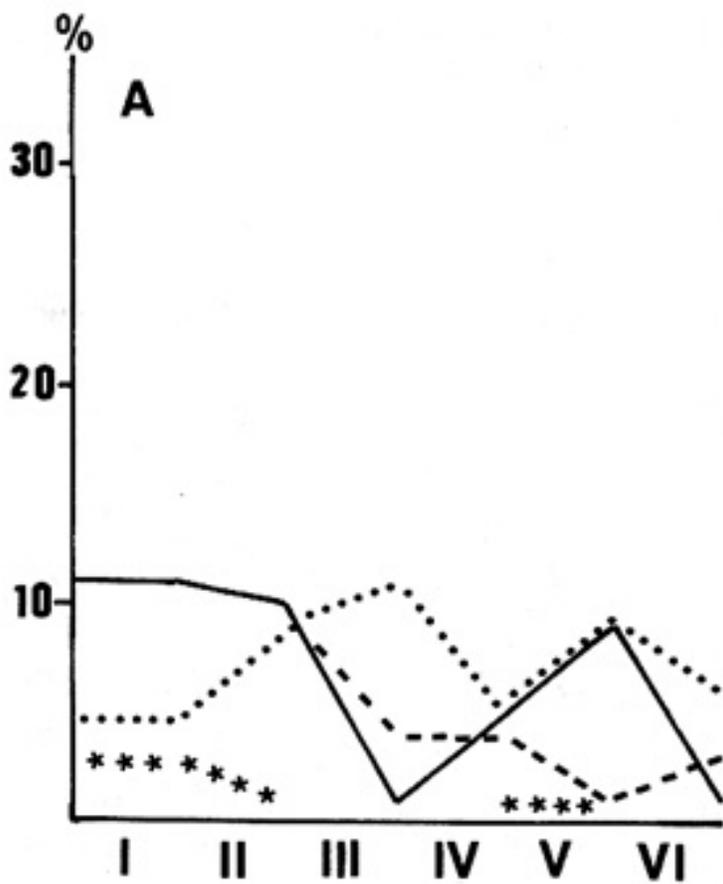




1. Punta de proyectil triangular apedunculada (superficie)
2. Punta de proyectil fracturada y retomada como cuchillo (superficie)
3. Punta de proyectil de base cóncava apedunculada (superficie)
4. Fragmento distal de posible pala (nivel III)
5. Lasca de filo vivo con huellas de uso indicativa de raspado (nivel III)
6. Raspador de borde activo convexo y borde lateral complementario (superficie)
7. Raspador de borde activo convexo (superficie)



## Frecuencia relativa del uso de materias primas en desechos (A) y lascas (B)



Línea continua: andesita de piroxeno  
Línea de trazos: andesita basáltica  
Línea punteada: obsidiana  
Línea de estrellas: otras rocas



## **DISCUSIÓN Y CONCLUSIONES**

---

Entre los 5 sitios con presencia de cerámica en el área de estudio, sólo 2 nos permiten establecer rasgos de similitud respecto a los conjuntos líticos estudiados. Los sitios Ta 2E-1, Ta 2D-6 y Ta 2D-5, presentan sólo evidencias superficiales de cerámica, lo que nos impide utilizarlos para comparaciones, pues se encuentran removidos y contaminados con materiales subactuales, y no presentan evidencias diagnósticas. Los únicos sitios comparables son Ta 2E-28 (sondeo) y Ta 2E-8 (excavación), donde ambos presentan cerámica en estratigrafía, asociada a materiales líticos. El sitio Ta 2E-8 es claramente un asentamiento esporádico, de ocupaciones reiteradas, con dos momentos ocupacionales más evidentes (niveles III y V), ambos asociados a cerámica e instrumentos líticos que se relacionan más con una base económica agrícola que de caza recolección. Por otra parte, el sitio Ta 2E-28 presenta dos momentos de ocupación, uno con cerámica y otro sin cerámica. El primero es relacionable también con grupos agrícolas portadores de cerámica, en cambio el segundo, a grupos probablemente arcaicos.

Los rasgos de similitud entre los conjuntos líticos de ambos sitios son limitados y pueden resumirse en:

1. Similitud tecnológica, expresada en las mismas técnicas de talla, y materias primas empleadas. La diferencia entre la frecuencia de empleo de la obsidiana podría estar relacionada con la distancia y acceso a la fuente de materia prima, probablemente el sitio cantera-taller de quebrada Frutillar (Ta 2E-9)
2. La frecuencia relativa de categorías líticas identificadas es en general similar, sugiriendo destinos funcionales comunes, donde los instrumentos de filos vivos, especialmente sobre andesita de piroxeno, tuvieron preponderancia, en contraste con una baja frecuencia de instrumentos formatizados.
3. Las únicas categorías morfológicamente comparables son las puntas de proyectil, de forma triangular apedunculada de base cóncava o escotada y recta, con astillamiento bifacial, en algunos casos con bordes denticulados, de tamaño medio, y elaboradas especialmente en obsidiana y andesita basáltica. Otra de las categorías comunes está representada por algunos fragmentos de piezas sobre "lajas" retocadas, que hemos interpretado como fragmentos de instrumentos agrícolas, tal vez palas, y que han sido registradas solamente en ambos sitios y que podrían constituir, junto con las puntas e implementos de molienda, categorías de los sitios agrocerámicos.

Por otra parte, con respecto a la cerámica, tanto el sitio Ta 2E-8 como Ta 2E-28, se encuentran

fuertemente relacionados por los grupos 7, 8 y 16, lo que podría estar indicando que los mismos grupos humanos están ocupando espacios complementarios.

En los sitios acerámicos, presuntamente Arcaicos Tardío y Medio, la industria lítica presenta similitudes entre sí y diferencias respecto a los dos asentamientos mencionados. Se presentan puntas de proyectil triangulares apedunculadas de base recta, lanceoladas apedunculadas de base convexa y lanceoladas pedunculadas, frecuentemente elaboradas sobre andesita de piroxeno y andesita basáltica, además de grandes cuchillos bifaciales de doble punta, perforadores y raspadores escotados. Las manos de moler son guijarros ovoidales con una o dos superficies de desgaste, y la frecuencia de instrumentos formatizados es relativamente mayor que en los sitios con cerámica. Asimismo, y en orden a su frecuencia, las materias primas empleadas son principalmente la andesita de piroxeno, la obsidiana y la andesita basáltica.

Estos rasgos permiten diferenciar con cierta seguridad los conjuntos líticos procedentes de contextos acerámicos de aquellos con cerámica. En este sentido, el sitio Ta 2E-8 y los niveles superiores del sondeo del sitio Ta 2E-28, corresponderían en definitiva a grupos agroalfareros que ocuparon transitoriamente el área de Radal Siete Tazas y no puede sostenerse, para las evidencias registradas en estos dos asentamientos, que se trate de cazadores recolectores tardíos portadores de cerámica. Sin embargo, esto no excluye dicha posibilidad para otros sitios del área, aunque parece poco probable dada las pruebas. Por otra parte, asentamientos Arcaicos Tardíos pudieron eventualmente ser reocupados por grupos agroalfareros, de tal forma que las evidencias del registro arqueológico se hacen confusas. Es probable también que asentamientos de grupos agroalfareros tengan el carácter de acerámicos, sesgando la densidad y patrones distribucionales de las ocupaciones agroalfareras en la precordillera del área de estudio, donde las evidencias sugieren una cierta continuidad ocupacional.

Es sugerente que la tipología de puntas de proyectil, así como algunas de las materias primas empleadas, guarden gran similitud con numerosos sitios de la costa del Maule (6), además de la presencia de cerámica revestida en rojo (7), que podría ser similar a la registrada en el sitio Ta 2E-8, lo mismo que la cerámica de engobe rojo registrada en el Maule (8), lo que podría sugerir alguna conexión crono cultural e implicar movimientos estacionales en el perfil costa-valles-precordillera.

Estas evidencias sugieren que la precordillera de Radal Siete Tazas pudo motivar movimientos estacionales, tal vez durante primavera y/o verano de grupos agroalfareros, en busca de materias primas líticas, especialmente obsidiana, además de madera de roble, raulí, peumo, coigüe, avellano, quillay, olivillo, ciprés y ñirre, entre otras, para múltiples usos, así como la eventual cacería y recolección de especies cordilleranas y tal vez una labor agrícola de carácter temporal .

Es indispensable desarrollar nuevas investigaciones arqueológicas en el área que permitan explorar nuevos problemas conducentes a una mejor comprensión de las adaptaciones indígenas precordilleranas en el tiempo, y sus posibles relaciones con los valles y costa de la región del Maule.

---

 [Referencias Bibliográficas](#)

 [Índice](#)

 [Índice Excerpta](#)

 [Facultad](#)

---

Htm diagramación, gráficos, [Oscar Aguilera F.](#)



Programa de Informática, Facultad de Ciencias  
Sociales

## Martín Pescador (2)



Foto ©1996 Thomas Daskam

→ [Siguiete](#)

← [Volver al texto](#)

# Huemul



Foto ©1995 N. Piwonka



## El murciélago

Informante: [Carlos Renchi Sotomayor](#) (C'akuól)

Código de grabación: T.PE—060284B=25

Texto y traducción interlineal:

1. atolokcálaka sa		kuos	jewól	tæs
murciélago	p.i.	conect.	crepúsculo	ojo
pe	sáman	altálap-s	æstæs-c'éwe	arrakstáwar
en	negro	volador + s. gen.	arriba en declive	grande
jeké	kujápqe-jeké	táwon	altálap	
dim.	? s.dim.	con	volador	
ak'éwe	jeksór			
noche	ver			
2. kcíkar	álowe	ak'uás	kar	hóikep
rama	en	que	árbol	grande
álowe	atótal-ho- tálap			
en	habitador			

Traducción libre:

1. El murciélago vuela al crepúsculo, al oscurecer, arriba en los barrancos en gran cantidad, al ver que ha anochecido, vuelan.
2. Vive en las ramas, en los árboles grandes.

## "Al oscurecer"

La brevedad de este texto sólo permite señalar la estrecha relación nocturna—oscuridad que se marca en el relato—del murciélago y la penumbra. En vuelo, después del gran árbol, la "bandada" es percibida sobre los barrancos. No obstante, esta figura no tiene una connotación negativa, la oscuridad permanente en que surge lo señala en su objetiva condición de criatura nocturna.

 [Continuación](#)

 [Índice Excerpta](#)

 [Facultad](#)

Htm diagramación, gráficos, [Oscar Aguilera](#)

[E.](#)



© 1997 Programa de Informática, Facultad de Ciencias  
Sociales

## Martín Pescador (3)



Foto ©1996 Thomas Daskam

[← Volver al texto](#)



## El erizo marino

Informante: [José Tonko Wide](#) (Kstákso)

Código de grabación: T.PE—200184A=10

Texto y traducción interlineal:

1. jæftæs erizo kuos y	sa p.i. k'oának todo	wæs lugar cams-tqal en el mar	cams mar eihén-ketæl-atál estar + habitativo + s. pl.
2. kuos y co yo	asáqe comida as p.v.	c'áwes-kejéfsar extraer con fisga ce yo	jefeséktal se come k'enák habitativo
3. jæftæs erizo hos siempre	sa p.i. [ininteligible] [ininteligible]	makélal-jeké ovalado + s.dim.	ketæl habitativo
4. kius su kejéro rojo	áu lengua ketæl-s habitativo + s.gen.	sa p.i.	kstas-jeké largo + s.dim.
5. ka cuando kepás	ku-kepás al no saber kuos	kawésqar persona seplatael-s	kuo eso ak'uás

	no saber	después	preguntar + s. gen.	qué
	ak'uás	kawesqá	kuos	jæftæs
	qué	parecerse	conect.	erizo
6.	kuos	áu-jeké	táwon	ketæl
	conect.	lengua + s.dim.	con	habitativo
	hos			
	siempre			
7.	kuo	kepás	kuos	seplataèlap-s
	eso	no saber	después	el que pregunta + s.gen.
	ak'uás	táwon	kuos	askét
	qué	con	conect.	p.i.
	har	kuos	askét	asáqe
	coger	y	p.i.	comida
	ak'uás	táu		
	qué	p.interrog.		
8.	k'ua	kuos	kar	ka
	pues	conect.	vara	como
	kuteké	c'áwes	kt'áksa	kuos
	también	fisga	romper	y
	c'áwes- k'ejéfsar-kar	as		
	para fisguar (fisga + habitativo + benefactivo + durativo + instrumental)	p.v.		
9.	táu	ka	kuos	eikóksa
	p.interrog.	p.i.	conect.	partir con palo
	kuos	kius	tarks-jeké	kuos
	y	su	carne + s.dim.	después
	jefeséktal			
	se come			
10.	kuos	kstal	ketæl	hos
	y	mucho	habitativo	siempre
	málte-s	wa	kuos	jæftæs
	costa exterior+ s.gen.	p.i.	conect.	erizo

ka	kuos	kejéro	ketæ1-s
p.i.	conect.	rojo	habitativo + gen.
jat			
p.i.			
<b>11.</b> afsáqta	ja-ketæ1		
marea baja	permanecer; estar; haber + habitativo		
<b>12.</b> málte-terrék	ka	kuos	afsáqta
en la costa exterior	p.i.	conect.	marea baja
kuos	mano	táwon	mano
después	mano	con	mano
askét	mano	talái	æsk'á[k]
p.i.	mano	estirar, alargar	así
<b>13.</b> térwa	táwon	har	kájef
mano	con	coger	bote
asé-p	jeftóka-k'ejuhák-keséktal	kséna-afsáqta	ja
en + direccionalidad dinámica	vaciar + habitativo + s.v.pas.	marea baja	permanecer

Traducción libre:

1. El erizo se encuentra en el mar y en todas partes [hay] , está en el mar.
2. Y para comer se saca con fisga y se come, al menos así lo hago yo.
3. El erizo es ovaladito [...]
4. sus lenguas son largas y anaranjadas.
5. Cuando una persona no sabe, ésta pregunta: "¿A qué se parece el erizo?"
6. Tiene lengüitas.
7. Cuando la persona no sabe, pregunta: "¿Con qué se extrae y acaso es comida?"
8. Pues, con una vara se forma una fisga y se figuea,
9. y después se parte con un palo y su carne se come.
10. Y en el mar de la costa exterior hay muchos erizos y se ve rojo.
11. Incluso cuando baja la marea se encuentra en el mar exterior,
12. cuando baja la marea en el mar exterior el erizo se saca con la mano, este que . . . la mano se estira así,
13. Se saca con la mano y se echa en el bote, cuando baja la marea.

"Al menos así lo hago yo"

En este relato el erizo—fuente alimentaria—aparece generosamente visible coloreando el mar en todas partes. Con marea alta y con marea baja e erizo está allí dispuesto como alimento, alcanzado por la fisga o por la simple mano.

El desconocimiento hipotético de este molusco es fuente generadora de descripción.

Preguntan: "¿A qué se parece el erizo?"—Tiene lengüitas", contesta el narrador.

Preguntan cuando no saben: "¿Con qué se extrae y acaso es comida?" Esta interrogante desencadena el modo propio de recolección y manipulación de este molusco: la fisga, el palo, el bote que lo almacena. Y se aprecia la experiencia directa del narrador que interroga y responde, que finalmente describe su propia práctica sostenida y sistemática cuando nos dice: "Al menos así lo hago yo".

 [Continuación](#)

 [Índice Excerpta](#)

 [Facultad](#)

Htm diagramación, gráficos, [Oscar Aguilera](#)

[E.](#)



© 1997 Programa de Informática, Facultad de Ciencias  
Sociales

## La nutria (1)

Informante: [Carlos Renchi Sotomayor](#) (C'akuól)

Código de grabación: T.PE—240184B=4

Texto y traducción interlineal:

1. laálte-s nutria + s.gen. cejékta-sáman difícil de alcanzar	wa p.i.	jetáel andar	c'élaks resistente
2. ejésar cueva hálok no lójjer-s entrar + durativo + s.gen. ksqátce alejarse nadando	álowe en sa p.i. kok cuando jowá p.i.	lói-k'etálap-s el, la que entra + s.gen. ejésar cueva qar matar kekétce alejarse corriendo	jéksor ver álowep hacia adentro k'élók no jowá p.i.
3. tarió camino	táwon-s con + s.gen.	kok cuando	kekiá correr
4. taqálte al otro lado	astál terreno como istmo	kekiájeks correr	akskuótæl arrojarse al agua
5. lálætal nadar	jesáu-tálap el, la que salta en el agua		
6. cecáu-cejakanána	ka	kupép	tælamas-ko-áce-keséktal

cansarse de remar	cuando	también	abandonar + deíc. + traslativo + pasivo
sa	kuteké	ejésar	lói
p.i.	y	cueva	entrar
kúka	tælamas-ko-áce-keséktal	hos	
ahí + cuando	abandonar + deíc. + traslativo + pasivo	siempre	
<b>7.</b> kupép	kiúrro	alsektálær-s	
también ; entonces	perro	atrapar + durativo + s. gen.	
<b>8.</b> kius	jeké-jeké	sa	qar-kesektálær
su	cría + s.dim.	p.i.	matar + s.v.pas. + durativo
hos	k'ak		
siempre	igual		
<b>9.</b> kius	jeke-árrak	sa	atakáræs
su	progenitor	p.i.	arrojarse al agua
kius	c'ap	ka	kuteké
su	mamá	como	también
kius	cacár		
su	papá		
<b>10.</b> kius	ejésar	sa	árka
su	cueva	p.i.	arriba
pek	cékar	álik'iot	álowe
en + direccionalidad estática	podrido	debajo	en
ka	kuteké	pánkar	álowe
como	también	roca ahuecada	en
<b>11.</b> arresé	álowe	hápar	lói-k'etálap
hendedura	en	hacia	el, la que entra
<b>12.</b> cafalái	hále	álowe	akskuótæl
agua	abajo; medio; fondo	en	arrojarse al agua
lói-k'etálap-s			
el, la que entra + s.gen.			

## Traducción libre:

1. La nutria es resistente y rápida, es difícil de alcanzar.
2. Siempre se esconde en una cueva y no se puede ver; cuando entra en la cueva no se puede matar, nos deja nadando, nos deja corriendo.
3. Cuando tiene camino corre.
4. Cuando cruza al otro lado se tira al agua,
5. nada, salta en el agua.
6. Al estar cansado de remar, se abandona, y cuando entra en la cueva también la abandonamos.
7. Entonces los perros la atrapan.
8. También se mata a la cría.
9. Su progenitor se tira al agua, su mamá y su papá.
10. Su guarida se encuentra en el monte, debajo de un tronco podrido, y también en las rocas ahuecadas.
11. Y entra en la hendedura,
12. y se mete dentro del agua y huye.

### "Nos deja nadando, nos deja corriendo"

La nutria—animal crucial en el devenir histórico de la cultura alacalufe— muestra el enorme esfuerzo y las dificultades que presenta su caza. La velocidad, resistencia y el refugio de su cueva, obliga al sujeto que la busca, a una serie de movimientos que se ven a menudo cercenados por el cansancio o la imposibilidad de traspasar el refugio.

Para su cacería se precisa del perro, perro que llega más eficazmente que el humano a lo recóndito del grupo de nutrias, que aparecen en la narración estructuradas según parámetros familiares: la cría, el papá, la mamá, grupo de parientes que se lanzan al agua.

Dualmente la nutria se les escabulle por tierra y por agua. Plural, habita en la roca y en el monte, y obliga al humano a perseguirla en el mar y correr tras de ella en tierra; enfrenta al alacalufe al cansancio que lo obliga a abandonar sus remos.

 [Continuación](#)

 [Índice Excerpta](#)

 [Facultad](#)



## Nutria





Htm diagramación, gráficos, [Oscar Aguilera](#)

[E.](#)



Sociales

© 1997 Programa de Informática, Facultad de Ciencias

## La nutria (2)

Informante: [Carlos Renchi Sotomayor](#) (C'akuól)

Código de grabación: T.PE—240285=7

Texto y traducción interlineal:

1. laálte	sa	jeféтал	asáqe
nutria	p.i.	comer	comida
har	jeféтал	hos	jéksor-s
coger	comer	siempre	ver + s.gen.
kok			
p.susp.			
2. árkap	akcáwer	pe	ka
hacia arriba	pata	con	p.i.
kuos	cecáu-har-jeké	jefetálap-s	
después	coger para sí + s.dim.	el, la que come + s.gen.	
3. jáucen	ka	kuteké	k'ejek'éwos-jeké
robalo	como	también	chancharro + s.dim.
har			
coger			
4. kius	cecáu-jefé-aksá	ka	kuos
ella	saciarse + benefactivo	cuando	después
kuos	kekéтал	jepátal	akskuótæl-hos-qéi-hóraras
hacia tierra	correr	jugar	tirarse al agua + siempre + ella + s.v. p.rem.
k'ak			

igual			
5. jáu en tierra cecáu-ksterrép-kekehójer salir corriendo de nuevo + durativo	kekétal correr	kuósos después	jewátauk zambullirse
6. kius su kuósos después kuotálak más adelante	tarió-kstái camino kep-asé no + seno (= canal sin islotes; i.e. a mitad de canal) jénnak puntilla	álowe en hápar hacia kuósos después	c'éwe terreno empinado lalænak estar nadando lálahojer-nar llegar nadando + durativo + s.partic. + durativo
7. jáu tierra kutálap de nuevo	kekehójer llegar corriendo + durativo atakáræs tirarse al agua	kekéstal correr	kuósos después
8. jepcájeks nadar bajo el agua	jepcáihen permanecer nadando bajo el agua		
9. laálte nutria kiúrro perro	sa p.i. so p.v.p.	serrékte diente ceqotóna-k'ejésap el que muerde dejando muy herido	c'élas afilado
10. ejésar cueva ceqotóna-kesektálær-hójok dejar herido a mordiscos + s.v.pas. + durativo + p.n.	jeksáwe-s ver; encontrar + s.gen.	kóka cuando	kuos después
11. kuosó después caqoksárær-nar	kiúrro perro	kuterrép a su vez	jepcé-afsár agarrar + benefactivo + durativo

matar a mordiscos + durativo + s.  
partic. + durativo

**12.** ejésar

cueva

sos

p.v.p.

ka

cuando

ceqotóna-kesektálær-k'enák

dejar herido a mordiscos + s.v.  
pas. + durativo + habituario

kuos

conect.

acál

p.ref.anaf.

kiúrro-jeké

perro+ s.dim.

hójok

p.n.

**13.** lafk

actualmente

ka

como

ka

tanto

kuteké

tampoco

kuos

conect.

jektæl-kelái

cazar + habituario

jelái

buscar

k'élok

no

**14.** serrékte

diente

c'élaks

afilado

ak'uás

que; ¡qué!

**15.** kius

su

ka

como

lájep

bello

éjok-jeké

pelo + s.dim.

kuteké

también

sa

p.i.

halí-álowe-terrék

hacia más abajo

t'éрма

esponjado; fino

happaá-jeké-s

pelusa + s.dim. + s.gen.

**16.** kájef

canoas

lájep

bello

jeké

dim.

**17.** éjok

pelo

ak'iefkiar

blanco

sáman

negro

kius

su

ka

como

kepc'éwe

pecho

kuteké

también

æs-jerrás-hápar

aquí en dirección oblicua

**18.** lájep-jeké

bello + s. dim.

hos

siempre

sa

p.i.

kuók

(por) eso

halæjer-kesektálær

cautivar + s.v.pas. + durativo

**19.** kuteké

y

aksér

p.loc-dir.

táksa

tajar

táksa

tajar

k'ep

pecho

hos

siempre

asé

en

sa

p.i.

20. kuosó

kst'éjes

c'ejerhána-ho

después

descuerar

bastidor para secar y estirar  
cueros

21. tejékians

sacar la grasa

Traducción libre:

1. La nutria come, coge la comida y la come, lo he visto.
2. Con las patas hacia arriba después coge [su comida] y la come.
3. Coge robalos como también chancharritos (= *Sebastodes darwini*).
4. Al estar saciada se va a tierra corriendo, jugando se tira al agua, igual.
5. En tierra corre y después se tira al agua y vuelve a salir corriendo.
6. Desde su camino después nada hacia la mitad del canal y posteriormente llega nadando a la otra puntilla.
7. Llega a tierra corriendo y se vuelve a tirar al agua.
8. Nada debajo del agua y allí permanece nadando.
9. La nutria tiene dientes afilados y deja muy heridos a mordiscos a los perros.
10. Cuando la encuentran en una cueva, los deja heridos a mordiscos.
11. Después los perros la atrapan y la matan a mordiscos.
12. Cuando está en una cueva deja heridos a mordiscos a los perritos.
13. Actualmente no se la busca ni se caza.
14. Tiene dientes afilados.
15. Su pelito es esponjoso y más abajo tiene pelusa, es hermosa.
16. Los botecitos lde juguete hechos en su piel quedarían3 bonitos.
17. El pelo es negro y blanco aquí en su pecho.
18. Es muy hermoso y la gente queda cautivada con él.
19. Y se taja en el pecho, se taja siempre.
20. Después se descuera [y se pond en un bastidor para secar y estirar cueros.
21. Se le saca la grasa.

"La gente queda cautivada con él"

La nutria motiva una persistente y profunda observación. La descripción de este animal aparece a menudo en esta narración cruzada por lo efectivo. Es decir, se percibe a un sujeto afectado, admirado por el pelaje y por la forma en que la nutria realiza diversos movimientos, movimientos que son recogidos como lúdicos: el juego de lanzarse al agua, por ejemplo, después de ingerir robalos, chancharros, peces que la alimentan y la sacian.

También muestra el despliegue de sus defensas: los dientes afilados que hieren a los perros. Dentelladas propias de una batalla animal. El perro se erige como vencedor, vencedor de una batalla antigua en realidad, ya que actualmente la nutria no es objeto de caza, pero la precisión del relato abre una ambigüedad, podría señalar tal vez, no la desaparición de esta actividad, sino más bien una pérdida de frecuencia.

Mediante el tajo, la bella piel de la nutria, esponjosa, fina, blanca y negra, es extendida ya desgrasada en el bastidor. La piel extendida sugiere en el narrador de este texto la utilización posible en botecitos de juguete —botecitos que conforman una vía de intercambio comercial para esta etnia—, este anhelo, deseo, fantasía, aflora de la certeza del poder de fascinación que la piel de la nutria ejerce sobre las personas.

 [Índice Excerpta](#)



[Facultad](#)

Htm diagramación, gráficos, [Oscar Aguilera](#)



© 1997 Programa de Informática, Facultad de Ciencias

[E.](#)

Sociales